



GMS

EN  
IS

Fluency

1000  
sentences

Levels

Intro

• Fluency

Expression

# Glossika Mass Sentences

## Icelandic

[IPA]

Complete Fluency Course

Michael Campbell  
Dániel Ingi Pétursson

# Fluency 3

## INTENSIVE METHOD (GMS Files)

A Files: Source language (cue) - Target language 2x

B Files: Source language (cue) - space to translate - Target language

C Files: Target language only 1x

### Typical Day's Routine

(If it's your first day, you skip the review steps.)

1. Review the recordings you made yesterday.

Anything you want to improve?

2. Before starting today's new recordings of the new sentences from the last four days, first listen to the GMS C files to find any pronunciations you want to improve.

3. Now record the sentences from the last four days as review.

4. Now listen to the B files for the oldest review sentences (interpretation training). Try to translate each sentence without using your text in the space provided. If you fail, don't give up. Mass practice is better than perfect practice. Don't let one or two sentences keep you from progressing.

5. If you feel tired or burned out, then there's no need to do new sentences today.

(If it's your first day, you can start here.)

6. Prepare 10-50 new sentences, depending on your time limit and what you're comfortable with. Look them over in the book, then listen to the accompanying GMS A File.

7. Now use either the A files or C files to write down your new sentences. Try to do this without looking at the book. If you're learning a new script, make sure you can do this in IPA or phonetics before trying to master a new script so you don't miss any sounds.

8. Listen to the sentences one more time, then record them yourself. Come back tomorrow and check your recordings.

9. For added benefit, use the accompanying GSR files.

If you're actively recording 200-400 sentences per day, you should reach conversational fluency in about 100-200 days depending on the person.

## RELAXED METHOD (GSR Files)

All repetitions and review are self-contained. This is for people who do not have time to use a book, do dictation, or do recordings.

For best results, try to repeat as much as you can. Don't worry if you miss a sentence. Repeat it when you start to feel comfortable with how it sounds. Always have at least one deep sleep between each session, and no more than 2 sleep session between each recording. If you haven't listened in a few days, back up a few lessons and start again.

### Sample Routine

Day 1: Listen to GSR File called Day 1

Day 20: Listen to GSR File called Day 20... etc.



# **Glossika Mass Sentence Method**

## **Icelandic**

### **Fluency 3**

This GMS Fluency Series accompanies the GMS recordings and is a supplementary course assisting you on your path to fluency. This course fills in the fluency training that is lacking from other courses. Instead of advancing in the language via grammar, GMS builds up sentences and lets students advance via the full range of expression required to function in the target language.

GMS recordings (sold separately) prepare the student through translation and interpretation to become proficient in speaking and listening.

Glossika Spaced Repetition (GSR) recordings are strongly recommended for those who have trouble remembering the content. Through the hundred days of GSR training, all the text in each of our GMS publications can be mastered with ease.

# Glossika Series

The following languages are available in the GMS or GSR Series  
(not all are published in English):

## **Afroasiatic**

- AR Arabic-Standard, ●ARE Arabic Egyptian,
- ARD Arabic (Mor.) Darija, ●ARQ Arabic Algerian, ●ART Arabic Tunisian, ●MLT Maltese, ●ARL Arabic Levantine, ●ALS Arabic (Jor.) Lev-south, ●ARI Arabic Iraqi, ●ARM Arabic Maghrebi, ●IV Hebrew, ●AM Amharic, ●TIR Tigrinya, ●HA Hausa

## **Altaic (+JK)**

- TU Turkish, ●AZ Azeri, ●Uzbek, ●Kyrgyz,
- Kazakh, ●Uyghur, ●MN Mongolian, ●JA Japanese, ●KR Korean

## **Austronesian**

- XSY Saisiyat, ●TYS Atayal-Squliq, ●SDQ Seediq, ●SDT Seediq-Truku, ●TRK Taroko,
- KVN Kavalan, ●SKZ Sakizaya, ●AMP Amis-Pangcah, ●PZH Pazeh, ●KXB Kaxabu, ●THW Thao, ●BNN Bunun-Isbukun, ●COU Cou, ●KNV Kananavu, ●HLR Hla'arua, ●SRY Siraya, ●RUV Rukai-Vedrai, ●PWN Paiwan-Pasaviri, ●PYM Pinuyumayan-Puyuma, ●TAO Tao, ●TGL Tagalog, ●ILO Ilokano, ●Cebuano, ●IN Indonesian, ●Malay

## **Dravidian**

- KAN Kannada, ●MAL Malayalam, ●TAM Tamil India, ●TSL Tamil-SI, ●TEL Telugu

## **IE: Baltic**

- LIT Lithuanian, ●LAV Latvian

## **IE: Celtic**

- CYM Welsh

## **IE: Germanic**

- DE German, ●NL Dutch, ●EN English American, ●DA Danish, ●SV Swedish, ●NO Norwegian, ●IS Icelandic

## **IE: Indo-Iranian**

- KUR Kurmanji Kurdish, ●KUS Sorani Kurdish,

- FA Persian, ●PRS Persian-Dari, ●TGK Tajik,
- UR Urdu, ●HI Hindi, ●PAN Panjabi, ●GUJ Gujarati, ●MAR Marathi, ●NEP Nepali, ●ORI Odia, ●SYL Sylheti, ●SIN Sinhalese, ●ASM Assamese, ●KHA Khasi, ●BEN Bengali

## **IE: Romance**

- PT Portuguese, ●PB Portuguese-Brazil, ●ES Spanish, ●ESM Mexican Spanish, ●CA Catalan,
- FR French, ●IT Italian, ●RO Romanian

## **IE: Slavic**

- RU Russian, ●UKR Ukrainian, ●BEL Belarusian, ●PL Polish, ●CS Czech, ●SK Slovak, ●SL Slovene, ●HR Croatian, ●BOS Bosnian, ●SRP Serbian, ●MK Macedonian,
- BUL Bulgarian

## **IE: Other**

- EL Greek, ●SQ Albanian-Tosk, ●HY Armenian, ●EO Esperanto, ●EU Basque

## **Kartuli**

- KA Georgian

## **Mon-Khmer**

- KH Khmer, ●VNN Viet (North), ●VNS Viet (South)

## **Niger-Congo**

- SW Swahili, ●LG Ganda, ●RN Kirundi, ●RW Kinyarwanda, ●YO Yoruba

## **Sino-Tibetan**

- ZH Chinese Standard, ●ZS Chinese-Beijing,
- WUS Shanghai, ●WUW Wenzhou, ●MNN Taiwanese, ●HAK Hakka (Sixian, Hailu), ●YUE Cantonese, ●BOD Tibetan-Lhasa, ●DZO Dzongkha, ●BRX Bodo, ●MY Burmese

## **Tai-Kadai**

- TH Thai, ●LO Lao

## **Uralic**

- FI Finnish, ●EST Estonian, ●HU Hungarian

Many of our languages are offered at different levels (check for availability):

### **Intro Level**

- Pronunciation Courses
- Introductory Course

### **Fluency Level**

- Fluency Modules
- Daily Life Module
- Travel Module
- Business Intro Module

### **Expression Level**

- Business Courses
- Intensive Reading
- Extensive Reading (Novels)

# **Glossika Mass Sentences**

**Icelandic**

**Fluency 3**

**Complete Fluency Course**

**Michael Campbell**

**Daníel Ingi Pétursson**



# **Glossika Mass Sentences**

## **Icelandic Fluency 3**

First published 2014 Oct

via license by Nolsen Bédon, Ltd.

Taipei, Taiwan

Authors: Michael Campbell, Daníel Ingi Pétursson

Chief Editor: Michael Campbell

Translator: Daníel Ingi Pétursson

Recordings: Michael Campbell, Daníel Ingi Pétursson

Editing Team: Chia-Yi Lin, Claudia Chen

Consultant: Percy Wong

Programming: Nick Jensen, Michael Campbell

Design: Yichieh He, Kara Li

Distribution: Frank Liu, Percy Lü, Sheena Chen

© 2014 Michael Campbell

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only as samples of language use without intent to infringe.

GMS MP3 ISRC: TWY811321551-TWY811321610

GSR MP3 ISRC: TWY811321611-TWY811321714

# Contents

What is Glossika?	3
Glossika Levels	5
Glossika Publications	6
Glossika Mass Sentence (GMS)	8
Sentence Mining	10
Transformation Drills	12
Substitution Drills	14
Memory	15
Glossika Spaced Repetition (GSR)	21
How to Use GMS and GSR	23
Icelandic Pronunciation	25
Glossika Mass Sentences	37
Sentence 2100	71
Sentence 2200	104
Sentence 2300	137
Sentence 2400	171
Sentence 2500	204
Sentence 2600	237
Sentence 2700	271
Sentence 2800	304
Sentence 2900	337
Sentence 3000	371
Index	372





# What is Glossika?

Glossika training focuses specifically on bringing your speaking and listening skills to fluency. It's wise to use Glossika training materials together with your other study materials. Don't bet everything on Glossika. Always use as many materials as you can get your hands on and do something from all of those materials daily. These are the methods used by some of the world's greatest polyglots and only ensures your success.

If you follow all the guidelines in our method you can also become proficiently literate as well. But remember it's easier to become literate in a language that you can already speak than one that you can't.

Most people will feel that since we only focus on speaking and listening, that the Glossika method is too tough. It's possible to finish one of our modules in one month, in fact this is the speed at which we've been training our students for years: 2 hours weekly for 4 weeks is all you need to complete one module. Our students are expected to do at least a half hour on their own every day through listening, dictation, and recording. If you follow the method, you will have completed 10,000 sentence repetitions by the end of the month. This is sufficient enough to start to feel your fluency come out, but you still have a long way to go.

This training model seems to fit well with students in East Asia learning tough languages like English, because they are driven by the fact that they need a better job or have some pressing issue to use their English. This drive makes them want to succeed.



Non-East Asian users of the Glossika Mass Sentence (GMS) methods are split in two groups: those who reap enormous benefit by completing the course, and others who give up because it's too tough to stick to the schedule. If you feel like our training is too overwhelming or demands too much of your time, then I suggest you get your hands on our Glossika Spaced Repetition (GSR) audio files which are designed for people like you. So if you're ambitious, use GMS. If you're too busy or can't stick to a schedule, use GSR.



# Glossika Levels

The first goal we have in mind for you is Fluency. Our definition of fluency is simple and easy to attain: speaking full sentences in one breath. Once you achieve fluency, then we work with you on expanding your expression and vocabulary to all areas of language competency. Our three levels correlate to the European standard:

*	Introduction	=	A Levels
*	Fluency	=	B Levels
*	Expression	=	C Levels

The majority of foreign language learners are satisfied at a B Level and a few continue on. But the level at which you want to speak a foreign language is your choice. There is no requirement to continue to the highest level, and most people never do as a B Level becomes their comfort zone.

# Glossika Publications

Each Glossika publication comes in four formats:

- \* Print-On-Demand paperback text
- \* E-book text (available for various platforms)
- \* Glossika Mass Sentence audio files
- \* Glossika Spaced Repetition audio files

Some of our books include International Phonetic Alphabet (IPA) as well. Just check for the IPA mark on our covers.

We strive to provide as much phonetic detail as we can in our IPA transcriptions, but this is not always possible with every language.

As there are different ways to write IPA, our books will also let you know whether it's an underlying pronunciation (phonemic) with these symbols: / /, or if it's a surface pronunciation (phonetic) with these symbols: [ ].

IPA is the most scientific and precise way to represent the sounds of foreign languages. Including IPA in language training guides is taking a step away from previous decades of language publishing. We embrace the knowledge now available to everybody via online resources like Wikipedia which allow anybody to learn the IPA: something that could not be done before without attending university classes.

I grew up using books that taught foreign languages in the traditional way, for example to say /ü/ (IPA writes it as /y/) those

books would go into elaborate detail about how to purse your lips together with what sounds. I felt very awkward doing it until I found a native speaker I could mimic. Then I realized it wasn't such an awkward thing and I didn't need to hold my mouth in such strange ways. Once I found out what this sound was, I found it completely unnecessary to re-read these descriptions. Once I found out what IPA was, and that there was a symbol for this sound /y/, I started jotting it and other letters into the pronunciation sections of my various language books meanwhile crossing out their lengthy descriptions. The IPA really is an international code, and if you learn what each letter represents, you can use it to speak any language in the world with a high degree of phonetic accuracy. In fact, you probably already know most of the common letters in IPA.

If you haven't figured it out yet, just point your browser to Wikipedia's IPA page to learn more about pronouncing the languages we publish.

# Glossika Mass Sentences (GMS)

When learning a foreign language it's best to use full sentences for a number of reasons:

1. **Pronunciation:** In languages like English, our words undergo a lot of pronunciation and intonation changes when words get strung together in sentences which has been well analyzed in linguistics. This may be easy to learn for European students, but for Asian students it can be really difficult. Likewise it is true with languages like Chinese where the pronunciations and tones from individual words change once they appear in a sentence. By following the intonation and prosody of a native speaker saying a whole sentence, it's much easier to learn rather than trying to say string each word together individually.
2. **Syntax**—the order of words, will be different than your own language. Human thought usually occurs in complete ideas. Every society has developed a way to express those ideas linearly by first saying what happened (the verb), or by first saying who did it (the agent), etc. Paying attention to this will accustom us to the way others speak.
3. **Vocabulary**—the meanings of words, never have just one meaning, and their usage is always different. You always have to learn words in context and which words they're paired with. These are called collocations. To "commit a crime" and to "commit to a relationship" use two different verbs in most other languages. Never assume that learning "commit" by itself will give you the answer. After a lifetime in lexicography, Patrick Hanks "reached

the alarming conclusion that words don't have meaning," but rather that "definitions listed in dictionaries can be regarded as presenting meaning potentials rather than meanings as such." This is why collocations are so important.

4. **Grammar**—the changes or morphology in words are always in flux. Memorizing rules will not help you achieve fluency. You have to experience them as a native speaker says them, repeat them as a native speaker would, and through mass amount of practice come to an innate understanding of the inner workings of a language's morphology. Most native speakers can't explain their own grammar. It just happens.

# Sentence Mining

Sentence mining can be a fun activity where you find sentences that you like or feel useful in the language you're learning. I suggest keeping your list of sentences in a spreadsheet that you can re-order how you wish.

It's always a good idea to keep a list of all the sentences you're learning or mastering. They not only encompass a lot of vocabulary and their actual usage, or "collocations", but they give you a framework for speaking the language. It's also fun to keep track of your progress and see the number of sentences increasing.

Based on many tests I've conducted, I've found that students can reach a good level of fluency with only a small number of sentences. For example, with just 3000 sentences, each trained 10 times over a period of 5 days, for a total of 30,000 sentences (repetitions), can make a difference between a completely mute person who is shy and unsure how to speak and a talkative person who wants to talk about everything. More importantly, the reps empower you to become a stronger speaker.

The sentences we have included in our Glossika courses have been carefully selected to give you a wide range of expression. The sentences in our basic modules target the kinds of conversations that you have discussing day-to-day activities, the bulk of what makes up our real-life conversations with friends and family. For some people these sentences may feel really boring, but these sentences are carefully selected to represent an array of discussing

events that occur in the past, the present and the future, and whether those actions are continuous or not, even in languages where such grammar is not explicitly marked—especially in these languages as you need to know how to convey your thoughts. The sentences are transparent enough that they give you the tools to go and create dozens of more sentences based on the models we give you.

As you work your way through our Basic Series the sentences will cover all aspects of grammar without actually teaching you grammar. You'll find most of the patterns used in all the tenses and aspects, passive and active (or ergative as is the case in some languages we're developing), indirect speech, and finally describing events as if to a policeman. The sentences also present some transformational patterns you can look out for. Sometimes we have more than one way to say something in our own language, but maybe only one in a foreign language. And the opposite is true where we have many ways to say something whereas a foreign language may only have one.

# Transformation Drills

A transformation is restating the same sentence with the same meaning, but using different words or phrasing to accomplish this. A transformation is essentially a translation, but inside the same language. A real example from Glossika's business module is:

- Could someone help me with my bags?
- Could I get a hand with these bags?

You may not necessarily say "hand" in a foreign language and that's why direct translation word-for-word can be dangerous. As you can see from these two sentences, they're translations of each other, but they express the same meaning.

To express yourself well in a foreign language, practice the art of restating everything you say in your mother language. Find more ways to say the same thing.

There are in fact two kinds of transformation drills we can do. One is transformation in our mother language and the other is transformation into our target language, known as translation.

By transforming a sentence in your own language, you'll get better at transforming it into another language and eventually being able to formulate your ideas and thoughts in that language. It's a process and it won't happen over night. Cultivate your ability day by day.



Build a bridge to your new language through translation. The better you get, the less you rely on the bridge until one day, you won't need it at all.

Translation should never be word for word or literal. You should always aim to achieve the exact same *feeling* in the foreign language. The only way to achieve this is by someone who can create the sentences for you who already knows both languages to such fluency that he knows the feeling created is exactly the same.

In fact, you'll encounter many instances in our GMS publications where sentences don't seem to match up. The two languages are expressed completely differently, and it seems it's wrong. Believe us, we've not only gone over and tested each sentence in real life situations, we've even refined the translations several times to the point that this is really how we speak in this given situation.

# Substitution Drills

Substitution drills are more or less the opposite of transformation drills. Instead of restating the same thing in a different way, you're saying a different thing using the exact same way. So using the example from above we can create this substitution drill:

- Could someone help me with my bags?
- Could someone help me with making dinner?

In this case, we have replaced the noun with a gerund phrase. The sentence has a different meaning but it's using the same structure. This drill also allows the learner to recognize a pattern how to use a verb behind a preposition, especially after being exposed to several instances of this type.

We can also combine transformation and substitution drills:

- Could someone help me with my bags?
- Could someone give me a hand with making dinner?

So it is encouraged that as you get more and more experience working through the Glossika materials, that you not only write out and record more and more of your own conversations, but also do more transformation and substitution drills on top of the sentences we have included in the book.

# Memory

We encounter a lot of new information every day that may or may not need to be memorized. In fact, we're doing it all the time when we make new friends, remembering faces and other information related to our friends.

After some experience with language learning you'll soon discover that languages are just like a social landscape. Except instead of interconnected friends we have interconnected words. In fact, looking at languages in this way makes it a lot more fun as you get familiar with all the data.

Since languages are natural and all humans are able to use them naturally, it only makes sense to learn languages in a natural way. In fact studies have found, and many students having achieved fluency will attest to, the fact that words are much easier to recognize in their written form if we already know them in the spoken form. Remember that you already own the words you use to speak with. The written form is just a record and it's much easier to transfer what you know into written form than trying to memorize something that is only written.

Trying to learn a language from the writing alone can be a real daunting task. Learning to read a language you already speak is not hard at all. So don't beat yourself up trying to learn how to read a complicated script like Chinese if you have no idea how to speak the language yet. It's not as simple as one word = one character. And the same holds true with English as sometimes many words make up one idea, like "get over it".

What is the relationship between memory and sleep? Our brain acquires experiences throughout the day and records them as memories. If these memories are too common, such as eating lunch, they get lost among all the others and we find it difficult to remember one specific memory from the others. More importantly such memories leave no impact or impression on us. However, a major event like a birth or an accident obviously leaves a bigger impact. We attach importance to those events.

Since our brain is constantly recording our daily life, it collects a lot of useless information. Since this information is both mundane and unimportant to us, our brain has a built-in mechanism to deal with it. In other words, our brains dump the garbage every day. Technically speaking our memories are connections between our nerve cells and these connections lose strength if they are not recalled or used again.

During our sleep cycles our brain is reviewing all the events of the day. If you do not recall those events the following day, the memory weakens. After three sleep cycles, consider a memory gone if you haven't recalled it. Some memories can be retained longer because you may have anchored it better the first time you encountered it. An anchor is connecting your memory with one of your senses or another pre-existing memory. During your language learning process, this won't happen until later in your progress. So what can you do in the beginning?

A lot of memory experts claim that making outrageous stories about certain things they're learning help create that anchor where otherwise none would exist. Some memory experts picture

a house in their mind that they're very familiar with and walk around that house in a specific pre-arranged order. Then all the objects they're memorizing are placed in that house in specific locations. In order to recall them, they just walk around the house.

I personally have had no luck making outrageous stories to memorize things. I've found the house method very effective but it's different than the particular way I use it. This method is a form of "memory map", or spatial memory, and for me personally I prefer using real world maps. This probably originates from my better than average ability to remember maps, so if you can, then use it! It's not for everybody though. It really works great for learning multiple languages.

What do languages and maps have in common? Everything can be put on a map, and languages naturally are spoken in locations and spread around and change over time. These changes in pronunciations of words creates a word history, or etymology. And by understanding how pronunciations change over time and where populations migrated, it's quite easy to remember a large number of data with just a memory map. This is how I anchor new languages I'm learning. I have a much bigger challenge when I try a new language family. So I look for even deeper and longer etymologies that are shared between language families, anything to help me establish a link to some core vocabulary. Some words like "I" (think Old English "ic") and "me/mine" are essentially the same roots all over the world from Icelandic (Indo-European) to Finnish (Uralic) to Japanese (Altaic?) to Samoan (Austronesian).

I don't confuse languages because in my mind every language sounds unique and has its own accent and mannerisms. I can also use my memory map to position myself in the location where the language is spoken and imagine myself surrounded by the people of that country. This helps me adapt to their expressions and mannerisms, but more importantly, eliminates interference from other languages. And when I mentally set myself up in this way, the chance of confusing a word from another language simply doesn't happen.

When I've actually used a specific way of speaking and I've done it several days in a row, I know that the connections in my head are now strengthening and taking root. Not using them three days in a row creates a complete loss, however actively using them (not passively listening) three days in a row creates a memory that stays for a lifetime. Then you no longer need the anchors and the memory is just a part of you.

You'll have noticed that the Glossika training method gives a translation for every sentence, and in fact we use translation as one of the major anchors for you. In this way 1) the translation acts as an anchor, 2) you have intelligible input, 3) you easily start to recognize patterns. Pattern recognition is the single most important skill you need for learning a foreign language.

A lot of people think that translation should be avoided at all costs when learning a foreign language. However, based on thousands of tests I've given my students over a ten-year period, I've found that just operating in the foreign language itself creates a false sense of understanding and you have a much higher chance of

hurting yourself in the long run by creating false realities.

I set up a specific test. I asked my students to translate back into their mother tongue (Chinese) what they heard me saying. These were students who could already hold conversations in English. I found the results rather shocking. Sentences with certain word combinations or phrases really caused a lot of misunderstanding, like “might as well” or “can’t do it until”, resulted in a lot of guesswork and rather incorrect answers.

If you assume you can think and operate in a foreign language without being able to translate what’s being said, you’re fooling yourself into false comprehension. Train yourself to translate everything into your foreign language. This again is an anchor that you can eventually abandon when you become very comfortable with the new language.

Finally, our brain really is a sponge. But you have to create the structure of the sponge. Memorizing vocabulary in a language that you don’t know is like adding water to a sponge that has no structure: it all flows out.

In order to create a foreign language structure, or “sponge”, you need to create sentences that are natural and innate. You start with sentence structures with basic, common vocabulary that’s easy enough to master and start building from there. With less than 100 words, you can build thousands of sentences to fluency, slowly one by one adding more and more vocabulary. Soon, you’re speaking with natural fluency and you have a working vocabulary of several thousand words.

If you ever learn new in isolation, you have to start using it immediately in meaningful sentences. Hopefully sentences you want to use. If you can't make a sentence with it, then the vocabulary is useless.

Vocabulary shouldn't be memorized haphazardly because vocabulary itself is variable. The words we use in our language are only a tool for conveying a larger message, and every language uses different words to convey the same message. Look for the message, pay attention to the specific words used, then learn those words. Memorizing words from a wordlist will not help you with this task.

Recently a friend showed me his wordlist for learning Chinese, using a kind of spaced repetition flashcard program where he could download a "deck". I thought it was a great idea until I saw the words he was trying to learn. I tried explaining that learning these characters out of context do not have the meanings on his cards and they will mislead him into a false understanding, especially individual characters. This would only work if they were a review from a text he had read, where all the vocabulary appeared in real sentences and a story to tell, but they weren't. From a long-term point of view, I could see that it would hurt him and require twice as much time to re-learn everything. From the short-term point of view, there was definitely a feeling of progress and mastery and he was happy with that and I dropped the issue.





# Glossika Spaced Repetition

Glossika's spaced repetition program (GSR) focuses specifically on building stronger memories in the first four days. These are crucial days to strengthen those new memories. As you proceed through the program, 10 days... 20 days... 30 days... as so many sentence patterns are repeated and new vocabulary introduced, your pattern recognition ability will really strengthen and the foreign language will just open up to you. If you've been repeating everything as you go along, you'll have discovered a new ability to manipulate this new language not only in your mind but with your tongue as well.

The GSR files introduce the material at a more relaxed pace, completing one module in 100 days. For a lot of people, this still means tremendous progress.

GSR files have the following benefits:

- \* Sequentially numbered from Day 1 to Day 100 (we also provide 101-104 as four extra days of review)
- \* Short: an average of 15 minutes per file
- \* Bilingual: comprehensible input so you understand what you're hearing
- \* Built-in Review: each file reviews the new sentences from the previous 4 files

For ambitious language learners, the pace may feel too slow in which case you can do whatever you feel comfortable doing. For example if you have the time, you could listen to 2 files daily in sequential order thereby finishing the course in just 50 days.

Theoretically you could listen to 4 files daily and repeat two of them every day and still finish in 50 days, so that you really reinforce the material.

Some people may feel that our 100-day schedule is still too ambitious. Then what? If you have the time, then listen to three files daily, two of which are repeated, one of which is new. I did this myself with the Thai introductory course once I got up past day 25 because I just needed the extra reinforcement. Again, just do whatever feels the most natural for you.

# How to Use GMS and GSR

The best way to use GMS is to find a certain time of day that works best for you where you can concentrate. It doesn't have to be a lot of time, maybe just 30 minutes at most is fine. If you have more time, even better. Then schedule that time to be your study time every day.

Try to tackle anywhere from 10 to 50 sentences per day in the GMS. Do what you're comfortable with.

Review the first 50 sentences in the book to get an idea of what will be said. Then listen to the A files. If you can, try to write all the sentences down from the files as dictation without looking at the text. This will force you to differentiate all the sounds of the language. If you don't like using the A files, you can switch to the C files which only have the target language.

After dictation, check your work for any mistakes. These mistakes should tell you a lot that you will improve on the next day.

Go through the files once again, repeating all the sentences. Then record yourself saying all the sentences. Ideally, you should record these sentences four to five days in a row in order to become very familiar with them.

All of the activities above may take more than one day or one setting, so go at the pace that feels comfortable for you.

If this schedule is too difficult to adhere to, or you find that dictation and recording is too much, then take a more relaxed approach with the GSR files. The GSR files in most cases are shorter than twenty minutes, some go over due to the length of the sentences. But this is the perfect attention span that most people have anyway. By the end of the GSR files you should feel pretty tired, especially if you're trying to repeat everything.

The GSR files are numbered from Day 1 to Day 100. Just do one every day, as all the five days of review sentences are built in. It's that simple! Good luck.

Don't forget we also provide services at our Glossika Training Center in case you need any more help.

# Icelandic Pronunciation

## Classification

Icelandic belongs to the North Germanic branch of languages, having a common ancestor with Faroese, Norwegian, Swedish, Danish, German, Dutch and English.

The Scandinavian languages have been evolving from Old Scandinavian for over a thousand years. The greatest amount of innovation and change can be found in Denmark where dialects are numerous, and these innovations rotate out through Sweden, eastern Norway, western Norway, and finally to Iceland where the fewest changes have taken place.

As such it is easier for a Dane to understand Swedish and Norwegian languages than it is for the others to understand Danish. Icelandic still resembles Old Norse in many ways and if you're interested in the folklore and legends of northern Europe, then Icelandic will reward you greatly with such a wide range of sagas (Icelandic: sögur) and other literature. Icelandic also has a lot of modern literature translated into the language as well. And above all, Iceland is a great place to visit, and knowing how to hold your own conversations will reward you greatly on your visits.

## Grammar

Just as all of the other Glossika Fluency courses, this course is designed as a mass sentence supplementary training to your existing studies. This is why we recommend to use this course as a

supplement to other studies, but if you are using it alone, then you can get a lot of the grammatical explanation online from Wikipedia and videos that teachers have shared.

To use a mass sentence course effectively, it is highly recommended to start with recognizing the basic parts of speech: adjectives, nouns, verbs. Since Icelandic retains many grammatical endings, it is best to start with the ability to identify the endings of these words and to what class a word belongs. A look-up guide is provided at the end of this section.

The native speaker will speak long strings of syllables in such rapid succession that you'll find it impossible to follow or imitate in the beginning. This is due to the same problem: too small of a data set to extract or deduce what you need to learn. To learn effectively, or whenever you get stuck, just sit back with your book and relax, play through all 1000 sentences in a single setting and let the repetitive parts of the phrases fill your ears and your brain. Soon you'll be on the right track to mimicking these phrases just as a child does. A child will always have a rough approximation of speech before the age of five, but has no problem in saying complete sentences. So always focus first on fluency and continue to work hard on perfecting your pronunciation, intonation, and accent.

As a foreigner, it may take you many years to master the language. We've given you about six to twelve months of training here depending on your personal schedule. Everything included here is just the basic of basics, so you really need to get to the point

where all of these sentences become quite easy to manipulate and produce, and then you can spend the next five to ten years conversing in Icelandic and learning how to say more and more, learning directly inside the language without the need for translating. We've given you the tools to get to that point.

## Structure

The stress in Icelandic is always on the first syllable. The acute accents you see on vowels may look like stress, but are actually written this way to indicate different vowels. For example {a} is /a/ whereas {á} is /aw/. In other words the combination of the two letters {au} are not pronounced /aw/ but rather [œy].

## Names

The Glossika Fluency series is a global production with over a hundred languages in development, so we include names from all the major languages and cultures around the world. Many of these are foreign to Icelandic speakers, and probably including yourself. However, it is of particular interest to us how languages deal with foreign names, both in localizing and dealing with them grammatically. In this edition we have not attempted to write the pronunciation of names, but left the pronunciation up to the native speaker. However, note how word endings are attached to names, because as a foreigner speaking Icelandic, you will undoubtedly have to use foreign names. Also use these names to your advantage, as an anchor in each sentence to figure out how all the other parts of speech interact with the name.

Icelanders actually only have first names (given names) and patronymics, in other words, what appears to be the surname is actually the father's name with -son or -daughter attached (but rather in Icelandic spelling). This means that members of the same family will all have different patronymics.

## IPA

Almost all language teaching books over the last century have resorted to awkward explanations of pronunciation. You may have seen lots of strange pronunciation guides over the years in all kinds of publications. The problem with these kinds of publications is many-fold. Many times the pronunciation being taught is very specific to American pronunciation in particular, which means even if you're not American, you'll end up pronouncing the language you're learning like an American. I've seen similar devices used in British publications, but many times when I see a book explain: "pronounce it like the vowel in 'hear'" I have no idea which version of English they're referring to. The British books often make references to Scottish speakers, which is not really common knowledge for Americans. So I think it is important to consider where your readers are coming from without making assumptions.

The second problem is why would anybody want to pronounce the language they're learning like an American? Isn't the point to learn pronunciation as closely as we can to the way native speakers speak? In any case, I always work hard at eliminating a trace of my foreign accent when speaking other languages. It also puts your listeners at ease as they won't have to strain so hard to understand what you're saying. I will avoid criticizing all the problems related



to the transcription of such a pronunciation guide and why it is misleading, and focus our attention instead to amazing solutions.

Over the last century our knowledge of phonetics has improved greatly. All of this knowledge seems to have been known by the elite few professors and students of Linguistics departments scattered around the globe. But with the internet comes the explosion of information that is now accessible to everybody. Not only that, but language learners, even average language learners, are a lot smarter about the process of going about learning other languages than people were just a mere twenty or thirty years ago. It is now possible for teenagers to achieve fluency in any number of languages they want from the comfort of their own home just by using the resources available on the internet. I personally attempted to do so when I was a teenager without the internet, and trying to make sense of languages with very little data or explanation was quite frustrating.

As well-informed language learners of the twenty-first century, we now have access to all the tools that make languages much easier to learn. If you can read other languages as well, there are literally thousands of blogs, discussion groups, communities and places to go on the internet to learn everything you want to know about language learning. There is still a lot of misinformation getting passed around, but the community is maturing. The days of using such hackneyed pronunciation guides are hopefully over.

All the secrets that linguists have had are now available to the general public. Linguists have been using the International

Phonetic Alphabet (IPA) as a standard for recording languages, where every letter is given one and only one sound, what is called a point of articulation. This enables linguists to talk about linguistic phenomena in a scientific and precise way. Since the point of articulation can be slightly different from language to language, a single letter like /t/ does not have a very specific point, but just a general area that we can call "alveolar" the location known as the alveolar ridge behind the teeth. IPA has extra diacritics available to indicate where the /t/ is to be pronounced. In a lot of cases, this information is not necessary for talking about the language in broad terms, especially topics unrelated to pronunciation, so as long as the language has no other kind of /t/ in that same area, there's no need to indicate the precise location: this is known as phonemic.

English is a good example. For example, we don't think about it much that {t} is pronounced differently in "take", "wanted", "letter", "stuff" and "important". If you're an American, the {t} in each of these words is actually pronounced differently: aspirated, as a nasal, as a flap, unaspirated, as a glottal stop. Maybe you never even realized it. But to a foreign learner of English, hearing all these different sounds can get very confusing especially when everybody says "it's a T!" but in reality they're saying different things. It's not that Americans don't hear the different sounds, it's just that they label all of the sounds as {t} which causes Americans to assume that what they're actually hearing are the same. What is more difficult however is to learn when a {t} is pronounced as a glottal stop or as a flap, etc. The task for the language learner is often underestimated by teachers.

Many letters in English have these variations which are called "allophones" and we can record them as separate letters in IPA or with diacritical marks. In order to indicate that this pronunciation is "precise" I should use square brackets: [t<sup>h</sup>, t<sup>̣</sup>, r, ʔ]. So we can say that although English has one phonemic /t/, in reality there are many allophones. Actually every language has allophones! So what we learn as spelling, or in a book, usually is just the general phonemic guide, and it differs quite a bit from the way people actually speak with allophones. When I'm learning a foreign language I always ask what the allophones are because it helps me speak that language much clearer and much more like a native.

Why does a language learner need a "precise" pronunciation guide?

Let's take the English learner again. If that person is told to always pronounce {t} exactly the same way, then his speech will actually become very emphatic, unnatural sounding and forced. To native speakers this learner will always have a strong foreign accent, have choppy pronunciation and be difficult to understand. We should always set our goals high enough even if we can't attain them perfectly, but at least we're pushing ourselves to achieve more than we would have otherwise. So if you have an accurate transcription of native speakers which indicates all the variations that they use, you will have access to a wealth of information that no other language learner had access to before. Not only that but you have the tools available for perfecting your pronunciation.

There is no better solution than IPA itself, the secret code of the linguists. Now the IPA is available in Wikipedia with links for each letter to separate pages with recordings and a list of languages that use those sounds.

## Icelandic IPA

### Aspiration

Aspiration is quite unique in Icelandic because it can occur both before and after the consonant, which we write as follows:

t-	t <sup>h</sup>	(occurs usually at the beginning of a word)
-tt	<sup>h</sup> t	(occurs usually at the end of a syllable)

In English we have a group of letters called liquids and nasals, such as {m, n, ng, r, l}. These letters are voiced, no matter what language they occur in. However in Icelandic (and a few other languages like Burmese), they can also be pronounced unvoiced. We write this unvoicing with a small circle under the letter. But if you have trouble trying to figure out how to pronounce it, think of it as adding a small [h] in front of the letter. So practice the following sounds:

m̥	<sup>h</sup> m
n̥	<sup>h</sup> n
ŋ̥	<sup>h</sup> ŋ
l̥ or t̥	<sup>h</sup> l
r̥	<sup>h</sup> r



## Vowel Shift

Understanding how vowel shift works in Icelandic will help you grasp the various verb forms and how the vowel of the root word changes. This is similar to the present and past tense of the English word "read" which although spelled the same, is pronounced differently.

From	To
a	e
o	e
ö	e
á	æ
ó	æ
ú/jú/jó	ý
u	y
au	ey

There are a lot of phonotactic changes happening in Icelandic between the vowels and consonants. And although Icelandic writes with voiced consonants such as {b, d, g}, these are actually not voiced whatsoever. The IPA transcription in the book attempts to provide as narrow (or close) a representation as is possible.

Don't forget that if you ever get frustrated, just go back through all 1000 sentences and relax while you listen. No need to force yourself to remember or repeat during this. This is just to help clear your mind of a few problematic sentences. Chances are, if you keep moving through all the sentences, those troublesome sentences will no longer be troublesome when you loop back around again.

## Dialects

There is a transcription system that takes the letter {k} and any front vowel such as {i} and changes them into a palatal /c/ sound, for example, the word "ekki" would be rendered [ɛ<sup>h</sup>cɪ]. This is similar to the processes that also occur in Norwegian and Swedish. However, since our recorder does not have this feature in his speech, we do not include any of these palatal features in our transcriptions in order to match the recordings.

## Grammatical Ending Look-Up

Key:

NOM	NOMINATIVE
ACC	ACCUSATIVE
DAT	DATIVE
GEN	GENITIVE
M	MASCULINE
F	FEMININE
N	NEUTER
SG	SINGULAR
PL	PLURAL
ADJ	ADJECTIVE
V	VERB
PRES	PRESENT
1	1ST PERSON (I, WE)
2	2ND PERSON (YOU)
3	3RD PERSON (HE, SHE, IT, THEY)

-	acc, m, sg	-ið	v, pres, 2, pl
-	v, pres, 1, sg	-ið	v, subj, pres, 2, pl
-	v, pres, 3, pl	-in	nom, f, sg, def
-a	acc, m, pl	-ina	acc, f, sg, def
-a	gen, m/f/n, pl	-inn	nom/acc, m, sg, def
-a	adj, acc, m/f, sg	-inni	dat, f, sg, def
-aði	v, subj, past, 1/3, sg	-ins	gen, m/n, sg, def
-aðir	v, subj, past, 2, sg	-ir	nom, f, pl
-an	adj, acc, m, sg	-ir	adj, nom, m, sg
-ann	acc, m, sg, def	-ir	v, pres, 2/3, sg
-anna	gen, f, pl, def	-ir	v, subj, pres, 2, sg
-ar	nom, m/f, pl	-irinn	nom, m, sg, def
-ar	gen, f, sg	-irnar	nom/acc, f, pl, def
-ar	adj, nom/acc, f, sg	-ja	gen, n, pl
-arinnar	gen, f, sg, def	-ja	v, pres, 3, pl
-arnar	nom/acc, f, pl, def	-janna	gen, n, pl, def
-æ-ur	nom/acc, f, pl	-jáa	gen, n, pl
-di	v, past, 1/3, sg	-jám	dat, n, pl
-dir	v, past, 2, sg	-jánna	gen, n, pl, def
-du	v, past, 3, pl	-jánnum	dat, n, pl, def
-duð	v, past, 2, pl	-jið	v, pres, 2, pl
-dum	v, past, 1, pl	-jum	dat, n, pl
-ð	nom/acc, n, sg, def	-jum	v, pres, 1, pl
-ði	v, past, 1/3, sg	-junum	dat, n, pl, def
-ðir	v, past, 2, sg	-la	adj, gen, m/f/n, sg
-ðu	v, past, 3, pl	-la	v, pres, 1sg/3pl
-ðuð	v, past, 2, pl	-laði	v, past, 1, sg
-ðum	v, past, 1, pl	-laði	v, past, 3, sg
-e-a	gen, m, pl	-laðir	v, past, 2, sg
-e-um	dat, m, pl	-lar	adj, gen, f, sg
-e-ur	nom/acc, m/f, pl	-lar	v, pres, 2, sg
-i	dat, m/n, sg	-lar	v, pres, 3, sg
-i	v, pres/past, 1, sg	-li	adj, dat, f, sg
-i	v, subj, pres, 1/3, sg	-lið	v, pres, 2, pl
-i	v, subj, pres, 3, pl	-luðu	v, past, 3, pl

-luðuð	v, past, 2, pl	-ri	adj, dat, f, sg
-luðum	v, past, 1, pl	-ri	v, pres, 1/3, sg
-lum	v, pres, 1, pl	-rið	v, pres, 2, pl
-n	nom, f/n, pl, def	-rir	v, pres, 2/3, sg
-n	acc, n, pl, def	-rir	v, past, 2, sg
-na	acc, m, pl, def	-rt	v, subj, pres, 2, sg
-na	acc, f, sg, def	-ru	v, past, 3, pl
-na	gen, n, pl	-ruð	v, past, 2, pl
-nanna	gen, f/n, pl, def	-rum	v, pres/past, 1, pl
-nir	nom, m, pl, def	-s	gen, m/n, sg
-nna	gen, m, pl, def	-s	adj, gen, m/n, sg
-nni	dat, f, sg, def	-sins	gen, n, sg, def
-ns	gen, n, sg, def	-st	v, past, 2, sg
-nu	dat, n, sg, def	-t	adj, nom/acc, n, sg
-num	dat, m, sg/pl, def	-u	acc/dat, f, sg
-ö-	nom, n, pl	-u	adj, dat, n, sg
-ö-u	acc/dat/gen, f, pl	-uð	v, past, 2, pl
-ö-um	dat, m/f/n, pl	-uðu	v, subj, past, 3, sg
-ö-una	acc, f, sg, def	-uðuð	v, subj, past, 2, pl
-ö-unnar	gen, f, sg, def	-uðum	v, subj, past, 1, pl
-ö-unni	dat, f, sg, def	-um	dat, m/f/n, pl
-ö-unum	dat, f, pl, def	-um	adj, dat, m/f/n, sg
-ö-ur	nom/acc, f, pl	-um	v, pres, 1, pl
-ö-urnar	nom/acc, f, pl, def	-um	v, subj, pres, 1, pl
-ö-num	dat, m, pl, def	-unum	dat, f/n, pl, def
-r	v, pres, 3, sg	-ur	nom, m, sg
-ra	v, pres, 3, pl	-ur	adj, nom, m, sg
-ra	adj, gen, m/f/n, sg	-ur	v, pres, 2/3, sg
-rar	adj, gen, f, sg	-urinn	nom, m, sg, def
-rð	v, pres, 2, sg		
-rði	v, past, 1/3, sg		
-rðir	v, past, 2, sg		
-rðu	v, past, 3, pl		
-rðuð	v, past, 2, pl		
-rðum	v, past, 1, pl		



# Glossika Mass Sentences

2001

EN

Can you remind me to call Sandra tomorrow?

IS

Geturðu minnt mig á að hringja Í Söndru á morgun?

IPA

[ ketʏrðʏ mɪn:t mɪʏ aw að ɾɪŋka i sœntrʏ aw mœrgʏn || ]

2002

EN

Who taught you to drive?

IS

Hver kenndi þér að keyra?

IPA

[ kʰʏʏr kʰɛn:tɪ ðjɛr að kʰɛjra || ]

2003

EN

I didn't move the piano by myself. I got somebody to help me.

IS

Ég flutti ekki píanóið ♂sjállfur / ♀sjálf. Ég fékk hjálp við það.

IPA

[ jɛʏ pʰɪʏʰtɪ ɛʰkɪ pʰiʏnɔwɪð sjawtʌʏʏr / sjawtʌʏ || jɛʏ fʏɛʰk ɕawʌp vɪð ðað || ]

2004

EN

Diego said the switch was dangerous and warned me not to touch it.

IS

Diego sagði að rofinn væri hættulegur og varaði mig við því að snerta hann ekki.

IPA

[ (...) sæʏði að rouin: vajrɪ hajʰtɻleʏʏr oʏ varaði miʏ við θvi að sn̥ɛɾta h̥ɛn: ɛʰkɪ || ]

2005

EN

I was warned not to touch the switch.

IS

Ég var ♂varaður / ♀vöruð við því að snerta ekki rofann.

IPA

[ jɛʏ var varaðʏr / vœryð við θvi að sn̥ɛɾta ɛʰkɪ rouɛn: || ]

2006

EN

Stan suggested I ask you for advice.

IS

Stan lagði til að ég leitaði ráða hjá þér.

IPA

[ stan læʏði tʰɪl að jɛʏ leɪtaði rawða ɟaw ðjɛr || ]

2007

EN

I wouldn't advise staying in that hotel. > I wouldn't advise anybody to stay in that hotel.

IS

Ég myndi ekki ráðleggja að gista á þessu hóteli. > Ég myndi ekki ráðleggja neinum að gista á þessu hóteli.

IPA

[ jey mɪntɪ ɛʰkɪ rawðlegka að kɪsta aw ðessɪ howtelɪ || > jey mɪntɪ ɛʰkɪ rawðlegka neɪnym að kɪsta aw ðessɪ howtelɪ || ]

2008

EN

They don't allow parking in front of the building. > They don't allow people to park in front of the building.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær leyfa ekki bílastæði fyrir framan húsið. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær leyfa ekki fólki að leggja framan við húsið.

IPA

[ θœy / θejr / θajr lejva ɛʰkɪ pɪlestajðɪ fɪrɪr framan husið || > θœy / θejr / θajr lejva ɛʰkɪ fowɫkɪ að legka framan við husið || ]

2009

EN

Parking isn't allowed in front of the building. > You aren't allowed to park in front of the building.

IS

Bílastæði eru ekki leyfð fyrir framan húsið. > Þú hefur ekki leyfi til að leggja framan við húsið.

IPA

[ pɪlestajðɪ ɛɾɪ ɛʰkɪ lejfd fɪrɪr framan husið || > θu heʏvɪr ɛʰkɪ lejvɪ tʰɪl að legka framan við husið || ]



2010

EN

I made him promise that he wouldn't tell anybody what happened.

IS

Ég lét hann lofa mér því að hann myndi ekki segja neinum hvað gerðist.

IPA

[ jey ljet hən: lova mjer θvi að hən: minti ɛ<sup>h</sup>kɪ seja nejnɣm k<sup>h</sup>vað kerðist || ]

2011

EN

Hot weather makes me feel tired.

IS

Heitt veður gerir mig ♂þreyttan / ♀þreytta.

IPA

[ hej<sup>h</sup>t veðyr kerir mɪɣ θreɣ<sup>h</sup>tan / θreɣ<sup>h</sup>ta || ]

2012

EN

Her parents wouldn't let her go out alone.

IS

Foreldrar hennar mundu ekki leyfa henni að fara einni út.

IPA

[ foreltrar hən:ar myntɣ ɛ<sup>h</sup>kɪ lejva hən:ɪ að fara ejtɥɪ ut || ]

2013

EN

Let me carry your bag for you.

IS

Láttu mig halda á pokanum þínum fyrir þig.

IPA

[ law<sup>h</sup>ty mɪy helta aw p<sup>h</sup>okanyɯm ðinyɯm fɪrɪr θɪy || ]

2014

EN

We were made to wait for two hours.

IS

Við vorum ♂♀látin / ♂látinir / ♀ látnar bíða í tvo tíma.

IPA

[ við vorɯm lawtɪn / lawtɲɪr / lawtɲar piða i t<sup>h</sup>vo t<sup>h</sup>ima || ]

2015

EN

My lawyer said I shouldn't say anything to the police. >  
My lawyer advised me not to say anything to the police.

IS

Lögfræðingurinn minn sagði að ég ætti ekki að segja lögreglunni neitt. > Lögfræðingurinn minn ráðlagði mér að segja lögreglunni ekki neitt.

IPA

[ lægfræðɪŋgʏrɪnː mɪnː sæγði að jey aj<sup>h</sup>ti ɛ<sup>h</sup>kɪ að seja lægrekɭɲnːɪ nej<sup>h</sup>t || > lægfræðɪŋgʏrɪnː mɪnː rawðləγði mjer að seja lægrekɭɲnːɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ nej<sup>h</sup>t || ]



2016

EN

I was told that I shouldn't believe everything he says. > I was warned not to believe anything he says.

IS

Mér var sagt að ég ætti ekki að trúa öllu sem hann segir. > Ég var ♂varaður / ♀vöruð við því að trúa ekki neinu sem hann segir.

IPA

[ mjer var sæxt að jey aj<sup>ht</sup>i ɛ<sup>h</sup>ki að t<sup>h</sup>rua æt<sup>l</sup>y sem hæn: sejr || > jey var varaður / væryð við því að t<sup>h</sup>rua ɛ<sup>h</sup>ki nejn<sup>y</sup> sem hæn: sejr || ]

2017

EN

If you have a car, you're able to get around more easily. > Having a car enables you to get around more easily.

IS

Ef að þú ert með bíl, áttu auðveldara með að ferðast um. > Að vera með bíl gerir þér kleift að ferðast um á auðveldari hátt.

IPA

[ ev að ðu ert með pi<sup>l</sup> | aw<sup>ht</sup>y æyðveltara með að ferðæst ym || > að vera með pi<sup>l</sup> kerir ðjer kløjft að ferðæst ym aw æyðveltari haw<sup>ht</sup> || ]

2018

EN

I know I locked the door. I clearly remember locking it. > I remembered to lock the door, but I forgot to shut the windows.

IS

Ég er viss um að ég læsti dyrunum. Ég man greinilega eftir því að læsa þeim. > Ég mundi eftir að læsa dyrunum, en ég gleymdi að loka gluggunum.

IPA

[ jey er viss ym að jey lajsti tɪryn<sup>ym</sup> || jey man kɹejnileya eftir því að lajsa ðejm || > jey mynti eftir að lajsa tɪryn<sup>ym</sup> | en jey kløjmti að loka kløjggyn<sup>ym</sup> || ]

2019

EN

He could remember driving along the road just before the accident, but he couldn't remember the accident itself.

IS

Hann mundi eftir því að keyra eftir veginum rétt fyrir slysið, en hann gat ekki munað slysið sjálft.

IPA

[ hən: mʏntɪ eftir θvi að kʰejra eftir vejnym rjeʰt firir stʌlsið | en hən: kat ɛʰki mʏnað stʌlsið sjawʌft || ]

2020

EN

Please remember to mail the letter on your way to work.

IS

Vinsamlegast mundu eftir því að póstleggja bréfið á leiðinni í vinnuna.

IPA

[ vɪnsəmleyəst mʏntɪ eftir θvi að pʰowstʌgka prjevið aw lejdɪni i vin:ɪna || ]

2021

EN

I now regret saying what I said. I shouldn't have said it.

IS

Núna sé ég eftir því að segja það sem ég sagði. Ég hefði ekki átt að segja það.

IPA

[ nuna sje jeɣ eftir θvi að seja ðað sem jeɣ sæɣði || jeɣ hefði ɛʰki awʰt að seja ðað || ]





2022

EN

It began to get cold and he regretted not wearing his coat.

IS

Það byrjaði að kólna og hann sá eftir því að vera ekki í frakkanum sínum.

IPA

[ ʰað þɪrjaði að kowl̥na oʏ hən: saw eftir θvi að vera ɛ<sup>h</sup>kɪ i frɛ<sup>h</sup>kanʏm sɪnʏm || ]

2023

EN

We regret to inform you that we cannot offer you the job.

IS

Okkur þykir það leitt að tilkynna þér að við getum ekki ráðið þig.

IPA

[ ɔ<sup>h</sup>kʏr ðɪkɪr ðað leɪ<sup>h</sup>t að t<sup>h</sup>ɪlkɪn:a ðjɛr að vɪð ketʏm ɛ<sup>h</sup>kɪ rawðið ðɪɣ || ]

2024

EN

The president went on talking for hours.

IS

Forsetinn talaði tímunum saman.

IPA

[ fɔɾsetɪn: t<sup>h</sup>alaði t<sup>h</sup>imʏnʏm saman || ]

2025

EN

After discussing the economy, the president then went on to talk about foreign policy.

IS

Eftir að tala um hagfræði, forsetinn hélt síðan áfram og talaði um utanríkismál.

IPA

[ eftir að t<sup>h</sup>ala ym hægfradjö | fɔ̞rsetin: hje̞lt siðan awfram  
o̞y t<sup>h</sup>alaði ym ytenrikismaw̞ || ]

2026

EN

We need to change. We can't go on living like this.

IS

Við þurfum að breyta. Við getum ekki lifað á þennan hátt.

IPA

[ við ðyrvum að prejta || við ketym ɛ<sup>h</sup>kɪ lɪvað aw ðen:an  
haw<sup>h</sup>t || ]

2027

EN

Don't bother locking the door. I'll be right back.

IS

Ekki að ómaka þig að læsa dyrunum. Ég mun koma strax aftur.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kɪ að owmaka ðɪy að lajsa tɪrynym || jɛy myn koma  
straxs ɛftɪr || ]



2028

EN

I lent you some money a few months ago. — Are you sure? I don't remember you lending me money.

IS

Ég lánaði þér einhverja peninga fyrir nokkrum mánuðum síðan. — Ertu viss? Ég man ekki eftir því að þú lánaðir mér peninga.

IPA

[ jey lawnaði ðjer ejɲk<sup>h</sup>verja p<sup>h</sup>eninga fírír nɔ<sup>h</sup>krym mawnyðym síðan || — erty viss || jey man e<sup>h</sup>ki eftir θui að ðu lawnaðir mjer p<sup>h</sup>eninga || ]

2029

EN

Did you remember to call your mother? — Oh no, I completely forgot. I'll call her tomorrow.

IS

Mundirðu eftir því að hringja í mömmu þína? — Ó nei, ég gleymdi því algjörlega. Ég mun hringja í hana á morgun.

IPA

[ myntirðy eftir θui að rɲka i mœmmu ðina || — ow nej | jey kløjmti ðui ɛlkœrtlɛya || jey myn rɲka i hana aw mɔrgyn || ]

2030

EN

Chandra joined the company nine years ago and became assistant manager after two years.

IS

Chandra byrjaði í fyrirtækinu fyrir níu árum síðan og varð aðstoðar framkvæmdastjóri eftir tvö ár.

IPA

[ (...) þırjaði i fıırıtajkıny fıırır nıy awrym síðan oy verð ɛθstoðar frēmkvajmtəstjowrı eftır t<sup>h</sup>uə awr || ]

2031

EN

A few years later he went on to become the manager of the company.

IS

Nokkrum árum síðar varð hann framkvæmdastjóri fyrirtækisins.

IPA

[ n<sup>h</sup>kɾym awɾym siðar vərð hən: frəmkuvajmtestjowɾi  
fɪrɪrtækɪsɪns || ]

2032

EN

I tried to keep my eyes open, but I couldn't.

IS

Ég reyndi að halda augunum opnum, en ég gat það ekki.

IPA

[ jɛɣ rɛjntɪ að hɛlta œyɣɣnym ɔpnum | en jɛɣ kat θað  
ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

2033

EN

Please try to be quiet when you come home. Everyone will be asleep.

IS

Vinsamlegast reyndu að fara hljóðlega þegar þú kemur heim. Allir munu verða sofnaðir.

IPA

[ vɪŋsəmleyəst rɛjntɪv að fara ɭjowðleya ðɛyər ðu k<sup>h</sup>ɛmyr  
hɛjm || ɛtlɪr mɯnɯ vərða sɔpnaðɪr || ]



2034

EN

We couldn't find anywhere to stay. We tried every hotel in town, but they were all full.

IS

Við gátum ekki fundið neinstaðar að gista. Við reyndum hvert hótél í bænum, en þau voru öll full.

IPA

[ við kawtʏm ɛ<sup>h</sup>kɪ fʏntið neɪnstaðar að kɪsta || við reɪntʏm k<sup>h</sup>ʊɐ̯t howtɛl̩ i pajnʏm | en θæy vorʏ æt̪l̩ fʏt̪l̩ || ]

2035

EN

The photocopier doesn't seem to be working. — Try pressing the green button.

IS

Ljósritunarvélin virðist ekki vera í lagi. — Reyndu að ýta á græna hnappinn.

IPA

[ lʝowsɾɪtʏnærʊjɛlm vɪrðɪst ɛ<sup>h</sup>kɪ vɛra i laɟ || — reɪntʏ að ɪta aw kɾajna hnɐ<sup>h</sup>pɪn: || ]

2036

EN

I need to get more exercise. > I need to start working out more.

IS

Ég þarf meiri æfingu. — Ég þarf að byrja í ræktinni.

IPA

[ jɛɣ ðɛɾʊ mɛɾɪ aɟfɪŋɣʏ || — jɛɣ ðɛɾʊ að pɪɾja i rajxtɪnɪ || ]

2037

EN

He needs to work harder if he wants to make progress.

IS

Hann þarfa að vinna betur ef að hann vill taka framförum.

IPA

[ hən: θɛrva að vɪn:a pɛtʏr eu að hən: vɪtl̩ tʰaka frɛmfœrym || ]

2038

EN

My cellphone needs to be charged. > My cellphone needs charging.

IS

Gemsinn minn þarf að vera hlaðinn. > Gemsinn minn þarf hleðslu.

IPA

[ kɛmsɪn: mɪn: θɛrv̥u að vɛra ɭaðɪn: || > kɛmsɪn: mɪn: θɛrv̥u ɭɛθstɭɪ || ]

2039

EN

Do you think my pants need to be washed? > Do you think my pants need washing?

IS

Heldurðu að buxurnar mínar þurfi að vera þvegnar? > Heldurðu að buxurnar mínar þurfi þvott?

IPA

[ hɛltʏrðʏ að pʏxsʏɾtɳar mɪnar ðʏrvɪ að vɛra ðvɛxɳar || > hɛltʏrðʏ að pʏxsʏɾtɳar mɪnar ðʏrvɪ ðʏvʰt || ]



2040

EN

They needed help to clean up after the party, so everybody helped clean up.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær þurftu hjálp við að þrifa upp eftir samkvæmið, svo að allir hjálpuðust að við að þrifa.

IPA

[ θæy / θejr / θajr ðʏrftʏ ʧawlp við að θɹiva ʏʰp eftir sɛmkvæjmið | svo að etlir ʧawlpʏðʏst að við að θɹiva || ]

2041

EN

I need your help to move this table. > Do you think you could help me move this table?

IS

Ég þarf hjálp þína við að flytja þetta borð. > Heldurðu að þú gætir hjálpað mér að flytja þetta borð?

IPA

[ jey ðœʏv ʧawlp θina við að pʰlɪtja ðeʰta pɔrð || > helʏrðʏ að ðu kajʏtr ʧawlpað mjer að pʰlɪtja ðeʰta pɔrð || ]

2042

EN

I don't like him, but he has a lot of problems. I can't help feeling sorry for him.

IS

Mér líkar ekki við hann, en hann á við mörg vandamál að stríða. Ég get ekki hjálpað að vorkenna honum.

IPA

[ mjer likar eʰkɪ við hən: | en hən: aw við mœry vɛntamawɪ að strɪða || jey ket eʰkɪ ʧawlpað að vɔrkən:a honʏm || ]

2043

EN

She tried to be serious, but she couldn't help laughing.

IS

Hún reyndi að vera alvarleg, en hún gat ekki hjálpað að hlæja.

IPA

[ hun reɣntɪ að vera əlvæɾtley | en hun kat ɛ<sup>h</sup>kɪ ɟawɫpað að  
laja || ]

2044

EN

I'm sorry I'm so nervous. I can't help it.

IS

Fyrirgefðu ég er svo ♂kvíðinn / ♀kvíðin. Ég get ekki að því gert.

IPA

[ firirgefðu jey er svo kviðm: / kviðm || jey ket ɛ<sup>h</sup>kɪ að  
θvi kert || ]

2045

EN

Do you like getting up early? > Do you like to get up early?

IS

Líkar þér að fara snemma á fætur? > Viltu fara snemma á fætur?

IPA

[ likar ðjer að fara snem:a aw fajtyr || > vɫty fara  
snem:a aw fajtyr || ]





2046

EN

Vadim hates flying. &gt; Vadim hates to fly.

IS

Vadim hatar flug. &gt; Vadim hatar að fljúga.

IPA

[ (...) hatar p<sup>h</sup>lyʏ || > (...) hatar að p<sup>h</sup>ljua || ]

2047

EN

I love meeting people. &gt; I love to meet people.

IS

Ég elska að hitta fólk. &gt; Ég elska að hitta fólk.

IPA

[ jɛʏ ɛlska að hɪ<sup>h</sup>ta fowlk || > jɛʏ ɛlska að hɪ<sup>h</sup>ta fowlk || ]

2048

EN

I don't like being kept waiting. &gt; I don't like to be kept waiting.

IS

Mér líkar ekki að vera ♂látinn / ♀látin bíða. &gt; Mér líkar ekki að vera ♂látinn / ♀látin bíða.

IPA

[ mjer líkar ɛ<sup>h</sup>kɪ að vera lawtɪn: / lawtɪn piða || > mjer líkar ɛ<sup>h</sup>kɪ að vera lawtɪn: / lawtɪn piða || ]

2049

EN

I don't like friends calling me at work. > I don't like friends to call me at work.

IS

Mér líkar ekki þegar vinir hringja í mig í vinnuna. > Mér líkar ekki þegar vinir hringja í mig í vinnuna.

IPA

[ mjeɾ likaɾ ɛ<sup>h</sup>kɪ ðeɣaɾ vɪnɪɾ ɾɪŋka i mɪɣ i vɪn:ɣna || > mjeɾ likaɾ ɛ<sup>h</sup>kɪ ðeɣaɾ vɪnɪɾ ɾɪŋka i mɪɣ i vɪn:ɣna || ]

2050

EN

Silvia likes living in London.

IS

Silvíu líkar að búa í London.

IPA

[ sɪlvɪɣ likaɾ að puɑ i (...) || ]

2051

EN

The office I worked at was horrible. I hated working there.

IS

Skrifstofan sem ég vann var hræðileg. Ég hataði að vinna þar.

IPA

[ skɾɪfstovan sem jey væn: vaɾ ɾaðɪley || jey hataði að vɪn:a ðaɾ || ]



2052

EN

It's not my favorite job, but I like cleaning the kitchen as often as possible.

IS

Það er ekki uppáhalds vinnan mín, en mér líkar vel að þrifa eldhúsið eins oft og hægt er.

IPA

[ θað er ɛ<sup>h</sup>kɪ ɣ<sup>h</sup>pawhɛls vɪnːan min | en mjer likar vɛl að θrɪva elthusið ɛjns oft oy hajxt er || ]

2053

EN

I enjoy cleaning the kitchen. > I don't mind cleaning the kitchen.

IS

Ég nýt þess að þrifa eldhúsið. > Ég hef ekkert á móti því að þrifa eldhúsið.

IPA

[ jɛɣ nit θɛss að θrɪva elthusið || > jɛɣ hev ɛ<sup>h</sup>kɛrt aw mowtɪ ðvi að θrɪva elthusið || ]

2054

EN

I'd love to meet your family.

IS

Ég myndi gjarnan vilja hitta fjölskylduna þína

IPA

[ jɛɣ mɪntɪ kjɛrtʊnːan vɪlja hɪ<sup>h</sup>ta fjœlskɪltyna ðina ]

2055

EN

Would you prefer to have dinner now or later? — I'd prefer later.

IS

Hvort myndirðu heldur vilja að borða kvöldmat núna eða á eftir? — Ég myndi frekar vilja það á eftir.

IPA

[ kʰvøɾt mɪntɪrðʏ hɛltʏr vɪlja að pørða kvœltmat nuna eða aw eftir || — jɛɹ mɪntɪ frɛkar vɪlja ðað aw eftir || ]

2056

EN

Would you mind closing the door, please? — Not at all.

IS

Gætirðu lokað dyrunum, vinsamlegast? — Að sjálfsögðu.

IPA

[ kajtɪrðʏ lokað tɪɾɯnʏm | vɪnsəmleɣəst || — að sjawɫfsœgðʏ || ]

2057

EN

It's too bad we didn't see Hideki when we were in Tokyo. I would have liked to have seen him again.

IS

Verst að hitta ekki Hideki þegar við vorum Tókíó. Ég myndi hafa haft gaman að sjá hann aftur.

IPA

[ vɛɾst að hɪʰta ɛʰkɪ (...) θɛɣar vɪð vorʏm tʰowkiow || jɛɹ mɪntɪ haʏa hɛft kaman að sjaw hən: ɛftʏr || ]



2058

EN

We'd like to have gone on vacation, but we didn't have enough money.

IS

Við myndum hafa viljað fara í frí, en við áttum ekki nóga peninga.

IPA

[ við mintym hava viljað fara í frí | en við aw<sup>h</sup>tym ɛ<sup>h</sup>kɪ nowa p<sup>h</sup>eniŋga || ]

2059

EN

Poor Hanako! I would hate to have been in her position.

IS

Aumingja Hanako! Ég myndi hata að hafa verið í hennar aðstæðum.

IPA

[ æymiŋka hanako || jey mintɪ hata að hava verið i hen:ar ɐθstajðym || ]

2060

EN

I'd love to have gone to the party, but it was impossible.

IS

Ég myndi gjarnan viljað hafa farið í samkvæmið, en það var óhugsandi.

IPA

[ jey mintɪ kjertʏnan viljað hava farið i sɛmkvæjmið | en ðað var ow<sup>h</sup>ysɛntɪ || ]

2061

EN

I prefer driving over traveling by train. > I prefer to drive rather than travel by train.

IS

Ég vil heldur keyra en ferðast með lest. > Ég vil heldur keyra í stað þess að ferðast með lest.

IPA

[ jɛy vɪl hɛltyr kʰejra en fɛrðɛst mɛð lɛst || > jɛy vɪl hɛltyr kʰejra i stað ðess að fɛrðɛst mɛð lɛst || ]

2062

EN

Tamara prefers to live in the country rather than in the city.

IS

Tamara vill heldur búa upp í sveit frekar en í borginni.

IPA

[ (...) vɪtl̩ hɛltyr puɑ ʏʰp i svejt frɛkar en i pɔrgɪnɪ || ]

2063

EN

I'd prefer to stay at home tonight rather than go to the movies. > I'd rather stay at home tonight than go to the movies.

IS

Ég vil heldur vera heima í kvöld í stað þess að fara í bíó. > Ég myndi frekar vilja vera heima í kvöld en að fara í bíó.

IPA

[ jɛy vɪl̩ hɛltyr vɛra hɛjma i kvœlt i stað ðess að fara i piow || > jɛy mɪntɪ frɛkar vɪlja vɛra hɛjma i kvœlt en að fara i piow || ]



2064

EN

I'm tired. I'd rather not go out tonight, if you don't mind.

IS

Ég er ♂þreyttur / ♀þreytt. Ég myndi helst ekki vilja fara út í kvöld, ef þér er sama.

IPA

[ jey er θɹejʰtyr / θɹejʰt || jey mɪntɪ hɛlst ɛʰkɪ vɪlja fara ut i kvœlt | ev θjɛr er sama || ]

2065

EN

I'll fix your car tomorrow. — I'd rather you did it today.

IS

Ég mun gera við bílinn þinn á morgun. — Ég myndi frekar vilja að þú gerðir það í dag.

IPA

[ jey mʏn kera vɪð pɪlɪn: θɪn: aw mɔrgʏn || — jey mɪntɪ frekar vɪlja að ðu kɛrðɪr ðað i taɣ || ]

2066

EN

Should I tell them, or would you rather they didn't know? — No, I'll tell them.

IS

Ætti ég að láta ♂þau / ♂þá / ♀þær vita, eða myndir þú frekar vilja að ♂þau / ♂þeir / ♀þær vissu það ekki? — Nei, ég mun láta ♂þau / ♂þá / ♀þær vita.

IPA

[ ajʰtɪ jey að lawta θœy / θaw / θajr vɪta | eða mɪntɪr ðu frekar vɪlja að θœy / θɛjr / θajr vɪssʏ ðað ɛʰkɪ || — nej | jey mʏn lawta θœy / θaw / θajr vɪta || ]

2067

EN

I'd rather you didn't tell anyone what I said.

IS

Ég myndi frekar vilja að þú segðir ekki neinum það sem ég sagði.

IPA

[ jey mɪntɪ frekar vɪlja að ðu sɛyðɪr ɛ<sup>h</sup>kɪ nɛɪnʏm ðað sem jey sɛyðɪ || ]

2068

EN

I'd prefer to take a taxi rather than walk home.

IS

Ég myndi heldur vilja taka leigubíl í stað þess að ganga heim.

IPA

[ jey mɪntɪ hɛltyr vɪlja t<sup>h</sup>aka lɛjyypɪl i stað ðɛss að kawŋga hɛjm || ]

2069

EN

I'd prefer to go swimming rather than playing basketball.

IS

Ég myndi heldur vilja fara í sund í stað þess að leika körfubolta.

IPA

[ jey mɪntɪ hɛltyr vɪlja fara i synt i stað ðɛss að lɛjka kœrʏvpɔlta || ]





2070

EN

Are you going to tell Vladimir what happened or would you rather I told him? — No, I'll tell him.

IS

Ætlarðu að segja Vladimir hvað gerðist eða myndirðu frekar vilja að ég segði honum það? — Nei, ég mun segja honum það.

IPA

[ aɪt̪l̪ərðʏ að seja (...) kʰvað k̪erðist eða mɪntɪrðʏ frekar vɪlja að j̪eɣ s̪eɣði honʏm ðað || — n̪ej | j̪eɣ mʏn seja honʏm ðað || ]

2071

EN

Before going out, I called Jianwen.

IS

Ég hringdi í Jianwen, áður en ég fór út.

IPA

[ j̪eɣ rɪŋtɪ i (...) | aʋðʏr en j̪eɣ fowr ut || ]

2072

EN

What did you do after finishing school?

IS

Hvað fórstu að gera eftir að þú kláraðir skólann

IPA

[ kʰvað fowrstʏ að k̪era eftir að ðu k̪lawraðir skowl̪n: ]

2073

EN

The burglars got into the house by breaking a window and climbing in.

IS

Innbrotsþjófarnir komust inn í húsið með því að brjóta glugga og klifra inn.

IPA

[ in:prɔtsθjowvɛrt̪n̪ɪr komʏst in: i husið með θvi að prjowta kl̪ygga oy kl̪ifra in: || ]

2074

EN

You can improve your language skills by reading more.

IS

Þú getur bætt tungumálakunnáttu þína með því að lesa meira.

IPA

[ θu ketʏr pajʰt tʰʏŋgʏmawlakʏn:awʰtʏ ðina með θvi að lesa mejra || ]

2075

EN

She made herself sick by not eating properly.

IS

Hún gerði sig veika með því að borða ekki almennilega.

IPA

[ hun kerði sɪɣ vɛjka með θvi að pɔrða ɛʰkɪ ɛlmen:ɪleɣa || ]



2076

EN

Many accidents are caused by people driving too fast.

IS

Mörg slys eru af völdum fólks sem ekur of hratt.

IPA

[ mœry st̪l̪is ɛɾʏ au vœlt̪ym fow̪lks sem ekʏɾ ou ɾeʰt || ]

2077

EN

We ran ten kilometers without stopping.

IS

Við hlupum tíu kílómetra án þess að stoppa.

IPA

[ við ɬɾɥpʏm t̪ʰiɹ k̪ʰilowme:t̪ɾa awn ðess að stɔʰpa || ]

2078

EN

It was a stupid thing to say. I said it without thinking.

IS

Það var heimskulegt að segja þetta. Ég sagði það í hugsunarleysi.

IPA

[ θað var hej̪mskyl̪ɛxt að seja ðeʰta || j̪ɛɹ s̪ɛɹði ðað i h̪ɯksyn̪ɛɾ̪l̪ɛjsi || ]

2079

EN

She needs to work without people disturbing her.

IS

Hún þarf að vinna án þess að fólk truflí hana.

IPA

[ hun ðɛɾv að vɪn:a awn ðess að fowlk tʰɾɿplɪ hana || ]

2080

EN

I have enough problems of my own without having to worry about yours.

IS

Ég er með nóg vandamál sjálfur án þess að þurfa að hafa áhyggjur af þínum.

IPA

[ jɛɣ er með nowɣ vɛntamawɫ sjawlvʏr awn ðess að ðɿɾva að hava awɪgkɿɾ av θɪnɪm || ]

2081

EN

Would you like to meet for lunch tomorrow? — Sure, let's do lunch.

IS

Myndirðu vilja borða með mér hádegismat á morgun? — Að sjálfsögðu, við skulum gera það.

IPA

[ mɪnɪɾðɿ vɪlja pɔɾða með mɛr hawtejsmɔt aw mɔrgɪn ||  
— að sjawɫfsœgðɿ | vɪð skɿɫɪm kɛra ðað || ]



2082

EN

Are you looking forward to the weekend? — Yes, I am.

IS

Hlakkarðu til helgarinnar? — Já, ég geri það.

IPA

[ ɭə<sup>h</sup>kərðʏ tʰɪl helgarɪn:ar || — jaw | jɛʏ keri ðað || ]

2083

EN

Why don't you go out instead of sitting at home all the time?

IS

Afhverju ferðu ekki eitthvað út í stað þess að sitja heima öllum stundum?

IPA

[ əfkʰverjʏ fərðʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ ɛj<sup>h</sup>tkʰvað ut i stað ðess að sitja hejma œtɭɪm stɪntɪm || ]

2084

EN

We got into the exhibition without having to wait in line.

IS

Við komumst inn á sýninguna án þess að þurfa að bíða í biðröð.

IPA

[ vɪð komʏmst ɪn: aw sɪnɪŋʏna awn ðess að ðʏrva að piða i piðrœð || ]

2085

EN

Victor got himself into financial trouble by borrowing too much money.

IS

Victor kom sér í fjárhagslega erfiðleika með því að fá of mikið lánað.

IPA

[ (...) kom sjer i fjawrhæxstleɣa erviðlejka með því að faw ou mikið lawnað || ]

2086

EN

Ramona lives alone. She's lived alone for fifteen years. It's not strange for her.

IS

Ramona býr ein. Hún hefur búið ein í fimmtán ár. Það er ekkert skrítið fyrir hana.

IPA

[ (...) pír ejn || hun heʋɪr puið ejn i fimmtawn awr || Það er ɛ<sup>h</sup>kert skritið fyrir hana || ]

2087

EN

She's used to it. She's used to living alone.

IS

Hún er vön því. Hún er vön að búa ein.

IPA

[ hun er vœn því || hun er vœn að pua ejn || ]



2088

EN

I bought some new shoes. They felt strange at first because I wasn't used to them.

IS

Ég keypti nýja skó. Mér fannst þeir skrítnir í fyrstu af því að ég var ekki ♂vanur / ♀vön þeim.

IPA

[ jey k<sup>h</sup>ejfti nija skow || mjer fen:st θejr skritnir i firstv  
av θvi að jey var e<sup>h</sup>ki vanyr / vœn ðejm || ]

2089

EN

Our new apartment is on a very busy street. I expect we'll get used to the noise, but for now it's very annoying.

IS

Nýja íbúðin okkar er við mikla umferðargötu. Ég býst við að við munum venjast hávaðanum, en núna í augnablikinu er hann mjög pirrandi.

IPA

[ nija ipuðin ɔ<sup>h</sup>kar er við mikla ʏmverðergæty || jey  
pist við að við munym venjest hawvaðanym | en nuna i  
œyxneplikiny er hæn: mjœy p<sup>h</sup>irrenti || ]

2090

EN

Jamaal has a new job. He has to get up much earlier now than before. He finds it difficult because he isn't used to getting up so early.

IS

Jamaal er með nýja vinnu. Hann þarf að fara miklu fyrr á fætur núna en áður. Honum finnst það erfitt af því að hann er ekki vanur að fara svona snemma á fætur.

IPA

[ (...) er með nija vin:y || hæn: θeɾv að fara miklʏ firr aw  
fajtyr nuna en awðyr || honym fin:st θað eru<sup>h</sup>t av θvi að  
hæn: er e<sup>h</sup>ki vanyr að fara svona snem:a aw fajtyr || ]

2091

EN

Malika's husband is often away. She doesn't mind. She's used to him being away.

IS

Maðurinn hennar Maliku er oft í burtu. Henni finnst það allt í lagi. Hún er vön því að hann sé í burtu.

IPA

[ maðʏrɪn: hɛn:ar malɪkʏ er ɔft i pʏɾtʏ || hɛn:ɪ fɪn:st θað  
vɛlt i laj || hun er vɔɛn θvi að hɛn: sʝɛ i pʏɾtʏ || ]

2092

EN

Keiko had to get used to driving on the left when she moved back to Japan.

IS

Keiko þurfti að venjast því að keyra á vinstri kantinum þegar hún flutti aftur til Japans.

IPA

[ (...) θʏɾfti að venjɛst θvi að kʰɛjra aw vɪnstɾɪ kɛntɪnɪm  
ðɛɣar hun pʰɪɪʰtɪ vɛftʏɾ tʰɪɪ japɔns || ]

2093

EN

I'm used to driving on the left because I grew up in England.

IS

Ég er ♂vanur / ♀vön að keyra á vinstri kantinum af því að ég ólst upp á Englandi.

IPA

[ jɛɣ er vʌnʏɾ / vɔɛn að kʰɛjra aw vɪnstɾɪ kɛntɪnɪm av θvi  
að jɛɣ ɔwɪst ʏʰp aw (...)ɪ || ]





2094

EN

I used to drive to work every day, but these days I usually ride my bike.

IS

Ég var ♂vanur / ♀vön að keyra daglega í vinnuna, en nú á dögum hjóla ég venjulega.

IPA

[ jɛɣ var vanʏr / vœn að kʰɛjra tɛkʟɛɣa i vɪnːna | en nu aw tœɣɪm ɟowla jɛɣ venjʏlɛɣa || ]

2095

EN

We used to live in a small town, but now we live in Los Angeles.

IS

Við vorum ♂♀vön / ♂vanir / ♀vanar að búa í litlum bæ, en núna búum við í Los Angeles.

IPA

[ við vorɪm vœn / vanɪr / vanar að pua i litʟɪm paj | en nuna puɪm við i (...) || ]

2096

EN

We talked about the problem.

IS

Við töluðum um vandamálið.

IPA

[ við tʰœʎʏðɪm ɪm vœntamawʟið || ]

2097

EN

You should apologize for what you said.

IS

Þú ættir að biðjast afsökunar á því sem þú sagðir.

IPA

[ θu aj<sup>h</sup>tɪr að prɔ̌jɛst əfsœkɪnʌr aw ðvi sem ðu sœyðɪr || ]

2098

EN

You should apologize for not telling the truth.

IS

Þú ættir að biðjast afsökunar á því að segja ekki sannleikann.

IPA

[ θu aj<sup>h</sup>tɪr að prɔ̌jɛst əfsœkɪnʌr aw ðvi að seja ɛ<sup>h</sup>kɪ sən:lɛjkən: || ]

2099

EN

Have you succeeded in finding a job yet?

IS

Hefur þér lánast að fá vinnu ennþá?

IPA

[ heʋɪr ðjɛr lawnɛst að faw vɪn:ɥ ɛn:θaw || ]



2100

EN

They insisted on paying for dinner.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær vildu endilega borga fyrir kvöldmatinn.

IPA

[ θœy / θejr / θajr viltʏ entileʏa þɔrga fɪrɪr kvœltmatɪn: || ]

2101

EN

I'm thinking of buying a house.

IS

Ég er að hugsa um að kaupa hús.

IPA

[ jey er að hʏksa ʏm að kæypa hus || ]

2102

EN

I wouldn't dream of asking them for money.

IS

Ég myndi ekki láta mig dreyma um það að biðja  
♂♀þau / ♂þá / ♀þær um peninga.

IPA

[ jey mɪntɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ lawta mɪʏ trejma ʏm ðað að piðja θœy /  
θaw / θajr ʏm p<sup>h</sup>enɪŋga || ]

2103

EN

He doesn't approve of swearing.

IS

Hann leyfir ekki blót.

IPA

[ hən: lɛjvɪr ɛ<sup>h</sup>kɪ plowt || ]

2104

EN

We've decided against moving to Australia.

IS

Við höfum ákveðið gegn því að flytja til Ástralíu.

IPA

[ vɪð hœfym awkveðið kexn̩ θvi að p<sup>h</sup>lɪtja t<sup>h</sup>ɪl awstraliy || ]

2105

EN

Do you feel like going out tonight?

IS

Langar þig út í kvöld?

IPA

[ lawŋgar ðɪy ut i kvœlt || ]



2106

EN

I'm looking foward to meeting her.

IS

Ég hlakka til að hitta hana.

IPA

[ jɛɣ ɭɐ<sup>h</sup>ka t<sup>h</sup>ɪ̯l̥ að hɪ<sup>h</sup>ta hana || ]

2107

EN

I congratulated Mira on getting a new job.

IS

Ég óskaði Miru til hamingju með að fá nýja vinnu.

IPA

[ jɛɣ ɔwskaði mɪɾɯ t<sup>h</sup>ɪ̯ɭ hamiŋkɯ með að faw nɪja vɪnːɯ || ]

2108

EN

They accused us of telling lies.

IS

♂♀Þau / ♂ Þeir / ♀Þær ásökuðu okkur um að ljúga.

IPA

[ θæɣ / θɛjr / θajr awsœkɯðɯ ɔ<sup>h</sup>kɯɾ ɣm að lɟua || ]

2109

EN

Nobody suspected the employee of being a spy.

IS

♂Engan / ♀Enga grunaði starfsmanneskjuna að vera njósnari.

IPA

[ ejŋgan / ejŋga kɾunaði stərfsmən:eskʏna að vera njowsnari || ]

2110

EN

What prevented you from coming to see us?

IS

Hvað kom í veg fyrir að þú kæmir að sjá okkur?

IPA

[ kʰvað kom i uey firir að ðu kʰajmir að sjaw ɔʰkʏr || ]

2111

EN

The noise keeps me from falling asleep.

IS

Hávaðinn kemur í veg fyrir það að ég geti sofnað.

IPA

[ hawvaðin: kʰemʏr i uey firir ðað að jey keti sɔpnað || ]

2112

EN

The rain didn't stop us from enjoying our vacation.

IS

Regnið kom ekki í veg fyrir það að við skemmtum okkur í fríinu okkar.

IPA

[ rexnið kom ε<sup>h</sup>kɪ i vey fɪrɪr ðað að við skem:mtʏm ɔ<sup>h</sup>kʏr i frɪnʏ ɔ<sup>h</sup>kar || ]

2113

EN

I forgot to thank them for helping me.

IS

Ég gleymdi að þakka þeim fyrir að hjálpa mér.

IPA

[ jey kɫejmtɪ að ðe<sup>h</sup>ka ðejm fɪrɪr að ɕawɫpa mjer || ]

2114

EN

Please excuse me for not returning your call.

IS

Vinsamlegast fyrirgefðu mér að hafa ekki hringt í þig til baka.

IPA

[ vɪnsəmleyvɛst fɪrɪrgefðʏ mjer að hava ε<sup>h</sup>kɪ rɪnxt i ðɪɪ t<sup>h</sup>ɪɫ paka || ]

2115

EN

There's no point in having a car if you never use it.

IS

Það er ástæðulaust að vera með bíl ef að þú notar hann aldrei.

IPA

[ θað er awstajðylœyst að vera með pi̯l̩ ev að ðu notar hən: ɛltreɟ || ]

2116

EN

There was no point in waiting any longer, so we left.

IS

Það var ástæðulaust að bíða lengur, svo að við fórum.

IPA

[ θað var awstajðylœyst að piða leɟŋgʏr | svo að við fowɾɣm || ]

2117

EN

There's nothing you can do about the situation, so there's no use worrying about it.

IS

Það er ekkert sem þú getur gert í þessum aðstæðum, svo að það er tilgangslaust að hafa áhyggjur af því.

IPA

[ θað er ɛ<sup>h</sup>kɛɾt sem ðu kɛɾɾ kɛɾt i ðɛssɣm ɛθstajðɣm | svo að ðað er t<sup>h</sup>ilgawɣxstl̥œyst að haɸa awɰɣkɾ au θvi || ]





2118

EN

I live only a short walk from here, so it's not worth taking a taxi.

IS

Ég bý í stuttu göngufæri hédan, svo að það er engin þörf á að taka leigubíl.

IPA

[ jɛʏ pi i stʏʰtʏ kœŋgʏfajrɪ hjeðan | svo að ðað er ejŋɡɪn  
θœʁv aw að tʰaka lɛjʏʏpɪl || ]

2119

EN

Our flight was very early in the morning, so it wasn't worth going to bed.

IS

Flugið okkar var snemma morguns, svo að það var ekki þess virði að háttá.

IPA

[ pʰlʏjð ɔʰkar var snɛm:a mɔrgʏnʏs | svo að ðað var ɛʰkɪ  
ðess vɪrði að hawʰta || ]

2120

EN

What was the movie like? Was it worth seeing?

IS

Hvernig var myndin? Var hún þess virði að sjá hana?

IPA

[ kʰvɛʁtɪɹɪ ʏ var mɪntɪn || var hun ðess vɪrði að sjaw hana  
|| ]

2121

EN

Thieves broke into the house, but there was nothing worth stealing.

IS

Þjófar brutust inn í húsið, en það var ekkert þess virði að stela.

IPA

[ θjowʋar prytʏst in: i husið | en ðað var ɛ<sup>h</sup>kert θess virði að stela || ]

2122

EN

I had no trouble finding a place to live.

IS

Ég átti í engum vandræðum með að finna stað til að búa.

IPA

[ jɛɣ aw<sup>h</sup>tɪ i ejŋgʏm vɛntrajðʏm með að fin:a stað t<sup>h</sup>ɪl að pua || ]

2123

EN

Did you have any trouble getting a visa?

IS

Áttirðu í einhverjum erfiðleikum með að fá vegabréfsáritun?

IPA

[ aw<sup>h</sup>tɪrðʏ i ejŋk<sup>h</sup>ʋerjʏm ɛrviðlejʏkʏm með að faw vɛɣɛprjɛfsawɹɪtʏn || ]

2124

EN

People often have a lot of trouble reading my handwriting.

IS

Fólk á oft í erfiðleikum með að lesa rithöndina mína.

IPA

[ fowlk aw oft i erviðlejkym með að lesa rithœntina mina || ]

2125

EN

I had trouble finding a place to live. > I had difficulty finding a place to live.

IS

Ég átti í erfiðleikum með að finna stað til að búa. > Ég átti erfitt með að finna stað til að búa.

IPA

[ jɛɣ aw<sup>ht</sup>i i erviðlejkym með að fin:a stað t<sup>h</sup>ɪl̥ að pua ||  
> jɛɣ aw<sup>ht</sup>i ervi<sup>ht</sup>t með að fin:a stað t<sup>h</sup>ɪl̥ að pua || ]

2126

EN

He spent hours trying to repair the clock.

IS

Hann eyddi tímunum saman að reyna að gera við klukkuna.

IPA

[ hən: ejtɪ t<sup>h</sup>imɯnym saman að ɾejna að kera við  
kl̥ɯ<sup>h</sup>kɯna || ]

2127

EN

I waste a lot of time daydreaming.

IS

Ég eyði löngum tíma í að dagdreyma.

IPA

[ jɛʏ ejðɪ lœngʏm tʰima i að tɛgtreɣma || ]

2128

EN

How often do you go swimming?

IS

Hvað ferðu oft í sund?

IPA

[ kʰvað fɛrðʏ ɔft i sʏnt || ]

2129

EN

When was the last time you went shopping?

IS

Hvenær fórstu síðast að versla?

IPA

[ kʰvenajr fɔwɾstʏ siðɛst að vɛɾstɫa || ]



2130

EN

I have a problem remembering people's names.

IS

Ég á í vandræðum með að muna nöfn á fólki.

IPA

[ jɛɣ aw i vɛntrajðʏm með að mʏna nœpn aw fowlkɪ || ]

2131

EN

She had no difficulty getting a job.

IS

Hún átti í engum erfiðleikum með að fá vinnu.

IPA

[ hun aw<sup>h</sup>tɪ i ejŋgʏm ɛvɪðlejkʏm með að faw vɪnːʏ || ]

2132

EN

You won't have any trouble getting a ticket for the game.

IS

Þú munt ekki eiga í neinum vandræðum með að fá miða á leikinn.

IPA

[ θu mʏnt ɛ<sup>h</sup>kɪ ejɣa i nɛjnʏm vɛntrajðʏm með að faw mɪða aw lejkɪnː || ]

2133

EN

I think you waste too much time watching television.

IS

Ég held að þú eyðir of miklum tíma í að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ jey helt að ðu eyðir ov miklʏm tʰima i að hɔrva aw sjownvɛrpið || ]

2134

EN

It's hard to find a place to park downtown.

IS

Það er erfitt að finna bílastæði niður í bæ.

IPA

[ θað er ɛrviʰt að fin:a pilɛstajði niðʏr i paj || ]

2135

EN

I get lonely if there's nobody to talk to.

IS

Ég verð einmana ef að það er ♂enginn / ♀engin að tala við.

IPA

[ jey vɛrð ejnmana ev að ðað er ejŋgɪn: / ejŋgɪn að tʰala við || ]



2136

EN

I need something to open this bottle with.

IS

Ég þarf eitthvað til þess að opna þessa flösku með.

IPA

[ jɛʏ ðɛrʊ ɛjʰtkʰvað tʰɪ̯ ðess að ɔpna ðessa pʰlœskʏ með  
|| ]

2137

EN

They gave us some money to buy some food.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær gáfu okkur svolítið af peningum til að kaupa einhvern mat.

IPA

[ θœʏ / θɛjr / θajr kawʏ ɔʰkʏr svolitíð au pʰenɪŋɣʏm tʰɪ̯  
að kœypa ɛjŋkʰʊɛrtʏ mat || ]

2138

EN

Do you have much opportunity to practice your foreign language?

IS

Hefurðu mikla möguleika á því að æfa erlenda tungumálið þitt?

IPA

[ heʏʏrðʏ mɪkl̩a mœɣʏlɛjka aw ðvi að ajfa ɛrt̩lɛnta  
tʰʏŋɣʏmawlið ðɪʰt || ]

2139

EN

I need a few days to think about your proposal.

IS

Ég þarf nokkra daga til að hugsa mig um tillögu þína.

IPA

[ jey ðeɹu nɔʰkra taɣa tʰɪl̥ að hyksa mɪɣ ɣm tʰɪl̥œɣ ðina  
|| ]

2140

EN

Since there weren't any chairs for us to sit on, we had to sit on the floor.

IS

Þar sem það voru engir stólar handa okkur að sitja á, við þurftum að sitja á gólfinu.

IPA

[ θar sem ðað uoɣ ɛjŋgɪr stowlar henta ɔʰkɪɾ að sitja aw  
| uið ðɣɾftɣm að sitja aw kowlumɣ || ]

2141

EN

I hurried so that I wouldn't be late.

IS

Ég flýtti mér svo að ég myndi ekki verða of ♂seinn / ♀sein.

IPA

[ jey pʰliʰtɪ mjeɾ svo að jey mintɪ eʰkɪ verða ou sejtɔ / sejn || ]





2142

EN

Leave early so that you won't miss the bus.

IS

Farðu snemma svo að þú munir ekki missa af vagninum.

IPA

[ fərðʏ snɛm:a svo að ðu mʏnɪr ɛ<sup>h</sup>kɪ missa av væxɪnɪm  
|| ]

2143

EN

She's learning English so that she can study in Australia.

IS

Hún er að læra ensku svo að hún geti lært í Ástralíu.

IPA

[ hun er að lajra ɛŋskʏ svo að hun ketɪ lajrt i awstraliʏ || ]

2144

EN

We moved to the city so that we could see our children more often.

IS

Við fluttum í borgina svo að við gætum séð börnin okkar meira.

IPA

[ vɪð p<sup>h</sup>lʏ<sup>h</sup>tʏm i pɔrgina svo að vɪð kajtʏm sjɛð pɔɾtʏn  
ɔ<sup>h</sup>kar mejra || ]

2145

EN

I put on warmer clothes so I wouldn't feel cold.

IS

Ég fór í hlýrri föt svo að ég myndi ekki finna fyrir kulda.

IPA

[ jɛɣ fowr i lɪrɪ fœt svo að jɛɣ mɪntɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ fɪnːa fɪrɪr kʏlta  
|| ]

2146

EN

I left Kenji my phone number so he'd be able to contact me.

IS

Ég lét Kenji hafa símann minn svo að hann myndi geta haft samband við mig.

IPA

[ jɛɣ ljet (...) haʋa sɪmənː mɪnː svo að hənː mɪntɪ keta hæft  
səmpənt við mɪɣ || ]

2147

EN

We whispered so that nobody could hear our conversation.

IS

Við kvísluðum svo að ♂enginn / ♀engin gæti heyrt samtalið okkar.

IPA

[ við kvɪstlʏðʏm svo að ɛŋŋɪnː / ɛŋŋɪn kajtɪ hæjrt  
səmtalið ɔ<sup>h</sup>kar || ]



2148

EN

Please arrive early so that we'll be able to start the meeting on time.

IS

Vinsamlegast komdu tímanlega svo að við munum geta byrjað fundinn á réttum tíma.

IPA

[ vɪŋsəmleyəst kɔmtʏ tʰimənleya svo að við mʏnʏm keta  
pɪrjað fʏntɪn: aw rjɛʰtʏm tʰima || ]

2149

EN

Sanjit locked the door so that he wouldn't be disturbed.

IS

Sanjit læsti dyrunum svo að hann myndi ekki verða ónáðaður.

IPA

[ (...) lajstɪ tɪrʏnʏm svo að hən: mɪntɪ ɛʰkɪ vɛrða  
ownawðaðʏr || ]

2150

EN

I slowed down so that the car behind me could pass.

IS

Ég hægði á mér svo að bíllinn fyrir aftan mig gæti farið fram úr.

IPA

[ jɛɣ hajgði aw mjer svo að pɪtɿlɪn: fɪrɪr ɛftan mɪɣ kajtɪ  
farið fram ur || ]

2151

EN

Do you think it's safe to drink this water? > Do you think this water is safe to drink?

IS

Heldurðu að það sé óhætt að drekka þetta vatn? > Heldurðu að þetta vatn sé drykkjarhæft?

IPA

[ heltyrðʏ að ðað sje owhajʰt að treʰka ðeʰta vɛtɳ || > heltyrðʏ að ðeʰta vɛtɳ sje trɪʰkerhajft || ]

2152

EN

It was impossible to answer the questions on the exam. > They were impossible to answer.

IS

Það var ómögulegt að svara spurningunum á prófinu. > Það var ómögulegt að svara þeim.

IPA

[ θað var owmœgylɛxt að svara spyrtnɪŋgɪnɪm aw pʰrɔwɪnɪ || > θað var owmœgylɛxt að svara ðejm || ]

2153

EN

It's interesting to talk to Veda. > She's interesting to talk to.

IS

Það er athyglisvert að tala við Vedu. > Hún er athyglisverð að tala við.

IPA

[ θað er ɐθɪklɪsʋɛɾt að tʰala vɪð vɛtɪ || > hun er ɐθɪklɪsʋɛɾð að tʰala vɪð || ]



2154

EN

This is a difficult question for me to answer.

IS

Þetta er erfið spurning fyrir mig að svara.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta er ɛrvið spʏrtʏnʏ fɪrɪr mɪɣ að svara || ]

2155

EN

It was nice of you to take me to the airport.

IS

Það var fallegt af þér að fara með mig á flugvöllinn.

IPA

[ ʈað var fɛtʌxt av θjɛr að fara með mɪɣ aw p<sup>h</sup>ʌɣvœtʌɪn:  
|| ]

2156

EN

It's foolish of Liting to quit her job when she needs the money.

IS

Það er heimskulegt af Liting að segja upp vinnunni sinni þar sem hún þarf á peningunum að halda.

IPA

[ ʈað ɛr hɛjmskʏlɛxt av (...) að sɛja ɣ<sup>h</sup>p ʊm:ɣn:ɪ sɪn:ɪ ðar  
sem hun ðɛrʊ aw p<sup>h</sup>ɛnɪŋɣɪnɣm að hɛlta || ]

2157

EN

I think it was very unfair of him to criticize me.

IS

Mér finnst það vera mjög ósanngjarnt af honum að gagnrýna mig.

IPA

[ mjer fin:st θað vera mjœy owsen:kɛrtnt af honʏm að kɛxnrina miy || ]

2158

EN

I was sorry to hear that your father is ill.

IS

Mér þótti leitt að heyra að pabbi þinn sé lasinn.

IPA

[ mjer ðow<sup>h</sup>ti lɛj<sup>h</sup>t að hejra að p<sup>h</sup>ɛppi ðm: sjɛ lasm: || ]

2159

EN

Was Adrian surprised to see you?

IS

Var Adrian hissa að sjá þig?

IPA

[ var (...) hɪssa að sjaw ðiɣ || ]



2160

EN

It was a long and tiring trip. We were glad to get home.

IS

Þetta var löng og þreytandi ferð. Okkur fannst gott að koma heim.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta var lœŋ oy θrɛjtəntɪ fɛrð || ɔ<sup>h</sup>kʏr fənɪst kɔ<sup>h</sup>t að koma hejm || ]

2161

EN

If I have any more news, you'll be the first person to know.

IS

Ef að ég fæ meiri fréttir, þú munt verða fyrsta manneskjan að vita það.

IPA

[ ev að jɛy faj mɛjri frjɛ<sup>h</sup>tɪr | θu mʏnt vɛrða fɪrsta mən:ɛskan að vɪta ðað || ]

2162

EN

The next plane to arrive at gate four will be flight 512 from Beijing.

IS

Næsta vélin að koma að hliði fjögur mun verða fimmhundruðogtólf frá Peking.

IPA

[ najsta vɛlɪn að koma að ɭɪði fjœgyr mʏn vɛrða fɪmmhʏntrʏðɔxtowɭv fraʊ p<sup>h</sup>ekɪŋ || ]

2163

EN

Everybody was late except me. I was the only one to arrive on time.

IS

Allir voru seinir nema ég. Ég var ♂sá eini / ♀sú eina að mæta á réttum tíma.

IPA

[ ɛtlɪr vorɯ seɪnɪr nema jɛɯ || jɛɯ var saw ɛjɪnɪ / su ɛjna að majta aw rjɛ<sup>h</sup>tɪm t<sup>h</sup>ima || ]

2164

EN

Anastasia's a very good student. She's bound to pass the exam.

IS

Anastasia er mjög góður nemandi. Hún hlýtur að ná prófinu.

IPA

[ (...) er mjœɥ kowðɥr nemɛntɪ || hun lɪtɥr að naw p<sup>h</sup>rowɯɪɲ || ]

2165

EN

I'm likely to get home late tonight.

IS

Ég kem að öllum líkindum seint heim í kvöld.

IPA

[ jɛɯ k<sup>h</sup>em að œtɫɥm lɪkɪɲtɪm seɪɲt hɛjm i kvœlt || ]





2166

EN

I was the second customer to complain to the restaurant manager.

IS

Ég var annar viðskiptavinurinn að kvarta við framkvæmdastjóra veitingastaðarins.

IPA

[ jɛɣ var ɛn:ar viðskríftavínurinn: að kvɛrta við frɛmkvæjmtɛstjowra vɛjtɪŋgɛstaðarins || ]

2167

EN

That chair is not safe to stand on.

IS

Þessi stóll er ekki hættulaus að standa á.

IPA

[ θɛssi stowtl̩ er ɛ<sup>h</sup>kɪ haj<sup>h</sup>tylœys að stɛnta aw || ]

2168

EN

After such a long trip, you're bound to be tired.

IS

Eftir svona langa ferð, þú hlýtur að vera ♂þreyttur / ♀þreytt.

IPA

[ ɛftɪr svona lawŋga fɛrð | θu lɪtyr að vɛra θɹɛj<sup>h</sup>tyr / θɹɛj<sup>h</sup>t || ]

2169

EN

Since the holiday begins this Friday, there's likely going to be a lot of traffic on the roads.

IS

Þar sem fríð byrjar á föstudaginn kemur, það verður að öllum líkindum mikil umferð á vegunum.

IPA

[ θar sem fríð þırjar aw fæstytajn: k<sup>h</sup>emyr | θað verðyr að ætłym likıntym mikıl ımverð aw ueynym || ]

2170

EN

This part of town is dangerous. People are afraid to walk here at night.

IS

Þessi hluti bæarins er hættulegur. Fólk er hrætt að ganga hérna á kvöldin.

IPA

[ θessi lıytı pajarıns er haj<sup>h</sup>tyleyyr || fowłk er raj<sup>h</sup>t að kawıga hjertıa aw kueltın || ]

2171

EN

Aleksey was afraid to tell his parents what happened.

IS

Aleksey þorði ekki að segja foreldrum sínum hvað hefði gerst.

IPA

[ (...) θorði e<sup>h</sup>kı að seja foreltrym sınym k<sup>h</sup>vað hefði keıst || ]



2172

EN

The sidewalk was icy, so we walked very carefully. We were afraid of falling.

IS

Gangstéttin var sleip, þannig að við gengum mjög varlega. Við vorum ♂♀hrædd / ♂hræddir / ♀hræddar að detta.

IPA

[ kawŋxstjɛˈtʰɪn var stlɛjp | θɛn:ɪɣ að vɪð kɛɪŋgɣɪm mɔɕɐɣ vɛrtlɛɣa || vɪð vɔɣɪm ɾajtt / ɾajttɪr / ɾajttar að tɛˈta || ]

2173

EN

I don't like dogs. I'm always afraid of getting bitten.

IS

Mér líkar ekki við hunda. Ég er alltaf ♂hræddur / ♀hrædd um að vera ♂bitinn / ♀bitin.

IPA

[ mjer likar ɛˈkɪ vɪð hynta || jɛɣ er ɛtˈlɔv ɾajttɪr / ɾajtt ɪm að vera pɪtɪn: / pɪtɪn || ]

2174

EN

I was afraid to go near the dog because I was afraid of getting bitten.

IS

Ég var ♂hræddur / ♀hrædd við að koma nálægt hundinum af því að ég var ♂hræddur / ♀hrædd um að vera ♂bitinn / ♀bitin.

IPA

[ jɛɣ var ɾajttɪr / ɾajtt vɪð að koma nawlajxt hyntɪnɪm av θvi að jɛɣ var ɾajttɪr / ɾajtt ɪm að vera pɪtɪn: / pɪtɪn || ]

2175

EN

Let me know if you're interested in joining the club.

IS

Láttu mig vita ef að þú hefur áhuga á að ganga í klúbbinn.

IPA

[ law<sup>h</sup>ty mɪɣ vɪta ev að ðu heuɣr awhɣɣa aw að kawŋga i kɫuppɪn: || ]

2176

EN

I tried to sell my car, but nobody was interested in buying it.

IS

Ég reyndi að selja bílinn minn, en ♂enginn / ♀engin hafði áhuga á því að kaupa hann.

IPA

[ jey rɛjntɪ að selja pɪlɪn: mɪn: | en eɪŋgɪn: / eɪŋgɪn hefði awhɣɣa aw ðvi að kœypa hæn: || ]

2177

EN

I was interested to hear that Arturo quit his job. — I, on the other hand, was surprised to hear it.

IS

Mér fannst athyglisvert að heyra að Arturo sagði upp vinnunni sinni. — Ég, á hinn bóginn, var hissa á því að heyra það.

IPA

[ mjer fæn:st ɛthɪkɫɪsuɛɾt að hejra að (...) sæɣði ɣ<sup>h</sup>p um:ɣn:ɪ sɪn:ɪ || — jey | aw hɪn: powjɪn: | var hissa aw ðvi að hejra ðað || ]



2178

EN

Ask Anna for her opinion. I'd be interested to know what she thinks.

IS

Spurðu Önnu álits. Ég myndi hafa áhuga á að vita hvað hún heldur.

IPA

[ spʏrðʏ æn:ɪ awlɪts || jey mɪntɪ hava awɦʏɣa aw að vɪta kʰvað hun hɛltʏr || ]

2179

EN

I was sorry to hear that Boris lost his job.

IS

Mér þótti leitt að heyra að Boris missti vinnuna.

IPA

[ mjɛr ðowʰtɪ lɛjʰt að hɛjra að (...) mɪsstɪ vɪn:ɪna || ]

2180

EN

I've enjoyed my stay here. I'll be sorry to leave.

IS

Mér hefur þótt gaman að dvöl minni hérna. Mér mun þykja það sárt að fara.

IPA

[ mjɛr hɛvʏr ðowʰt kaman að tʊɔl min:ɪ hjɛrtʊna || mjɛr mʏn ðɪka ðað sawʏt að fara || ]

2181

EN

I'm sorry to call you so late, but I need to ask you something.

IS

Fyrirgefðu að hringja í þig svona seint, en ég þarf að spyrja þig að svolitlu.

IPA

[ firirgefðʏ að rɪŋka i ðrɪ svona seɪnt | en jɛʏ ðɛrʊ að spɪrja ðrɪ að svolɪtlʏ || ]

2182

EN

I'm sorry for shouting at you yesterday. > I'm sorry I shouted at you yesterday.

IS

Fyrirgefðu að öskra á þig í gær. > Fyrirgefðu að ég öskraði á þig í gær.

IPA

[ firirgefðʏ að œskrɑ aw ðrɪ i kajr || > firirgefðʏ að jɛʏ œskrɑði aw ðrɪ i kajr || ]

2183

EN

We weren't allowed to leave the building. > We were prevented from leaving the building.

IS

Okkur var ekki leyft að yfirgefa bygginguna. > Okkur var meinað að yfirgefa húsið.

IPA

[ ɔʰkʏr var ɛʰkɪ lɛɪft að ɪvɪrgeva pɪɡɪŋɡʏna || > ɔʰkʏr var mɛɪnað að ɪvɪrgeva hʊsið || ]



2184

EN

Daisuke failed to solve the problem, whereas Aiko succeeded in solving the problem.

IS

Daisuke tókst ekki að leysa vandann, en Aiko tókst að leysa vandann.

IPA

[ (...) t<sup>h</sup>owkst ɛ<sup>h</sup>kɪ að lejsa vɛntən: | en (...) t<sup>h</sup>owkst að lejsa vɛntən: || ]

2185

EN

Fabio promised to buy me lunch. > Fabio insisted on buying me lunch.

IS

Fabio lofaði að kaupa handa mér hádegismat. > Fabio vildi endilega kaupa handa mér hádegismat.

IPA

[ (...) lovaði að kæypa hɛnta mjer hawtejsmat || > (...) vilti ɛntilega kæypa hɛnta mjer hawtejsmat || ]

2186

EN

I saw Donna get into her car and drive away.

IS

Ég sá Donnu fara inn í bílinn sinn og keyra í burtu.

IPA

[ jeɣ saw tɔnɾɣ fara m: i pɪlɪn: sɪn: oɣ k<sup>h</sup>ejra i pɿɾtɿ || ]

2187

EN

I saw Fyodor waiting for a bus.

IS

Ég sá Fyodor bíða eftir strætó.

IPA

[ jɛɣ saw (...) piða eftir strajtow || ]

2188

EN

I saw him fall off his bike.

IS

Ég sá hann detta af hjólinu sínu.

IPA

[ jɛɣ saw hɛn: tɛ<sup>h</sup>ta av ɟowlɪnɥ sɪnɥ || ]

2189

EN

Did you see the accident happen?

IS

Sástu slysið gerast?

IPA

[ sawstɥ st̪ɪsɪð kɛrɛst || ]





2190

EN

I saw him walking along the street.

IS

Ég sá hann ganga eftir götunni.

IPA

[ jɛʏ saw hən: kawŋga eftir kœtʏn: || ]

2191

EN

I didn't hear you come in.

IS

Ég heyrði ekki þegar þú komst inn.

IPA

[ jɛʏ hejrði ɛ<sup>h</sup>kɪ ðeyar ðu kœmst in: || ]

2192

EN

Xenia suddenly felt somebody touch her on the shoulder.

IS

Xenia fannst skyndilega að einhver snerti hana á öxlina.

IPA

[ (...) fən:st skɪntɪləʏa að ɛjn<sup>h</sup>k<sup>h</sup>ver snœrtɪ hana aw œxstɪlɪna  
|| ]

2193

EN

Did you notice anyone go out?

IS

Tókstu eftir því hvort að einhver fór út.

IPA

[ t<sup>h</sup>owkstʏ eftir θvi k<sup>h</sup>ʊɔrt að ejnk<sup>h</sup>ʊer fowr ut || ]

2194

EN

I could hear it raining.

IS

Ég gat heyrt að það rigndi.

IPA

[ jɛɣ kat hejrt að ðað rixntɪ || ]

2195

EN

The missing children were last seen playing near the river.

IS

Týndu börnin voru síðast séð að leika sér nálægt ánni.

IPA

[ t<sup>h</sup>intʏ pœɾtnɪn vorʏ siðest sjeð að lejka sjer nawlajxt awtnɪ || ]



2196

EN

Can you smell something burning?

IS

Finnurðu bruna lykt?

IPA

[ fɪnːʏrðʏ prʏna lɪxt || ]

2197

EN

I found Franz in my room reading my email.

IS

Ég fann Franz í herberginu mínu að lesa tölvupóstinn minn.

IPA

[ jɛɣ fɛnː (...) i herperɡɪnʏ mɪnʏ að lesa tʰɛlʏpɔwstɪnː mɪnː || ]

2198

EN

Everyone heard the bomb explode.

IS

Allir heyrðu sprengjuna springa.

IPA

[ ɛtlɪr hɛjrðʏ sprɛjŋkʏna sprɪŋɡa || ]

2199

EN

I heard someone slamming the door in the middle of the night.

IS

Ég heyrði einhvern skella hurðinni um miðja nótt.

IPA

[ jɛɣ hejrði ejŋk<sup>h</sup>uɛrtɔ sketla hʏrðm:ɪ ʏm miðja now<sup>h</sup>t || ]

2200

EN

Heidi hurt her knee playing volleyball.

IS

Heidi meiddi sig á hné þegar hún var að leika blak.

IPA

[ (...) mejttɪ sɪɣ aw hnje ðɛɣar hun var að lejka plak || ]

2201

EN

Takahiro's in the kitchen making coffee.

IS

Takahiro er inni í eldhúsi að hella upp á kaffi.

IPA

[ (...) er m:ɪ i elthusɪ að hɛtla ɣ<sup>h</sup>p aw kɛfɪ || ]



2202

EN

A man ran out of the house shouting.

IS

Maður hljóp út úr húsinu öskrandi.

IPA

[ maðʏr ɭjowp ut ur husinʏ æskrəntɪ || ]

2203

EN

Do something! Don't just stand there doing nothing.

IS

Gerðu eitthvað! Ekki bara að standa þarna og gera ekki neitt.

IPA

[ kerðʏ ɛjʰtkʰvað || ɛʰkɪ para að stənta ðɛrtʰna oʏ kera  
ɛʰkɪ nəjʰt || ]

2204

EN

Did you cut yourself shaving?

IS

Skarstu þig þegar þú varst að raka þig?

IPA

[ skɛrʏstʏ ðɪʏ ðɛʏar ðu vɛrʏst að raka ðɪʏ || ]

2205

EN

Be careful when crossing the street.

IS

Farðu varlega þegar þú ferð yfir götuna.

IPA

[ fərðʏ vərɿləʏa ðəʏar ðu fərð ɪvɪr kœtʏna || ]

2206

EN

Having finally found a hotel, we looked for some place to have dinner.

IS

Eftir að hafa loksins fundið hótél, leituðum við að einhverjum stað til að borða kvöldmat.

IPA

[ eftɪr að hava lœksɪns fʏntɪð hœwtel̥ | lœjtyðʏm vɪð að eɪŋkʰvɛrjʏm stɑð tʰɪl̥ að pœrða kvœltmat || ]

2207

EN

After getting off work, she went straight home.

IS

Að vinnu lokinni, fór hún beint heim.

IPA

[ að vɪn:ʏ lœkɪnɪ | fœwr hun pœɪnt̥ hœjm || ]



2208

EN

Taking a key out of his pocket, he unlocked the door.

IS

Hann tók lykil úr vasanum sínum, og opnaði dyrnar.

IPA

[ hən: t<sup>h</sup>owk likɪl̥ ur vasanʏm sinʏm | oʏ ɔpnaði tɪɾtɲar || ]

2209

EN

Feeling tired, I went to bed early.

IS

Ég var ♂þreyttur / ♀þreytt, og fór snemma að hátta.

IPA

[ jɛʏ var θɾɛj<sup>ht</sup>tyr / θɾɛj<sup>ht</sup> | oʏ fowr snem:a að haw<sup>ht</sup>a || ]

2210

EN

Being unemployed means he doesn't have much money.

IS

Að vera atvinnulaus þýðir að hann er ekki með mikla peninga.

IPA

[ að vera a:tvin:ylœys θiðir að hən: er ɛ<sup>h</sup>kɪ með mikla p<sup>h</sup>enɪŋga || ]

2211

EN

Not having a car can make getting around difficult in some places.

IS

Að vera ekki með bíl getur gert það erfitt að ferðast um á sumum stöðum.

IPA

[ að vera ɛ<sup>h</sup>kɪ með pɪl ketvɪr kɛrt θað ɛrvɪt að fɛrðɛst ʏm aw sʏmʏm stœðʏm || ]

2212

EN

Having already seen the movie twice, I didn't want to go again with my friends.

IS

Eftir að hafa séð myndina tvisvar, vildi ég ekki fara aftur með vinum mínum.

IPA

[ eftir að hava sjɛð mɪntɪna t<sup>h</sup>ɪsɪvar | vɪltɪ jɛʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ fara ɛftɪr með vɪnʏm mɪnʏm || ]

2213

EN

Not being able to speak the local language meant that I had trouble communicating.

IS

Það að geta ekki talað mál innfæddra þýddi það að ég átti í samskiptaörðugleikum.

IPA

[ θað að kɛta ɛ<sup>h</sup>kɪ t<sup>h</sup>alað mawɫ mɪ:fajttɾa ðɪttɪ ðað að jɛʏ aw<sup>h</sup>tɪ i sɛmskɪftaɛrðʏkɫɛjkʏm || ]





2214

EN

Being a vegetarian, Mitsuko doesn't eat any kind of meat.

IS

Að vera grænmetisæta, Mitsuko borðar ekki neins konar kjöt.

IPA

[ að vera kɾajnmetsajta | mitsyko pørðar ɛʰkɪ neɲs konar kœt || ]

2215

EN

The police want to talk to anybody who saw the accident.

IS

Lögreglan vill tala við alla sem sáu slysið.

IPA

[ lægrekɫan vɪɫ tʰala við ɐɫɫa sem sawɥ stɫɪsɪð || ]

2216

EN

The new city hall isn't a very beautiful building. Most people don't like it.

IS

Nýja ráðhúsið er ekki mjög falleg bygging. Flestum líkar hún ekki.

IPA

[ nɪja rawðhusɪð er ɛʰkɪ mjœɥ fɛɫɫey pɪgɣɪŋ || pʰlɛstɥm lɪkar hun ɛʰkɪ || ]

2217

EN

The people were injured in the accident.

IS

Fólkið meiddist í slysinu.

IPA

[ fowlkið mejtist i stlismy || ]

2218

EN

Do the police know the cause of the explosion?

IS

Veit lögreglan ástæðuna fyrir sprengingunni?

IPA

[ vejt lægreklan awstajðyna firir sprejngingyni || ]

2219

EN

The police are looking for the stolen car.

IS

Lögreglan er að leita að stolna bílnum.

IPA

[ lægreklan er að leita að stolna pilnym || ]



2220

EN

I need my glasses, but I can't find them.

IS

Ég þarf á gleraugunum mínum að halda, en ég finn þau ekki.

IPA

[ jɛʏ ðœʁʊ aw kʟœʏyʏnʏm minʏm að hɛlta | en jɛʏ fɪn:  
θœʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

2221

EN

I'm going to buy some new jeans today.

IS

Ég ætla að kaupa mér nýjar gallabuxur í dag.

IPA

[ jɛʏ ajtʟa að kœʏpa mʝer nɪʝar kɛtʟapʏxsʏr i taʏ || ]

2222

EN

Did you hear a noise just now?

IS

Heyrðirðu einhvern hávaða núna?

IPA

[ hɛjrðɪrðʏ ɛɪŋk<sup>h</sup>ʊɛɾtɒ hawʏaða nuna || ]

2223

EN

I can't work here. There's too much noise.

IS

Ég get ekki unnið hjarna. Það er of mikill hávaði.

IPA

[ jɛɣ ket ɛ<sup>h</sup>kɪ ʏn:ð ʧɛrtʏa || θað er ou mikɪtɫ hawvaði || ]

2224

EN

There's a hair in my soup.

IS

Það er hár í súpunni minni.

IPA

[ θað er hawr i supɣnɪ minɪ || ]

2225

EN

You've got very long hair.

IS

Þú ert með mjög sítt hár.

IPA

[ θu ɛrt með mjœɣ si<sup>h</sup>t hawr || ]

2226

EN

You can stay with us. We have a spare room.

IS

Þú getur verið hjá okkur. Við erum með gestaherbergi.

IPA

[ θu ketʏr verið ʒaw ɔʰkʏr || við eɾʏm með kestaherpergi  
|| ]

2227

EN

You can't sit here. There isn't any room.

IS

Þú getur ekki sitið hjarna. Það er ekkert pláss.

IPA

[ θu ketʏr ɛʰki sitið ʒɛɾtʏna || θað er ɛʰkɛɾt pʰlʌwss || ]

2228

EN

I had some interesting experiences while I was traveling.

IS

Ég átti athyglisverða reynslu þegar ég var að ferðast.

IPA

[ jɛɣ awʰti ɛθɪklʏsʏvɛɾða rɛjnstlʏ ɔɛɣar jɛɣ var að fɛɾðɛst  
|| ]

2229

EN

They offered me the job because I had a lot of experience.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær réðu mig af því að ég hafði mikla reynslu.

IPA

[ θœy / θeɪr / θaɪr rjɛðʏ mɪɣ av θvi að jɛɣ hɛfði mɪkɫa rɛjnstɫʏ || ]

2230

EN

I'm going to go buy a loaf of bread.

IS

Ég ætla að kaupa brauðhleif.

IPA

[ jɛɣ ajtɫa að kœypa prœyθɫɛju || ]

2231

EN

Enjoy your vacation. I hope you have good weather.

IS

Njóttu þín í friinu. Ég vona að þú verðir ♂heppinn / ♀heppin með veðrið.

IPA

[ njow<sup>h</sup>ty ðin i friɪnʏ || jɛɣ vona að ðu verðir hɛ<sup>h</sup>pɪnː / hɛ<sup>h</sup>pɪn með vɛðrið || ]



2232

EN

Where are you going to put all your furniture?

IS

Hvar ætlaðu að koma fyrir öllum húsgögnunum þínum?

IPA

[ k<sup>h</sup>var ajt<sup>l</sup>ærð<sup>ʏ</sup> að koma firir æt<sup>l</sup>ym husgœgn<sup>yn</sup>ym ðin<sup>ym</sup> || ]

2233

EN

Let me know if you need more information.

IS

Láttu mig vita ef að þú þarft frekari upplýsingar.

IPA

[ law<sup>h</sup>ty mry vita ev að ðu ðærft frekari <sup>h</sup>plisɪŋgar || ]

2234

EN

The news was very depressing.

IS

Fréttirnar voru mjög niðurdrepanði.

IPA

[ frje<sup>h</sup>tɪrt<sup>h</sup>nar voru mjœy niðyrtrep<sup>h</sup>nti || ]

2235

EN

They spend a lot of money on travel.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eyða mikið af peningum í ferðalög.

IPA

[ θæy / θejr / θajr ejða mikið av p<sup>h</sup>enɪŋɣym i ferðalæy || ]

2236

EN

We had a very good trip.

IS

Við áttum mjög góða ferð.

IPA

[ við aw<sup>h</sup>tɪm mjœy kowða ferð || ]

2237

EN

It's a nice day today. > It's nice weather today.

IS

Það er fallegur dagur í dag. > Það er fallegt veður í dag.

IPA

[ θað er fɛt̪lɛyʀr tayʀr i tay || > θað er fɛt̪lɛxt vɛðʀr i tay || ]



2238

EN

We had a lot of bags and suitcases. > We had a lot of baggage.

IS

Við vorum með mikið af pokum og ferðatöskum. > Við vorum með mikinn farangur.

IPA

[ við vorum með mikið af p<sup>h</sup>okum oy ferðatöskum || > við vorum með mikinn farawŋgyr || ]

2239

EN

These chairs are mine. > This furniture is mine.

IS

Þetta eru mínir stólar. > Þessi húsgögn eru mín.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta ɛry minir stowlar || > θɛssi husgœgn ɛry min || ]

2240

EN

That's a good suggestion. > That's good advice.

IS

Þetta er góð uppástunga. > Þetta er góð ráðlagning.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta ɛr kowð ɣ<sup>h</sup>pawstyŋga || > θɛ<sup>h</sup>ta ɛr kowð rawðlæxŋŋ || ]

2241

EN

My neighbor drives an SUV.

IS

Nágranni minn keyrir jeppa (SUV).

IPA

[ nawgrɛnɪ minː kʰɛjɾɪr jɛʰpa ( sɯ ) || ]

2242

EN

My neighbor is an FBI agent.

IS

Nágranni minn er umboðsmaður alríkislögreglunnar (FBI).

IPA

[ nawgrɛnɪ minː er ʏmpɔθsmaðʏr ɛlɾíkisl̥ɔgrɛlʏnːar ( fɾɪ ) || ]

2243

EN

He got a university degree.

IS

Hann er með háskólagráðu.

IPA

[ hɛnː er með hawskowlɛgrawðʏ || ]



2244

EN

He was an NYU student.

IS

Hann var New York Háskóla-nemi. (NYU)

IPA

[ hən: var (...) hawskowla-nemɪ || ( nɪy ) ]

2245

EN

If you want to leave early, you have to ask for permission.

IS

Ef að þú vilt fara snemma, verðurðu að biðja um leyfi.

IPA

[ ev að ðu vɪlt fara snɛm:a | vɛrðʏrðʏ að piðja ʏm lɛjvi || ]

2246

EN

I don't think Marco will get the job, because he doesn't have enough experience.

IS

Ég held að Marco muni ekki fá vinnuna, af því að hann er ekki með nóga reynslu.

IPA

[ jɛy hɛlt að (...) mʏnɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ faw ʏm:ɪna | av θvi að hən: er ɛ<sup>h</sup>kɪ með nowa rɛjnstlʏ || ]

2247

EN

Can I talk to you? I need some advice.

IS

Má ég tala við þig? Ég þarf svolitla ráðleggingu.

IPA

[ maw jey t<sup>h</sup>ala við ðiγ || jey ðeɹv svolitla rawðleggingɣ  
|| ]

2248

EN

I'd like some information about hotels in Paris.

IS

Ég myndi vilja nokkrar upplýsingar um hótél í París.

IPA

[ jey mɪntɪ vɪlja nɔ<sup>h</sup>kɾar ɣ<sup>h</sup>p̥lɪsɪŋgar ɣm howtɛl̥ i p<sup>h</sup>aris || ]

2249

EN

English has one alphabet with 26 letters.

IS

Enska hefur eitt stafróf með tuttuguogsex stöfum.

IPA

[ ɛŋska heʏɹ ɛj<sup>h</sup>t stæfrowv með t<sup>h</sup>ɣ<sup>h</sup>tɣɣɔxsɛxs stæfɣm  
|| ]



2250

EN

English has a lot of vocabulary.

IS

Enska hefur mikinn orðaforða.

IPA

[ ɛŋska heʏʏr mɪkɪn: ɔɾðaʏɔɾða || ]

2251

EN

Today I learned twenty new vocabulary words.

IS

Í dag lærði ég tuttugu ný orð.

IPA

[ i taɣ lajɾði jɛɣ tʰɣʰtɣɣɣ ni ɔɾð || ]

2252

EN

I've got a new job, and it's hard work.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að fá nýja vinnu, og það er erfið vinna.

IPA

[ jɛɣ er puɪn: / puɪn að faʏ nɪja vɪn:ɣ | ɔɣ ðað er ɛɾʏð vɪn:a || ]

2253

EN

I need some money to buy some food.

IS

Mig vantar svolítið af peningum til að kaupa svolítinn mat.

IPA

[ mɪɣ vʌntar svolitʰið av pʰenɪŋgʏm tʰɪl̥ að kœypa svolitɪnː mat || ]

2254

EN

We met a lot of interesting people at the party.

IS

Við hittum mikið af athyglisverðu fólki í samkvæminu.

IPA

[ við hɪʰtʏm mɪkʲið av ʌthɪklɪsʌrðʏ fowlkɪ i sʌmkvʌjminʏ || ]

2255

EN

I'm going to open a window to get some fresh air.

IS

Ég ætla að opna gluggann til að fá svolítið ferskt loft.

IPA

[ jey ʌjtʌl̥a að ɔpna kʌɣggenː tʰɪl̥ að faw svolitʰið fersxt lɔft || ]



2256

EN

I'd like to give you some advice before you go off to college.

IS

Ég myndi vilja gefa þér dálitla ráðleggingu áður en þú ferð burt í háskóla.

IPA

[ jey mɪntɪ vɪlja keva ðjer tawlitla rawðleggingv awðvɪr en ðu ferð pʏrt i hawskowla || ]

2257

EN

The tour guide gave us some information about the city.

IS

Fararstjórinn gaf okkur nokkrar upplýsingar um borgina.

IPA

[ farərstjowɾɪn: kav ɔ<sup>h</sup>kʏr nɔ<sup>h</sup>kɾar ʏ<sup>h</sup>płisɪŋgar ʏm pɔrgina || ]

2258

EN

We've had wonderful weather this last month.

IS

Við höfum haft yndislegt veður síðastliðinn mánuð.

IPA

[ vɪð hœfʏm hæft ɪntɪstlɛxt vœðvɪr siðəstlɪðɪn: mawnyð || ]

2259

EN

Some children learn very quickly.

IS

Sum börn læra mjög fljótt.

IPA

[ sym pœrt̪ɤ lajra mjœɥ p<sup>h</sup>ljow<sup>ht</sup> || ]

2260

EN

Tomorrow there'll be rain in some places, but most of the country will be dry.

IS

Á morgun verður rigning á nokkrum stöðum, en mestur hluti landsins verður samt þurr.

IPA

[ aw mœrgyn vœðʏr rix̥ɲɪŋ aw nɔ<sup>h</sup>krym stœðym | en mestʏr ɭyɪ lœ̃sɪns vœðʏr sœmt θʏrr || ]

2261

EN

I have to go to the bank today. — Is there a bank near here?

IS

Ég verð að fara í bankann í dag. — Er banki í grenndinni?

IPA

[ jœɥ vœð að fara i paw̃ŋkɛn: i tay || — er paw̃ŋkɪ i kɾɛnːtɪnɪ || ]





2262

EN

I don't like going to the dentist. — My sister's a dentist.

IS

Mér líkar ekki að fara til tannlæknisins. — Systir mín er tannlæknir.

IPA

[ mjeɾ liˈkaɾ ɛ<sup>h</sup>kɪ að fara t<sup>h</sup>ɪl t<sup>h</sup>ɛnːlajxnisins || — sistɪr min er t<sup>h</sup>ɛnːlajxniɾ || ]

2263

EN

I have to go to the bank and then I'm going to the post office.

IS

Ég verð að fara í bankann og síðan ætla ég á pósthúsið.

IPA

[ jɛɣ vɛɾð að fara i paʋŋkɛnː oɣ siðan ætla jɛɣ aw p<sup>h</sup>owsthusið || ]

2264

EN

Two people were taken to the hospital after the accident.

IS

Það var farið með tvær manneskjur á slysadeild eftir slysið.

IPA

[ θað var faɾið með t<sup>h</sup>vaɪr mɛnːɛskjur aw st̪lɪsatejlt eftɪr st̪lɪsið || ]

2265

EN

Flora works eight hours a day, six days a week.

IS

Flóra vinnur átta tíma á dag, sex daga vikunnar.

IPA

[ p<sup>h</sup>lowra um:ʏr aw<sup>h</sup>ta t<sup>h</sup>ima aw tay | seks taya vɪkʏn:ar  
|| ]

2266

EN

What's the longest river in the world?

IS

Hvað er lengsta á í heimi?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er lejɲxsta aw i hejmi || ]

2267

EN

The earth goes around the sun, and the moon goes around the earth.

IS

Jörðin fer umhverfis sólina, og tunglið fer umhverfis jörðina.

IPA

[ jœrðin fer ʏmk<sup>h</sup>ʊɐvɪs sowlɪna | oʏ t<sup>h</sup>ʏŋlið fer  
ʏmk<sup>h</sup>ʊɐvɪs jœrðina || ]



2268

EN

Have you ever crossed the equator?

IS

Hefurðu einhvern tíma farið yfir miðbaug?

IPA

[ heuʏrðʏ ejŋkʰʊɛrtʏ tʰima farið iʏir miðpœyʏ || ]

2269

EN

We looked up at all the stars in the sky.

IS

Við litum upp á allar stjörnurnar á himninum.

IPA

[ við litʏm ʏʰp aw ɛtlar stjœrtʏʏrtʏnar aw himnʏnʏm || ]

2270

EN

We must do more to protect the environment.

IS

Við verðum að gera meira til þess að vernda umhverfið.

IPA

[ við ʏɛrðʏm að kera mœjra tʰiʌ ðess að ʏɛrtʏta ʏmʏkʰʏɛrʏið || ]

2271

EN

There are millions of stars in space.

IS

Það eru milljónir af stjörnum í geimnum.

IPA

[ það eru miɫjɔwnir av stjœrtɔym i keɪmnyɪm || ]

2272

EN

Milena's brother's in prison for robbery. > He's in jail.

IS

Bróðir Milenu er í fangelsi fyrir þjófnað. > Hann er í fangelsi.

IPA

[ þrowðir mileny er i fawŋeɫsi firir θjowpnað || > hæn: er i fawŋeɫsi || ]

2273

EN

Milena went to the prison to visit her brother.

IS

Milena fór í fangelsið til að heimsækja bróður sinn.

IPA

[ (...) fowr i fawŋeɫsið tʰɪl að heɪmsækja þrowðyr sin: || ]



2274

EN

When I finish high school, I want to go to college.

IS

Þegar ég klára menntaskólann, langar mig að fara í háskólann.

IPA

[ ðeɣar jey klawra men:tʰeskwɔlən: | lawŋgar mɪɣ að fara i hawskwɔlən: || ]

2275

EN

Konstantin is a student at the college where I used to work.

IS

Konstantin er nemandi í háskólanum þar sem ég var vanur að vinna.

IPA

[ (...) er neməntɪ i hawskwɔlanɪm ðar sem jey var vanɪr að vɪn:a || ]

2276

EN

I was in class for five hours today.

IS

Ég var í fimm tíma kennslustund í dag.

IPA

[ jey var i fimm tʰima kʰen:stɫystɪnt i taɣ || ]

2277

EN

Who's the youngest student in the class?

IS

Hver er yngsti nemandinn í bekknum?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʋer er ɪnɣstɪ neməntɪn: ɪ pɛ<sup>h</sup>xŋɔɣm || ]

2278

EN

Do you ever have breakfast in bed?

IS

Hefurðu nokkurn tímann fengið morgunmat í rúmið?

IPA

[ heʋʏrðʏ nɔ<sup>h</sup>kʏrtɥ t<sup>h</sup>imən: feŋgɪð mɔrgʏnmat ɪ rumɪð || ]

2279

EN

What time do you usually finish work?

IS

Klukkan hvað ertu venjulega ♂búinn / ♀búin að vinna?

IPA

[ klʏ<sup>h</sup>kan k<sup>h</sup>ʋað ɛrtʏ venjʏleɣa puɪn: / puɪn að vɪn:a || ]



2280

EN

Will you be home tomorrow afternoon?

IS

Verðurðu heima síðdegis á morgun?

IPA

[ verðurðʊ hejma siðtejs aw mɔrgyn || ]

2281

EN

The economy was bad so a lot of people were out of work.

IS

Efnahagurinn var slæmur svo að fjöldi fólks var atvinnulaus.

IPA

[ efnahayrɪn: var slajmyr svo að fjœltɪ fowłks var a:tʊmɪlœys || ]

2282

EN

Do you like strong black coffee?

IS

Viltu sterkt svart kaffi?

IPA

[ vɪłɥ sterxt svœrt kœfɪ || ]

2283

EN

Did you like the coffee we had after dinner last night?

IS

Líkaði þér kaffið sem við fengum eftir kvöldmat í gærkvöldi?

IPA

[ líkaði ðjer kəfið sem við fejnɡym eftir kvœltmat i kajrkvœlti || ]

2284

EN

Some people are afraid of spiders.

IS

Sumt fólk er hrætt við köngulær.

IPA

[ sʏmt fowlk er ɾajʰt við kœŋɡylajr || ]

2285

EN

A vegetarian is someone who doesn't eat meat.

IS

Grænmetisæta er einhver sem borðar ekki kjöt.

IPA

[ kɾajnmetisajta er ejŋkʰʊer sem þorðar ɛʰkɪ kœt || ]





2286

EN

Do you know the people who live next door?

IS

Þekkirðu fólkið sem býr í næsta húsi?

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>kɪrðʏ fow<sub>l</sub>kɪð sem pɪr i najsta husɪ || ]

2287

EN

History is the study of the past.

IS

Saga er rannsókn á fortíðinni.

IPA

[ saɣa er rən:sowxɳ aw fɔrtiðnɪ || ]

2288

EN

The water in the pool didn't look clean, so we didn't go swimming.

IS

Vatnið í lauginni leit ekki út fyrir að vera hreint, þannig að við fórum ekki að synda.

IPA

[ vətɳið i læɣjnɪ læjt ɛ<sup>h</sup>kɪ ut fɪrɪr að vera ɾejɳt | θɛnɪɣ að vɪð fowɾɣm ɛ<sup>h</sup>kɪ að sɪnta || ]

2289

EN

You need patience to teach young children.

IS

Þú þarft þolinmæði til að kenna ungum krökkum.

IPA

[ θu ðæft θolinmajði tʰɪl̪ að kʰen:a ʏŋgʏm kɾœʰkʏm || ]

2290

EN

Paolo and Giuliana got married, but the marriage didn't last very long.

IS

Paolo og Giuliana giftu sig, en hjónabandið entist ekki mjög lengi.

IPA

[ (...) oʏ (...) kɪftʏ sɪɣ | en ɕownapentið ɛntɪst ɛʰkɪ mjœɣ lɛjŋɡɪ || ]

2291

EN

A pacifist is a person who is against war.

IS

Friðarsinni er persóna sem er á móti stríði.

IPA

[ frɪðɛrsɪnɪ er pʰɛɾsowna sem er aw mowtɪ strɪði || ]



2292

EN

Do you think the rich should pay higher taxes?

IS

Finnst þér að þeir ríku ættu að borga hærri skatta?

IPA

[ fɪnːst θjɛr að ðejr rɪkʏ aʝʰtʏ að pɔrga hajrri skɛʰta || ]

2293

EN

The government has promised to provide more money to help the homeless.

IS

Ríkisstjórnin hefur lofað hærri fjárveitingum til að hjálpa heimilislausum.

IPA

[ rɪkɪsstjowr̥nɪn heʏʏr loʏað hajrri fjaʏrʏeɪtɪŋɪm tʰɪl að ɕawɭpa heɪmɪlɪstlœysɪm || ]

2294

EN

The French are famous for their food.

IS

Frakkar eru frægir fyrir matinn sinn.

IPA

[ frɛʰkar ɛʏʏ fraɪgɪr fɪrɪr matɪnː sɪnː || ]

2295

EN

The Chinese invented printing.

IS

Kínverjar fundu upp prentunina.

IPA

[ kʰinverjar fyntʏ ʏʰp pʰrɛntʏnina || ]

2296

EN

The dollar is the currency of many countries.

IS

Dollarinn er gjaldmiðill margra landa.

IPA

[ tɔtʎarɪnː er kjɛltmiðɪtʎ mɛrgra lɛnta || ]

2297

EN

Life is all right if you have a job, but things are not so easy for the unemployed.

IS

Lífið er allt í lagi ef að þú hefur vinnu, en hlutirnir eru ekki það auðveldir fyrir atvinnulausa.

IPA

[ liʏið er ɛtʎt i laj ɛʏ að ðu heʏʏr vɪnːʏ | ɛn ʎtɪrɪnɪr ɛʏʏ ɛʰkɪ ðað ɔyðʏelɪr fɪrɪr aːtʏmːʏlœysa || ]



2298

EN

It is said that Robin Hood took money from the rich and gave it to the poor.

IS

Það er sagt að Hrói Höttur tæki peninga frá þeim ríku og gæfi þeim fátæku.

IPA

[ θað er sæxt að ʁowɪ hæʰtʏr tʰajkɪ pʰenɪŋga fraʋ ðejm rikʏ oy kajfɪ ðejm faʋtajkʏ || ]

2299

EN

Cairo's the capital of Egypt.

IS

Kaíró er höfuðborgin í Egyptalandi.

IPA

[ kairow er hæfʏðpɔrgɪn i eɡɪftalɛntɪ || ]

2300

EN

The Atlantic Ocean is between Africa and America.

IS

Atlandshafið er á milli Afríku og Ameríku.

IPA

[ ætlɛnʃhavið er aw mɪtlɪ ɛfriʁʏ oy ameriʁʏ || ]

2301

EN

Sweden is a country in northern Europe.

IS

Svíþjóð er land í norður Evrópu.

IPA

[ sviθjowð er lænt i nørðyr eurowpy || ]

2302

EN

The Amazon is a river in South America.

IS

Amasónfljót er fljót í Suður-Ameríku.

IPA

[ amasowŋpljowt er p<sup>h</sup>ljowt i syðyr-ameriky || ]

2303

EN

Asia is the largest continent in the world.

IS

Asía er stærsta heimsálfan í heiminum.

IPA

[ asia er stajrsta hejmsawlvæn i hejminym || ]



2304

EN

The Pacific is the largest ocean.

IS

Kyrrahafið er stærsta hafið.

IPA

[ kʰɪrrahavið er stjærsta havið || ]

2305

EN

The Rhine is a river in Europe.

IS

Rín er á í Evrópu.

IPA

[ rin er aw i evrowpy || ]

2306

EN

Kenya is a country in East Africa.

IS

Kenía er land í Austur-Afríku.

IPA

[ kʰenia er lænt i æystyr-æfriky || ]

2307

EN

The United States is between Canada and Mexico.

IS

Bandaríkin eru á milli Kanada og Mexíkó.

IPA

[ pɛntarikin ɛɾɤ aw mɪtlɪ kanata oɥ mɛksikow || ]

2308

EN

The Andes are mountains in South America.

IS

Andesfjöll eru fjöll í Suður-Ameríku.

IPA

[ ɛntɛsfjœtl̥ ɛɾɤ fjœtl̥ i sʏðʏr-amerikʏ || ]

2309

EN

Bangkok is the capital of Thailand.

IS

Bangkok er höfuðborg Taílands.

IPA

[ (...) ɛɾ hœfʏðpɔɾɤ tʰailəns || ]





2310

EN

The Alps are mountains in central Europe.

IS

Alparnir eru fjöll í Mið-Evrópu.

IPA

[ ɐlpɛrtʏr ɛrɥ fʏɛtl̩ i mið-ɛuroʋpɥ || ]

2311

EN

The Sahara is a desert in northern Africa.

IS

Sahara er eyðimörk í Norður-Afríku.

IPA

[ (...) ɛr ɛjðimœrk̩ i nɔrðɥr-ɛfriɥ || ]

2312

EN

The Philippines is a group of islands near Taiwan.

IS

Filippseyjar er stór eyjaklasi nálægt Taívan.

IPA

[ filɪpfsejar ɛr stɔwr ɛjɛklasi nawlajxt tʰaivan || ]

2313

EN

Have you ever been to the south of France?

IS

Hefurðu nokkurn tíma komið til Suður-Frakklands?

IPA

[ heuʏrðʏ nɔ<sup>h</sup>kʏrt̪ t<sup>h</sup>ima komið t<sup>h</sup>ɪl sʏðʏr-frɐ<sup>h</sup>k̚lɐŋs || ]

2314

EN

I hope to go to the United Kingdom next year.

IS

Ég vonast til að fara til Bretlands á næsta ári.

IPA

[ jɛɣ vonɛst t<sup>h</sup>ɪl að fara t<sup>h</sup>ɪl prɛt̚lɐŋs aw najsta awrɪ || ]

2315

EN

Scotland, Britain (England), and Wales are all in the United Kingdom.

IS

Skotland, Bretland (England), og Wales eru í Breska konungsríkinu.

IPA

[ skɔt̚lɛnt | prɛt̚lɛnt ( ɛjŋlɛnt ) | oɣ (...) ɛrɣ i prɛska konʏnxsríkɪnʏ || ]



2316

EN

The Great Wall of China is in China.

IS

Kínamúrinn er í Kína.

IPA

[ k<sup>h</sup>inamurɪnː er i k<sup>h</sup>ina || ]

2317

EN

UCLA is in L.A.

IS

Kaliforníuháskóli (UCLA) er í Los Angeles (L.A.).

IPA

[ kalɪvɔɹtɹɪɹhawskowli ( ɣkɭa ) er i (...) ( ɿ ||a || ) || ]

2318

EN

The Guggenheim Museum is in New York.

IS

Guggenheim safnið er í New York.

IPA

[ (...) sɑpnið er i (...) || ]

2319

EN

The Acropolis is in Athens.

IS

Akrópolis er í Aþenu.

IPA

[ aːkrɔwpɔwɫɪs er i aðɛnʏ || ]

2320

EN

The Kremlin is in Moscow.

IS

Kreml er í Moskvu.

IPA

[ kɾɛmɫ er i mɔskʏvʏ || ]

2321

EN

The Pentagon is in Washington, D.C.

IS

Pentagon er í Washington, D.C.

IPA

[ (...) er i (...) ]



2322

EN

The bicycle and the car are means of transportation.

IS

Hjólið og bíllinn eru leiðir í samgöngum.

IPA

[ ʧowlið oy pitlɪn: eru leiðir i samgœngym || ]

2323

EN

The police want to interview two men about the robbery last week.

IS

Lögreglan vill tala við tvo menn út af ráni í síðustu viku.

IPA

[ lœgrekl̥an vɪtl̥ tʰala við tʰvo men: ut af rawni i siðystv  
vɪkʏ || ]

2324

EN

Fortunately the news wasn't as bad as we expected.

IS

Sem betur fer voru fréttirnar ekki eins slæmar og við höfðum búist við.

IPA

[ sem petyr fer vorʏ fr̥jeʰtɪrt̥nar ɛʰkɪ ej̯ns sl̥ajmar oy við  
höfðʏm puist við || ]

2325

EN

Do the police know how the accident happened?

IS

Veit lögreglan hvernig slysið gerðist?

IPA

[ vejt lægrekʎan kʰvɛrtɲɪʏ stʎisið kɛrðist || ]

2326

EN

I don't like hot weather. Ninety degrees is too hot for me.

IS

Mér líkar ekki heitt veður. Þrjátíu og tvær gráður á selsíus er of heitt fyrir mig.

IPA

[ mjeɾ likaɾ ɛʰkɪ hɛjʰt vɛðʏɾ || θɾjaʋtiʏ oʏ tʰʋajɾ kɾawðʏɾ  
aw sɛlsiʏs ɛɾ ou hɛjʰt fɪɾɪɾ mɪʏ || ]

2327

EN

I need more than ten dollars. Ten dollars isn't enough.

IS

Ég þarf meira en tólf hundruð krónur. Tólf hundruð krónur er ekki nóg.

IPA

[ jɛʏ ðɛɾʋ mɛjɾa ɛn tʰowʎu hɪnɾɾʏð kɾownʏɾ || tʰowʎu  
hɪnɾɾʏð kɾownʏɾ ɛɾ ɛʰkɪ nowʏ || ]



2328

EN

Do you think two days is enough time to visit New York?

IS

Heldurðu að tveir dagar séu nógu langur tími til að heimsækja New York?

IPA

[ heltyrðʏ að tʰʊejr taɣar sjɛʏ nowʏ lawŋgʏr tʰimi tʰɪl að hejmsajka (...) || ]

2329

EN

Problems concerning health are health problems.

IS

Vandamál varðandi heilsu eru heilsufarsvandamál.

IPA

[ vɛntamawɫ vərðɛntɪ hejlsʏ ɛrʏ hejlsʏvɛrsvɛntamawɫ || ]

2330

EN

Chocolate made from milk is milk chocolate.

IS

Súkkulaði sem er gert úr mjólk er mjólkursúkkulaði.

IPA

[ suʰkʏlaðɪ sem ɛr kɛrt ur mjowɫk ɛr mjowɫkyɾsuʰkʏlaðɪ || ]

2331

EN

Someone whose job is to inspect factories is a factory inspector.

IS

Einhver sem er með þá vinnu að líta eftir verksmiðjum er eftirlitsmaður.

IPA

[ ɛɪŋk<sup>h</sup>ʊər sem er með ðaw vɪnːʏ að lita eftir vɛrksmɪðjʏm er eftɪrlɪtsmaðʏr || ]

2332

EN

The results of your exams are your exam results.

IS

Niðurstöðurnar úr prófunum þínum eru prófniðurstöður þínar.

IPA

[ nɪðʏrstœðʏrtɔ̃ar ur p<sup>h</sup>rowʏvɪnʏm ðɪnʏm ɛrʏ p<sup>h</sup>rowpɪnɪðʏrstœðʏr ðɪnar || ]

2333

EN

A scandal involving an oil company is an oil company scandal.

IS

Hneyksli í tengslum við olíufyrirtæki er olíufyrirtækis hneyksli.

IPA

[ hneɪkstlɪ ɪ t<sup>h</sup>ɛɪŋxstlʏm vɪð olɪʏvɪrɪrtækɪ er olɪʏvɪrɪrtækɪs hneɪkstlɪ || ]





2334

EN

A building with five stories is a five-story building.

IS

Bygging á fimm hæðum er fimm hæða bygging.

IPA

[ pɪɡɡɪŋ aw fɪmm hæðʏm er fɪmm hæða pɪɡɡɪŋ || ]

2335

EN

A man who is thirty years old is a thirty-year-old man.

IS

Maður sem er þrjátíu ára gamall er þrítugur maður.

IPA

[ maðʏr sem er θɹjawiʏ awra kametl̥ er θɹitiʏʏr maðʏr || ]

2336

EN

A course that lasts twelve weeks is a twelve-week course.

IS

Námskeið sem endist í tólf vikur er tólf vikna námskeið.

IPA

[ nawmskeið sem ɛntɪst i tʰowl̥ʊ vɪkʏr er tʰowl̥ʊ vɪx̥n̥a nawmskeið || ]

2337

EN

A drive that takes two hours is a two-hour drive.

IS

Keyrsla sem tekur tvo tíma er tveggja tíma keyrsla.

IPA

[ k<sup>h</sup>ejrstla sem t<sup>h</sup>ekyr t<sup>h</sup>vo t<sup>h</sup>ima er t<sup>h</sup>vegka t<sup>h</sup>ima k<sup>h</sup>ejrstla  
|| ]

2338

EN

A question that has two parts is a two-part question.

IS

Spurning sem er í tveimur hlutum er tveggja hluta  
spurning.

IPA

[ spyrtniŋ sem er i t<sup>h</sup>vejmʏr ɭʏtʏm er t<sup>h</sup>vegka ɭʏta  
spyrtniŋ || ]

2339

EN

The meeting tomorrow has been canceled. > Tomorrow's  
meeting has been canceled.

IS

Fundinum á morgun hefur verið aflýst. >  
Morgundags fundinum hefur verið aflýst.

IPA

[ fʏntɪnʏm aw mɔrgʏn heʏʏr ʏerið ɐplɪst || >  
mɔrgʏntɛks fʏntɪnʏm heʏʏr ʏerið ɐplɪst || ]



2340

EN

The storm last week caused a lot of damage. > Last week's storm caused a lot of damage.

IS

Stormurinn í síðustu viku olli miklum skemmdum.  
> Síðustu viku stormur olli miklum skemmdum.

IPA

[ stœrmyrin: i siðysty viky ðtli miklým skem:tym || >  
siðysty viky stœrmyr ðtli miklým skem:tym || ]

2341

EN

Tourism is the main industry in the region. > The region's main industry is tourism.

IS

Ferðaðjónusta er helsti atvinnuvegur á svæðinu. >  
Helsti atvinnuvegur á svæðinu er ferðaðjónusta.

IPA

[ ferðaðjownysta er hɛlsti a:tvin:ɣueɣyr aw svajðiny || >  
hɛlsti a:tvin:ɣueɣyr aw svajðiny er ferðaðjownysta || ]

2342

EN

I bought enough groceries at the supermarket last night for a week. > I bought a week's worth of groceries last night.

IS

Ég keypti nógar matvörur í kjörbúðinni í gærkvöldi fyrir heila viku. > Ég keypti vikuförða af matvörum í gærkvöldi.

IPA

[ jey k<sup>h</sup>ejfti nowar ma:tucœyr i kœrpuðin:ɪ i kajrkucœlti firir hejla viky || > jey k<sup>h</sup>ejfti vikyvœrða av ma:tucœrym i kajrkucœlti || ]

2343

EN

I haven't been able to rest for even a minute all day. > I haven't had a minute's rest all day.

IS

Ég hef ekki náð því að hvíla mig jafnvel í eina mínútu í allan dag. > Ég hef ekki fengið mínútu hlé í allan dag.

IPA

[ jɛɣ hev ɛʰkɪ nawð θvi að kʰvila miɣ jəpnvɛl i ejna minutɥ i ɐtʌn tay || > jɛɣ hev ɛʰkɪ fɛjŋgið minutɥ lʲɛ i ɐtʌn tay || ]

2344

EN

I don't want you to pay for me. I'll pay for myself.

IS

Ég vil ekki að þú borgir fyrir mig. Ég mun borga fyrir mig ♂sjálfur / ♀sjálf.

IPA

[ jɛɣ vɪl ɛʰkɪ að ðu pɔrgɪr fɪrɪr miɣ || jɛɣ mʏn pɔrga fɪrɪr miɣ sjawlvʏr / sjawlv || ]

2345

EN

Do you talk to yourself sometimes?

IS

Talarðu stundum við ♂sjálfan / ♀sjálfa þig?

IPA

[ tʰalɛrðʏ stɪntɪm vɪð sjawlvan / sjawlva ðɪɣ || ]



2346

EN

If you want more to eat, help yourselves.

IS

Ef að þú vilt fá þér meira að borða, hjálpaðu þér  
♂sjálfur / ♀sjálf.

IPA

[ eʊ að ðu vʏlt faw ðjer mejra að pɔrða | ʃawlpaðʏ ðjer  
sjaʊlvʏr / sjaʊlvʏ || ]

2347

EN

It's not our fault. You can't blame us.

IS

Þetta er ekki okkur að kenna. Þú getur (Þið getið)  
ekki kennt okkur um það.

IPA

[ θɛʰta er ɛʰkɪ ɔʰkʏr að kʰɛn:a || θu ketʏr ( θið ketið )  
ɛʰkɪ kʰɛn:t ɔʰkʏr ʏm ðað || ]

2348

EN

It's our own fault. We should blame ourselves.

IS

Þetta er okkar eigin sök. Við ættum að kenna  
sjálfum okkur um.

IPA

[ θɛʰta er ɔʰkar ejn sœk || vʏð ajʰtʏm að kʰɛn:a sjaʊlvʏm  
ɔʰkʏr ʏm || ]

2349

EN

I feel nervous. I can't relax.

IS

Ég er ♂kvíðinn / ♀kvíðin. Ég get ekki slakað á.

IPA

[ jɛɣ er kviðm: / kviðm || jɛɣ ket ɛ<sup>h</sup>kɪ stłakað aw || ]

2350

EN

You have to try and concentrate.

IS

Þú þarft að reyna og einbeita þér.

IPA

[ θu ðɛrft að rɛjna oɣ ɛjnɛjta ðjɛr || ]

2351

EN

What time should we meet?

IS

Klukkan hvað ættum við að hittast?

IPA

[ klɪ<sup>h</sup>kan k<sup>h</sup>vað aj<sup>h</sup>tɪm vɪð að hɪ<sup>h</sup>tɛst || ]



2352

EN

He got up, washed, shaved, and got dressed.

IS

Hann fór á fætur, þvoði sér, rakaði sig, og klæddi sig.

IPA

[ hən: fowr aw fajtʏr | θvoði sjer | rakaði sɪɣ | oɣ kɫajttɪ sɪɣ || ]

2353

EN

How long have you and Kenichi known each other? >  
How long have you known one another?

IS

Hvað lengi hefur þú og Kenichi þekkt? > Hvað lengi hafið þið þekkt ♂hvorn annan / ♂♀hvort annað?

IPA

[ kʰvað leɲɲɪ heuɣr ðu oɣ (...) θɛʰkst || > kʰvað leɲɲɪ hauið ðið ðɛkst kʰʊɔɾtɲ ɐn:an / kʰʊɔɾt ɐn:að || ]

2354

EN

Kasumi and Linda don't like each other. > They don't like one another.

IS

Kasumi og Linda líkar ekki við hvort annað. > Þeim líkar ekki við hvort annað.

IPA

[ (...) oɣ (...) likar ɛʰkɪ uið kʰʊɔɾt ɐn:að || > θɛjm likar ɛʰkɪ uið kʰʊɔɾt ɐn:að || ]

2355

EN

Do you and Henrik live near each other? > Do you two live near one another?

IS

Búið þið Henrik nálægt ♂hvor öðrum / ♂♀hvort öðru? > Búið þið ♂tveir / ♂♀tvö nálægt ♂hvor öðrum / ♂♀hvort öðru?

IPA

[ puið ðið (...) nawlajxt k<sup>h</sup>vor æðrym / k<sup>h</sup>vørt æðry ||  
> puið ðið t<sup>h</sup>vejr / t<sup>h</sup>væ nawlajxt k<sup>h</sup>vor æðrym / k<sup>h</sup>vørt æðry || ]

2356

EN

I'm not going to do your work for you. You can do it yourself.

IS

Ég ætla ekki að vinna þitt verk fyrir þig. Þú getur gert það ♂sjálfur / ♀sjálf.

IPA

[ jey ajtla e<sup>h</sup>ki að vin:a ðr<sup>h</sup>t vεrk firir ðry || θu ketyr kεrt θað sjawlvyr / sjawlv || ]

2357

EN

The movie itself wasn't very good, but I loved the music.

IS

Myndin sjálf var ekki mjög góð, en ég elskaði tónlistina.

IPA

[ mintin sjawlv var e<sup>h</sup>ki mjœy kowð | en jey εlskaði t<sup>h</sup>ownlistina || ]





2358

EN

Even Magda herself doesn't think she'll get the new job.

IS

Jafnvel Magda sjálf heldur að hún muni ekki fá nýju vinnuna.

IPA

[ jɛpnvɛl̩ (...) sjawɫv̩ hɛltʏr að hun mʏnɪ ɛʰkɪ faw nɪjʏ  
vɪnːʏna || ]

2359

EN

She climbed out of the swimming pool and dried herself off with a towel.

IS

Hún klifraði upp úr sundlauginni og þurrkaði sér með handklæði.

IPA

[ hun kɫɪfraðɪ ʏʰp ʊr svnlœyjnɪ oʏ ðʏrʁkaðɪ sjɛr með  
hɛŋklajðɪ || ]

2360

EN

I tried to study, but I couldn't concentrate.

IS

Ég reyndi að læra, en ég gat ekki einbeitt mér.

IPA

[ jɛʏ rɛjntɪ að lajra | en jɛʏ kat ɛʰkɪ ɛjnpeɪʰt mjɛr || ]

2361

EN

If somebody attacks you, you need to be able to defend yourself.

IS

Ef að einhver ræðst á þig, þú þarft að geta varið þig.

IPA

[ ev að ejŋk<sup>h</sup>ver rajðst aw ðiɣ | θu ðeɾft að keta varið ðiɣ  
|| ]

2362

EN

You're always rushing around. Why don't you sit down and relax?

IS

Þú ert alltaf að þjóta um. Hvers vegna sestu ekki niður og slakar á?

IPA

[ θu ɛɾt ɛt̪taʊ að θjowta ʏm || k<sup>h</sup>ʊɛɾs ʊɛxna sestʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ  
niðʏr oɣ st̪lakar aw || ]

2363

EN

Some people are very selfish. They think only of themselves.

IS

Sumt fólk er mjög eigingjarnt. Það hugsar bara um sjálft sig.

IPA

[ sʏmt fowlk er mjœɣ ejŋkœɾtnt || θað hyxsar para ʏm  
sjawlt sɪɣ || ]



2364

EN

We couldn't get back into the house because we had locked ourselves out.

IS

Við gátum ekki komist aftur inn í húsið af því að við höfðum læst okkur úti.

IPA

[ við kawtʏm ɛ<sup>h</sup>kɪ komist ɛftʏr in: i husið av θvi að við hæfðʏm lajst ɔ<sup>h</sup>kʏr utɪ || ]

2365

EN

They're not speaking to each other anymore.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær talast ekki lengur við.

IPA

[ θæy / θejr / θajr t<sup>h</sup>aləst ɛ<sup>h</sup>kɪ lɛjŋgʏr við || ]

2366

EN

We'd never met before, so we introduced ourselves to one another.

IS

Við höfðum ekki hist áður, þannig að við kynntum okkur ♂♀hvort / ♂hvor / ♀hvor fyrir ♂♀öðru / ♂öðrum / ♀annari.

IPA

[ við hæfðʏm ɛ<sup>h</sup>kɪ hist awðʏr | θen:ɪy að við k<sup>h</sup>in:tʏm ɔ<sup>h</sup>kʏr k<sup>h</sup>ʊɔrt / k<sup>h</sup>ʊor / k<sup>h</sup>ʊor firɪr æðrʏ / æðrʏm / ɛn:arɪ || ]

2367

EN

A friend of mine is getting married this Saturday.

IS

Vinur minn er að gifta sig á laugardaginn.

IPA

[ vɪnʏr mɪn: er að kɪfta sɪɣ aw læyyertajɪ: || ]

2368

EN

We took a trip with some friends of ours.

IS

Við fórum í ferðalag með nokkrum vinum okkar.

IPA

[ vɪð fowɾʏm i ferðalay með nɔ<sup>h</sup>kɾʏm vɪnʏm ɔ<sup>h</sup>kar || ]

2369

EN

Pietro had an argument with a neighbor of his.

IS

Pétur lenti í rífrildi við nágranna sinn.

IPA

[ p<sup>h</sup>jetyr lɛɳtɪ i rɪfrɪltɪ vɪð nawgrɛn:a sɪn: || ]



2370

EN

That woman over there is a friend of my sister's.

IS

Þessi kona þarna er vinkona systur minnar.

IPA

[ θessi kona ðertna er vɪŋkona systyr mínar || ]

2371

EN

My sister graduated from college and is living on her own. > She's living by herself.

IS

Systir mín útskrifaðist úr háskóla og býr ein. > Hún býr sjálf.

IPA

[ systir mín útskrɪvaðist ur hawskowla oʏ pɪr ejn || > hun pɪr sjawlf || ]

2372

EN

I don't want to share a room with anybody. I want my own room.

IS

Ég vil ekki deila herbergi með neinum. Ég vil mitt eigið herbergi.

IPA

[ jey vɪl ɛ<sup>h</sup>kɪ tɛjla hɛrpergɪ með nɛjnɪm || jey vɪl mɪ<sup>h</sup>t ejð hɛrpergɪ || ]

2373

EN

It's a shame that the apartment doesn't have its own parking space.

IS

Það er synd að íbúðin sé ekki með eigið bílastæði.

IPA

[ ʰað er sint að ípuðin sje ɛ<sup>h</sup>kɪ með ejð pilestajðɪ || ]

2374

EN

Why do you want to borrow my car? Why don't you use your own?

IS

Af hverju viltu fá bílinn minn lánaðan? Hvers vegna notarðu ekki þinn eigin?

IPA

[ av k<sup>h</sup>verjʏ vɪltʏ faw pilin: min: lawnaðan || k<sup>h</sup>vers  
vexna notarðʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ ðin: ejn || ]

2375

EN

I'd like to have a garden so that I could grow my own vegetables.

IS

Ég myndi vilja vera með garð svo að ég gæti ræktað mitt eigið grænmeti.

IPA

[ jey mintɪ vilja vera með kərð svo að jey kajtɪ rajxtað  
mɪ<sup>h</sup>t ejð kɾajnmetɪ || ]



2376

EN

I traveled around Japan on my own.

IS

Ég ferðaðist ♂einn / ♀ein um Japan.

IPA

[ jɛɣ ferðaðist ejtɔ̥ / ejn ʏm japan || ]

2377

EN

She raises her children as a single mother on her own.

IS

Hún elur börnin sín upp sjálf sem einstæð móðir.

IPA

[ hun elʏr pœrtɒnɪn sin ʏ<sup>h</sup>p sjawɭv sem ejnstajð mowðir || ]

2378

EN

Student drivers are not allowed to drive by themselves.

IS

Ökunemendum er ekki leyft að keyra sjálfir.

IPA

[ œkʏnɛmɛntʏm ɛr ɛ<sup>h</sup>kɪ lɛjft að k<sup>h</sup>ejra sjawɭvɪr || ]

2379

EN

Sorry I'm late. There was a lot of traffic.

IS

Fyrirgefðu að ég er ♂seinn / ♀sein. Það var mikil umferð.

IPA

[ fɪrɪrgefðu að jeɣ er seɪtn̩ / seɪn || θað var mɪkɪl ɣmʏerð  
|| ]

2380

EN

Things are more expensive now. There's been a big increase in the cost of living.

IS

Hlutir eru dýrari núna. Framfærslukosnaður hefur stór aukist.

IPA

[ ɫʏtɪr ɛɾɣ tɪrari nuna || frɛmˠfajrstɫɣkɔsnaðʏr heʏʏr stowr  
œykɪst || ]

2381

EN

I wasn't expecting them to come. It was a complete surprise.

IS

Ég bjóst ekki við því að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær kæmu. Það kom algjörlega á óvart.

IPA

[ jeɣ pjowst ɛʰkɪ vɪð θvi að θœɣ / θɛɪr / θajr kʰajmɣ ||  
θað kom ɛlkœrtɫɛɣa aw owʏert || ]





2382

EN

The new restaurant is very good. I went there last night.

IS

Nýji veitingastaðurinn er mjög góður. Ég fór þangað í gærkvöldi.

IPA

[ nɪjɪ vɛjɪŋgɛstaðʏrɪn: ɛr mjœʏ kowðʏr || jɛʏ fowr ðawŋgað i kajrkvœltɪ || ]

2383

EN

Is there a flight to Madrid tonight? — There might be, let me check.

IS

Er flug til Madrídará í kvöld? — Það gæti verið, ég skal athuga það.

IPA

[ ɛr pʰɪʏʏ tʰɪɫ mɛtrɪtar i kvœlt || — θað kajtɪ vɛrɪð | jɛʏ skal ɐthʏʏa ðað || ]

2384

EN

If people drove more carefully, there wouldn't be so many accidents.

IS

Ef að fólk keyrði varlegar, þá myndu ekki verða svona mörg slys.

IPA

[ ɛv að fowɫk kʰɛjrdɪ vɛrtɫɛʏar | θaw mɪntʏ ɛʰkɪ vɛrða svona mœʏʏ stɫɪs || ]

2385

EN

I heard music, so there must have been somebody at home.

IS

Ég heyrði tónlist, svo að það hlýtur einhver að hafa verið heima.

IPA

[ jey hejrði t<sup>h</sup>ownlist | svo að ðað lityr ejk<sup>h</sup>ver að hava verið hejma || ]

2386

EN

They live on a big street, so there must be a lot of noise from the traffic.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær búa á stórri götu, svo að það hlýtur að vera mikill hávaði frá umferðinni.

IPA

[ θæy / θejr / θajr pua aw stowrrɪ kœty | svo að ðað lityr að vera mikɪl<sup>l</sup> hawvaði fraʋ ɣmverðɪnɪ || ]

2387

EN

That building is now a supermarket. It used to be a movie theater.

IS

Þessi bygging er núna kjörbúð. Hún var bíó áður.

IPA

[ θessi pɪggɪŋ er nuna kærpúð || hun var piow awðyr || ]



2388

EN

There's bound to be a flight to Madrid tonight.

IS

Það er skýlt að vera flug til Madrídará í kvöld.

IPA

[ ʰað er skʲɪlt að vera pʰlʲʏ tʰɪl mətɪɪtaɪ i kvœlt || ]

2389

EN

After the lecture, there will be an opportunity to ask questions.

IS

Eftir fyrirlesturinn, mun verða tækifæri á því að spyrja spurninga.

IPA

[ eftir firɪɫɛstʏrɪnː | mʏn vɛrða tʰajkɪfajɪ aw ðvi að spɪɹja spʏɹtʏŋga || ]

2390

EN

I like the place where I live, but it'd be nicer to live by the ocean.

IS

Mér líkar staðurinn þar sem ég bý, en það myndi vera betra að búa við sjóinn.

IPA

[ mjeɪɪ líkaɪ staðʏrɪnː θaɪ sɛm jɛɹ pi | ɛn ðað mɪntɪ vɛra pɛɪɹa að pua vɪð sjowɪnː || ]

2391

EN

I was told that there'd be someone to meet me at the airport, but there wasn't.

IS

Mér var sagt að það myndi verða einhver að hitta mig á flugvællinum, en það var það ekki.

IPA

[ mjer var sæxt að ðað mɪntɪ verða ejŋk<sup>h</sup>ver að hɪ<sup>h</sup>ta mɪɹ  
aw p<sup>h</sup>lɪɣvætʃlɪnɪm | en ðað var ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

2392

EN

She went out without any money.

IS

Hún fór út peningalaus.

IPA

[ hun fowr ut p<sup>h</sup>enɪŋgalœys || ]

2393

EN

He refused to eat anything.

IS

Hann neitaði að borða neitt.

IPA

[ hən: neɪtadɪ að pɔrða neɪ<sup>h</sup>t || ]



2394

EN

Hardly anybody passed the examination.

IS

Varla nokkur stóðst prófið.

IPA

[ vɛɾtʟa nɔ<sup>h</sup>kʏr stowθst p<sup>h</sup>rowuið || ]

2395

EN

If anyone has any questions, I'll be glad to answer them.

IS

Ef einhver er með nokkrar spurningar, ég mun verða glaður að svara þeim.

IPA

[ ev ejŋk<sup>h</sup>ver er með nɔ<sup>h</sup>kɾar spʏɾtʏŋgar | jɛʏ mʏn vɛɾða kʟaðʏr að svara ðejm || ]

2396

EN

Let me know if you need anything.

IS

Láttu mig vita ef að þú þarfnast einhvers.

IPA

[ law<sup>h</sup>tʏ mɪʏ vɪta ev að ðu ðɛɾpnɛst ejŋk<sup>h</sup>vɛɾs || ]

2397

EN

I'm sorry for any trouble I've caused.

IS

Mér þykir miður fyrir þau vandræði sem ég hef ollið.

IPA

[ mjer ðíkír miðʏr fírír θæy vɛntrajðɪ sem jɛy hev ɔtʎið || ]

2398

EN

Anyone who wants to take the exam should tell me by Friday.

IS

Þið sem viljið taka prófið ættu að láta mig vita á föstudaginn.

IPA

[ θið sem viljið tʰaka pʰrɔwuið ajʰtʏ að lawta miy vita aw fœstʏtajn: || ]

2399

EN

Someone has forgotten their umbrella.

IS

Einhver hefur gleymt regnhlífinni sinni.

IPA

[ ɛjŋkʰʊer hevʏr klɛjmt rɛxŋtʎiʏm:ɪ sin:ɪ || ]



2400

EN

We had to walk home because there was no bus.

IS

Við þurftum að ganga heim af því að það var enginn strætó.

IPA

[ við ðʏrftʏm að kawŋga hejɪm au θvi að ðað var ejŋgɪn:  
strætɔw || ]

2401

EN

She'll have no difficulty finding a job.

IS

Hún mun ekki verða í neinum erfiðleikum með að fá vinnu.

IPA

[ hun mʏn ɛ<sup>h</sup>kɪ vɛrða i nejnʏm ɛrviðlejkʏm með að faw  
vɪnːʏ || ]

2402

EN

There were no stores open.

IS

Það voru engar búðir opnar.

IPA

[ það vorʏ ejŋgar puðɪr ɔpnar || ]

2403

EN

All the tickets have been sold. There are none left.

IS

Allir miðarnir hafa verið seldir. Það eru engir eftir.

IPA

[ v̥l̥ɪr m̥iðɐr̥n̥ɪr hafa v̥eɪɹið s̥eɹɹ̥t̥ɪr || θað ɛɹɹ ɛjŋgɪr ɛftɪr || ]

2404

EN

This money is all yours. None of it is mine.

IS

Þetta er allt þínir peningar. Ekkert af þeim eru mínir.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta ɛɹ v̥t̥ɪt θɪnɪr p<sup>h</sup>ɛnɪŋgar || ɛ<sup>h</sup>kɛɹt av θɛjm ɛɹɹ mɪnɪr  
|| ]

2405

EN

None of the stores were open.

IS

Engin af búðunum voru opnar.

IPA

[ ɛjŋgɪn av puðʏnʏm vɔɹɹ ɔp̥n̥ar || ]





2406

EN

The house is empty. There's no one living there.

IS

Húsið er tómmt. Það er enginn sem býr þar.

IPA

[ husið er t<sup>h</sup>owmt || það er ejngin: sem þir ðar || ]

2407

EN

We had nothing to eat.

IS

Við höfðum ekkert til að borða.

IPA

[ við höfðym ε<sup>h</sup>kert t<sup>h</sup>ɪl̥ að þorða || ]

2408

EN

Herman didn't tell anyone about his plans.

IS

Hermann var ekki að segja neinum frá áætlunum sínum.

IPA

[ (...)n var ε<sup>h</sup>kɪ að seja nejnym fraʋ awajtɫɪnym sinym || ]

2409

EN

No one did what I asked them to do, did they?

IS

Enginn gerði það sem ég bað ♂♀pau / ♂þá / ♀þær um, gerðu ♂♀pau / ♂þeir / ♀þær?

IPA

[ ɛɪŋɡɪn: kərði ðað sem jɛʏ pað θæy / θaw / θajr ɣm | kərðʏ θæy / θɛjr / θajr || ]

2410

EN

The accident looked serious, but fortunately nobody was injured.

IS

Slysið leit alvarlega út, en sem betur fer meiddist enginn.

IPA

[ st̥lɪsɪð lɛjt ɛlvɛrt̥lɛʏa ut | ɛn sem pɛtʏr fɛr mɛjttɪst ɛɪŋɡɪn: || ]

2411

EN

I don't know anything about economics.

IS

Ég veit ekki neitt um efnahagsmál.

IPA

[ jɛʏ vɛjt ɛʰkɪ nɛjʰt ɣm ɛpnahɛxsmaw̥l || ]



2412

EN

We didn't spend much money.

IS

Við eyddum ekki miklum peningum.

IPA

[ við ejttʏm ɛʰkɪ mɪklʏm pʰenɪŋgʏm || ]

2413

EN

There's no need to hurry. We've got plenty of time.

IS

Það er engin þörf á að flýta sér. Við höfum nægan tíma.

IPA

[ ʈað er ɛjŋgɪn ʈœrʏ aw að pʰlɪta sjer || við hæfʏm  
nájgan tʰɪma || ]

2414

EN

There aren't many tourists here. > There aren't a lot of tourists here.

IS

Það eru ekki margir ferðamenn hér. > Það er ekki mikið af ferðamönnum hér.

IPA

[ ʈað ɛrʏ ɛʰkɪ mærgɪr fɛrðamɛn: hjer || > ʈað ɛr ɛʰkɪ  
mɪkɪð av fɛrðamœn:ʏm hjer || ]

2415

EN

Do you know many people? > Do you know a lot of people?

IS

Þekkirðu margt fólk? > Þekkirðu mikið af fólki?

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>kɪrðʏ mæɾxt fowlk || > θɛ<sup>h</sup>kɪrðʏ mikið av fowlkɪ || ]

2416

EN

Monika's very busy with her job. She has little time for other things.

IS

Mónika er mjög upptekin við starfið sitt. Hún hefur lítinn tíma fyrir aðra hluti.

IPA

[ mownika er mjœy ʏpftekin við stævið sɪ<sup>ht</sup> || hun heuyɾ litɪnː t<sup>h</sup>ima fɪɾɪɾ əðɾa ɭɯtɪ || ]

2417

EN

Kimiko has very few friends in London.

IS

Kimiko á mjög fáa vini í London.

IPA

[ (...) av mjœy fawa vɪnɪ i (...) || ]



2418

EN

Let's get something to drink. We still have a little time before the train comes.

IS

Við skulum fá okkur eitthvað að drekka. Við höfum ennþá dálítinn tíma þar til lestin kemur.

IPA

[ við skʏlʏm faw ɔʰkʏr ɛjʰtkʰvað að trɛʰka || við hœfʏm ɛn:θaw tawlitɪn: tʰima ðar tʰɪl lestɪn kʰemʏr || ]

2419

EN

He spoke little English, so it was difficult to communicate with him.

IS

Hann talaði litla ensku, þannig að það var erfitt að eiga samskipti við hann.

IPA

[ hɛn: tʰalaði litla ɛŋskʏ | θɛn:ɪɣ að ðað var ɛrʏtʰt að ɛjʏa sɛmskɪptɪ við hɛn: || ]

2420

EN

We have only a little time left.

IS

Við höfum aðeins smá tíma eftir.

IPA

[ við hœfʏm aðɛjɪs smaw tʰima ɛftɪr || ]

2421

EN

Everybody was surprised that he won. Few people expected him to win.

IS

Allir voru undrandi á því að hann vann. Fáir bjuggust við því að hann mundi vinna.

IPA

[ ɛl̥ɪr vor̥ʏ ʏntrentɪ aw ðvi að hən: ʊən: || fawɪr pjʏggʏst við θvi að hən: myntɪ vɪn:a || ]

2422

EN

I can't give you a decision yet. I need more time to think about it.

IS

Ég get ekki gefið þér ákveðið svar ennþá. Ég þarf meiri tíma til að hugsa um það.

IPA

[ jɛɣ ket ɛ<sup>h</sup>kɪ kevið ðjɛr awkveðið svar ɛn:θaw || jɛɣ ðɛrʊ meɣɪ t<sup>h</sup>ima t<sup>h</sup>ɪl að hʏxsa ʏm ðað || ]

2423

EN

It was a very boring place to live. There was little to do.

IS

Þetta var mjög leiðinlegur staður að búa. Það var lítið hægt að gera.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta var mjœɣ leɣðɪnleɣɪr staðʏr að pua || θað var litɪð hajxt að kera || ]



2424

EN

I don't go out very often. I stay home most days.

IS

Ég fer ekki mikið út. Ég er heima flesta daga.

IPA

[ jey fer ɛ<sup>h</sup>ki mikið ut || jey er hejma p<sup>h</sup>lesta taya || ]

2425

EN

Some people learn languages more easily than others.

IS

Sumir eiga auðveldara með að læra tungumál en aðrir.

IPA

[ symir ejʏa œyðveltara með að lajra t<sup>h</sup>ʏŋgymawɿ en  
æðrir || ]

2426

EN

Some of the people I work with are not very friendly.

IS

Sumt af fólkinu sem ég vinn með er ekki mjög  
vingjarnlegt.

IPA

[ symt av fowɿkɪnʏ sem jey vɪn: með er ɛ<sup>h</sup>ki mjœy  
vɪŋkœrtɒtɿext || ]

2427

EN

Have you read any of these books?

IS

Hefurðu lesið eitthvað af þessum bókum?

IPA

[ heuʏrðʏ lesið ejʰtkʰvað au θessʏm powkʏm || ]

2428

EN

I was sick yesterday, so I spent most of the day in bed.

IS

Ég var ♂veikur / ♀veik í gær, svo að ég eyddi mest af deginum í rúminu.

IPA

[ jɛɣ var vɛjkʏr / vɛjk i kajr | svo að jɛɣ ɛjtɪ mest au tejnʏm i rumɪnʏ || ]

2429

EN

All the flowers in this garden are beautiful.

IS

Öll blómin í þessum garði eru falleg.

IPA

[ œɫ̥ plowmɪn i ðessʏm kərði ɛrʏ fɛɫ̥ɛɣ || ]





2430

EN

We're able to solve most of the problems we have.

IS

Við erum fær um að leysa úr flestum af vandamálunum sem við höfum.

IPA

[ við erym fajr ʏm að lejsa ur p<sup>h</sup>lestym au  
vɛntamawlynym sem við hæfym || ]

2431

EN

Do any of you want to go to a party tonight?

IS

Vill einhver ykkar fara í samkvæmi í kvöld?

IPA

[ vɪtl̥ ejŋk<sup>h</sup>ver ɪ<sup>h</sup>kar fara i sɛmkvæmi i kvœlt || ]

2432

EN

Half this money is mine, and half of it is yours.

IS

Helmingur þessa peninga er minn, og helmingur af þeim er þinn.

IPA

[ hɛlmɪŋgʏr ðessa p<sup>h</sup>enɪŋga er mɪn: | oʏ hɛlmɪŋgʏr au  
θɛjm er ðɪn: || ]

2433

EN

When she got married, she kept it a secret. She didn't tell any of her friends.

IS

Þegar hún gifti sig, hún hélt því leyndu. Hún sagði það ekki neinum af vinum sínum.

IPA

[ ðeyar hun kifti sɪɹ | hun hjeɭt θvi leɹntɹ || hun seɹði ðað ɛ<sup>h</sup>ki neɹnɹm av vɪnɹm sɪnɹm || ]

2434

EN

Deepak and I have very different ideas. I don't agree with many of his opinions.

IS

Deepak og ég höfum mjög mismunandi hugmyndir. Ég er ekki sammála mörgum af skoðunum hans.

IPA

[ (...) oɹ jeɹ hæfɹm mjœɹ mɪsmɹnɛntɹ hɹgmɪntɹ || jeɹ er ɛ<sup>h</sup>ki sɛmɹawla mœrgɹm av skoðɹnɹm hæps || ]

2435

EN

Not all the tourists in the group were Spanish. Some of them were French.

IS

Ekki allt feðafólkið í þessum hópi voru Spánverjar. Sumt af því voru Frakkar.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>ki ɛɭɭt feðavowɭkið i ðessɹm howpɹ vorɹ spawnverjar || sɹmt av θvi vorɹ frɛ<sup>h</sup>kar || ]



2436

EN

I watched most of the movie, but not all of it.

IS

Ég horfði á mest af myndinni, en ekki samt alla.

IPA

[ jɛɣ hɔɾfði aw mest au mɪntɪnɪ | en ɛ<sup>h</sup>kɪ sɛmt ɛtla || ]

2437

EN

I asked some people for directions, but none of them were able to help me.

IS

Ég spurði sumt fólk til vegar, en enginn þeirra gat hjálpað mér.

IPA

[ jɛɣ spyrði sʏmt fowlk t<sup>h</sup>ɪl vɛɣar | en ɛɲɲɪn: θɛjrra kat ɕawlpað mjer || ]

2438

EN

Both restaurants are very good. > Both of these restaurants are very good.

IS

Bæði veitingahúsin eru mjög góð. > Bæði þessi veitingahús eru mjög góð.

IPA

[ pajði vɛjtɪŋgahusɪn ɛɾɣ mjœɣ kowð || > pajði ðɛssɪ vɛjtɪŋgahus ɛɾɣ mjœɣ kowð || ]

2439

EN

Neither restaurant is expensive. > Neither of the restaurants we went to was expensive.

IS

Hvorugt veitingahúsið er dýrt. > Hvorugt af veitingahúsunum sem við fórum á var dýrt.

IPA

[ kʰvoryxt vejtɪŋgahusið er tɪrt || > kʰvoryxt av vejtɪŋgahusɪnym sem við fowɪym aw var tɪrt || ]

2440

EN

We can go to either restaurant. I don't care.

IS

Við getum farið á annaðhvort veitingahúsanna. Mér er alveg sama.

IPA

[ við ketɪm farið aw ɛn:ɐθkʰvɔɾt vejtɪŋgahusɛna || mɛr er əlvɛɪ sama || ]

2441

EN

I haven't been to either of those restaurants.

IS

Ég hef komið á hvorugt þessara veitingahúsa.

IPA

[ jɛɪ hev komið aw kʰvoryxt θɛssara vejtɪŋgahusa || ]



2442

EN

I asked two people the way to the station, but neither of them knew.

IS

Ég spurði tvær manneskjur til vegar á stöðina, en hvorug þeirra vissi það.

IPA

[ jɛʏ spʏrði tʰʋajr mən:ɛskʏr tʰɪl vɛʏar aw stœðina | en kʰʋorʏʏ ðejrra vɪssɪ ðað || ]

2443

EN

Both of us were very tired.

IS

Við vorum ♂♀bæði / ♂báðir / ♀báðar mjög ♂♀þreytt / ♂þreyttir / ♀þreyttar.

IPA

[ vɪð vorʏm pajði / pawðir / pawðar mjœʏ θɾɛjʰt / θɾɛjʰtɪr / θɾɛjʰtar || ]

2444

EN

Neither of them want to have children.

IS

Hvorugt þeirra vill eignast börn.

IPA

[ kʰʋorʏxt θejrra vɪtl̩ ɛjxnɛst pœɾtn̩ || ]

2445

EN

I couldn't decide which of the two shirts to buy. I liked both.

IS

Ég gat ekki ákveðið mig hvora af þessum tveimur skyrtum ég ætti að kaupa. Mér líkaði báðar.

IPA

[ jɛɣ kat ɛ<sup>h</sup>kɪ awkveðið miɣ k<sup>h</sup>uora au θɛssɪm t<sup>h</sup>vejmɪr skɪɾtɪm jɛɣ aj<sup>h</sup>tɪ að kæypa || mjɛr líkaði pawðar || ]

2446

EN

I was both tired and hungry when I got home.

IS

Ég var bæði ♂þreyttur / ♀þreytt og ♂svangur / ♀svöng þegar ég kom heim.

IPA

[ jɛɣ var pajði θɾɛj<sup>h</sup>tɪr / θɾɛj<sup>h</sup>t oɣ svawŋɣɪr / suœŋ ðɛɣar jɛɣ kom hejm || ]

2447

EN

She said she would contact me, but she neither wrote nor called.

IS

Hún sagði að hún myndi hafa samband við mig, en hún hvorki skrifaði né hringdi.

IPA

[ hun sæɣði að hun mintɪ hava sœmpent við miɣ | en hun k<sup>h</sup>uɾkɪ skɾɪfaði nje ɾɪŋtɪ || ]



2448

EN

Either you apologize, or I'll never speak to you again.

IS

Annaðhvort biðstu afsökunar, eða ég mun aldrei tala við þig aftur.

IPA

[ ɛn:əθkʰʊɔ̯t pɪθstʏ əfsœkʏnar | eða jɛɣ mʏn ɛltrej tʰala við ðɪɣ ɛftɪr || ]

2449

EN

You could stay at either of these hotels. (2) > You could stay at any of these hotels. (many)

IS

Þú gætir (Þið gætuð) gist á öðru hvoru þessara hótela. (2) > Þú gætir (Þið gætuð) gist á einhverju þessara hótela. (mörg)

IPA

[ θu kajtɪr ( θɪð kajtʏð ) kɪst aw œðrʏ kʰʊɔ̯ɪ ðɛssara howtela || ( 2 ) > θu kajtɪr ( θɪð kajtʏð ) kɪst aw ɛjŋkʰɛrjʏ ðɛssara howtela || ( mœrɣ ) ]

2450

EN

We couldn't open the door, because neither of us had our key.

IS

Við gátum ekki opnað dyrnar, af því að hvorugt okkar var með lykil.

IPA

[ við kawtʏm ɛʰkɪ ɔ̯pnað tɪɾtɲar | av θvi að kʰʊɔ̯ɪxt ɔ̯ʰkar var með lɪkɪl || ]

2451

EN

All of us enjoyed the party.

IS

Við öll skemmtum okkur vel í samkvæminu.

IPA

[ við ætl̩ skem:tʏm ðʰkʏr vel̩ i samkvajmɪnʏ || ]

2452

EN

I'll do all I can to help. > I'll do everything I can to help.

IS

Ég mun gera allt það sem ég get til að hjálpa. > Ég mun gera allt það sem ég get til að hjálpa.

IPA

[ jɛʏ mʏn kera ɐtl̩t θað sem jɛʏ ket tʰɪ̯l̩ að ɕawɪpa || > jɛʏ mʏn kera ɐtl̩t θað sem jɛʏ ket tʰɪ̯l̩ að ɕawɪpa || ]

2453

EN

He thinks he knows everything.

IS

Hann heldur að hann viti allt.

IPA

[ hən: hɛltʏr að hən: vɪtɪ ɐtl̩t || ]





2454

EN

Our summer vacation was such a disaster. Everything that could go wrong, went wrong.

IS

Sumarfrið okkar var svo hörmulegt. Allt sem gat farið úrskeiðis, fór úrskeiðis.

IPA

[ sʏmərfríð ɔʰkar var svo hørmʏlɛxt || ɛtʏt sem kat farið  
úrskɛjðis | fowr úrskejðis || ]

2455

EN

All I've eaten today is a sandwich.

IS

Allt og sumt sem ég hef borðað í dag er samloka.

IPA

[ ɛtʏt oʏ sʏmt sem jɛʏ hev þorðað i taʏ er sɛmlɔka || ]

2456

EN

Did you read the whole book?

IS

Lastu alla bókina.

IPA

[ læstʏ ɛtʏla powkina || ]

2457

EN

Lakshmi has lived her whole life in India.

IS

Lakshmi hefur búið allt sitt líf á Indlandi.

IPA

[ (...) heuʏɾ puið ɐlt̪ sɪht liu aw ɪnlɛntɪ || ]

2458

EN

I've spent all the money you gave me.

IS

Ég hef eytt öllum peningunum sem þú gafst mér.

IPA

[ jɛɥ hev ɛjht æt̪ɥm pʰɛnɪŋɣɪnɪm sem ðu kɛfst mjɛɾ || ]

2459

EN

When we were on vacation, we went to the beach every day.

IS

Þegar við vorum í fríi, fórum við á ströndina á hverjum degi.

IPA

[ θɛɣar við vɔɾɪm i frɪi | fɔwɾɪm við aw str̥ɔɛntɪna aw kʰɛɾjɪm tɛj || ]



2460

EN

The bus service is very good. There's a bus every ten minutes.

IS

Strætisvagnþjónustan er mjög góð. Það er vagn á tíu mínútna fresti.

IPA

[ strætʰisvæx̥nəθjow̥nʏstan er mjœy̯ kowð || θað er vœx̥n̥ aw tʰiʏ minut̪n̥a fresti || ]

2461

EN

We don't see each other very often. About every six months.

IS

Við sjáumst ekki mjög oft. Um það bil á sex mánaða fresti.

IPA

[ við sjaw̥m̥st̪ ε<sup>h</sup>ki mjœy̯ ɔft || ʏm ðað pi̯l aw seks mawnaða fresti || ]

2462

EN

We spent all day at the beach.

IS

Við eyddum öllum deginum á ströndinni.

IPA

[ við ejtt̪ʏm œt̪l̪ʏm tejn̪ʏm aw strœnt̪ɪn̪i || ]

2463

EN

He didn't say a word all night long.

IS

Hann sagði ekki orð allt kvöldið.

IPA

[ hən: sæɣði ɛ<sup>h</sup>kɪ ɔrð ɛtʃt kvœltið || ]

2464

EN

I've been looking for you all morning long. Where have you been?

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að leita að þér allan morguninn. Hvar hefurðu verið?

IPA

[ jɛɣ er pum: / pum að leɪta að ðjɛr ɛtʃan mɔrgynn: || k<sup>h</sup>var heʏrðɣ ʏɛrɪð || ]

2465

EN

They never go out. They're at home all the time.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær fara aldrei út. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru alltaf heima.

IPA

[ θœɣ / θɛjr / θajr fara ɛltɾɛj ut || θœɣ / θɛjr / θajr ɛrɣ ɛtʃtaʏ heɪma || ]



2466

EN

Every time I see you, you look different.

IS

Hvert skipti sem ég sé þig, þú lítur öðruvísi út.

IPA

[ k<sup>h</sup>ʊɛɾt skɪftɪ sem jɛɣ sjɛ ðɪɣ | θu lɪtɪɾ æðɾʏvɪsɪ ut || ]

2467

EN

It was a terrible fire. The whole building got destroyed.

IS

Það var skelfilegur eldur. Öll byggingin eyðilagðist.

IPA

[ θað var skɛlʏɪɛɣɾ ɛltɪɾ || ætɭ ɸɪgɪŋɪŋ ɛjðɪɪɛɣðɪst || ]

2468

EN

I've read every one of those books.

IS

Ég hef lesið hverja og eina af þessum bókum.

IPA

[ jɛɣ heʏ lesɪð k<sup>h</sup>ʊɛɾja oɣ ɛjna au θɛssɪm ɸowkɪm || ]

2469

EN

None of the rooms was the same. Each was different.

IS

Ekkert af herbergjunum var það sama. Hvort um sig var frábrugðið.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kert av herperkynym var ðað sama || k<sup>h</sup>ʊrt ʏm sɪʏ var fraʋprɥðið || ]

2470

EN

Read each of these sentences carefully.

IS

Lestu hverja af þessum setningum vandlega.

IPA

[ læstɥ k<sup>h</sup>verja av θessym setningym vænleɣa || ]

2471

EN

The students were each given a book.

IS

Nemendunum var hverjum og einum gefin bók.

IPA

[ nementynym var k<sup>h</sup>verjym oɥ ejnym keʋn powk || ]



2472

EN

There's a train to the city every hour.

IS

Það er lest til borgarinnar á klukkutíma fresti.

IPA

[ ʰað er lest tʰɪl þɔrgarɪnːar aw kɫʏˈkʏtɪma frɛstɪ || ]

2473

EN

Seat belts in cars save lives. Each driver should wear one.

IS

Öryggisbelti í bílum bjarga mannslífum. Hver ökumaður ætti að vera í einu.

IPA

[ œrɪggɪspɛltɪ ɪ pɪɫʏm þjɛrga mənːstɫɪʏʏm || kʰʊər œkʏmaðʏr əjʰtɪ að vɛra ɪ ɛɪnʏ || ]

2474

EN

Write your answer to each question on a separate sheet of paper.

IS

Skrifaðu svarið þitt við hverri spurningu á sérstakt blað.

IPA

[ skrɪʏaðʏ sværɪð ðɪʰt vɪð kʰʊərɪ spʏrʏtʏnɪŋʏ aw sjɛrstɛxt plað || ]

2475

EN

The woman who lives next door is a doctor.

IS

Konan sem býr í næsta húsi er læknir.

IPA

[ konan sem þir í najsta husi er lajxnr || ]

2476

EN

We know a lot of people who live in the country.

IS

Við þekkjum margt fólk sem býr út á landi.

IPA

[ við ðe<sup>h</sup>km mæxt fowlk sem þir ut aw lenti || ]

2477

EN

Anyone who wants to apply for the job must do so by Friday.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær sem vilja sækja um vinnuna verða að gera það á föstudaginn.

IPA

[ θæy / θejr / θajr sem vilja sajka ym um:yna verða að kera ðað aw fæstytajn: || ]



2478

EN

I don't like stories that have unhappy endings.

IS

Mér líkar ekki sögur sem enda illa.

IPA

[ mjer likar ɛ<sup>h</sup>kɪ sægʏr sem ɛnta ɪt̪la || ]

2479

EN

The printer that broke down is working again now.

IS

Prentarinn sem bilaði er kominn í lag núna.

IPA

[ p<sup>h</sup>ɛntarɪnː sem pɪlaði er komɪnː i lay nuna || ]

2480

EN

Everything that happened was my fault.

IS

Allt það sem gerðist var mér að kenna.

IPA

[ ɐt̪t̪ θað sem kɛrðɪst var mjer að k<sup>h</sup>ɛnːa || ]

2481

EN

I've never spoken to the woman who lives next door.

IS

Ég hef aldrei talað við konuna sem býr í næsta húsi.

IPA

[ jɛɣ hev ɛltrej t<sup>h</sup>alað við konyna sem pir i najsta husi || ]

2482

EN

The building destroyed in the fire has now been rebuilt.

IS

Byggingin sem eyðilagðist í eldinum hefur núna verið endurbyggð.

IPA

[ pɪgɪŋɪŋ sem ejðiləɣðist i eltnym hevʊr nuna verið entyrpɪggð || ]

2483

EN

The shuttle that goes to the airport runs every half hour.

IS

Flugrútan sem fer út á flugvöll fer á hálf tíma fresti.

IPA

[ p<sup>h</sup>lɣrutan sem fer ut aw p<sup>h</sup>lɣvœtl̥ fer aw hawlf̥tɪma fr̥estɪ || ]



2484

EN

A mystery is something that cannot be explained.

IS

Ráðgáta er eitthvað sem er ekki hægt að útskýra.

IPA

[ rawðgawta er ej<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað sem er ɛ<sup>h</sup>kɪ hajxt að utskira || ]

2485

EN

It seems that Earth is the only planet that can support life.

IS

Það lítur út fyrir að jörðin sé eina reikistjarnan þar sem líf getur þrífist.

IPA

[ ʈað litʏr ut fɪrɪr að jœrðɪn sjɛ ejna rejkɪstjœrtʃnan ðar sem liv ketʏr θɹɪvɪst || ]

2486

EN

The driver who caused the accident was fined five hundred dollars.

IS

Bílstjórinn sem olli slysinu var sektaður um sextíu þúsund krónur.

IPA

[ pɪlstjowɹɪnː sem ɔlɪ stlɪsɪnʏ vɑr sɛxtaðʏr ʏm sɛkstɪv ðʊsʏnt kɹownʏr || ]

2487

EN

We live in a world that is changing all the time.

IS

Við búum í heimi sem er alltaf að breytast.

IPA

[ við puym i hejmi sem er ɛt̪taʊ að prejtɛst || ]

2488

EN

A woman lives next door. She's a doctor. > The woman who lives next door is a doctor.

IS

Kona býr í næsta húsi. Hún er lækni. > Konan sem býr í næsta húsi er lækni.

IPA

[ kona pir i najsta husi || hun er lajxni || > konan sem pir i najsta husi er lajxni || ]

2489

EN

The woman next door is a doctor.

IS

Konan í næsta húsi er lækni.

IPA

[ konan i najsta husi er lajxni || ]

2490

EN

There was cheese in the refrigerator. Where is it? >  
Where's the cheese that was in the refrigerator?

IS

Það var ostur í ísskápnnum. Hvar er hann? > Hvar er  
osturinn sem var í ísskápnnum?

IPA

[ ʰað var ɔstʏr i ɪsskawpnʏm || kʰvar er hən: || > kʰvar  
er ɔstʏrɪn: sem var i ɪsskawpnʏm || ]

2491

EN

I wanted to see a woman. She was away on vacation.  
> The woman whom I wanted to see was away on  
vacation.

IS

Mig langaði til að hitta konu. Hún var í burtu í fríi.  
> Konan sem mig langað að hitta var í burtu í fríi.

IPA

[ mɪɹ lawŋgaði tʰɪl̥ að hɪʰta konʏ || hun var i pʏɹtʏ i frɪi ||  
> konan sem mɪɹ lawŋgað að hɪʰta var i pʏɹtʏ i frɪi || ]

2492

EN

The woman I wanted to see was away on vacation.

IS

Konan sem mig langaði að hitta var í burtu í fríi.

IPA

[ konan sem mɪɹ lawŋgaði að hɪʰta var i pʏɹtʏ i frɪi || ]

2493

EN

Have you found the keys that you lost? > Have you found the keys you lost?

IS

Hefurðu fundið lyklana sem þú týndir? > Hefurðu fundið lyklana sem þú týndir?

IPA

[ heuʏrðʏ fʏntið liklana sem ðu tʰintir || > heuʏrðʏ fʏntið liklana sem ðu tʰintir || ]

2494

EN

The dress that Yuliana bought doesn't fit her very well. > The dress that she bought doesn't fit her very well.

IS

Kjóllinn sem Yuliana keypti klæðir hana ekki mjög vel. > Kjóllinn sem hún keypti klæðir hana ekki mjög vel.

IPA

[ kowtʃɪnː sem (...) kʰejftʏ klajðir hana ɛʰkɪ mjœʏ vel || > kowtʃɪnː sem hun kʰejftʏ klajðir hana ɛʰkɪ mjœʏ vel || ]

2495

EN

Are these the books that you were looking for? > Are these the books you were looking for?

IS

Eru þetta bækurnar sem þú varst að leita að? > Eru þetta bækurnar sem þú varst að leita að?

IPA

[ ɛʏ ðɛʰta pajkʏrtʏnar sem ðu vɛrst að leɪta að || > ɛʏ ðɛʰta pajkʏrtʏnar sem ðu vɛrst að leɪta að || ]



2496

EN

The woman with whom he fell in love left him after a month. > The woman he fell in love with left him after a month.

IS

Konan sem hann varð ástfanginn af yfirgaf hann eftir mánuð. > Konan sem hann varð ástfanginn af yfirgaf hann eftir mánuð.

IPA

[ konan sem hən: vərð awstfawŋɡin: au iurɡau hən: eftir mawnʏð || > konan sem hən: vərð awstfawŋɡin: au iurɡau hən: eftir mawnʏð || ]

2497

EN

The man that I was sitting next to on the plane talked the whole time. > The man I was sitting next to on the plane talked the whole time.

IS

Maðurinn sem ég sat við hliðina á í flugvélinni talaði allan tímann. > Maðurinn sem ég sat við hliðina á í flugvélinni talaði allan tímann.

IPA

[ maðʏrɪn: sem jɛʏ sat vɪð ɭɪðma aw i pʰɪʏɡʊjɛlɪn:ɪ tʰalaði ɐtɭan tʰimən: || > maðʏrɪn: sem jɛʏ sat vɪð ɭɪðma aw i pʰɪʏɡʊjɛlɪn:ɪ tʰalaði ɐtɭan tʰimən: || ]

2498

EN

Everything that they said was true. > Everything they said was true.

IS

Allt sem ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu var satt. > Allt sem ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu var satt.

IPA

[ ɐtɭt sem θæʏ / θɛjr / θajr sæɡðʏ var sɐʰt || > ɐtɭt sem θæʏ / θɛjr / θajr sæɡðʏ var sɐʰt || ]

2499

EN

I gave her all the money that I had. > I gave her all the money I had.

IS

Ég gaf henni alla peningana sem ég hafði. > Ég gaf henni alla peningana sem ég hafði.

IPA

[ jɛʏ kau hɛnːɪ ɐ̯t̪la pʰɛnɪŋɡana sem jɛʏ hɛfði || > jɛʏ kau hɛnːɪ ɐ̯t̪la pʰɛnɪŋɡana sem jɛʏ hɛfði || ]

2500

EN

Did you hear the things that they said? > Did you hear what they said?

IS

Heyrðirðu það sem ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu? > Heyrðirðu hvað ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu?

IPA

[ hɛjrðirðʏ ðað sem θæy / θɛjr / θajr sægðʏ || > hɛjrðirðʏ kʰvað θæy / θɛjr / θajr sægðʏ || ]

2501

EN

A friend is wearing a dress. You like it. > I like the dress you're wearing.

IS

Vinkona þín er í kjól. Þér líkar hann. > Mér líkar þessi kjóll sem að þú ert í.

IPA

[ vɪŋkona ðin er i kowɫ || θjer likar hɛnː || > mjer likar ðɛssi kowɫ sem að ðu ɛrt i || ]





2502

EN

A friend is going to see a movie. You want to know the name. > What's the name of the movie you're going to see?

IS

♂Vinur þinn / ♀Vinkona þín ætlar að sjá mynd. Þú vilt vita nafnið. > Hvað heitir þessi mynd sem að þú ætlar að sjá?

IPA

[ vɪnʏr ðɪnː / vɪŋkona ðɪn ajt̪lar að sjaw mɪnt || ʈu vɪlt vita nɛpnið || > kʰvað hejtɪr ðessi mɪnt sem að ðu ajt̪lar að sjaw || ]

2503

EN

You wanted to visit a museum. It was closed when you got there. > The museum we were going to visit was closed when we got there.

IS

Þið vilduð heimsækja safn. Það var lokað þegar þið komuð þangað. > Safnið sem við ætluðum að heimsækja var lokað þegar við komum þangað.

IPA

[ θið vɪltʏð hejmsajka sɛpn || θað var lokað ðɛʏar ðið komʏð ðawŋgað || > sɛpnið sem við ajt̪lʏðʏm að hejmsajka var lokað ðɛʏar vɪð komʏm ðawŋgað || ]

2504

EN

Your friend had to do some work. You want to know if she's finished. > Have you finished the work you had to do?

IS

Vinkona þín þurfti að vinna að svolitlu. Þú vilt vita hvort að hún sé búin. > Hefurðu lokið verkefninu sem að þú þurftir að klára.

IPA

[ vɪŋkona ðɪn ðʏr̪ftɪ að vɪnːa að svolit̪lʏ || ʈu vɪlt vita kʰʊr̪t að hun sje pɪn || > heʏrðʏ lokið vɛr̪kɛpnɪnʏ sem að ðu ðʏr̪ftɪr að kl̪awra || ]

2505

EN

You stayed at a hotel. Pavel recommended it to you. >  
We stayed at a hotel that Pavel recommended to us.

IS

Þið gistuð á hóteli. Pavel mælti með því fyrir ykkur.  
> Við gistum á hóteli sem Pavel mælti með fyrir okkur.

IPA

[ θið kistʏð aw howteli || (...) majlti með θvi firir rʰkʏr ||  
> við kistʏm aw howteli sem (...) majlti með firir ɔʰkʏr  
|| ]

2506

EN

I like the people I work with.

IS

Mér líkar við fólkið sem ég vinn með.

IPA

[ mjer likar við fowlkʲið sem jey vin: með || ]

2507

EN

What's the name of that hotel you told me about?

IS

Hvað heitir hótelið sem að þú sagðir mér frá?

IPA

[ kʰvað hejtir howtelið sem að ðu sægðir mjer fraʋ || ]



2508

EN

I didn't get the job I applied for.

IS

Ég fékk ekki vinnuna sem að ég sótti um.

IPA

[ jɛʏ fʃɛ<sup>h</sup>k ɛ<sup>h</sup>kɪ um:ʏna sem að jɛʏ sow<sup>h</sup>tɪ ʏm || ]

2509

EN

Julius is someone you can rely on.

IS

Júlíus er nokkur sem að þú getur treyst.

IPA

[ juliʏs er nɔ<sup>h</sup>kʏr sem að ðu ketʏr t<sup>h</sup>ɾejst || ]

2510

EN

Who was that man I saw you with in the restaurant?

IS

Hver var þessi maður sem að ég sá þig með á veitingahúsinu?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʏer var ðessi maðʏr sem að jɛʏ saw ðɾɪ með aw  
vejtɪŋgahʏsɪnʏ || ]

2511

EN

They give their children everything they want.

IS

Þau gefa krökkunum sínum allt það sem þau vija.

IPA

[ θæy keva kɾœ<sup>h</sup>kʏnʏm sɪnʏm ɐtʏt θað sem θæy vɪja || ]

2512

EN

Tell me what you want, and I'll try to get it for you.

IS

Segðu mér hvað þú vilt, og ég mun reyna að útvega þér það.

IPA

[ seʏðʏ mjer k<sup>h</sup>vað ðu vɪlt | oʏ jeʏ mʏn reɣna að utveʏa ðjer ðað || ]

2513

EN

Why do you blame me for everything that goes wrong?

IS

Af hverju kennirðu mér um allt það sem fer úrskeiðis?

IPA

[ av k<sup>h</sup>verjʏ k<sup>h</sup>en:ɪrðʏ mjer ʏm ɐtʏt θað sem fer ʏrskeɣðɪs || ]



2514

EN

A widow is a woman whose husband has already passed away.

IS

Ekkja er kona sem hefur misst manninn sinn.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>ka er kona sem heuʏr misst mən:ɪn: sɪn: || ]

2515

EN

What's the name of the man whose car you borrowed?

IS

Hvað heitir maðurinn sem að þú fékkst bílinn lánaðan hjá?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hejtɪr maðʏrɪn: sem að ðu fje<sup>h</sup>kst pɪlɪn: lawnaðan  
çaw || ]

2516

EN

I met someone whose brother I went to school with.

IS

Bróðir þess sem ég hitti var með mér í skóla.

IPA

[ prɔwðɪr ðess sem jey hɪ<sup>h</sup>tɪ var með mjer i skowla || ]

2517

EN

I met a man who knows you.

IS

Ég hitti mann sem þekkir þig.

IPA

[ jɛɣ hɪ<sup>h</sup>tɪ mən: sem ðɛ<sup>h</sup>kɪr ðɪɣ || ]

2518

EN

I met a man whose sister knows you.

IS

Systir mannsins sem ég hitti þekkir þig.

IPA

[ sɪstɪr mən:sɪns sem jɛɣ hɪ<sup>h</sup>tɪ ðɛ<sup>h</sup>kɪr ðɪɣ || ]

2519

EN

The woman I wanted to see was away on business.

IS

Konan sem ég vildi hitta var í burtu í viðskiptum.

IPA

[ konan sem jɛɣ vɪltɪ hɪ<sup>h</sup>ta var ɪ pɹɪtɪ ɪ vɪθskɪftɪm || ]



2520

EN

The people I work with are very nice.

IS

Fólkið sem ég vinn með er mjög indælt.

IPA

[ fowlkið sem jey um: með er mjœy intajlt || ]

2521

EN

I recently went back to the town where I grew up.

IS

Ég fór nýlega aftur til baka til bæjarins þar sem ég ólst upp.

IPA

[ jey fowr nileya eftyr tʰɪl paka tʰɪl pajarɪns θar sem jey owlst ɣʰp || ]

2522

EN

I'd like to live in a place where there's plenty of sunshine.

IS

Ég myndi vilja búa einhversstaðar þar sem er mikið sólskin.

IPA

[ jey mɪntɪ vɪlja pua ejŋkʰvɛrsstaðar ðar sem er mikið sowlskɪn || ]

2523

EN

Do you remember the day we went to the zoo?

IS

Manstu daginn sem að við fórum í dýragarðinn?

IPA

[ mənʃtʏ tajn: sem að við fowɾym i tirayərðin: || ]

2524

EN

I haven't seen them since the year they got married.

IS

Ég hef ekki séð þau síðan árið sem að þau giftu sig.

IPA

[ jey hev ɛ<sup>h</sup>kɪ sjɛð θæy siðan awrið sem að θæy kɪftʏ sɪɾ  
|| ]

2525

EN

The reason I'm calling you is to ask your advice.

IS

Ástæðan fyrir því að ég er að hringja í þig er að spyrja ráða.

IPA

[ awstajðan firɪr θvi að jey er að ɾɪŋka i ðɪɾ er að spɪrja  
rawða || ]





2526

EN

A cemetery is a place where people are buried.

IS

Kirkjugarður er staður þar sem fólk er jarðað.

IPA

[ kʰɪrkʏɣərðʏr er staðʏr ðar sem fowlk er jərðað || ]

2527

EN

I went to see the doctor who told me to rest for a few days.

IS

Ég fór til læknis, hann sagði mér að hvíla mig í nokkra daga.

IPA

[ jɛɣ fowr tʰɪl̩ lajxn̩s | hən: sæɣði mjer að kʰvila mɪɣ i nɔʰkra taɣa || ]

2528

EN

Do you know anyone that speaks French and Italian?

IS

Þekkirðu einhvern sem talar frönsku og ítölsku?

IPA

[ θɛʰkɪrðʏ ɛjŋkʰvɛrtŋ sem tʰalar frœnskʏ oy itœlskʏ || ]

2529

EN

Valerio, who speaks French and Italian, works as a tour guide.

IS

Valerio, sem talar frönsku og ítölsku, vinnur sem fararstjóri.

IPA

[ (...) | sem t<sup>h</sup>alar frønskʏ oy itølskʏ | um:ʏr sem farərstjowrɪ || ]

2530

EN

Wilma works for a company that makes furniture.

IS

Wilma vinnur fyrir fyrirtæki sem framleiðir húsgögn.

IPA

[ (...) um:ʏr firɪr firɪrtækɪ sem frəmleɪðɪr husgœgn || ]

2531

EN

This morning I met somebody I hadn't seen in ages.

IS

Í morgun hitti ég nokkurn sem að ég hafði ekki séð í háa herrans tíð.

IPA

[ i mœrgyn hɪ<sup>h</sup>tɪ jey nɔ<sup>h</sup>kʏrtɔ sem að jey hæfði ɛ<sup>h</sup>kɪ sjed i hawa hærrens t<sup>h</sup>ið || ]



2532

EN

The population of London, which was once the largest city in the world, is now decreasing.

IS

Íbúafjöldinn í London, sem einu sinni var stærsta borg í heimi, fer núna minnkandi.

IPA

[ ipuafjœltɪn: i (...) | sem ɛjnʏ sɪnɪ var stjærsta þœry i hejmi | fer nuna min:kœntɪ || ]

2533

EN

Few of the people who applied for the job had the necessary qualifications.

IS

Nokkuð af fólkinu sem sótti um vinnuna hafði nauðsynlega menntun.

IPA

[ nœ<sup>h</sup>kyð av fow|kɪnʏ sem sow<sup>h</sup>ti ʏm vɪn:ʏna hæfði næyθsɪnleʏa mœntʏn || ]

2534

EN

Camila showed me a picture of her son, who is a police officer.

IS

Camila sýndi mér mynd af syni sínum, sem er lögregluþjónn.

IPA

[ (...) sɪntɪ mjær mɪnt av sɪnɪ sɪnʏm | sem ɛr lægrɛklʏθjœwtɪ || ]

2535

EN

The doctor who examined me couldn't find anything wrong.

IS

Læknirinn sem skoðaði mig gat ekki fundið neitt rangt.

IPA

[ lajxnrɪnː sem skoðaði mɪɣ kat ɛ<sup>h</sup>kɪ fʏntið neɣ<sup>h</sup>t rawɣxt  
|| ]

2536

EN

The sun, which is one of millions of stars in the universe, provides us with heat and light.

IS

Sólin, sem er ein af milljónum stjarna í alheiminum, veitir okkur birtu og il.

IPA

[ sowlɪn | sem er ejn av mɪlɟjowɲym stjɛrtɲa i  
ɛlhɛjɲɪɲym | vɛjtɪr ɔ<sup>h</sup>kʏr pɪɾtʏ oɣ ɪɭ || ]

2537

EN

Mr. Lopez, whom I spoke with at the meeting, is very interested in our plan.

IS

Herra Lopez, sem ég talaði við á fundinum, er mjög áhugasamur um áætlun okkar.

IPA

[ herra (...) | sem jɛɣ t<sup>h</sup>alaði vɪð aw fʏntɪɲym | er mjœɣ  
awhʏɣasamʏr ʏm awajtɪɻɲ ɔ<sup>h</sup>kar || ]



2538

EN

Fortunately, we had a map that we would have gotten lost without.

IS

Sem betur fer, vorum við með kort, annars myndum við hafa villst.

IPA

[ sem petyr fer | vorum við með kort | en:ærs mintum við hava vitl̥st || ]

2539

EN

This is my friend from Italy that I was telling you about.

IS

Þetta er ♂vinur minn / ♀vinkona mín frá Ítalíu sem að ég var að segja þér frá.

IPA

[ θe<sup>h</sup>ta er vinyr min: / vinkona min fraʊ italiʏ sem að jey var að seja ðjer fraʊ || ]

2540

EN

Ten people applied for the job, none of which were suitable.

IS

Tíu manns sóttu um vinnuna, enginn þeirra var hæfur.

IPA

[ t<sup>h</sup>iʏ mən:s sow<sup>h</sup>ty ʏm vɪn:yna | ejŋgɪn: θejrra var hajfyr || ]

2541

EN

Priscilla has two sisters, both of whom were teachers.

IS

Priscilla á tvær systur, sem báðar voru kennarar.

IPA

[ (...) aw t<sup>h</sup>vajr sistʏr | sem paʋðar voɾʏ k<sup>h</sup>en:rar || ]

2542

EN

We drove along the road, the sides of which were lined with trees.

IS

Við keyrðum eftir veginum, sem báðum megin voru raðir af trjám.

IPA

[ við k<sup>h</sup>ejrðʏm eftir vejɲʏm | sem paʋðʏm mejn voɾʏ raðir av t<sup>h</sup>rjawn || ]

2543

EN

The company has a new business plan, the aim of which is to save money.

IS

Fyrirtækið er með nýja viðskipta áætlun, sem markmiðið er að spara peninga.

IPA

[ firirtajkið er með nija viðskipta awajtʎʏn | sem mærkmiðið er að spara p<sup>h</sup>enɪŋga || ]

2544

EN

Yijuan doesn't have a phone which makes it difficult to contact her.

IS

Yijuan er ekki með síma sem gerir það erfitt að hafa samband við hana.

IPA

[ (...) er ɛ<sup>h</sup>kɪ með síma sem kerɪr ðað ɛrʊɪ<sup>h</sup>t að hava sɛmpɛnt við hana || ]

2545

EN

Police investigating the crime are looking for three men.

IS

Lögreglan sem er að rannsaka glæpinn er að leita að þremur mönnum.

IPA

[ lægrɛkɭan sem er að rɛn:saka ɭlæjpɪn: er að leɪta að θrɛmɪr mœn:ɪm || ]

2546

EN

The road connecting the two towns is very narrow.

IS

Vegurinn sem tengir saman tvo bæina er mjög þröngur.

IPA

[ vɛɣɪrɪn: sem t<sup>h</sup>ɛɪŋɪr saman t<sup>h</sup>ʊo pæɪna er mɔ̃œɣ θrœŋɣɪr || ]

2547

EN

I have a large bedroom overlooking the garden.

IS

Ég er með stórt svefnherbergi með útsýni yfir garðinn.

IPA

[ jɛʏ er með stowɾt svɛfnhɛrɛrgi með utsını ıvır kərðın:  
|| ]

2548

EN

The boy injured in the accident was taken to the hospital.

IS

Drengurinn sem meiddist í slysinu var fluttur á slysadeild.

IPA

[ trɛjŋgʏrın: sem meıttıst ı stłısınɥ var p<sup>h</sup>lɥ<sup>h</sup>tɥr aw  
stłısatejlt || ]

2549

EN

The police never found the money stolen in the robbery.

IS

Lögreglan fann aldrei peningana sem var stolið í ráðinu.

IPA

[ lœgrekl̥an fɛn: ɛltrɛj p<sup>h</sup>ɛnɪŋana sem var stolið ı  
rawnɪɥ || ]





2550

EN

Most of the goods made in this factory are exported.

IS

Mest af varningnum sem er framleiddur í þessari verksmiðju er til útflutnings.

IPA

[ məst av vɛrtuɪnɪnɪm sem er frəmlejtɪvɪ i ðessari vɛrksmíðjɪ er tʰɪl utplɪtɪnɪxs || ]

2551

EN

There are only a few chocolates left.

IS

Það eru bara fáeinir súkkulaðibitar eftir.

IPA

[ ʰað eru para fawejnɪr su<sup>h</sup>ky<sup>h</sup>laðɪpɪtar eftɪr || ]

2552

EN

I didn't talk much to the man sitting next to me on the plane.

IS

Ég talaði ekki mikið við manninn sem sat við hliðina á mér í flugvélinni.

IPA

[ jey tʰalaði ɛ<sup>h</sup>kɪ mɪkɪð vɪð mən:nɪ sem sat vɪð ɭɪðna aw mjer i pʰɪvgujelɪnɪ || ]

2553

EN

The taxi taking us to the airport broke down.

IS

Leigubíllinn sem fór með okkur á flugvöllinn bilaði.

IPA

[ lɛjʏpʰɪtlɪnː sem fowɾ með ɔʰkʏɾ aw pʰlʏɡvœtʰlɪnː pɪlaði  
|| ]

2554

EN

The road damaged in the storm has now been repaired.

IS

Vegurinn sem skemmdist í storminum hefur núna verið lagfærður.

IPA

[ vɛʏʏrɪnː sem skɛmːtɪst ɪ stœrminʏm hɛʏʏɾ nʏna vɛrɪð  
lœɡfajrðʏɾ || ]

2555

EN

Most of the suggestions made at the meeting weren't very reasonable.

IS

Flestar tillögurnar sem gerðar voru á fundinum voru ekki mjög skynsamlegar.

IPA

[ pʰlɛstar tʰɪtlœɡʏɾtʰnɑɾ sem kɛrðɑɾ vœɾʏ aw fʏntɪnʏm  
vœɾʏ ɛʰkɪ mjœʏ skɪnˌsɛmlɛʏɑɾ || ]



2556

EN

What was the name of the man arrested by the police?

IS

Hvað hét maðurinn sem var handtekinn af lögreglunni?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hjet maðʏrɪnː sem var hɛnttekinː av lægrekʟʏnːɪ || ]

2557

EN

I don't have anything to do. I'm bored.

IS

Ég hef ekki neitt að gera. Ég er leiður.

IPA

[ jɛʏ hev ɛ<sup>h</sup>kɪ nɛj<sup>h</sup>t að kɛra || jɛʏ ɛr lɛjðʏr || ]

2558

EN

The teacher's explanation was confusing. Most of the students didn't understand it.

IS

Útskýring kennarans var ruglingsleg. Flestir nemendanna skildu hana ekki.

IPA

[ ʊtskɪrɪŋ k<sup>h</sup>ɛnːarɛŋs var rʏkʟɪmxstʟɛʏ || p<sup>h</sup>lɛstɪr nɛmɛntɛnːa skɪlɪʏ hana ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

2559

EN

The kitchen hadn't been cleaned in ages. It was really disgusting.

IS

Eldhúsið hafði ekki verið þrifið í háa herrans tíð.  
Það var virkilega ógeðslegt.

IPA

[ elthusið hefði ɛ<sup>h</sup>ki verið θɾifið i hawa herræns t<sup>h</sup>ið || θað  
var virkileya owgeθstlɛxt || ]

2560

EN

You don't have to get annoyed just because I'm a few minutes late.

IS

Þú þarft ekki að verða ♂gramur / ♀gröm bara vegna  
þess að ég sé nokkrum mínútum seint.

IPA

[ θu ðɛɾft ɛ<sup>h</sup>ki að verða kɾamyr / kɾœm para vɛxna ðess  
að jɛy sjɛ nɔ<sup>h</sup>kɾym minutym sejnt || ]

2561

EN

I've been working very hard all day and now I'm exhausted.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að vinna hörðum höndum í  
allan dag og núna er ég ♂uppgefinn / ♀uppgefin.

IPA

[ jɛy er puɪnː / puɪn að vɪnːa hœrðym hœntym i ɛtlan tay  
oɣ nuna er jɛy ɣ<sup>h</sup>pgeuɪnː / ɣ<sup>h</sup>pgeuɪn || ]



2562

EN

Vitale is very good at telling funny stories. He can be very amusing.

IS

Vitale er mjög góður að segja fyndnar sögur. Hann getur verið mjög skemmtilegur.

IPA

[ (...) er mjœy kowðyr að seja fínar sægyr || hæn: ketyr verið mjœy skem:tileyryr || ]

2563

EN

He's one of the most boring people I've ever met. He never stops talking and he never says anything interesting.

IS

Hann er einn af leiðinlegasta fólki sem ég hef nokkurn tímann hitt. Hann stoppar aldrei að tala og hann segir aldrei neitt áhugavert.

IPA

[ hæn: er ejtn̩ av leɪðmley̯esta fowlkɪ sem jey̯ hev nɔ̯<sup>h</sup>kyrt̩ t<sup>h</sup>imæn: hɪ<sup>h</sup>t || hæn: stɔ̯<sup>h</sup>par ɛltreɪ að t<sup>h</sup>ala oy hæn: sejr ɛltreɪ neɪ<sup>h</sup>t aw<sup>h</sup>y<sup>h</sup>avert̩ || ]

2564

EN

As the movie went on, it became more and more boring.

IS

Því lengra sem leið á myndina, varð hún meira og meira leiðinleg.

IPA

[ θvi leɪn̩ra sem leɪð̩ aw mɪntɪna | vərð̩ hun meɪra oy meɪra leɪð̩mley̯ || ]

2565

EN

The dinner smells good.

IS

Kvöldmaturinn ilmar.

IPA

[ kvœltmatʏrɪnː ɪlmar || ]

2566

EN

This milk tastes a little strange.

IS

Þessi mjólk bragðast svolítið undarlega.

IPA

[ θɛssɪ mjowlk prɛyðɛst svolítið ʏntɐɹlɛyɑ || ]

2567

EN

I can't eat this. I just tried it and it tastes awful!

IS

Ég get ekki borðað þetta. Ég prófaði það og það bragðast hræðilega!

IPA

[ jɛy ket ɛʰkɪ pɔrðað ðɛʰta || jɛy pʰɹowvaði ðað oy ðað prɛyðɛst ɹajðɪlɛyɑ || ]



2568

EN

Why do you look all wet? Have you been out in the rain?

IS

Af hverju ertu ♂blautur / ♀blaut? Hefurðu verið úti í rigningunni?

IPA

[ au k<sup>h</sup>verjʏ ɛɾtʏ plœytʏr / plœyt || heʏʏrðʏ verið uti i  
riχŋiŋgʏn:ɪ || ]

2569

EN

There's no point in doing a job if you don't do it properly.

IS

Það er gagnlaust að vera með vinnu ef að þú stundar hana ekki almennilega.

IPA

[ θað er kœχŋlœyst að vera með vɪn:ʏ eu að ðu stʏntar  
hana ɛ<sup>h</sup>kɪ ɛlmen:ɪleɣa || ]

2570

EN

They'll be away for the next few weeks.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær munu verða í burtu á næstu vikum.

IPA

[ θœy / θejr / θajr mʏnʏ verða i pʏɾtʏ aw najstʏ vɪkʏm  
|| ]

2571

EN

Two people were seriously injured in the accident.

IS

Tvær manneskjur voru alvarlega slasaðar í slysinu.

IPA

[ tʰvajr mən:eskʏr vorʏ əlvɐrtʲɛʏa stʲlasaðar i stʲlɪsmʏ || ]

2572

EN

We didn't go out because it was raining heavily.

IS

Við fórum ekkert út af því að það var hellidemba.

IPA

[ vɪð fowɾʏm ɛʰkɐrt ut av θvi að ðað var hɐtʲlɪtempa || ]

2573

EN

Even though Rosetta still makes mistakes, her English is already very fluent.

IS

Jafnvel þó að Rosetta geri mistök ennþá, er enskan hennar nú þegar mjög reiprennandi.

IPA

[ jɐpnvɐl ðow að (...) kɐrɪ mɪstœk ɛn:θaw | ɐr ɛnskən hɛn:ar nu ðɛʏar mjœʏ ɾɛjpɾɛn:nɐntɪ || ]





2574

EN

The shoes I tried on fit me perfectly.

IS

Skórnir sem ég mátaði pössuðu fullkomlega.

IPA

[ skowrt̪n̪ɪr sem jey mawtaði p<sup>h</sup>æssyðy fyt̪lkómleya || ]

2575

EN

We know how to learn languages incredibly quickly.

IS

Við vitum hvernig á að læra tungumál ótrúlega fljótt.

IPA

[ við vitym k<sup>h</sup>vært̪n̪ɪy aw að lajra t<sup>h</sup>ɪŋgymaw̩ owtruleya p<sup>h</sup>ljow<sup>h</sup>t || ]

2576

EN

Two people got seriously injured in the accident.

IS

Tvær manneskjur slösuðust alvarlega í slysinu.

IPA

[ t<sup>h</sup>vajr mən:eskyr st̪læs̪yðyst elvært̪leya i st̪lɪsɪny || ]

2577

EN

The conference was badly organized.

IS

Ráðstefnan var illa skipulögð.

IPA

[ rawθstɛpnan var ɪtla skɪpʏlœgð || ]

2578

EN

The movie was unnecessarily long. It could have been much shorter.

IS

Bíómyndin var óþarflega löng. Hún hefði getað verið miklu styttri.

IPA

[ piowmɪntɪn var owðɛrpleyɑ læŋ || hun hefði ketað verið miklʏ str<sup>h</sup>tɪ || ]

2579

EN

Esteban always wears nice clothes. He's always well dressed.

IS

Esteban klæðist alltaf fínum fötum. Hann er alltaf vel klæddur.

IPA

[ (...) kl̥ajðɪst ɛt̪taʋ fɪnʏm fœtʏm || hən: ɛr ɛt̪taʋ vɛl kl̥ajttʏr || ]



2580

EN

Elisa has a lot of responsibility in her job, but she isn't very well paid.

IS

Elisa ber mikla ábyrgð í starfi sínu, en henni er ekki mjög vel borgað.

IPA

[ (...) per mɪkl̥a awpɪrgð i stərvi sínʏ | en hənɪ er ɛʰkɪ mjœy vɛl pɔrgað || ]

2581

EN

You're speaking too quietly, I can hardly hear you.

IS

Þú talar alltof lágt, ég heyri varla í þér.

IPA

[ θu tʰalar ɛltɔv lawxt | jɛy hɛjri vɛrtʰla i ðjɛr || ]

2582

EN

You look the same now as you looked fifteen years ago. You've hardly changed!

IS

Þú lítur eins út núna eins og þú leist út fyrir fimmtán árum síðan. Þú hefur varla breyst.

IPA

[ θu lítʏr ɛjns ut nuna ɛjns oʏ ðu lejst ut firir fimmtawn awrym siðan || θu heʏʏr vɛrtʰla prɛjst || ]

2583

EN

Our new boss is not very popular. Hardly anyone likes her.

IS

Nýi yfirmaðurinn okkar er ekki mjög vinsæl. Varla nokkrum líkar við hana.

IPA

[ niu iurmaðʏrɪn: ɔ<sup>h</sup>kar er ɛ<sup>h</sup>ki mjœy vɪnsaj̥l || vœɾt̪la  
nɔ<sup>h</sup>kɾɪm likar við hana || ]

2584

EN

It was very crowded in the room. There was hardly anywhere to sit.

IS

Það var mjög fjölmennt í herberginu. Það var varla nokkursstaðar hægt að sitja.

IPA

[ ʰað var mjœy fjœlmen:t i herpergɪnɪv || ʰað var vœɾt̪la  
nɔ<sup>h</sup>kɾɪsstaðar hajxt að sitja || ]

2585

EN

I hate this town. There's hardly anything to do and hardly anywhere to go for fun.

IS

Ég hata þennan bæ. Það er varla neitt að gera og varla nokkursstaðar hægt að fara að skemmta sér.

IPA

[ jœy hata ðen:an paj || ʰað er vœɾt̪la neɟ<sup>h</sup>t að kera oy  
vœɾt̪la nɔ<sup>h</sup>kɾɪsstaðar hajxt að fara að skemɪta sjer || ]



2586

EN

The story was so stupid. > It was such a stupid story.

IS

Sagan var svo heimskuleg. > Þetta var svo heimskuleg saga.

IPA

[ saʏan var svo heĩmskʏley || > ʰehta var svo heĩmskʏley saʏa || ]

2587

EN

They are so nice. > They are such nice people.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru svo ♂♀indæll / ♂indællir / ♀indælar. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♂♀Þær eru svo indælar manneskjur.

IPA

[ ʰœy / ʰeĩr / ʰæĩr erʏ svo intajl / intajlĩr / intajlar || > ʰœy / ʰeĩr / ʰæĩr erʏ svo intajlar mən:ɛskʏr || ]

2588

EN

We had such a good time on vacation that we didn't want to come home.

IS

Við áttum svo góðan tíma í fríinu að við vildum ekki koma heim.

IPA

[ vĩð awhtʏm svo kowðan tʰima i frĩnʏ að vĩð viltʏm ɛhki koma heĩm || ]

2589

EN

She speaks English so well you would think it was her native language.

IS

Hún talar ensku svo vel að þú myndir halda að það væri móðurmálið hennar.

IPA

[ hun t<sup>h</sup>alar ɛŋskʏ svo vɛl að ðu mɪntɪr hɛlta að ðað vʌjɾɪ mowðʏrmawlið hɛn:ar || ]

2590

EN

The music was so loud that you could hear it from miles away.

IS

Tónlistin var svo hávær að þú gæst heyrt hana kílómetrum í burtu.

IPA

[ t<sup>h</sup>ownlistɪn var svo hawvʌjɾ að ðu kɛst hɛjrt hana k<sup>h</sup>ilowmɛ:tɾɔm i pʏɾtʏ || ]

2591

EN

I haven't seen her for such a long time.

IS

Ég hef ekki séð hana í svo langan tíma.

IPA

[ jɛɥ hev ɛ<sup>h</sup>kɪ sjɛð hana i svo lawŋɡan t<sup>h</sup>ima || ]



2592

EN

I didn't know it was such a long way.

IS

Ég vissi ekki að þetta var svona löng leið.

IPA

[ jɛʏ vɪssɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ að ðɛ<sup>h</sup>ta var svona læŋ læjð || ]

2593

EN

You're lazy. You don't work hard enough.

IS

Þú ert ♂latur / ♀löt. Þú vinnur ekki hörðum höndum.

IPA

[ θu ɛrt latyr / læt || θu vɪnːyr ɛ<sup>h</sup>kɪ hœrðym hæntym || ]

2594

EN

Is Raj going to apply for the job? Does he have enough experience? > Is he experienced enough for the job?

IS

Ætlar Raj að sækja um vinnuna? Er hann með nóga reynslu? > Er hann nógu reynsluríkur fyrir þessa vinnu?

IPA

[ ajtlar (...) að sajkja ʏm vɪnːʏna || ɛr hənː með nowa reɲstlʏ || > ɛr hənː nowʏ reɲstlʏrɪkʏr fɪrɪr ðessa vɪnːʏ || ]

2595

EN

They're too young to get married. > They're not old enough to get married.

IS

Þau eru of ung til að gifta sig. > Þau eru ekki nógu gömul til að gifta sig.

IPA

[ θæy ɛɾʏ ou ʏŋ tʰɪ̯l að kɪfta sɪɣ || > θæy ɛɾʏ ɛʰkɪ nowʏ kœmʏl̥ tʰɪ̯l̥ að kɪfta sɪɣ || ]

2596

EN

It's too far to walk home from here.

IS

Það er of langt að ganga hédan heim.

IPA

[ θað ɛɾ ou lawŋxt að kawŋga hjeðan hejm || ]

2597

EN

These apples aren't ripe enough to eat.

IS

Þessi epli eru ekki nógu þroskuð til að borða.

IPA

[ θɛssi ɛʰpɪɪ ɛɾʏ ɛʰkɪ nowʏ θɾɔskʏð tʰɪ̯l̥ að pɔrða || ]





2598

EN

The situation is too complicated to explain.

IS

Ástandið er of flókið til að útskýra.

IPA

[ awstentið er ou p<sup>h</sup>lowkið t<sup>h</sup>ɪ̯l að utskira || ]

2599

EN

You're standing too close to the camera. Can you move a little farther away?

IS

Þú stendur of nálægt myndavélinni. Geturðu fært þig dálítið lengra í burtu?

IPA

[ θu stentyr ou nawlajxt mintaujelinɪ || ketyrðv fajrt θɪɪ tawlitíð lejgra i pyrtɪ || ]

2600

EN

The instructions were very complicated. They could have been simpler.

IS

Leiðbeiningarnar voru mjög flóknar. Þær gætu hafa verið einfaldari.

IPA

[ lejðpejningertnar vorv mjœv p<sup>h</sup>lowxnar || θajr kajtv hava verið ejnvældari || ]

2601

EN

It takes longer by train than car.

IS

Það tekur lengri tíma með lest en bíl.

IPA

[ ʰað tʰekʏr lɛjɲɪ tʰima með lɛst en piː || ]

2602

EN

Walter did worse than I did on the test.

IS

Walter stóð sig verra en ég á prófinu.

IPA

[ (...) stowð siɣ verra en jɛɣ aw pʰɾowvɪnʏ || ]

2603

EN

My friends arrived earlier than I expected.

IS

♂Vinir mínir / ♀Vinkonur mínar komu fyrr en ég bjóst við.

IPA

[ vɪnɪr minɪr / vɪŋkonʏr minar komʏ firr en jɛɣ pjowst við || ]



2604

EN

The buses run more often than the trains.

IS

Rúturnar fara oftar en lestirnar.

IPA

[ ruˈtʏrtʏnar fara ɔftar en lestɪrtʏnar || ]

2605

EN

There were a lot of people on the bus. It was more crowded than usual.

IS

Það var margt fólk í strætó. Það var fjölmennara en venjulega.

IPA

[ ʰað var mɛrxt fowlk i strɛjtow || ʰað var fjœlmenːara en venjʏleɣa || ]

2606

EN

Could you speak a bit more slowly?

IS

Gætirðu talað svolítið hægar?

IPA

[ kætɪrðʏ tʰalað svolitɪð hajgar || ]

2607

EN

This bag is slightly heavier than the other one.

IS

Þessi poki er örlítið þyngri en hinn.

IPA

[ θɛssi p<sup>h</sup>oki er æɾtɿlið ðɪŋɾɪ en hɪnː || ]

2608

EN

Her illness was far more serious than we thought at first.

IS

Veikindi hennar voru miklu alvarlegri en við höldum í fyrstu.

IPA

[ vɛjkɪntɪ hɛnːar vorɪ mɪklʏ əlvæɾtɿlɛgɾɪ en vɪð hɛltʏm ɪ fɪrstʏ || ]

2609

EN

I've waited long enough and I'm not waiting any longer.

IS

Ég hef beðið nógu lengi og ég ætla ekki að bíða lengur.

IPA

[ jɛɥ hɛv pɛðið nɔwɪ lɛŋgɪ oɥ jɛɥ ajtɿla ɛ<sup>h</sup>kɪ að pɪða lɛŋgʏr || ]



2610

EN

We expected their house to be very big, but it's no bigger than ours.

IS

Við gerðum ráð fyrir því að húsið þeirra væri mjög stórt, en það er ekki stærra en okkar.

IPA

[ við kerðym rawð firir θvi að husið ðejrra vajri mjœy stowrt | en ðað er ɛ<sup>h</sup>kɪ stajrra en ɔ<sup>h</sup>kar || ]

2611

EN

This hotel is better than the other one, and it's no more expensive.

IS

Þetta hótél er betra en hitt, og það er ekki dýrara.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta howtɛl er pe:trə en hɪt | oʏ ðað er ɛ<sup>h</sup>kɪ tirara || ]

2612

EN

What time should we leave? — The sooner the better.

IS

Klukkan hvað ættum við að fara? — Því fyrr því betra.

IPA

[ klɔ<sup>h</sup>kan k<sup>h</sup>vað aj<sup>h</sup>tym við að fara || — θvi firr θvi pe:trə || ]

2613

EN

When you're traveling, the less luggage you have the better.

IS

Þegar þú ert á ferðalagi, því minni farangur sem þú hefur því betra.

IPA

[ ðeɣar ðu ɛrt aw ferðalaj | θvi minɪ farawŋgʏr sem ðu heʏʏr θvi pe:tɾa || ]

2614

EN

The sooner we leave, the earlier we'll arrive.

IS

Því fyrr sem við förum, því fyrr munum við koma.

IPA

[ θvi firr sem við færɪm | θvi firr mʏnɪm við koma || ]

2615

EN

The more I thought about the plan, the less I liked it.

IS

Því meira sem ég hugsaði um áætlunina, því minna líkaði mér hún.

IPA

[ θvi meɪra sem jeɣ hyksaðɪ ɪm awajtɫɪnɪna | θvi min:a líkaði mjeɾ hun || ]



2616

EN

The shopping mall wasn't as crowded as usual. > The shopping mall was less crowded than usual.

IS

Verslunarmiðstöðin var ekki eins fjölmenn og venjulega. > Verslunarmiðstöðin var fámennari en venjulega.

IPA

[ vɛrstʏnɛrmiθstœðin var ɛ<sup>h</sup>ki ej̯ns fjœlmen: oʏ venjʏleʏa || > vɛrstʏnɛrmiθstœðin var fawmen:ari en venjʏleʏa || ]

2617

EN

I don't know as many people as you do. > I know fewer people than you do.

IS

Ég þekki ekki eins margt fólk og þú gerir. > Ég þekki færri fólk en þú gerir.

IPA

[ jɛʏ ðɛ<sup>h</sup>ki ɛ<sup>h</sup>ki ej̯ns mɛrxt fowlk oʏ ðu kerir || > jɛʏ ðɛ<sup>h</sup>ki fajrra fowlk en ðu kerir || ]

2618

EN

I'm sorry I'm late. I got here as fast as I could.

IS

Fyrirgefðu að ég er ♂seinn / ♀sein. Ég flýtti mér eins og ég gat.

IPA

[ fɪrɪrgefðʏ að jɛʏ er sejt̪ / sejn || jɛʏ p<sup>h</sup>li<sup>h</sup>tɪ mjer ej̯ns oʏ jɛʏ kat || ]

2619

EN

You're free to have as much food as you want.

IS

Þér er velkomið að fá þér eins mikinn mat og þú vilt.

IPA

[ θjɛr er vɛlkomɪð að faw ðjɛr ej̯ns mikɪnː mat oʏ ðu vɪlt  
|| ]

2620

EN

Could you send me the money as soon as possible?

IS

Gætirðu sent mér peningana eins fljótt og auðið er?

IPA

[ kajtɪrðʏ sɛnt mjɛr pʰɛnɪŋɡana ej̯ns pʰljowʰt oʏ œyðið ɛr  
|| ]

2621

EN

Gas is twice as expensive as it was a few years ago.

IS

Gas er tvisvar sinnum dýrara en það var fyrir nokkrum árum síðan.

IPA

[ kas ɛr tʰvɪsʏar sɪnːʏm tɪrara ɛn ðað ʏar fɪrɪr nɔʰkrʏm  
aʏrʏm sɪðan || ]





2622

EN

Satomi's salary is the same as mine. > Satomi gets the same salary as me.

IS

Satomis laun eru þau sömu og mín. > Satomi fær sömu laun og ég.

IPA

[ (...)s læyn erʏ θæy sæmʏ oy min || > (...) fajr sæmʏ læyn oy jey || ]

2623

EN

They have more money than we do. > They have more money than us.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær hafa meiri peninga en við gerum. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær hafa meiri peninga en við.

IPA

[ θæy / θejr / θajr hava mejrɪ pʰenɪŋga en við kerʏm || > θæy / θejr / θajr hava mejrɪ pʰenɪŋga en við || ]

2624

EN

I can't run as fast as he can. > I can't run as fast as him.

IS

Ég get ekki hlaupið eins hratt og hann getur. > Ég get ekki hlaupið eins hratt og hann.

IPA

[ jey ket ɛʰkɪ lœypɪð ejns r̥ʰt oy hən: ketʏr || > jey ket ɛʰkɪ lœypɪð ejns r̥ʰt oy hən: || ]

2625

EN

The movie we just watched was the most boring movie I've ever seen.

IS

Bíómyndin sem við sáuum var sú leiðinlegasta mynd sem ég hef nokkurn tímann séð.

IPA

[ piowmɪntɪn sem við sawʏm var su lejd̥ɪnleyg̊sta mɪnt sem j̥eɥ hev nɔ<sup>h</sup>kʏɾt̚ t<sup>h</sup>im̥ən: sjeð || ]

2626

EN

Why does she always come to see me at the worst possible time?

IS

Af hverju kemur hún alltaf að sjá mig á versta tíma?

IPA

[ av k<sup>h</sup>verjʏ k<sup>h</sup>emyr hun ɐt̚taʋ að sjaw mɪɥ aw ʋersta t<sup>h</sup>ima || ]

2627

EN

He's the most patient person I've ever met.

IS

Hann er sú þolinmóðasta manneskja sem ég hef nokkurn tímann hitt.

IPA

[ h̥ən: er su ðolinmowð̊sta m̥ən:eska sem j̥eɥ hev nɔ<sup>h</sup>kʏɾt̚ t<sup>h</sup>im̥ən: hɪ<sup>ht</sup> || ]



2628

EN

His eldest son is sixteen years old.

IS

Elsti sonur hans er sextán ára gamall.

IPA

[ ɛl̥stɪ sonʏr hæ̃s er sɛkstawn awra kamət̪ || ]

2629

EN

What's the most important decision you've ever had to make? — It was: moving to another country.

IS

Hvað er mikilvægasta ákvörðun sem að þú hefur nokkurn tímann þurft að taka? — Það var: að flytja til annars lands.

IPA

[ kʰvað er mikilvægəsta awkværðʏn sɛm að ðu heʏʏr nɔ̃ʰkʏrt̪ tʰimɛn: θʏrt̪ að tʰaka || — θað var | að pʰlɪtja tʰɪl̥ ɛn:æ̃s læ̃s || ]

2630

EN

When we went to Munich, our guide spoke English fluently.

IS

Þegar við fórum til Munchen, fararstjórinn okkar talaði reiprennandi ensku.

IPA

[ θɛɣar vɪð fowɾʏm tʰɪl̥ mʏn̥kʰɛn | farɛrstjowɾɪn: ɔ̃ʰkar tʰalaði rejpɾɛn:ɛntɪ ɛnskʏ || ]

2631

EN

I met a friend of mine on my way home.

IS

Ég hitti vin minn á leiðinni heim.

IPA

[ jɛɣ hɪ<sup>h</sup>tɪ vɪn mɪnː aʊ lɛiðɪnːɪ hɛjm || ]

2632

EN

Walter hardly ever watches TV and rarely reads newspapers.

IS

Walter horfir varla nokkurn tímann á sjónvarpið og les sjaldan dagblöð.

IPA

[ (...) hɔrvɪr vɔrtla nɔ<sup>h</sup>kʏrtɪ t<sup>h</sup>ɪmɛnː aʊ sjɔwnvɔrpið ɔɣ les sjɛltan tɛɡplœð || ]

2633

EN

The traffic isn't usually as bad as it was this morning.

IS

Umferðin er yfirleitt ekki eins slæm og hún var í morgun.

IPA

[ ɣmʏvɛrðɪn ɛr ɪvɪrtlɛj<sup>h</sup>t ɛ<sup>h</sup>kɪ ɛjɪs stɔlajm ɔɣ hun vɑr i mɔrgʏn || ]



2634

EN

I'll be there next week, but I probably won't see you.

IS

Ég mun verða þar í næstu viku, en ég mun líklega ekki hitta þig.

IPA

[ jɛʏ mʏn vɛrða ðar i najstʏ vɪkʏ | en jɛʏ mʏn lɪklɛʏa ɛ<sup>h</sup>kɪ hɪ<sup>h</sup>ta ðɪʏ || ]

2635

EN

Gerardo and Feliciano have both applied for the job.

IS

Gerardo og Feliciano hafa bæði sótt um vinnuna.

IPA

[ (...) oʏ (...) haʏa pʏðɪ sow<sup>h</sup>t ʏm vɪnːʏna || ]

2636

EN

He always says he won't be late, but he always is.

IS

Hann segir alltaf að hann muni ekki verða seinn, en hann er það alltaf.

IPA

[ hənː sejr ɛt̚taʏ að hənː mʏnɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ vɛrða sejt̚n | en hənː ɛr ðað ɛt̚taʏ || ]

2637

EN

Yevgeniy doesn't work here anymore. He left last month.  
But Alan still works here.

IS

Yevgeniy vinnur ekki lengur hjarna. Hann hætti í  
síðasta mánuði. En Alan vinnur hjarna ennþá.

IPA

[ (...) vɪnːʏr ɛʰkɪ lɛɲɟʏr ʧɛɾtʏa || hɛnː hɑjʰtɪ i sɪðɛsta  
maʏnʏði || ɛn alan vɪnːʏr ʧɛɾtʏa ɛnːθaw || ]

2638

EN

We used to be good friends, but we aren't anymore. >  
We're no longer friends.

IS

Við vorum ♂♀vön / ♂vanir / ♀vanar að vera  
♂♀góðir vinir / ♂góðir vinir / ♀góðar vinkonur, en  
við erum það ekki lengur. > Við erum ekki lengur  
♂vinir / ♀vinkonur.

IPA

[ við vɔɾʏm vœn / vanɪr / vanar að vera kowðɪr vɪnɪr /  
kowðɪr vɪnɪr / kowðar vɪɲkonʏr | ɛn við ɛɾʏm ðað ɛʰkɪ  
lɛɲɟʏr || > við ɛɾʏm ɛʰkɪ lɛɲɟʏr vɪnɪr / vɪɲkonʏr || ]

2639

EN

Have you gone to the bank yet? > Not yet.

IS

Hefurðu farið í bankann ennþá? > Ekki enn.

IPA

[ heʏʏɾðʏ farið i paʏɲkɛnː ɛnːθaw || > ɛʰkɪ ɛnː || ]



2640

EN

Violetta lost her job six months ago and hasn't found another job yet.

IS

Fjóla missti vinnuna sína fyrir sex mánuðum síðan og hefur ekki fundið aðra vinnu ennþá.

IPA

[ fʲowla missti vin:yna sina fyrir seks mawnʏðʏm siðan  
oʏ heʏʏr ɛʰkɪ fʏntið əðra vin:ʏ ɛn:θaw || ]

2641

EN

She said she would be here an hour ago, and she still hasn't arrived.

IS

Hún sagðist myndi verða hérna fyrir klukkutíma síðan, en hún er ekki komin enn.

IPA

[ hun səʏðist mintɪ vərða hʲɛrtʰa fyrir kɫʏʰkʏtɪma siðan |  
en hun er ɛʰkɪ komin ɛn: || ]

2642

EN

Have you written him yet? — Yes, and he still hasn't replied.

IS

Hefurðu skrifað honum ennþá? — Já, en hann hefur ekki svarað enn.

IPA

[ heʏʏrðʏ skɾɪʏað honʏm ɛn:θaw || — jaw | en hən:  
heʏʏr ɛʰkɪ svarað ɛn: || ]

2643

EN

Should I tell him what happened, or does he already know?

IS

Ætti ég að segja honum hvað gerðist, eða veit hann það nú þegar?

IPA

[ aj<sup>h</sup>ti jey að seja honym k<sup>h</sup>vað kerðist | eða vejti hæn: θað nu ðeyar || ]

2644

EN

I've just had lunch, and I'm already hungry.

IS

Ég var að borða hádegismat, en ég er nú þegar ♂svangur / ♀svöng.

IPA

[ jey var að þorða hawtejsmat | en jey er nu ðeyar svawŋgyr / svœŋ || ]

2645

EN

Would you like to eat with us, or have you already eaten?

IS

Myndirðu vilja borða með okkur, eða ertu ♂búinn / ♀búin að borða?

IPA

[ mɪntɪrðy vɪlja þorða með ɔ<sup>h</sup>kʏr | eða ɛrtʏ pum: / pum að þorða || ]





2646

EN

The plane is still waiting on the runway and hasn't taken off yet.

IS

Flugvélin er ennþá að bíða á flugbrautinni og hefur ekki hafið flugtakið enn.

IPA

[ p<sup>h</sup>lygʊjɛlɪn ɛr ɛn:θaw að piða aw p<sup>h</sup>lygpræytɪnɪ oʏ heʊʏr ɛ<sup>h</sup>kɪ havið p<sup>h</sup>lyxtakið ɛn: || ]

2647

EN

Has his flight landed yet? > Not yet, it should land in about thirty minutes.

IS

Hefur flugið hans lent ennþá? > Ekki enn, það ætti að lenda eftir um það bil þrjátíu mínútur.

IPA

[ heʊʏr p<sup>h</sup>lyjð hæŋs lænt ɛn:θaw || > ɛ<sup>h</sup>kɪ ɛn: | θað aj<sup>h</sup>tɪ að lenta eftir ʏm ðað pið θɾjɔwtɪʏ minútʏr || ]

2648

EN

He always wears a coat, even in hot weather.

IS

Hann er alltaf í frakka, jafnvel í heitu veðri.

IPA

[ hæn: ɛr ɛt<sup>l</sup>taʊ i frɛ<sup>h</sup>ka | jɛpnʊɛl i hɛjtʏ ʊðrɪ || ]

2649

EN

They weren't very friendly to us. They didn't even say hello.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær voru ekki mjög  
♂♀vingjarnleg / ♂vingjarnlegir / ♀vingjarnlegar  
við okkur. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær jafnvel heisuðu  
okkur ekki.

IPA

[ θæy / θejr / θajr vorɥ ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœy vɪŋkɛɾtɯtɫey /  
vɪŋkɛɾtɯtɫejr / vɪŋkɛɾtɯtɫeyar við ɔ<sup>h</sup>kɥr || θæy / θejr / θajr  
jɛpnvɛɭ hɛjsɥðɥ ɔ<sup>h</sup>kɥr ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

2650

EN

I got up very early, but my teacher got up even earlier.

IS

Ég fór mjög snemma á fætur, en kennarinn minn fór  
jafnvel fyrr á fætur.

IPA

[ jey fowr mjœy snɛm:a aw fajtyr | en k<sup>h</sup>en:arɪn: mɪn:  
fowr jɛpnvɛɭ firr aw fajtyr || ]

2651

EN

I knew I didn't have much money, but I have even less  
than I thought.

IS

Ég vissi að ég var ekki með mikið af peningum, en  
ég er jafnvel með minna en ég hélt.

IPA

[ jey vɪssɪ að jey var ɛ<sup>h</sup>kɪ með mɪkɪð av p<sup>h</sup>enɪŋɥm | en  
jey er jɛpnvɛɭ með mɪn:a en jey hjeɭt || ]



2652

EN

Even though she can't drive, she still bought a car.

IS

Jafnvel þó að hún geti ekki keyrt, þá keypti hún samt bíl.

IPA

[ jəpnueɭ ðow að hun ketɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ k<sup>h</sup>ɛjrt | θaw k<sup>h</sup>ɛjftɪ hun sɛmt pɪl || ]

2653

EN

I'll probably see you tomorrow. But even if I don't see you tomorrow, I'm sure we'll see each other before the weekend.

IS

Ég mun líklega sjá þig á morgun. En jafnvel þó að ég sjái þig ekki á morgun, er ég viss um að við munum sjást fyrir helgi.

IPA

[ jɛɣ mʏn lɪkleɣa sjaw ðɪɣ aw mɔrgʏn || en jəpnueɭ ðow að jɛɣ sjawɪ ðɪɣ ɛ<sup>h</sup>kɪ aw mɔrgʏn | er jɛɣ vɪss ʏm að vɪð mʏnʏm sjawst fɪrɪr helɣɪ || ]

2654

EN

We're going to the beach tomorrow, even if it's raining.

IS

Við ætlum á ströndina á morgun, jafnvel þó að rigni.

IPA

[ vɪð ajtɫʏm aw strɔɛntɪna aw mɔrgʏn | jəpnueɭ ðow að rɪxɲɪ || ]

2655

EN

I didn't get the job, although I was well qualified. > I didn't get the job in spite of being well qualified.

IS

Ég fékk ekki vinnuna, þó svo að ég væri vel hæfur.  
> Ég fékk ekki vinnuna þrátt fyrir að vera mjög hæfur.

IPA

[ jey fjɛʰk ɛʰkɪ um:ɣna | θow svo að jey vajrɪ vɛl hajfyr ||  
> jey fjɛʰk ɛʰkɪ um:ɣna θɾawʰt firɪr að vera mjœy hajfyr  
|| ]

2656

EN

Although she wasn't feeling well, she still went to work.  
> In spite of not feeling well, she still went to work.

IS

Þó svo að henni liði ekki vel, fór hún samt í vinnuna. > Þrátt fyrir að líða ekki vel, fór hún samt að vinna.

IPA

[ θow svo að hɛn:ɪ liði ɛʰkɪ vɛl | fowr hun sɛmt i um:ɣna  
|| > θɾawʰt firɪr að líða ɛʰkɪ vɛl | fowr hun sɛmt að um:a  
|| ]

2657

EN

I didn't get the job despite the fact that I was extremely qualified.

IS

Ég fékk ekki vinnuna þrátt fyrir þá staðreynd að ég var fram úr hófi hæfur.

IPA

[ jey fjɛʰk ɛʰkɪ um:ɣna θɾawʰt firɪr ðaw stœðrejnt að jey  
var fram ur howvɪ hajfyr || ]



2658

EN

I couldn't sleep despite being very tired. > Even though I was really tired, I couldn't sleep.

IS

Ég gat ekki sofð þrátt fyrir að vera mjög ♂þreyttur / ♀þreytt. > Jafnvel þó að ég væri mjög ♂þreyttur / ♀þreytt, þá gat ég ekki sofð.

IPA

[ jɛʏ kat ɛ<sup>h</sup>kɪ souɪð θɾaw<sup>h</sup>t fɪrɪr að vɛra mjœʏ θɾɛj<sup>h</sup>tʏr / θɾɛj<sup>h</sup>t || > jɛpnvɛɭ ðow að jɛʏ vajrɪ mjœʏ θɾɛj<sup>h</sup>tʏr / θɾɛj<sup>h</sup>t | θaw kat jɛʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ souɪð || ]

2659

EN

I didn't get the job though I had all the necessary qualifications.

IS

Ég fékk ekki vinnuna þó að ég hefði öll nauðsynleg skilyrði.

IPA

[ jɛʏ fʲɛ<sup>h</sup>k ɛ<sup>h</sup>kɪ vɪnːʏna ðow að jɛʏ hefði ætɭ nœyθsɪnɫɛʏ skɪlɪrði || ]

2660

EN

She only accepted the job because of the salary, which was very high.

IS

Hún tók starfið eingöngu vegna launanna, sem voru mjög há.

IPA

[ hun t<sup>h</sup>owk stɛrɪð ɛɪŋgœŋgʏ vɛx<sup>h</sup>na lœynɛnːa | sem vorʏ mjœʏ haw || ]

2661

EN

She accepted the job in spite of the salary, which was rather low.

IS

Hún tók vinnuna þrátt fyrir launin, sem voru fremur lág.

IPA

[ hun t<sup>h</sup>owk um:yna θɾaw<sup>h</sup>t fɪrɪr læynɪn | sem vorɥ fremɥr lawɥ || ]

2662

EN

I'll send you a map and directions in case you can't find our house.

IS

Ég mun senda þér kort og leiðarvísi í því tilfelli að þú getir ekki fundið húsið okkar.

IPA

[ jey mɥn senta ðjer kort oy leɟðærvisɪ i ðvi t<sup>h</sup>ɪlvetɫɪ að ðu ketɪr ɛ<sup>h</sup>kɪ fɥntɪð husɪð ɔ<sup>h</sup>kar || ]

2663

EN

I'll remind him of the meeting in case he's forgotten.

IS

Ég mun minna hann á fundinn í því tilfelli að hann hafi gleymt honum.

IPA

[ jey mɥn mɪn:a hən: aw fɥntɪn: i ðvi t<sup>h</sup>ɪlvetɫɪ að hən: havɪ klɛɟmɪt honɥm || ]



2664

EN

I'll leave my phone on just in case my mother calls.

IS

Ég mun hafa símann minn opinn í því tilfelli að móðir mín hringi.

IPA

[ jɛɣ mʏn hʌvʌ sɪmənː mɪnː opɪnː i ðvi tʰɪlvetʰlɪ að mowðɪr  
mɪn ɾɪŋɡɪ || ]

2665

EN

I'll give you my phone number in case you need to contact me.

IS

Ég mun gefa þér símanúmerið mitt í því tilfelli að þú þurfir að hafa samband.

IPA

[ jɛɣ mʏn keva ðjɛr sɪmanúmerið mɪtʰ i ðvi tʰɪlvetʰlɪ að ðu  
ðɣrʏr að hʌvʌ sɛmpɛnt || ]

2666

EN

You should register your bike in case it's stolen.

IS

Þú ættir að skrá hjólið þitt í því tilfelli að því sé stolið.

IPA

[ θu ajʰtɪr að skɾʌw ɕowlið ðɪt i ðvi tʰɪlvetʰlɪ að θvi sjɛ  
stolið || ]

2667

EN

You should tell the police if you have any information about the crime.

IS

Þú ættir að láta lögregluna vita ef að þú hefur einhverjar upplýsingar um glæpinn.

IPA

[ θu ajʰtɪr að lawta lægrekʲɫyna vɪta ev að ðu heʋɪr ejŋkʰverjar ɣʰplɪsɪŋar ɣm klajpɪn: || ]

2668

EN

The club is for members only. You can't go in unless you're a member.

IS

Félagið er eingöngu fyrir félagsmenn. Þú getu ekki komist inn nema að þú sért félagi.

IPA

[ fjelajð er ejŋgœŋgɣ fɪrɪr fjelɛxsmɛn: || θu ketɣ ɛʰkɪ komɪst ɪn: nema að ðu sjɛrt fjelaj || ]

2669

EN

I'll see you tomorrow unless I have to work late.

IS

Ég mun sjá þig á morgun nema að ég þurfi að vinna.

IPA

[ jɛɣ mɪn sjaw ðɪɣ aw mɔrgɣn nema að jɛɣ ðɪrʋɪ að vɪn:a || ]



2670

EN

You can borrow my car as long as you promise not to drive too fast. > You can borrow my car provided that you don't drive too fast.

IS

Þú getur fengið bílinn minn lánaðan svo lengi sem að þú lofar að keyra ekki of hratt. > Þú getur fengið bílinn minn lánaðan að því tilskildu að þú keyrir ekki of hratt.

IPA

[ θu ketʏr feŋgið pílm: mín: lawnaðan svo leŋgi sem að ðu lovar að kʰejra ɛʰkɪ ov ɾɛʰt || > θu ketʏr feŋgið pílm: mín: lawnaðan að θvi tʰɪlskɪltʏ að ðu kʰejrɪr ɛʰkɪ ov ɾɛʰt || ]

2671

EN

I don't care which hotel we stay at as long as the room is clean. > Provided that the room's clean, I don't really care which hotel we stay at.

IS

Mér er alveg sama á hvaða hóteli við gistum svo lengi sem að herbergið sé hreint. > Að því tilskildu að herbergið sé hreint, er mér í raun og veru alveg sama á hvaða hóteli við gistum.

IPA

[ mjer er ɐlveɣ sama aw kʰvaða howteli við kɪstʏm svo leŋgi sem að herpergið sje ɾejnt || > að θvi tʰɪlskɪltʏ að herpergið sje ɾejnt | er mjer i rœyn oɣ verʏ ɐlveɣ sama aw kʰvaða howteli við kɪstʏm || ]

2672

EN

I'm not going unless it stops raining.

IS

Ég ætla ekki að fara nema að það hætti að rigna.

IPA

[ jey ajtla ɛʰkɪ að fara nema að ðað hajʰtɪ að rɪxna || ]

2673

EN

Ayman slipped as he was getting off the bus.

IS

Ayman hrasaði þegar hann var að fara út úr strætó.

IPA

[ (...) ɾasaði ðeyar hən: var að fara ut ur strætow || ]

2674

EN

We met Yuko as we were leaving the hotel.

IS

Við hittum Yuko þegar við vorum að yfirgefa hótelið.

IPA

[ við hɪʰtʏm (...) θeyar við vorʏm að ɪvɪrgeva howtelið || ]

2675

EN

I had to leave just as the meeting was getting started.

IS

Ég þurfti að fara rétt þegar fundurinn var að byrja.

IPA

[ jey ðʏɾʈɪ að fara rjɛʰt θeyar fʏntʏrɪn: var að pɪrja || ]



2676

EN

The phone rang just as I sat down.

IS

Síminn hringdi rétt þegar ég settist niður.

IPA

[ simin: rɪŋtɪ rje<sup>h</sup>t θeɣar jɛɣ sɛ<sup>h</sup>tɪst nɪðʏr || ]

2677

EN

The thief was difficult to identify as he was wearing a mask.

IS

Það var erfitt að bera kennsl á þjófinn þar sem hann var með grímu.

IPA

[ θað var ɛrʏt<sup>h</sup>t að pɛra k<sup>h</sup>ɛn:stɪ aw θjowuɪn: θar sɛm hɛn: var mɛð grɪmu || ]

2678

EN

I couldn't contact David as he was on a business trip in Japan and his cellphone doesn't work there.

IS

Ég náði ekki sambandi við Davíð þar sem hann var á viðskipta ferð í Japan og gemsinn hans virkar ekki þar.

IPA

[ jɛɣ nawðɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ sɛmpɛntɪ vɪð tavið ðar sɛm hɛn: var aw vɪðskɪfta fɛrð i japan oɣ kɛmsɪn: hɛns vɪrkar ɛ<sup>h</sup>kɪ ðar || ]

2679

EN

Some sports, like motorcycle racing, can be dangerous.

IS

Sumar íþróttir, eins og mótorhjóla kappreiðar, geta verið hættulegar.

IPA

[ sʏmar iθrɔw<sup>h</sup>tɪr | ej̥ns oy mowtərɔwla kɐ<sup>h</sup>pɾejðar | keta verið haj<sup>h</sup>tyleyar || ]

2680

EN

You should have done it as I showed you. > You should have done it like this.

IS

Þú hefðir átt að gera þetta eins og ég sýndi þér. > Þú hefðir átt að gera þetta svona.

IPA

[ θu hefðir aw<sup>h</sup>t að kera ðe<sup>h</sup>ta ej̥ns oy jɛɣ sintɪ ðjɛr || > θu hefðir aw<sup>h</sup>t að kera ðe<sup>h</sup>ta svona || ]

2681

EN

As always, you're late to class. > You're late to class, as usual.

IS

Eins og alltaf, þú ert ♂seinn / ♀sein í tíma. > Þú ert ♂seinn / ♀sein í tíma, eins og venjulega.

IPA

[ ej̥ns oy ɐt̚taʋ | θu ɛrt sejt̚n / sejn i t̚ima || > θu ɛrt sejt̚n / sejn i t̚ima | ej̥ns oy venjyleʋa || ]



2682

EN

Jiyeong works as the manager in his company.

IS

Jiyeong vinnur sem framkvæmdastjóri í fyrirtækinu sínu.

IPA

[ (...) umˈɪr sem fræmkvæjmtæstjowri i firirtajkinˈɪ sinˈɪ || ]

2683

EN

Euna has to make important decisions, just like the manager.

IS

Euna verður að taka mikilvægar ákvarðanir, alveg eins og framkvæmdastjórinn.

IPA

[ (...) verður að tʰaka mikilvægjar awkverðanir | əlvæg ejns og fræmkvæjmtæstjowrin: || ]

2684

EN

That house looks like it's going to fall down. > That house looks as if it's going to fall down.

IS

Þetta hús lítur út fyrir að það sé að fara að hrynja niður. > Þetta hús lítur út fyrir eins og það sé að fara að hrynja niður.

IPA

[ θɛʰta hus litˈɪr ut firir að ðað sje að fara að ɾinja niður ||  
> θɛʰta hus litˈɪr ut firir ejns og ðað sje að fara að ɾinja niður || ]

2685

EN

Iris is very late, isn't she? It looks like she isn't coming.  
> It looks as if she isn't coming. > It looks as though she isn't coming.

IS

Íris er mjög sein, er hún það ekki? Það lítur út fyrir að hún komi ekki. > Það lítur út eins og að hún komi ekki. > Það lítur þó út fyrir að hún komi ekki.

IPA

[ iris er mjœy sejn | er hun ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ʰað litʏr ut firir að hun komɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ || > ʰað litʏr ut ej̯ɲs oʏ að hun komɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ || > ʰað litʏr ðow ut firir að hun komɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

2686

EN

We took an umbrella because it looked like it was going to rain.

IS

Við tókum með okkur regnhlíf af því að það leit út fyrir að það færi að rigna.

IPA

[ við t<sup>h</sup>owkʏm með ɔ<sup>h</sup>kʏr rexɲtliʏ au ʰvi að ðað lejt ut firir að ðað fajrɪ að rɪxɲa || ]

2687

EN

Do you hear music coming from next door? It sounds like they're having a party.

IS

Heyrirðu tónlist sem kemur frá næsta húsi? Það hljómar eins og ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær séu með samkvæmi.

IPA

[ hejrɪrðʏ t<sup>h</sup>ownlɪst sem k<sup>h</sup>emʏr fraʏ najsta husɪ || ʰað ɭjowmar ej̯ɲs oʏ ʰœy / ʰejr / ʰajr sjɛʏ með sɛm̥kvajmɪ || ]



2688

EN

After the interruption, the speaker went on talking as if nothing had happened.

IS

Eftir truflunina, hélt ræðumaðurinn áfram að tala eins og að ekkert hefði gerst.

IPA

[ eftir tʰɾʏpɫynna | hjelt rajðʏmaðʏrɪn: awfram að tʰala ejns ɔʏ að ɛʰkɛrt heði kɛrst || ]

2689

EN

When I told them my plan, they looked at me as though I was crazy.

IS

Þegar ég sagði þeim frá áæln minni, ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær litu á mig eins og að ég væri sturlaður.

IPA

[ θeyar jey səði ðejm fraʏ awajɫn minɪ | θœy / θejr / θajr litʏ aw miʏ ejns ɔʏ að jey vajrɪ stʏɾtɫaðʏr || ]

2690

EN

She's always asking me to do things for her, as if I didn't have enough to do already.

IS

Hún er alltaf að biðja mig um að gera hluti fyrir sig, eins og að ég hefði ekki nóg að gera nú þegar.

IPA

[ hun er ɐtɫau að piðja miʏ ʏm að kera ɭʏtɪ firɪr siʏ | ejns ɔʏ að jey hefði ɛʰki nowʏ að kera nu ðeyar || ]

2691

EN

Sachiko is going away for a week in September.

IS

Sachiko er að fara í burtu í viku í september.

IPA

[ (...) er að fara í pyrtv í vikv í seftemper || ]

2692

EN

Where have you been? I've been waiting for ages.

IS

Hvar hefurðu verið? Ég er ♂búinn / ♀búin að bíða í háa herrans tíð.

IPA

[ k<sup>h</sup>var heuvrðv verið || jey er pum: / pum að piða i hawa herrens t<sup>h</sup>ið || ]

2693

EN

I fell asleep during the movie. > I fell asleep while I was watching the movie.

IS

Ég sofnaði á bíómyndinni. > Ég sofnaði á meðan ég var að horfa á bíómyndina.

IPA

[ jey sɔpnaði aw piowmintin: || > jey sɔpnaði aw meðan var að hɔrva aw piowmintina || ]



2694

EN

We met some really nice people during our vacation.

IS

Við hittum margt mjög gott fólk í friinu okkar.

IPA

[ vɪð hɪ<sup>h</sup>tʏm mɛrxt mjœy kɔ<sup>h</sup>t fowlk i frimʏ ɔ<sup>h</sup>kar || ]

2695

EN

I'll call you sometime during the afternoon.

IS

Ég mun hringja í þig einhvern tíma síðdegis.

IPA

[ jœy mun ɾɪŋka i ðɪy ejŋk<sup>h</sup>ʊɛɾtʏ t<sup>h</sup>ima siðtejs || ]

2696

EN

It rained for three days without stopping.

IS

Það rigndi í þrjá daga án þess að stytta upp.

IPA

[ θað rɪxŋtɪ i θɾjaw taya awn ðess að str<sup>h</sup>ta ʏ<sup>h</sup>p || ]

2697

EN

There was a phone call for you while you were out.

IS

Það var síminn til þín meðan þú varst úti.

IPA

[ ʰað var simin: tʰɪ̯ ðin meðan ðu vɛrst uti || ]

2698

EN

I'll be in London next week, and hope to see John while I'm there.

IS

Ég mun verða í London í næstu viku, og vonast til að sjá Jón meðan ég er þar.

IPA

[ jɛɣ mʏn vɛrða i (...) i najstʏ vɪkʏ | oɣ vɔnɛst tʰɪ̯ að sjaw jɔwn meðan jɛɣ er ðar || ]

2699

EN

I sent the package to them today, so they should receive it by Monday. > They should receive it no later than Monday.

IS

Ég sendi þeim pakkann í dag, svo að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær ættu að fá hann á mánudag. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær ættu að fá hann í síðasta lagi á mánudag.

IPA

[ jɛɣ sɛntɪ ðɛjm pʰɛʰkɛn: i taɣ | svɔ að θœɣ / θɛjr / θajr aɣʰtʏ að faw hɛn: aw mawnɪtaɣ || > θœɣ / θɛjr / θajr aɣʰtʏ að faw hɛn: i siðɛsta laɣ aw mawnɪtaɣ || ]



2700

EN

I have to be home by five o'clock. > I have to be home no later than five o'clock.

IS

Ég verð að vera heima klukkan fimm. > Ég verð að vera heima í síðasta lagi klukkan fimm.

IPA

[ jey verð að vera hejma kly<sup>h</sup>kan fimm || > jey verð að vera hejma i síðesta laj kly<sup>h</sup>kan fimm || ]

2701

EN

I slept until noon this morning. > I didn't get up until noon this morning.

IS

Ég svaf til hádegis í morgun. > Ég fór ekki á fætur fyrr en um hádegi í morgun.

IPA

[ jey svav t<sup>h</sup>l<sup>l</sup> hawtejs i mǿrgyn || > jey fowr ε<sup>h</sup>ki aw fajtyr firr en ym hawtej i mǿrgyn || ]

2702

EN

Pablo will be away until Saturday. > Pablo will be back by Saturday.

IS

Pablo mun verða í burtu þar til á laugardag. > Pablo mun koma til baka á laugardaginn.

IPA

[ (...) myn verða i pyrtý ðar t<sup>h</sup>l<sup>l</sup> aw löyyertay || > (...) myn koma t<sup>h</sup>l<sup>l</sup> paka aw löyyertajn: || ]

2703

EN

I have to work until eleven p.m. > I'll have finished my work by eleven p.m.

IS

Ég verð að vinna þar til klukkan ellefu í kvöld. > Ég mun verða ♂búinn / ♀búin að vinna klukkan ellefu í kvöld.

IPA

[ jɛʏ vɛrð að vɪn:a ðar tʰɪ̯ kɫʏʰkan ɛtɫɛʏ i kvœlt || > jɛʏ mʏn vɛrða puɪn: / puɪn að vɪn:a kɫʏʰkan ɛtɫɛʏ i kvœlt || ]

2704

EN

It's too late to go to the bank now. By the time we get there, it'll be closed.

IS

Það er of seint að fara í bankann núna. Þegar við kæmum þangað, myndi honum verða lokað.

IPA

[ ʈað er ov seɪnt að fara i paʋɪŋkɛn: nuna || ʈɛʏar vɪð kʰajmʏm ðaʋɪŋgað | mɪntɪ hoɪnʏm vɛrða lokað || ]

2705

EN

By the time we get to the movies, it'll have already started.

IS

Þegar við kæmum í bíó, myndi myndin nú þegar vera byrjuð.

IPA

[ ʈɛʏar vɪð kʰajmʏm i piow | mɪntɪ mɪntɪn nu ðɛʏar vɛra pɪrjʏð || ]



2706

EN

Silvio's car broke down on his way to his friend's house.  
By the time he arrived, everybody had left.

IS

Bíllinn hans Silvio bilaði á leiðinni í hús vinar hans.  
Þegar hann kom þangað, voru allir farnir.

IPA

[ pitlɪmː hɛns (...) pɪlaði aw lɛjðɪnɪ i hus vɪnar hɛns ||  
θɛɣar hɛnː kom ðawŋað | vorɥ ɛtlɪr fɛrtɯɪr || ]

2707

EN

I'll see you AT noon, ON Wednesday, ON the twenty-  
fifth, IN December.

IS

Ég mun sjá þig UM hádegi, Á miðvikudag,  
tuttugastaogfimmta, Í desember.

IPA

[ jɛɥ mʏn sjaw ðɪɣ ɣm hawtej | aw mɪðvɪkɯtay |  
tʰɣʰtɣɣɛstaɔgɥɪmm̥ta | i tɛsɛmpɐ || ]

2708

EN

I'll see you IN the morning, ON May thirty-first (31st),  
twenty-fourteen (2014).

IS

Ég mun sjá þig UM morguninn, þrítugastaogfyrsta  
maí (31), tuttugu-fjórtán (2014).

IPA

[ jɛɥ mʏn sjaw ðɪɣ ɣm mɔrgɥnɪnː | θɾɪtɣɣɛstaɔgɥɪrsta  
maɪ ( 31 ) | tʰɣʰtɣɣɣ-fjowɾtawn ( 2014 ) || ]

2709

EN

I have to work IN the afternoons.

IS

Ég verð að vinna síðdegis.

IPA

[ jɛʏ vɛrð að vɪn:a sɪðtejs || ]

2710

EN

The train will be leaving IN a few minutes.

IS

Lestin mun fara EFTIR nokkrar mínútur.

IPA

[ læstin mʏn fara eftir nɔʰkrar minútʏr || ]

2711

EN

I'll be back IN a week.

IS

Ég mun koma til baka EFTIR viku.

IPA

[ jɛʏ mʏn koma tʰɪl paka eftir vɪkʏ || ]



2712

EN

They're getting married in six months' time.

IS

Þau ætla að gifta sig eftir sex mánuði.

IPA

[ θœy ajt̪la að kɪfta sɪɣ eftɪr seks mawnʏði || ]

2713

EN

Everything began and ended ON time.

IS

Allt byrjaði og endaði Á réttum tíma.

IPA

[ ɐlt̪ pɪrjaði oɣ ɛntaði aw rjɛʰtʏm tʰima || ]

2714

EN

If I say ten o'clock, then I mean, be ON time.

IS

Ef að ég segi klukkan tíu, þá meina ég, vertu Á réttum tíma.

IPA

[ ev að jɛɣ sej kɫʏʰkan tʰiʏ | θaw mɛjna jɛɣ | vɛɾtʏ aw rjɛʰtʏm tʰima || ]

2715

EN

Will you be home IN time for dinner? > No, I'll be late.

IS

Verðurðu ♂kominn / ♀komin heim Á réttum tíma í kvöldmat? > Nei, ég mun verða ♂seinn / ♀sein.

IPA

[ verðurður kominn: / kominn hejm aw rje<sup>h</sup>tym t<sup>h</sup>ima i kvœltmat || > nej | jey myn verða sejtŋ / sejn || ]

2716

EN

We got on the train just IN time.

IS

Við komumst í lestina Á réttum tíma.

IPA

[ við komymst i lestina aw rje<sup>h</sup>tym t<sup>h</sup>ima || ]

2717

EN

I hit the brakes just IN time and didn't hit the child.

IS

Ég steig á bremsuna Á réttum tíma og meiddi ekki á barnið.

IPA

[ jey stejŋ aw prɛmsyna aw rje<sup>h</sup>tym t<sup>h</sup>ima oy mejtɪ e<sup>h</sup>ki aw pɛrtɪð || ]



2718

EN

At first we didn't get along very well, but in the end we became good friends.

IS

Í fyrstunni kom okkur ekki mjög vel saman, en á endanum urðum við góðir ♂vinir / ♀vinkonur.

IPA

[ i fɪrstʏn:ɪ kom ɔʰkʏr ɛʰki mjœy vɛl saman | en aw ɛntanʏm ʏrðʏm við kowðir vɪnɪr / vɪŋkonʏr || ]

2719

EN

I'm going away at the beginning of January. > I'm going away at the beginning of the year.

IS

Ég er að fara í burtu í byrjun janúar. > Ég er að fara í burtu í byrjun ársins.

IPA

[ jœy er að fara i pʏrtʏ i pɪrjʏn janʏar || > jœy er að fara i pʏrtʏ i pɪrjʏn awrʏsɪns || ]

2720

EN

I'm coming back at the end of December. > I'm coming back at the end of the year.

IS

Ég kem aftur til baka í enda desember. > Ég kem aftur til baka í enda ársins.

IPA

[ jœy kʰem ɛftʏr tʰɪl paka i ɛnta tɛsɛmpɛr || > jœy kʰem ɛftʏr tʰɪl paka i ɛnta awrʏsɪns || ]

2721

EN

The hotel we're going to is on a small island in the middle of a lake.

IS

Hótelið sem við erum að fara til er á lítilli eyju í miðju stöðuvatni.

IPA

[ howtelið sem við erum að fara tʰɪl̥ er aw litɪɫɪ ejʏ i miðjʏ stœðʏvatnɪ || ]

2722

EN

There's somebody at the door, could you please answer it?

IS

Það er einhver við dyrnar, gætirðu vinsamlegast svarað ♂honum / ♀henni?

IPA

[ ʈað er ejnʰʏvər við tɪɾnər | kajtɪɾðʏ vɪnsəmleyəst svarað honʏm / hɛnɪ || ]

2723

EN

I like to sit in the back row at the movies.

IS

Mér þykir gott að sitja í öftustu röð í bíó.

IPA

[ mjər ðɪkɪr kɔʰt̪ að sitja i œftʏsty rœð i piow || ]



2724

EN

I just started working in the sales department.

IS

Ég rétt byrjaði að vinna í söludeild.

IPA

[ jɛɣ rjɛʰt pɪrjaði að vɪn:a i sœlɤtɛjlt || ]

2725

EN

Our apartment is on the second floor of the building.

IS

Íbúðin okkar er á annari hæð hússins.

IPA

[ ipuðɪn ɔʰkar er aw ən:arɪ hajð husɪns || ]

2726

EN

They drive on the left in Britain, Japan, and Singapore.

IS

Það er vinstri umferð í Bretlandi, Japan, og Singapur.

IPA

[ θað er vɪnstɾɪ ɤmɤvɛrð i brɛtʌntɾɪ | japən | oɣ sɪŋɡapʊr || ]

2727

EN

I stopped to get gas on the way home from work.

IS

Ég stoppaði til að taka bensín á leiðinni heim úr vinnunni.

IPA

[ jɛʏ stɔ<sup>h</sup>paðɪ t<sup>h</sup>ɪ̯l̥ að t<sup>h</sup>aka pɛŋsɪn aw lɛjðɪnɪ hɛjm ur vɪnːʏnɪ || ]

2728

EN

The plant is in the corner of the room.

IS

Blómið er í horninu á herberginu.

IPA

[ plowmɪð er i hɔɾtɲɪnʏ aw hɛrperɡɪnʏ || ]

2729

EN

The mailbox is on the corner of the street.

IS

Pósthólfíð er á horninu á götunni.

IPA

[ p<sup>h</sup>owsthowlʏð er aw hɔɾtɲɪnʏ aw kœtʏnɪ || ]



2730

EN

Have you ever been in the hospital?

IS

Hefurðu einhvern tíma verið á sjúkrahúsi?

IPA

[ heuYrðY ejŋk<sup>h</sup>ʊɛɾtŋ t<sup>h</sup>ima verið aw sjukrahusi || ]

2731

EN

Have you ever been in prison? > Have you ever been in jail?

IS

Hefurðu einhvern tíma verið í fangelsi? > Hefurðu einhvern tíma verið í fangelsi?

IPA

[ heuYrðY ejŋk<sup>h</sup>ʊɛɾtŋ t<sup>h</sup>ima verið i fawŋgɛlsi || > heuYrðY ejŋk<sup>h</sup>ʊɛɾtŋ t<sup>h</sup>ima verið i fawŋgɛlsi || ]

2732

EN

My brother's in college and I'm still in high school. > He's in medical school but I want to go to law school.

IS

Bróðir minn er í háskóla en ég er ennþá í menntaskóla. > Hann er í læknisfræði en mig langar að fara í lögfræði.

IPA

[ prowðir min: er i hawskowla en jɛy er en:θaw i men:teskowla || > hɛn: er i lajxŋisfɾajði en miy lawŋgar að fara i lœgɾajði || ]

2733

EN

We went ON a cruise last week and there weren't many people ON the ship.

IS

Við fórum í siglingu í síðustu viku en það var ekki margt fólk Á skipinu.

IPA

[ við fowɾym i sɪkɿŋgɿ i siðystɿ vɪkɿ en ðað var ɛ<sup>h</sup>kɪ mæɾxt fowɿk aw skɪpɪnɿ || ]

2734

EN

There were no seats left when we got ON the train.

IS

Það voru engin laus sæti þegar við komum Í lestina.

IPA

[ ðað vovɿ ɛŋgɪn læys sætɪ ðɛɣar við komɿm i lestɪna || ]

2735

EN

The bus was very crowded when we got ON.

IS

Strætisvagninn var mjög fjölmennur þegar við komum INN.

IPA

[ strætɪsʋæxŋɪn: var mjœɣ fjoelmen:ɾ ðɛɣar við komɿm ɪn: || ]



2736

EN

I had an aisle seat ON the plane. > I had an aisle seat ON the flight.

IS

Ég var með sæti við ganginn Í flugvélinni. > Ég var með sæti við ganginn Á fluginu.

IPA

[ jey var með sajti við kawŋɡɪn: i p<sup>h</sup>lyɡʊjɛlɪnɪ || > jey var með sajti við kawŋɡɪn: aw p<sup>h</sup>lyjɪnɪ || ]

2737

EN

Nuria passed me ON her bike yesterday.

IS

Nuria fór framhjá mér Á hjólinu sínu í gær.

IPA

[ (...) fowr frəmçaw mjer aw çowlɪnɪ sɪnɪ i kajr || ]

2738

EN

My friends are IN China. They'll be going back TO Italy next week.

IS

♂Vinir mínir / ♀Vinkonur mínar eru Í Kína. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær munu fara aftur TIL Ítalíu í næstu viku.

IPA

[ vɪnɪr mɪnɪr / vɪŋkɔnʏr mɪnɑr ɛrɪ i k<sup>h</sup>ina || θœy / θɛjr / θajr mʏnɪ fara øftʏr t<sup>h</sup>ɪl̥ ɪtalɪɪ i najstɪ vɪkɪ || ]

2739

EN

My parents are AT the zoo. My aunt is going TO the zoo to meet them there.

IS

Foreldrar mínir eru Í dýragarðinum. Frænka mín er að fara Í dýragarðinn til að hitta þau þar.

IPA

[ foreltrar mínir eru i tirayərðinym || fraɲŋka min er að fara i tirayərðin: tʰɪ̯l̥ að hɪ̯ta θœy ðar || ]

2740

EN

Sir, I'm in a hurry to catch my flight ON time. When will we arrive AT the airport?

IS

Herra, ég er að flýta mér að ná flugi Á réttum tíma. Hvenær munum við koma Á flugvöllinn?

IPA

[ herra | jey er að pʰlita mjer að naw pʰɪɹj aw rjeʰtym tʰima || kʰvenajr mɯɲym við koma aw pʰɪɹɣvœtɫin: || ]

2741

EN

Four of us got INTO a car and the others got ONTO a bus.

IS

♂♀Fjögur / ♂Fjórir / ♀Fjórar okkar fóru Í bíl og ♂♀hin / ♂hinir / ♀hinar fóru MEÐ strætó.

IPA

[ fjœɣɹ / fjowɹɪr / fjowrar ɔʰkar fowɹɪ i pɪ̯l̥ oy hm / hinɪr / hinar fowɹɪ með strajtow || ]





2742

EN

Since it was too hot to sit in the sun, we found a table IN the shade.

IS

Þar sem það var of heitt að sitja í sólinni, fundum við borð Í skugganum.

IPA

[ θar sem ðað var ou hej<sup>h</sup>t að sitja i sowlini | fʏntym við þorð i skygganym || ]

2743

EN

Don't go out IN the rain, or else you'll get all wet.

IS

Ekki að fara út Í rigninguna, annars muntu verða ♂blautur / ♀ blaut.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>ki að fara ut i rixningyna | ɐn:ærs mʏntʏ verða plœytyr / plœyt || ]

2744

EN

When filling out forms, be sure to print your name IN capital letters so it's legible.

IS

Þegar þú fyllir út eyðublöð, vertu viss um að prenta nafnið þitt Í hástöfum svo að það sé læsilegt.

IPA

[ θeyar ðu fitlir ut ejðyplœð | vɛrtʏ viss ʏm að p<sup>h</sup>rɛnta nɛpnið ðr<sup>h</sup>t i hawstœfym svo að ðað sje lajsilɛxt || ]

2745

EN

Have you ever been IN love with somebody?

IS

Hefur þú einhvern tíma verið ♂ástfanginn /  
♀ástfangin af einhverjum?

IPA

[ heuʏr ðu ɛjŋkʰvɛɾtŋ tʰima vɛrið awstfawŋɪnː /  
awstfawŋɪn av ɛjŋkʰvɛɾjɪm || ]

2746

EN

IN my opinion, the movie wasn't that great.

IS

AÐ mínu mati, var bíómyndin ekki það góð.

IPA

[ að minɪ mati | var piowmɪntɪn ɛʰkɪ ðað kowð || ]

2747

EN

IN my mother's opinion, the food AT this restaurant is the best.

IS

AÐ mati móður minnar, er maturinn Á þessum veitingastað sá besti.

IPA

[ að mati mowðɪr mɪnːar | er matɪrɪnː aw ðessɪm  
vɛjtɪŋgɛstað saw pɛstɪ || ]



2748

EN

Latifa left school AT the age OF seventeen. > She left school AT 17.

IS

Latifa hætti í skóla sautján ára AÐ aldri. > Hún hætti í skóla þegar hún var 17.

IPA

[ (...) haj<sup>h</sup>ti i skowla sæytjawn awra að eltri || > hun haj<sup>h</sup>ti i skowla ðeyar hun var 17 || ]

2749

EN

We took off an hour ago and now we're flying AT a speed OF nine hundred kilometers per hour AT an altitude OF ten thousand meters.

IS

Flugtakið var fyrir klukkutíma síðan og núna fljúgum við Á níuhundruð kílómetra hraða á klukkustund Í tíuþúsund metra hæð.

IPA

[ p<sup>h</sup>lyxtakið var firir kly<sup>h</sup>kytíma síðan oý nuna p<sup>h</sup>ljuym við aw niyhyntryð k<sup>h</sup>ilowme:ṭṛa ṛaða aw kly<sup>h</sup>kystynt i t<sup>h</sup>iýðusynt me:ṭṛa hajð || ]

2750

EN

The train was traveling AT a speed OF one hundred twenty miles per hour when the driver lost control.

IS

Lestin var Á tvöhundruð kílómetra hraða á klukkustund þegar lestarstjórinn missti stjórnina.

IPA

[ lestin var aw t<sup>h</sup>uœhyntryð k<sup>h</sup>ilowme:ṭṛa ṛaða aw kly<sup>h</sup>kystynt ðeyar lestərstjowrin: missti stjowṛṭṇina || ]

2751

EN

Water boils AT a temperature OF one hundred degrees Celsius.

IS

Vatn síður VIÐ eittundrað gráðu hita á selsíus.

IPA

[ væt̪̥ siðʏr vɪð ɛjʰthʏntrað krawðʏ hita aw sɛlsiʏs || ]

2752

EN

Some singers go ON a world tour every year.

IS

Sumir söngvarar fara Í heimsferð á hverju ári.

IPA

[ symɪr sœŋvarar fara i hejmsferð aw kʰverjʏ awrɪ || ]

2753

EN

I didn't hear the news ON the radio, nor ON the television, I saw it ON the internet.

IS

Ég hlustaði ekki á fréttirnar Í útvarpinu, né Í sjónvarpinu, ég sá þær Á netinu.

IPA

[ jɛʏ ɭystaðɪ ɛʰkɪ aw frjɛʰtɪrt̪n̪ar i utværpɪnʏ | nʲɛ i sjɔwnværpɪnʏ | jɛʏ saw θajr aw netɪnʏ || ]



2754

EN

I've never met the woman IN charge OF marketing, but I've spoken to her ON the phone a few times.

IS

Ég hef aldrei hitt konuna sem sér um markaðssetninguna, en ég hef talað við hana Í síma nokkrum sinnum.

IPA

[ jey hev ɛltrej hɪʰt konyna sem sjer ɣm mɛr̥kəθssetningyna | en jey hev tʰalað við hana i sima nɔʰkr̥ɣm sin:ɣm || ]

2755

EN

There's no train service today because all the railroad workers are ON strike.

IS

Það er engin lestarþjónusta í dag af því að allir járnbraurar starfsmennirnir eru Í verkfalli.

IPA

[ ʰað er ejŋɡin lestərθjownysta i tay av θvi að ɛtl̥ɪr jawɪŋpɹœyrar stərfsmɛn:ɪrt̥ɪr ɛɾɣ i ɤɛrkfɛtl̥ɪ || ]

2756

EN

She's put ON a lot of weight this year, so she wants to go ON a diet.

IS

Hún hefur bætt töluvert Á sig á þessu ári, svo að hún vill fara Í megrun.

IPA

[ hun hevɯr pajʰt tʰœlvɛrt aw sɪɣ aw ðessɣ awɪɪ | svɔ að hun ɤtl̥ fara i megrɣn || ]

2757

EN

While I was watching F-1 racing yesterday, I saw one of the cars catch ON fire.

IS

Á meðan ég var að horfa á F-1 kappakstur í gær, sá ég að kviknaði Í einum af bílunum.

IPA

[ aw meðan jey var að hɔrva aw f-1 kə<sup>h</sup>pəkstʏr i kajr | saw jey að kvɪknaði i ejnʏm av pɪlʏnʏm || ]

2758

EN

Sometimes my job can be really stressful, but ON the whole I like the people and enjoy the job.

IS

Stundum getur starf mitt verið mjög stressandi, en Á heildina litið líkar mér vel við fólkið og nýt starfsins.

IPA

[ stʏntʏm ketyr stɔrʏ mɪ<sup>h</sup>t verɪð mjœy stɔressəntɪ | en aw heɪltɪna lɪtɪð lɪkar mjer vɛɭ vɪð fowɭkɪð oʏ nɪt stɔrʏfsɪns || ]

2759

EN

I didn't mean to annoy you, I didn't do it ON purpose.

IS

Ég ætlaði ekki að ónáða þig, ég gerði það ekki viljandi.

IPA

[ jey ajtɭaðɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ að ɔwnawða ðɪy | jey kɛrði ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ vɪljəntɪ || ]



2760

EN

He bumped INTO me ON accident.

IS

Hann rakst Á mig AF slysn.

IPA

[ hən: rəkst aw mɪɹ av st̪lɪsn̪ || ]

2761

EN

He bumped INTO me BY mistake.

IS

Hann rakst Á mig AF mistökum.

IPA

[ hən: rəkst aw mɪɹ av mɪstœkʏm || ]

2762

EN

All of my contact information is ON my business card,  
but it's easiest to get a hold of me BY email or cellphone.

IS

Allar mínar sambands upplýsingar eru Á  
nafnspjaldinu mínu, en það er auðveldast að ná í  
mig MEÐ tölvupósti eða í farsíma.

IPA

[ ɛtl̪ar mɪnar sɛmpɛns ʏ<sup>h</sup>plɪsɪŋar ɛɹɹ aw nɛpnspljɛltɪnɹ  
mɪnɹ | ɛn ðað ɛr œyðvɛltɛst að n̪aw i mɪɹ mɛð  
t<sup>h</sup>œlvɹpɔwtɪ eða i fɛrsɪma || ]

2763

EN

I didn't bring enough cash, so could I pay BY credit card?

IS

Ég er ekki með nógu mikið reiðufé, gæti ég borgað MEÐ greiðslukorti?

IPA

[ jey er ɛ<sup>h</sup>kɪ með nowɥ mikið rejðɥujɛ | kajtɪ jey pɔrgað með kɾejθstɫɥkɔɾtɪ || ]

2764

EN

You don't need to fix that BY hand, I can write a computer program to help you. > You don't need to fix that manually.

IS

Þú þarft ekki að leysa þetta Í höndunum, ég get skrifað töllvuforrit til að hjálpa þér. > Þú þarft ekki að gera þetta handvirkt.

IPA

[ θu ðɛɾft ɛ<sup>h</sup>kɪ að lɛjsa ðɛ<sup>h</sup>ta i hæntɥnɥm | jey ket skɾɪvað t<sup>h</sup>ætɫɥɥvɔrrɪt t<sup>h</sup>ɪl að ʃawɫpa ðjɛr || > θu ðɛɾft ɛ<sup>h</sup>kɪ að kɛra ðɛ<sup>h</sup>ta hæntvɪɾxt || ]

2765

EN

My father sometimes goes to work by taxi and I go to work by bus.

IS

Faðir minn fer stundum í vinnuna í leigubíl en ég fer í vinnuna í strætó.

IPA

[ faðɪr mɪnː fɛr stɥntɥm i vɪnːɥna i lɛjɥɥpɪl en jey fɛr i vɪnːɥna i strajtɔw || ]





2766

EN

Olga's father is an oil tycoon and goes to work BY helicopter and BY plane.

IS

Faðir Olgu er olíukóngur og fer í vinnuna í þyrilu og í flugvél.

IPA

[ faðir ɔlgʏ er oliʏkowngʏr oʏ fer i umrʏna i ðirtʏ oʏ i pʰʏgʏvɛl̥ || ]

2767

EN

It's a two-hour drive to the airport BY car, but it's only forty minutes by high-speed rail.

IS

Það er tveggja tíma keyrsla á flugvöllinn Á bíl, en það er bara fjörutíu mínútur með hraðlest.

IPA

[ ʈað er tʰvɛgka tʰima kʰɛjrstʏa aw pʰʏgvœtʏlɪn: aw pʏl̥ | en ðað er para fjœrytʏv minutyɾ með rœðlest || ]

2768

EN

I arrived ON the seven o'clock (7:00) train.

IS

Ég kom MEÐ sjö (7:00) lestinni

IPA

[ jɛʏ kom með sjœ ( 7:00 ) lestɪnɪ ]

2769

EN

The door's not broken, so it must have been opened by somebody with a key.

IS

Hurðin er ekki brotinn, svo að það hlýtur að hafa verið opnað af einhverjum með lykli.

IPA

[ hyrðin er ɛ<sup>h</sup>ki protin: | svo að ðað hlýtur að hava verið opnað av ejŋk<sup>h</sup>verjym með likli || ]

2770

EN

My salary has increased from two thousand dollars (\$2000) a month to twenty-five hundred (\$2500). > My salary's increased BY five hundred dollars.

IS

Launin mín hafa hækkað frá tvö hundruð og fjörutíu þúsund krónum (240.000 kr) á mánuði í þrjú hundruð þúsund krónur (300.000). . > Launin mín hafa hækkað UM sextíu þúsund krónur.

IPA

[ læynin min hava haj<sup>h</sup>kað frau t<sup>h</sup>uœ hyntryð oy fjœrytiy ðusynt kɾownym ( 240 ||000 kɾ ) aw mawnyði i θɾju hyntryð ðusynt kɾownyr ( 300 ||000 ) || || > læynin min hava haj<sup>h</sup>kað ym sexstiy ðusynt kɾownyr || ]

2771

EN

I finished the race three meters ahead of you. > I won the race BY three meters.

IS

Ég lauk kapphlaupinu þremur metrum á undan þér.  
> Ég vann kapphlaupið MEÐ þriggja metra forskoti.

IPA

[ jey læyk kə<sup>h</sup>plœypiny θɾemyr me:ɾym aw yntan ðjer ||  
> jey vœn: kə<sup>h</sup>plœyprð með θɾigka me:ɾa fœɾskoti || ]

2772

EN

Some American companies give college graduates a check FOR \$5000 AS a signing bonus.

IS

Sum amerísk fyrirtæki gefa háskóla útskriftarnemum ávísun UPPÁ fimmþúsund dollara (\$5000) SEM undirritunar bónus.

IPA

[ sʏm amerísk fyrirtajki keva hawskowla útskriftertnemym awvísyn ʏ<sup>h</sup>paw fimmþusynt tötłara ( \$5000 ) sem ʏntirritynar pownys || ]

2773

EN

I wrote a check FOR \$500 to the insurance company.

IS

Ég skrifaði ávísun UPPÁ sextíu þúsund krónur (60.000 kr) fyrir tryggingafélagið.

IPA

[ jɛʏ skrifaði awvísyn ʏ<sup>h</sup>paw sexstiv ðusynt krownyr ( 60 ||000 kr ) fyrir t<sup>h</sup>riggingaujelað || ]

2774

EN

The company grew quickly due to a strong demand FOR its products.

IS

Fyrirtækið stækkaði hratt vegna mikillar eftirspurnar EFTIR vörum þess.

IPA

[ fyrirtajkið staj<sup>h</sup>kaði ɾɐ<sup>h</sup>t vɛxna mikitłar eftirspyrtnar eftir vœrym ðess || ]

2775

EN

There's no need FOR impolite behavior.

IS

Það er engin þörf FYRIR dónalega hegðun.

IPA

[ það er ejnɣin θœrɥ fɪrɪr tɔwnaleɣa heɣðʏn || ]

2776

EN

The advantage OF living alone is that you have more freedom.

IS

Kosturinn VIÐ AÐ búa ♂einn / ♀ein er að þú hefur meira frelsi.

IPA

[ kɔstʏrɪnː vɪð að puə ejtɯ / ejn er að ðu heʏvɪr mɛjɾa frɛlsɪ || ]

2777

EN

In fact, there are many advantages TO living alone.

IS

Í raun, það eru margir kostir VIÐ AÐ búa ♂einn / ♀ein.

IPA

[ i rœyn | það ɛɾɪ mœrgɪr kɔstɪr vɪð að puə ejtɯ / ejn || ]



2778

EN

The authorities are still baffled by the cause of the explosion.

IS

Stjórnvöldin eru enn undrandi á orsök sprengingunnar.

IPA

[ stjowɾtʃuœltɪn ɛɾy ɛn: ʏntrentɪ aw ɔɾsœk spɾɛjŋgɪŋgʏnɾar || ]

2779

EN

I have all the photos OF my family in my cellphone.

IS

Ég hef allar myndirnar AF fjölskyldunni minni í gamsanum mínum.

IPA

[ jɛy hev ɛtlar mɪntɪrtʃnɾar av fjœlskɪltʏnɪ mɪnɪ i kɛmsanʏm mɪnʏm || ]

2780

EN

I think we're lost. We need to get a map OF this city. — I'll search FOR an app.

IS

Ég held að við séum ♂♀vilt / ♂viltir / ♀viltar. Við þurfum að fá kort AF þessari borg. — Ég mun leita AÐ forriti (app).

IPA

[ jɛy hɛlt að vɪð sjɛym vɪlt / vɪltɪr / vɪltar || vɪð ðʏɾʏʏm að faw kɔɾt av θɛssarɪ þɔɾy || — jɛy mʏn lɛjta að fɔrrɪtɪ ( ɐʰp ) || ]

2781

EN

There's always an increase IN the number OF traffic accidents around New Year's.

IS

Það er alltaf aukning Í fjölda umferðarslysa í kringum áramótin.

IPA

[ θað er ɛʎtaʋ æyxɲɪŋ i fjœlta ʏmʏerðersʎlɪsa i kɾɪŋgʏm awramowtɪn || ]

2782

EN

The last twenty years has seen a tremendous decrease IN crime.

IS

Síðustu tuttugu ár hafa séð gífurlega minnkun Á glæpum.

IPA

[ siðʏsty tʰɪtʏɣʏ awr haʋa sjœð kiʏʏɾʎlɛʏa mɪnːkʏn aw ɟlæpʏm || ]

2783

EN

It was a bad year for the company as it faced a huge drop IN sales.

IS

Það var slæmt ár fyrir fyrirtækið þar sem það stóð frammi fyrir gríðarmikilli lækkun Í sölu.

IPA

[ θað ʋar stʎajmt awr fɪrɪr fɪrɪtæjkið ðar sem ðað stowð frɛmːɪ fɪrɪr ɟrɪðɛrmɪkɪʎlɪ læjʰkʏn i sœʎʏ || ]



2784

EN

Since the accident was my fault, I had to pay for the damage to the other car.

IS

Þar sem slysið var mér að kenna, þurfti ég að borga fyrir skemmdirnar á hinum bílnum.

IPA

[ θar sem st̥l̥isið var m̥j̥er að kʰen:a | θʏr̥ft̥i j̥eʏ að þ̥ɔrga f̥ir̥r skem:t̥r̥t̥n̥ar aw h̥in̥ym p̥il̥n̥ym || ]

2785

EN

A lot of my friends are getting married this year. I've been getting lots of invitations TO wedding banquets.

IS

Margir vina minna eru að gifta sig á þessu ári. Það er búið að bjóða mér Í margar brúðkaupsveislur.

IPA

[ m̥ɛrg̥ir v̥ina m̥in̥:a ɛr̥ʏ að k̥ift̥a s̥iʏ aw ð̥ɛss̥ʏ awr̥i || θ̥að̥ ɛr̥ p̥u̥ið̥ að p̥jowða m̥j̥er i m̥ɛrg̥ar p̥ruθk̥œʏfs̥v̥ejst̥l̥ʏr || ]

2786

EN

The scientists have been working ON a solution TO the problem FOR many years.

IS

Vísindamennirnir hafa verið að vinna AÐ lausn Á vandamálinu Í mörg ár.

IPA

[ vis̥int̥amen̥:r̥t̥n̥ir h̥ava v̥er̥ið̥ að v̥in̥:a að l̥œʏsn̥ aw v̥ent̥am̥awl̥in̥ʏ i m̥œr̥ʏ awr̥ || ]

2787

EN

I was very surprised BY her reaction TO my simple suggestion.

IS

Ég var mjög hissa Á viðbrögðum hennar VIÐ einfaldri uppástungu minni.

IPA

[ jɛɣ var mjœɣ hissa aw viðprægðʏm hɛn:ar við ejnʏɛltrɪ ʏ<sup>h</sup>pawstɯŋɣ minɪ || ]

2788

EN

His attitude toward his job is so positive that he increases his sales every month.

IS

Viðhorf hans til starfs síns er svo jákvætt að hann eykur sölu sína í hverjum mánuði.

IPA

[ viðhɔɾʊ hɛns t<sup>h</sup>ɪ stɛɾfs sɪns er svo jawkvaj<sup>h</sup>t að hɛn: ejkɯɾ sœɮɯ sɪna i k<sup>h</sup>ʏɛɾjɯm mawɯðɪ || ]

2789

EN

Do you have a good relationship WITH your parents?

IS

Ertu í góðu sambandi VIÐ foreldra þína?

IPA

[ ɛɾtɯ i kowðɯ sɛmpɛntɪ við foreltra ðɪna || ]



2790

EN

The police want to question a suspect in connection with the murder.

IS

Lögreglan vill yfirheyra ♂grunaðan / ♀grunaða í tengslum við morðið.

IPA

[ lœgrekʎan vɪtʰl̥ ɪvɪrheɪjra kɾɯnaðan / kɾɯnaða i tʰejɲxstʰɪɲm vɪð mɔɾðɪð || ]

2791

EN

The police believe there's a connection between the two murders, based on DNA evidence.

IS

Lögreglan trúir því að það séu tengsl á milli þessara tveggja morða, byggt á DNA sönnunargögnum.

IPA

[ lœgrekʎan tʰɾuɪr θvɪ að ðað sjeɻ tʰejɲxstʰl̥ aw mɪtʰl̥ɪ ðessara tʰvægka mɔɾða | pɪgxt aw tna sœn:ɻnɛrgœgɛɲm || ]

2792

EN

There are minor differences between many European languages.

IS

Það er minni háttar munur á milli margra evrópskra tungumála.

IPA

[ θað er mɪn:ɪ hawʰtɑr mɯɲɪɾ aw mɪtʰl̥ɪ mɛrgɾa evrowfskɾa tʰɻɲgɻmawla || ]

2793

EN

It was really kind of you to help me. I really appreciate it.

IS

Það var mjög fallegt af þér að hjálpa mér. Ég er mjög ♂þakklátur / ♀þakklát.

IPA

[ θað var mjœy fɛtɫɛxt av θjɛr að ɕawɫpa mjɛr || jɛy ɛr mjœy ðɐʰkɫawtyr / θɐʰkɫawt || ]

2794

EN

He donated half his wealth to charity, which was very generous of him.

IS

Hann gaf hálfan auð sinn til góðgerðismála, sem var mjög örlátt af honum.

IPA

[ hɛn: kav hawɫvan œyð sin: tʰɪ kowðgerðismawla | sem var mjœy œɾɫawʰt av honym || ]

2795

EN

Always be polite and nice to strangers. They might be the boss at your next job.

IS

Alltaf að vera kurteis og ♂indæll / ♀indæl við ókunnuga. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær gætu verið yfirmaðurinn í næstu vinnunni þinni.

IPA

[ ɛɫɫav að vɛra kʏɾɛjs oy ɪntajɫ / ɪntajɫ við owkʏn:ɾɾa || θœy / θɛjr / θajr kajty vɛrið ɪvɪrmaðʏrɪn: i najsty ɪn:ɾn:ɪ ðɪn:ɪ || ]



2796

EN

Rashid is really angry about what his brother said.

IS

Rashid er mjög reiður yfir því sem bróðir hans sagði.

IPA

[ (...) er mjœʏ ɾejðʏr ɪvɪr θvi sem pɾowðɪr hæŋs sæʏði || ]

2797

EN

He's upset with him because he wants to put their parents in a nursing home.

IS

Hann er í uppnámi af því að hann vill setja foreldra þeirra á elliheimili.

IPA

[ hæn: er i ʏ<sup>h</sup>pɳawmɪ av θvi að hæn: vɪtɭ setja foreltra ðejrra aw eɭɭiheimɪli || ]

2798

EN

In fact, his sister was even more furious when she heard it.

IS

Í raun, systir hans var jafnvel fokeiðari þegar hún frétti þetta.

IPA

[ i rœyn | sɪstɪr hæŋs var jœpnvɛɭ fœ:kɾejðari ðɛʏar hun frje<sup>h</sup>tɪ ðɛ<sup>h</sup>ta || ]

2799

EN

Are you excited about going to Europe next week?

IS

Ertu ♂spenntur / ♀spennt að fara til Evrópu í næstu viku?

IPA

[ ɛɾtʏ spɛn:tʏr / spɛn:t að fara tʰɪl ɛvɾowpʏ i najstʏ vɪkʏ  
|| ]

2800

EN

Actually, I'm upset about not getting invited to the most important conference.

IS

Reyndar, er ég óður í uppnámi yfir því að vera ekki ♂boðinn / ♀boðin á hina mikilvægustu ráðstefnu.

IPA

[ rɛjntar | ɛr jɛɣ owðʏr i ʏʰpɿawmɪ ɪvɪ θvɪ að vɛra ɛʰkɪ  
poðɪn: / poðɪn aw hina mikɪlvajgʏstʏ rawθstɛpnʏ || ]

2801

EN

I'm sorry to hear that.

IS

Mér þykir leitt að heyra það.

IPA

[ mʲɛr ðɪkɪr lɛjʰt að hɛjra ðað || ]



2802

EN

Were you nervous about giving a speech in a foreign language?

IS

Varstu kvíðin að halda ræðu á erlendu tungumáli?

IPA

[ vər̥stʏ kvíðɪn að hɛlta rajðʏ aw ɛɾ̥tl̥ɛntʏ tʰʏŋɡʏmawɫɪ || ]

2803

EN

I was very pleased with the audience's reception of my speech.

IS

Ég var mjög ♂ánægður / ♀ánægð með viðtökur áheyrenda ræðu minnar.

IPA

[ jɛʏ var mjœʏ awnajgðʏr / awnajgð með vɪθtœkʏr awhejɾɛnta rajðʏ mɪnːar || ]

2804

EN

Everybody was shocked by the news on September eleventh (11th), two thousand one (2001).

IS

Allir voru harmi slegnir eftir fréttirnar ellefta september (11), tvöþúsundogéitt (2001).

IPA

[ ɛtlɪr vɔrʏ hɛrmi stl̥ɛxnɪr ɛftɪr fr̥jɛʰtɪɾtnar ɛtl̥ɛfta sɛftɛmpɛr ( 11 ) | tʰvœθʏsʏntogɛjt ( 2001 ) || ]

2805

EN

I was very impressed with his speech. He's an eloquent speaker.

IS

Ég var mjög ♂hrifinn / ♀hrifin af ræðunni hans.  
Hann er mælskur ræðumaður.

IPA

[ jɛʏ var mjœʏ ʁiʊnː / ʁiʊn au ræðʏnːi hœ̃s || hœ̃nː er  
majlskʏr ræðʏmaðʏr || ]

2806

EN

I didn't enjoy my last job. When I got fed up with it, I asked to resign.

IS

Ég naut ekki síðasta starfs míns. Þegar ég var  
♂orðinn dauðleiður / ♀orðin dauðleið á því, bað ég  
um að segja upp.

IPA

[ jɛʏ næʏt ɛ<sup>h</sup>kɪ siðesta stɔ̃fs mĩns || θeʏar jɛʏ var ɔ̃ðmː  
tœʏðlɛjðʏr / ɔ̃ðm tœʏðlɛjð aw ðvi | pað jɛʏ ʏm að seja  
ʏ<sup>h</sup>p || ]

2807

EN

I'm sorry about the mess. I'll clean it up later.

IS

Fyrirgefðu óreiðuna. Ég mun hreinsa það upp síðar.

IPA

[ fɪrɪrɣɛfðʏ ɔwɹɛjðʏna || jɛʏ mʏn ʁɛjnsa ðað ʏ<sup>h</sup>p siðar || ]



2808

EN

I'm sorry for shouting at you yesterday. > I'm sorry I shouted at you yesterday. — Thank you for apologizing to me.

IS

Fyrirgefðu mér að ég öskraði á þig í gær. > Fyrirgefðu að ég öskraði á þig í gær. — Þakka þér fyrir að biðja mig afsökunar.

IPA

[ fɪrɪrɣefðu mjer að jey æskraði aw ðɪɪ i kajr || > fɪrɪrɣefðu að jey æskraði aw ðɪɪ i kajr || — θe<sup>h</sup>ka ðjer fɪrɪr að pɪðja mɪɪ ɐfsœkɪnɐr || ]

2809

EN

I feel sorry for the loser. > I pity the loser.

IS

Ég vorkenni ♂þeim / ♀þeirri sem tapaði. > Ég hef samúð með ♂þeim / ♀þeirri sem tapaði.

IPA

[ jey vɔrkɛnɪ ðejm / θejrɪrɪ sem t<sup>h</sup>apaði || > jey hev samuð með ðejm / θejrɪrɪ sem t<sup>h</sup>apaði || ]

2810

EN

Are you scared of spiders? > Are you afraid of spiders? > Are spiders scary? > Are spiders frightening?

IS

Ertu hræddur við köngulær? > Ertu hræddur við köngulær? > Eru köngulær skelfilegar? > Eru köngulær ógnvekjandi?

IPA

[ ɛɾtu ɾajttɪr vɪð kœŋɣylajr || > ɛɾtu ɾajttɪr vɪð kœŋɣylajr || > ɛɾɪ kœŋɣylajr skɛlvɪlɛɾar || > ɛɾɪ kœŋɣylajr ɔwnɣvɛkɛntɪ || ]

2811

EN

Do you fear spiders? > Do spiders scare you? > Do spiders frighten you?

IS

Óttastu köngulær? > Hræða köngulær þig? > Hræða köngulær þig?

IPA

[ ow<sup>h</sup>testʏ kœŋgʏlajr || > ɾajða kœŋgʏlajr ðɪɣ || > ɾajða kœŋgʏlajr ðɪɣ || ]

2812

EN

I'm terrified of spiders. > Spiders terrify me.

IS

Ég er dauðhræddur við köngulær. > Köngulær hræða mig.

IPA

[ jɛɣ er tœyθɾajttʏr við kœŋgʏlajr || > kœŋgʏlajr ɾajða mɪɣ || ]

2813

EN

The giant spider in The Hobbit scared me to death!

IS

Risakóngulóin í hobbitanum hræddi mig til dauða!

IPA

[ ɾɪsakowŋgʏlowɪn i hœppitanʏm ɾajttɪ mɪɣ t<sup>h</sup>ɪl tœyða || ]





2814

EN

Some children feel proud of their parents while others are ashamed of them.

IS

Sum börn eru stolt af foreldrum sínum á meðan önnur skammast sín fyrir þau.

IPA

[ sym pœrtʏ ery stɔlt au foreltrym siny m aw meðan æn:yr skəm:rɛst sin firir θœy || ]

2815

EN

Many children make their parents proud, while some make their parents ashamed.

IS

Mörg börn gera forelra sína stolta, á meðan önnur láta þau skammast sín.

IPA

[ mœry pœrtʏ kera forelra sina stɔlta | aw meðan æn:yr lawta θœy skəm:rɛst sin || ]

2816

EN

Don't be jealous or envious of that popular girl in school.

IS

Ekki að vera ♂afbrýðisamur / ♀afbrýðisöm eða ♂öfundsjúkur / ♀öfundsjúk út í þessa vinsælu stelpu í skólanum.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kɪ að vera ɛfpriðisamyr / ɛfpriðisœm eða æfynsjukyr / æfynsjuk ut i ðessa vɪnsajlɥ stɛlpɥ i skowlanym || ]

2817

EN

The police remained suspicious of the suspect's motives.

IS

Lögreglan var tortrygginn um tilgang ♂þess grunaða / ♀þeirrar grunuðu.

IPA

[ lœgrekɫan var tʰɔɾtɾɪggɪn ʏm tʰɪlgawɪ ðess kɾʏnaða / θeɪrrar kɾʏnʏðʏ || ]

2818

EN

The audience was critical of the music performance.

IS

Áhorfendurnir voru gagnrýnir á flutning tónlistarinnar.

IPA

[ awhɔɾʏʏntʏrtʏnɪr vɔɾʏ kɛxɪnɪr aw pʰɪɫtɪɪɪ tʰɔwnɪstɑɾɪnɑɾ || ]

2819

EN

Many countries are not tolerant of foreigners.

IS

Mörg lönd sýna útlendingum ekkert umburðarlyndi.

IPA

[ mœɾʏ lænt sɪna utlɛntɪŋgʏm ɛʰkɛɾt ʏmɔɾðœɾtɪɫɪntɪ || ]



2820

EN

Are you aware of the seriousness of this crime?

IS

Ertu ♂meðvitaður / ♀meðvituð um alvarleika glæpsins?

IPA

[ ɛɾɥ meðvitaðʏɾ / meðvityð ʏm ɛlvɛɾtɭejka kɭajfsɪns || ]

2821

EN

I wasn't conscious during the operation. The doctors had given me anesthesia.

IS

Ég var ekki með meðvitund meðan á aðgerðinni stóð. Læknarnir svæfðu mig.

IPA

[ jɛɥ var ɛ<sup>h</sup>kɪ með meðvitynt meðan aw ɛðgerðɪnɪ stowð || lajxɳɛɾtɳɪɾ svæfðʏ mɪɥ || ]

2822

EN

I'm fully confident that you're capable of passing the exam.

IS

Ég er fullkomlega ♂sannfærður / ♀sannfærð um að þú ert fær um að ná prófinu.

IPA

[ jɛɥ ɛɾ fʏɾɭkɔmleɣa sɛnːfajrðʏɾ / sɛnːfajrð ʏm að ðu ɛɾt fajr ʏm að naw p<sup>h</sup>rowʏmɥ || ]

2823

EN

The paper I wrote for class was full of obvious mistakes.

IS

Verkefnið sem ég skrifaði fyrir bekkinn var fullt af augljósum mistökum.

IPA

[ vɛɾkɛpnið sem jɛɣ skɾɪvaði fɪrɪr pɛ<sup>h</sup>kɪnː var fʏtlt av æykljowsɣm mɪstœkɣm || ]

2824

EN

He's late again. It's typical of him to keep everybody waiting.

IS

Hann er aftur seinn. Það er dæmigert af honum að láta alla bíða eftir sér.

IPA

[ hɛnː er ɛftɪr sɛjtn̩ || θað er tæjmɪgɛrt av honɣm að lawta ɛtla piða ɛftɪr sɛr || ]

2825

EN

I'm tired of eating the same food every day. Let's try something different.

IS

Ég er ♂þreyttur / ♀þreytt á að borða sama matinn á hverjum degi. Við skulum prófa eitthvað annað.

IPA

[ jɛɣ er θɾɛj<sup>h</sup>tɪr / θɾɛj<sup>h</sup>t av að pɔrða sama matɪnː av k<sup>h</sup>ɛrjɣm tɛj || vɪð skɪɫɣm p<sup>h</sup>rowva ej<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað ɛnːað || ]



2826

EN

She told me she's arriving tonight. — Are you sure of it?

IS

Hún sagði mér að hún væri að koma í kvöld. —  
Ertu viss um það?

IPA

[ hun sæyði mjer að hun vajri að koma i kvælt || — ertʏ  
viss ʏm ðað || ]

2827

EN

Shakira got married to an American, and now she's  
married with two children.

IS

Shakira giftist bandaríkjamanni, og nú er hún gift  
með tvö börn.

IPA

[ (...) kɪftɪst þɛntarɪkəˈmənɪ | oʏ nu er hun kɪft með tʰvœ  
pœrtʏ || ]

2828

EN

The customs in their country are similar to ours.

IS

Siðvenjurnar í landinu þeirra eru svipaðar okkar.

IPA

[ sɪðˈvɛnjʏrtʏnar i læntɪnʏ ðɛjrra ɛrʏ svɪpaðar ɔʰkar || ]

2829

EN

The film was completely different from what I'd been expecting.

IS

Myndin var allt öðruvísi heldur en ég hafði gert ráð fyrir.

IPA

[ mɪntɪn var vɛlt ɔðruvɪsɪ hɛltʏr en jɛɣ hɛfði kɛrt rɑwð fɪrɪr || ]

2830

EN

If you're dependent on your parents, it means you still need them for money. If not, then you're financially independent.

IS

Ef að þú ert háður foreldrum þínum, þýðir það að þú þarfnast þeirra ennþá peninganna vegna. Ef ekki, ertu fjárhagslega ♂sjálfstæður / ♀sjálfstæð.

IPA

[ ev að ðu ɛrt hawðʏr foreltrym ðɪnym | θiðɪr ðað að ðu ðɛɾpnɛst θɛjrra ɛn:θaw p<sup>h</sup>ɛnɪŋɛn:a vɛxɲa || ev ɛ<sup>h</sup>kɪ | ɛrtʏ fɛawrhɛxstɭɛɣa sjawɭfstajðʏr / sjawɭfstajð || ]

2831

EN

When we got to the Eiffel Tower, it was crowded with tourists.

IS

Þegar við komum að Eiffelturninum, var allt troðfullt af ferðamönnum.

IPA

[ θɛɣar vɪð komʏm að ɛjfeltyrtɯnym | var vɛlt t<sup>h</sup>ɾɔθfʏtɭt av fɛrðamœn:ʏm || ]



2832

EN

Italy is famous for its art, cuisine, architecture, history, and fashion. It's rich in culture.

IS

Ítalía er fræg fyrir list sína, matargerð, arkitektúr, sögu og tísku. Hún er rík af menningu.

IPA

[ italia er frajy fírır list sína | matərgerð | ərkitəxtur | sægy oy tʰisky || hun er rik av mən:ɪŋgy || ]

2833

EN

The police are still trying to determine who was responsible for the murders.

IS

Lögreglan er enn að reyna að ákveða hver var ábyrgur fyrir morðunum.

IPA

[ lægrəkłan er ɛn: að rɛjna að awkveða kʰver var awpırgyr fírır mərðɣnɣm || ]

2834

EN

Have you responded to your boss's email?

IS

Hefurðu svað tölvupósti yfirmanns þíns?

IPA

[ heuvrðy svərð tʰælvypowsti ıırmən:s θıns || ]

2835

EN

I can't understand this, can you explain it to me?

IS

Ég get ekki skilið þetta, geturðu útskýrt það fyrir mér?

IPA

[ jɛʏ ket ɛ<sup>h</sup>kɪ skɪlɪð ðɛ<sup>h</sup>ta | ketʏrðʏ útskɪrt θað fɪrɪr mjer || ]

2836

EN

Let me describe to you how it happened.

IS

Leyfðu mér að lýsa því fyrir þér hvernig það gerðist.

IPA

[ lɛjfdʏ mjer að lɪsa ðvi fɪrɪr ðjer k<sup>h</sup>ʏɛrtɪɹʏ ðað kɛrðɪst || ]

2837

EN

His lawyer refused to answer the policeman's question.

IS

Lögfræðingurinn hans neitaði að svara spurningu lögregluþjónsins.

IPA

[ lœgfræðɪŋgʏrɪnː hœns nɛɪtaði að svara spʏrtɪŋgʏ lœgrɛklʏθjowɪnsɪns || ]



2838

EN

Don't worry, they think you're funny. They weren't laughing at you, they were laughing at your joke.

IS

Ekki að hafa áhyggjur, þeim finnst þú ♂fyndinn / ♀fyndin. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær voru ekki að hlæja að þér, ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær voru að hlæja að brandaranum þínum.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kɪ að hava awhɪgkʏr | θejm fin:st θu fintɪn: / fintɪn || θœy / θejr / θajr vorʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ að ɭaja að ðjer | θœy / θejr / θajr vorʏ að ɭaja að prɛntaranyɪm ðinyɪm || ]

2839

EN

The suspect was shouting at the police very loudly.

IS

♂Sá grunaði / ♀Sú grunaða öskraði á lögregluna mjög hátt.

IPA

[ saw kɾynaði / su kɾynaða œskraði aw lægreklɿna mjœy haw<sup>ht</sup> || ]

2840

EN

The police pointed their guns at the suspect and told him to lie on the ground.

IS

Lögreglan miðaði byssunum sínum á hinn grunaða og sagði honum að leggjast niður.

IPA

[ lægreklɿn miðaði pi:ssynyɪm si:nyɪm aw hin: kɾynaða oy sæyði honyɪm að legkœst niðyr || ]

2841

EN

But the man reached for his pockets, and that's when the police started shooting at him.

IS

En maðurinn þreifaði eftir vösunum sínum, og þá var það þegar lögreglan byrjaði að skjóta á hann.

IPA

[ en maðʏrɪn: θrɛjʏaði eftir vœsʏnʏm sɪnʏm | ɔʏ ðaw var ðað ðɛʏar lægrɛkɭan þɪrjaði að skowta aw hɛn: || ]

2842

EN

And then onlookers started shouting to each other.

IS

Og síðan byrjuðu nærstaddir að hrópa hver á annan.

IPA

[ ɔʏ siðan þɪrjʏðʏ nɑjrstɛttɪr að ɾowpa k<sup>h</sup>ʏer aw ɛn:an || ]

2843

EN

Somebody threw a shoe at the politician.

IS

Einhver kastaði skó á stjórnmálamanninn.

IPA

[ ɛɪŋk<sup>h</sup>ʏer kɛstaði skow aw stjowɾtɪŋmawlamɛn:m: || ]

2844

EN

I asked her to throw the keys to me from the window,  
but when they hit the ground they fell down a drain.

IS

Ég bað hana að henda til mín lyklunum út um  
gluggann, en þegar þeir náðu jörðu féllu þeir ofan í  
holræsi.

IPA

[ jey pað hana að henta t<sup>h</sup>ɪl min liklʏnym ut ʏm klʏggən:  
| en ðeyar ðejr nawðʏ jærðʏ fjetlʏ ðejr ovan i hɔlrajsɪ || ]

2845

EN

We had a morning meeting and a discussion about what  
we should do.

IS

Við vorum með morgunverðarfund og umræðu um  
hvað við ættum að gera.

IPA

[ við vorʏm með mɔrgʏnværðærʏvnt oʏ ʏmraʏðʏ ʏm  
k<sup>h</sup>vað við aj<sup>h</sup>tʏm að kera || ]

2846

EN

If you're worried about it, don't just sit there, do  
something about it.

IS

Ef að þú hefur áhyggjur af því, ekki bara að sitja  
þarna, gerðu eitthvað í málinu.

IPA

[ eu að ðu heʏʏr aʏhɪgkʏr au θʏi | ɛ<sup>h</sup>kɪ para að sɪtja  
ðærtʏa | kærðʏ ej<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað i mawlɪnʏ || ]

2847

EN

He's so selfish that he doesn't care about anybody else.

IS

Hann er svo eigingjarn að honum er alveg sama um alla.

IPA

[ hən: er svo ejŋkɛrtŋ að honʏm er əlvɛy sama ʏm ɐtla || ]

2848

EN

You're an independent person and can make your own decisions. I don't care what you do.

IS

Þú ert sjálfstæður einstaklingur og getur tekið þínar eigin ákvarðanir. Mér er alveg sama hvað þú gerir.

IPA

[ θu ɛrt sjawlfstajðʏr ejnstɛklingʏr oʏ ketʏr tʰɛkið ðinar ejn awkvərðanir || mjɛr er əlvɛy sama kʰvað ðu kerir || ]

2849

EN

Would you care for a hot drink or some hot soup?

IS

Viltu eitthvað heitt að drekka eða heita súpu?

IPA

[ viltʏ ejʰtkʰvað hɛjʰt að trɛʰka eða hɛjta supʏ || ]

2850

EN

My grandfather is already ninety years old and needs somebody to care for him. So we take turns looking after him.

IS

Afi minn er nú þegar níutíu ára gamall og þarf einhvern til að sjá um hann. Svo að við skiptumst á að líta eftir honum.

IPA

[ auɪ mɪnː er nu ðeɣar nɪvʲtɪʏ awra kamətɫ oʏ ðeɣv eɪŋkʰʊɐʈnɔ tʰɪɫ að sɟaw ʏm hənː || svo að við skɪftʏmst aw að lɪta eftɪr honʏm || ]

2851

EN

Vikram and Lakshmi both take turns taking care of their elderly parents.

IS

Vikram og Lakshmi skiptast bæði á um að líta eftir öldruðum foreldrum sínum.

IPA

[ (...) oʏ (...) skɪftəst pɑɟɪ aw ʏm að lɪta eftɪr ælʈɾʏðʏm fœlʈɾʏm sɪnʏm || ]

2852

EN

I'll take care of all the travel arrangements so you don't need to worry about anything.

IS

Ég skal sjá um alla ferðatilhögunina svo að þú þarft ekki að hafa áhyggjur af neinu.

IPA

[ jey skal sɟaw ʏm ɐʈla fœɾðatɪlhœɟʏnɪna svo að ðu ðeɾft eʰkɪ að haʏa aʏhɪɟkʏɾ au neɪnʏ || ]

2853

EN

Why don't you apply FOR this job? — I'd like to apply TO university instead.

IS

Afhverju sækirðu ekki UM þetta starf? — Mig langar til að sækja um Í háskóla í staðinn.

IPA

[ ɛfkʰʊɛrjʏ sækɪrðʏ ɛʰkɪ ʏm ðɛʰta stərʊ || — mɪɹ lawŋgar tʰɪl̥ að sækja ʏm i hawskowla i staðm: || ]

2854

EN

You should leave FOR work earlier so you get there on time.

IS

Þú ættir að leggja fyrr af stað Í vinnuna þannig að þú komir þangað á réttum tíma.

IPA

[ θu ajʰtɪr að lɛgka fɪrr av stað i vɪn:ʏna ðɛn:ɪɹ að ðu komɪr ðawŋgað aw rjɛʰtʏm tʰɪma || ]

2855

EN

What kind of person have you dreamed of becoming?

IS

Hvers konar manneskja hefur þig dreymt um að verða?

IPA

[ kʰʊɛɹs konar mɛn:ɛska heʏɹ ðɪɹ tɹɛjmt ʏm að ʊɛrða || ]



2856

EN

My father heard from an old friend in high school last night.

IS

Faðir minn heyrði frá gömlum vini í menntaskóla í gærkvöldi.

IPA

[ faðir min: hejrði fraw kœmlʏm vɪni i mæn:təskowla i kajrkvœltɪ || ]

2857

EN

You remind me of my mother's kindness.

IS

Þú minnir mig á góðvild móður minnar.

IPA

[ θu min:ɪr miɹ aw kowðvɪlt mowðɹ min:ar || ]

2858

EN

That's a good idea. Why didn't I think of that?

IS

Þetta er góð hugmynd. Afhverju datt mér þetta ekki í hug?

IPA

[ θɛʰta er kowð hygmɪnt || ɛfkʰverjɹ tɛʰt mjɛr ðɛʰta ɛʰkɪ i hyɹ || ]

2859

EN

I'm glad you reminded me about the meeting because I'd totally forgotten about it.

IS

Ég er ♂feginn / ♀fegin að þú minntir mig á fundinn af því að ég hafði steingleymt honum.

IPA

[ jey er fejn: / fejn að ðu min:tir mɪɹ aw fʏntɪn: au θvi að jey hefði steɪŋleɪmɪt honɪm || ]

2860

EN

I'd like to complain to the manager about your service.

IS

Ég myndi vilja kvarta við framkvæmdastjórann um þjónustu þína.

IPA

[ jey mɪntɪ vɪlja kvɛɹta vɪð frɛmkvæɪmɔstjowɹɛn: ɪm θjowɹɪstɪ ðɪna || ]

2861

EN

Samiya was complaining of a pain in her tummy, so we advised her to see a doctor as soon as possible.

IS

Samiya var að kvarta yfir verkjum í maganum, svo að við ráðlögðum henni að fara til læknis eins fljótt og auðið er.

IPA

[ (...) var að kvɛɹta ɪvɪr vɛɹkɪm ɪ maɹanɪm | svə að vɪð rəðlɛgðɪm hɛnɪ að fara tʰɪl laɪxɪs ɛɪɹs pʰljowʰt əɹ æɹðɪð er || ]





2862

EN

I knew he was strange because everybody had warned me about him.

IS

Ég vissi að hann væri undarlegur af því að allir höfðu varað mig við honum.

IPA

[ jey vissi að hən: vajri ʏntɐrtlɛyʏr au θvi að ɐtlɪr hæfðʏ varað mɪy við honʏm || ]

2863

EN

Scientists continue to warn us about the affects of global warming.

IS

Vísindamenn halda áfram að vara okkur við áhrifunum af hlýnun jarðar.

IPA

[ visintamen: helta awfram að vara ɔʰkʏr við awʁɪʏʏnʏm au lɪnʏn jərðar || ]

2864

EN

She accused me of being selfish.

IS

Hún ásakaði mig um að vera eigingjarn.

IPA

[ hun awsakaði mɪy ʏm að vera ejŋkɛrtŋ || ]

2865

EN

After discovering he had been wrongly accused of murder, the authorities let him out of prison.

IS

Eftir að uppgötva að hann hafði verið ranglega sakaður um morð, létu yfirvöldin hann lausan úr fangelsi.

IPA

[ eftir að ʏ<sup>h</sup>pgœtva að hən: hæfði verið rawŋleʏa sakaðʏr ʏm mɔrð | ljetʏ iʊɪrʊœltɪn hən: læysan ur faʋŋgɛlsɪ || ]

2866

EN

Some students were suspected of cheating on the exam.

IS

Sumir nemendur voru grunaðir um að svindla á prófinu.

IPA

[ symir neməntʏr vɔrʏ kɾʏnaðɪr ʏm að svɪnɪla aʋ p<sup>h</sup>rowɪnʏ || ]

2867

EN

His parents don't approve of what he does, but they can't stop him.

IS

Foreldrar hans eru ekki sáttir við það sem hann gerir, en þeir geta ekki stöðvað hann.

IPA

[ foreltrar hæŋs ɛɾʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ saw<sup>h</sup>tɪr vɪð ðað sem hən: kerɪr | ɛn ðejr keta ɛ<sup>h</sup>kɪ stœðvað hən: || ]



2868

EN

The famous actor died OF a heart attack when he was only fifty-one (51).

IS

Frægi leikarinn dó ÚR hjartaslagi þegar hann var aðeins fimmtíuogeins (51).

IPA

[ frajgi lejkarin: tow ur çɛrtəstlaj ðeɣar hən: var aðejns fimmtíuogejns ( 51 ) || ]

2869

EN

He died FROM heart disease.

IS

Hann dó ÚR hjartasjúkdómi.

IPA

[ hən: tow ur çɛrtasjuktowmɪ || ]

2870

EN

Our meal consisted of seven courses.

IS

Máltíðin okkar samanstóð af sjö réttum.

IPA

[ mawltiðm ɔʰkar samənstowð av sjœ rjɛʰtym || ]

2871

EN

Water consists of hydrogen dioxide.

IS

Vatn (H<sub>2</sub>O) samanstendur af vetni (H) og súrefni (O<sub>2</sub>).

IPA

[ væt̪n̩ ( h<sub>2</sub>o ) samənstəntʏr av vət̪n̩ ( h ) oʏ sʏrɛpn̩ ( o<sub>2</sub> ) || ]

2872

EN

Cake consists mainly of sugar, flour, and butter.

IS

Kaka samanstendur aðallega af sykri, hveiti og smjöri.

IPA

[ kaka samənstəntʏr aðɛt̪lɛʏa av sɪkr̩ | k<sup>h</sup>ʏɛjt̪i oʏ smjœri || ]

2873

EN

I didn't have enough money to pay for the meal.

IS

Ég var ekki með nóga peninga til að borga fyrir máltíðina.

IPA

[ jɛʏ var ɛ<sup>h</sup>kɪ með nowa p<sup>h</sup>ɛnɪŋa t<sup>h</sup>ɪl̩ að pɔrga firir mawltiðina || ]



2874

EN

I didn't have enough money to pay the rent.

IS

Ég var ekki með nóga peninga til að borga húsaleiguna.

IPA

[ jey var ɛ<sup>h</sup>kɪ með nowa p<sup>h</sup>eniŋga t<sup>h</sup>ɪl að pɔrga husalejɣna || ]

2875

EN

When you went to the movies with your boyfriend, did he pay for the tickets?

IS

Þegar þú fórst í bíó með kærastanum þínum, borgaði hann fyrir miðana?

IPA

[ θeyar ðu fowɹst i piow með k<sup>h</sup>ajrɛstanɣm ðinɣm | pɔrgaðɪ hɛn: firɪr miðana || ]

2876

EN

I couldn't pay the minimum amount on my credit card bill.

IS

Ég gat ekki borgað lágmarksupphæðina á greiðslukortareikningnum mínum.

IPA

[ jey kat ɛ<sup>h</sup>kɪ pɔrgað lawgmɛɹksɣ<sup>h</sup>phajðina aw kɹejθstɪɣkɔɹtarejxŋiŋɣm minɣm || ]

2877

EN

After doing a homestay in England, I thanked my hosts for their kind hospitality.

IS

Eftir 'homestay'-ið á Englandi, þakkaði ég gestgjöfum mínum fyrir góða gestrisni.

IPA

[ eftir 'homestæy'-ið aw (...)ɪ | θe<sup>h</sup>kaði jɛy kɛstkœfym minym firir kowða kestrisni || ]

2878

EN

It's difficult to forgive a murderer for his crimes.

IS

Það er erfitt að fyrirgefa morðingja fyrir glæpi sína.

IPA

[ Það er eru<sup>h</sup>t að firirgeva mörðingja firir klajpi sina || ]

2879

EN

No matter how much a murderer apologizes for what he's done, it doesn't bring the victims back.

IS

Sama hversu morðingi biður mikið afsökunar á því sem ♂ hann / ♀hún hefur gert, kemur það ekki með fórnarlömbin til baka.

IPA

[ sama k<sup>h</sup>versy mörðinggi piðyr mikið ɛfsækynar aw ðvi sem hən: / hun heuyr kɛrt | k<sup>h</sup>emyr ðað ɛ<sup>h</sup>ki með fowrt̪nɔrt̪lœmpin t<sup>h</sup>ɪl paka || ]



2880

EN

The misunderstanding was my fault, so I apologized. > I apologized for the misunderstanding.

IS

Misskilningurinn var mér að kenna, svo að ég baðst afsökunar. > Ég baðst afsökunar á misskilningnum.

IPA

[ misskilningurinn: var mjer að k<sup>h</sup>en:a | svo að jey pəθst əfsækynar || > jey pəθst əfsækynar aw misskilningnum || ]

2881

EN

Don't blame your behavior on your sister. You owe her an apology.

IS

Ekki að kenna systur þinni um hegðun þína. Þú skuldar henni afsökunarbeiðni.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kɪ að k<sup>h</sup>en:a sistyr ðinn: ɣm heγðyn ðina || θu skyltar hen: əfsækynərpeɪðni || ]

2882

EN

She always says everything is my fault. > She always blames me for everything.

IS

Hún segir alltaf að allt sé mín sök. > Hún kennir mér alltaf um allt.

IPA

[ hun sejr ɛɭtav að ɛɭt sjɛ min sæk || > hun k<sup>h</sup>en:r mjer ɛɭtav ɣm ɛɭt || ]

2883

EN

Do you blame the government for the economic crisis? > I think everybody wants to blame the government for the economic crisis.

IS

Ásakarðu stjórnvöldin um efnahagsástandið? > Ég held að allir vilji kenna stjórnvöldunum um efnahagsástandið.

IPA

[ awsakərðʏ stjoʋrt̪uœltin ʏm ɛpnahɛxsawstentið || > jɛʏ hɛlt að ɛtl̪ɪr vɪlji kʰɛn:a stjoʋrt̪uœltnʏm ʏm ɛpnahɛxsawstentið || ]

2884

EN

The number of people suffering from heart disease has increased. > The number of heart disease sufferers has increased.

IS

Fjöldi þeirra sem þjást af hjartasjúkdómum hefur aukist. > Fjöldi hjartasjúklinga hefur aukist.

IPA

[ fjœlti ðɛjrra sem θjawst av çɛrtasjuktowmʏm heʋʏr œykist || > fjœlti çɛrtasjukl̪ɪŋga heʋʏr œykist || ]

2885

EN

I think the increase in violent crime is the fault of television. > I blame the increase in violent crime on television.

IS

Ég held að aukningin á ofbeldisglæpum megi kenna sjónvarpinu um. > Ég kenni sjónvarpinu um aukningu á ofbeldisglæpum.

IPA

[ jɛʏ hɛlt að œyx̟ɪŋgɪn aw ɔ̟peltisglajpʏm mej kʰɛn:a sjownʋɛrpɪnʏ ʏm || > jɛʏ kʰɛn:i sjownʋɛrpɪnʏ ʏm œyx̟ɪŋgʏ aw ɔ̟peltisglajpʏm || ]



2886

EN

I think the increase in suicides recently is to be blamed on the economy.

IS

Ég held að aukningin á sjálfsvígum nýlega megi kenna kreppunni um.

IPA

[ jey helt að æyxŋiŋgin aw sjawlfsviγym nileγa mej k<sup>h</sup>en:a kɾɛ<sup>h</sup>pɣn:ɪ ɣm || ]

2887

EN

My mother suffers from bad headaches.

IS

Móðir mín þjáist af slæmum höfuðverkjum.

IPA

[ mowðir min θjawist af stɫajmɣm hæfɥðvɛɾkɣm || ]

2888

EN

Sunblock protects the skin from the harmful effects of the sun's ultraviolet (UV) rays.

IS

Sólarvörn verndar húðina gegn skaðlegum áhrifum útfjólublárra (UV) geisla sólar.

IPA

[ sowlɛɾvœɾtŋ vɛɾtŋtar huðina kɛxŋ skɛðlɛγɣm awɾiɥɣm útfjowɫɣplawrra ( ɣv ) kɛjstɫa sowlar || ]

2889

EN

The rock star needs a bodyguard to protect him from crazy fans.

IS

Rokkstjarnan þarf lífvörð til að vernda sig frá brjáluðum aðdáendum.

IPA

[ rɔ<sup>h</sup>kstjɛrtɲan ðɛɾu lifvœrð t<sup>h</sup>ɪl̥ að vɛrtɲta sɪɣ fɾaw  
prjawlyðym vøtawentym || ]

2890

EN

I don't know when I'll get home as it depends on traffic conditions.

IS

Ég veit ekki hvenær ég mun koma heim þar sem það veltur á umferðaraðstæðum.

IPA

[ jɛɣ vɛjt ɛ<sup>h</sup>kɪ k<sup>h</sup>venajr jɛɣ mʏn koma hejm ðar sem ðað  
vɛltʏr aw ɣmʏvɛðareðstajðym || ]

2891

EN

Everybody relies on her because she always keeps her promises.

IS

Allir treysta henni af því að hún heldur alltaf loforð sín.

IPA

[ ɛtl̥ɪr t<sup>h</sup>ɾɛjsta hɛnɪ au θvi að hun hɛltʏr ɛtl̥taʏ loʏvøð sin  
|| ]



2892

EN

His salary is so low that he doesn't have enough to live on.

IS

Launin hans eru svo lág að hann hefur ekki nóg til að lifa á.

IPA

[ lœynin hæns erɤ svo lawɤ að hæn: heuɤr ɛ<sup>h</sup>ki nowɤ t<sup>h</sup>ɪ̯  
að liva aw || ]

2893

EN

She is a very simple woman and lives on just bread and eggs.

IS

Hún er mjög einföld kona og lifir bara á brauði og eggjum.

IPA

[ hun er mjœɤ ejnfœlt kona oɤ livir para aw prœyði oɤ  
egkɤm || ]

2894

EN

We held a party to congratulate my sister on being admitted to law school.

IS

Við höldum samkvæmi til að samfagnast með systur minni að vera tekin inn í lagadeild.

IPA

[ við hjelɤm sɛmkvaimi t<sup>h</sup>ɪ̯ að sɛmvæxnest með sistyr  
minni að vera t<sup>h</sup>ekin in: i layatejlt || ]

2895

EN

I congratulated my brother for winning the tennis tournament.

IS

Ég samfagnaðist með bróður mínum að vinna tennismótið.

IPA

[ jɛʏ sɐmʏæɲaðɪst mɛð ˈbrɔʊðʏr mɪnʏm að vɪnːa tʰɛnːɪsmɔwtɪð || ]

2896

EN

You know you can rely on me if you ever need any help.

IS

Þú veist að þú getur reitt þig á mig ef að þú þarft einhvern tímann á hjálp að halda.

IPA

[ θu vɛɪst að ðu kɛtʏr rɛɪʰt θɪɪ aw mɪɪ ev að ðu ðɛɪft ɛɪŋkʰʏɛɪtʏ tʰɪmɛnː aw ɕawɭp að hɛlta || ]

2897

EN

It's terrible that some people are dying of hunger while others eat too much.

IS

Það er hræðilegt að sumir séu að deyja úr hungri á meðan aðrir borða of mikið.

IPA

[ θað ɛr ɾajðɪlɛxt að sʏmɪr sɛɪv að tɛja ʏr hʏŋɾɪ aw mɛðan ɐðrɪr ɐɔɾða ɔv mɪkɪð || ]



2898

EN

The accident was my fault, so I had to pay for the repairs.

IS

Slysið var mér að kenna, svo að ég þurfti að borga fyrir viðgerðirnar.

IPA

[ stl̥sɪð var mjer að k<sup>h</sup>en:a | svo að jey ðʏɾfti að pɔrga fɪrɪr vɪðgerðɪɾn̥ar || ]

2899

EN

Her speech in English was impeccable, so I complimented her afterwards.

IS

Ræðan hennar á ensku var óaðfínnanleg, svo að ég hrósaði henni eftirá.

IPA

[ rajðan hen:ar aw ɛŋskʏ var owəθfɪn:nley | svo að jey ɾowsaði hen:ɪ eftɪrɔw || ]

2900

EN

Since she doesn't have a job, she depends on her parents for money.

IS

Þar sem hún er ekki með vinnu, þarfnast hún foreldra sinna peninganna vegna.

IPA

[ θar sem hun er ɛ<sup>h</sup>kɪ með vɪn:ʏ | θɛɾpnɛst hun foɾɛltra sɪn:a p<sup>h</sup>ɛnɪŋɛn:a vɛxɲa || ]

2901

EN

They wore warm clothes to protect themselves from the cold.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær klæddust hlýum fötum til að klæða af sér kuldann.

IPA

[ θœy / θejr / θajr klajttyst liym fœtym t<sup>h</sup>ɪl að klajða av sjer kyltæn: || ]

2902

EN

All their sweaters and blankets were not enough to prevent them from getting sick though.

IS

Allar peysurnar þeirra og teppin voru þó samt ekki nóg til þess að koma í veg fyrir að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær yrðu ♂♀veik / ♂veikir / ♀veikar.

IPA

[ ɛt̪lar p<sup>h</sup>ɛjsyr̥t̪nar ðejrra oy t<sup>h</sup>ɛ<sup>h</sup>pɪn vor̥y ðow sɛmt̪ ɛ<sup>h</sup>kɪ nowy t<sup>h</sup>ɪl ðess að koma i vey firr̥r að θœy / θejr / θajr ɪrðy vɛjk / vɛjkɪr / vɛjkar || ]

2903

EN

I believe in saying what I think.

IS

Ég trúi á að segja það sem mér finnst.

IPA

[ jɛy t<sup>h</sup>ruɪ aw að seja ðað sem mjer fɪnːst || ]



2904

EN

Karim is a lawyer who specializes in company law.

IS

Karim er lögfræðingur sem sérhæfir sig í lögum fyrirtækja.

IPA

[ (...) er lœgfræðingyr sem sjerhæfir sɪɹ i lœgym  
fɪrɪtækja || ]

2905

EN

I hope you succeed in finding the job you want.

IS

Ég vona að þér heppnist að finna það starf sem þú vilt.

IPA

[ jœɹ vona að ðjer he<sup>h</sup>pɲɪst að fɪn:a ðað stœɹv sem ðu vɪlt  
|| ]

2906

EN

He lost control of his car and crashed it into the highway barrier.

IS

Hann missti stjórn á bílnum sínum og rakst á hindrun á þjóðveginum.

IPA

[ hœn: mɪsstɪ stjœvɹtɲ aw pɪlnym sɪnym œɹ rækst aw  
hɪntrɹn aw θjœðvejnym || ]

2907

EN

Megan and I ran into each other on the subway on Monday.

IS

Við Megan rákumst ♂♀hvort á annað / ♀hvor á aðra í neðanjarðarlestinni á mánudag.

IPA

[ við (...) rawkʏmst kʰʊɔrt aw enːað / kʰʊɔr aw ɐðra i neðanjerðertlestinːi aw mawnɪtaɪ || ]

2908

EN

His novels have been translated from English into thirty languages.

IS

Skáldsögurnar hans hafa verið þýddar úr ensku yfir á þrjátíu tungumál.

IPA

[ skawlsægyrt̪nar hɛns hafa verið ðittar ur ɛnskʏ ɪvɪr aw θɹjawiɪv tʰɪŋɡɪmawɫ || ]

2909

EN

This book is divided into three parts.

IS

Þessi bók er skipt í þrjá hluta.

IPA

[ θɛssari powk er skɪft i θɹjaw ɫɪta || ]





2910

EN

I threw the coconut onto the rock again and it finally split open.

IS

Ég kastaði kókóshnetunni aftur á steininn og þá klofnaði hún að lokum.

IPA

[ jɛʏ kɛstaði kowkowshnetyn:ɪ ɛftʏr aw stɛjnɪn: oʏ ðaw kɫɔpnaði hun að lokʏm || ]

2911

EN

A truck collided with a bus on the highway this morning causing a five-car pile-up.

IS

Vörubíll rakst á rútu á þjóðveginum í morgun með þeim orsökum að fimm bílar hrönnuðust upp.

IPA

[ vœrypitɫ rækst aw rutʏ aw θjowðvejnym i mœrgyn með ðɛjm ɔrsœkʏm að fimm bílar ɾœn:ʏðʏst ʏʰp || ]

2912

EN

Please fill this pot with water and put it on the stove to boil.

IS

Vinsamlegast fylltu þennan pott með vatni og settu hann á eldavélina að sjóða.

IPA

[ vɪnsəmleyvɛst fɪtɫʏ ðen:an pʰɔʰt með vœtɫɪ oʏ sɛʰtʏ hɛn: aw ɛltavɛlɪna að sjowða || ]

2913

EN

Our parents provide us with food, clothing, education, healthcare and love.

IS

Foreldrar okkar gefa okkur fæði, klæði, menntun, heilsugæslu og ást.

IPA

[ foreltrar ɔʰkar keva ɔʰkʏr fajðɪ | kl̥ajðɪ | men:tʏn | hejlsʏgajstl̥ʏ oy awst || ]

2914

EN

Our teachers provide us with an education necessary for competing in the real world.

IS

Kennararnir okkar veita okkur nauðsynlega menntun til að standa sig í baráttu lífsins.

IPA

[ kʰen:arertnɪr ɔʰkar veɪta ɔʰkʏr næyθsinleɣa men:tʏn tʰɪl | að stenta sɪɣ i parawʰtʏ lifsɪns || ]

2915

EN

Whatever happened to that murder case? Did the police end up finding the killer?

IS

Hvað varð um þetta morðtilfelli? Fann lögreglan morðingjann á endanum?

IPA

[ kʰvað vərð ʏm ðeʰta mərðtɪlvetlɪ || fən: lægrekl̥an mərðɪŋkən: aw entanʏm || ]



2916

EN

They happened to come across an important piece of evidence, and now he's in prison.

IS

Þeim tókst að finna mikilvæg sönnunargögn, og núna er hann í fangelsi.

IPA

[ θejm t<sup>h</sup>owkst að fin:a mikilvauj sœn:ynærgœgn | oy nuna er hœn: i fawŋgɛlsɪ || ]

2917

EN

I wanted to stay home but my friends insisted on my coming.

IS

Ég vildi vera heima en ♂ vinir mínir / ♀ vinkonur mínar kröfðust þess að ég kæmi.

IPA

[ jey viltɪ vera hɛjma en vɪnɪr mínɪr / vɪŋkɔnʏr mínar krœfðʏst θɛss að jey k<sup>h</sup>ajmɪ || ]

2918

EN

How much time do you spend on your English assignments every day?

IS

Hvað eyðirðu miklum tíma á enskuverkefni þín daglega?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað ejðɪrðʏ miklʏm t<sup>h</sup>ima aw ɛŋskʏvɛrkefnɪn ðɪn tøk<sup>l</sup>ɛyɑ || ]

2919

EN

If you have trash that can be recycled, throw it away in the proper bins.

IS

Ef að þú ert með rusl sem hægt er að endurvinnna, hentu því í réttar tunnur.

IPA

[ eʊ að ðu ɛɾt með rʏstl̥ sem hajxt er að ɛntʏrʊn:a | hɛntʏ ðvi i rjɛʰtar tʰɯn:ɯr || ]

2920

EN

Take your shoes off before coming inside my house, and please don't wake the baby up.

IS

Taktu af þér skóna áður en að þú kemur inní húsið mitt, og vinsamlegast ekki að vekja barnið.

IPA

[ tʰɛxtʏ av θjɛr skowna awðɯr en að ðu kʰɛmɯr in:i husið mɪʰt | oɣ vɪnsəmleyɛst ɛʰkɪ að vɛka pɛɾtnið || ]

2921

EN

The fridge isn't working because you haven't plugged it in properly.

IS

Ísskápurinn virkar ekki af því að þú hefur ekki sett hann almennilega í samband.

IPA

[ isskawpɯrɪn: vɪɾkar ɛʰkɪ av θvi að ðu heʏɯr ɛʰkɪ sɛʰt hɛn: ɛlmɛn:ɪlɛa i sɛmpɛnt || ]



2922

EN

Xavier went to college but dropped out after a couple semesters. He's what we call a college drop-out.

IS

Xavier fór í háskóla en hætti eftir nokkrar annir.  
Hann er það sem við köllum skóla-dropout.

IPA

[ (...) fowr i hawskowla en haj<sup>h</sup>ti eftir nɔ<sup>h</sup>kɾar ɐn:ɪr || hɛn:  
er ðað sem við kœt<sup>l</sup>ɪm skowla-tropoyt || ]

2923

EN

What did you get out of your college education? —  
Besides a professional degree, I also made many friends for life.

IS

Hvað fékkstu út úr háskóla menntun þinni? — Auk  
faglegrar gráðu, ég eignaðist líka marga vini til  
lífstíðar.

IPA

[ k<sup>h</sup>vað fʃɛ<sup>h</sup>kstɪ ut ur hawskowla mɛn:tɪn ðɪnɪ || —  
œyk fɛk<sup>l</sup>ɛgrar kɾawðɪ | jɛɣ ɛjx<sup>h</sup>naðɪst lika mɛrga vɪnɪ t<sup>h</sup>ɪ<sup>l</sup>  
lifstíðar || ]

2924

EN

I'd promised I'd attend her wedding, now there's nothing  
I can do to get out of it.

IS

Ég hafði lofað því að fara í brúðkaupið hennar, núna  
er ekkert sem ég get gert til þess að komast undan.

IPA

[ jɛɣ hɛfði lovað θvi að fara i pruθkœypið hɛn:ar | nuna  
er ɛ<sup>h</sup>kɛrt sem jɛɣ kɛt kɛrt t<sup>h</sup>ɪ<sup>l</sup> ðɛss að komɛst ɪntan || ]

2925

EN

The police outsmarted the murderer; he simply couldn't get away with murder.

IS

Lögreglan plataði morðingjann; hann einfaldlega gæti ekki komist upp með morð.

IPA

[ lægrekˠlan pʰlataði mörðɪŋkənː | hənː ejnʊetˠləyˠa kajtɪ ɛʰkɪ komɪst ɣʰp með mörð || ]

2926

EN

You can tell Tomoko works out at the gym every day because she looks great. She jogs, takes a yoga class, does aerobics, and lifts weights.

IS

Þú getur séð að Tomoko fer í ræktina á hverjum degi af því að hún lítur svo vel út. Hún skokkar, tekur jóga tíma, gerir þolfimi og lyftir lóðum.

IPA

[ θu ketɪr sjeð að (...) fer i rajxtɪna aw kʰverjɪm teɟ av θvi að hun litɪr svo vɛl ut || hun skɔʰkar | tʰekɪr jowatɪma | kerɪr ðɔlvɪmɪ oɟ lɪftɪr lowðɪm || ]

2927

EN

It seems that Ludwig and Rita's relationship is having trouble, but we really hope they work it out.

IS

Það virðist vera að samband Lúðvíks og Ritu sé að fara í hund og kött, en við virkilega vonum að þau leysi úr því.

IPA

[ θað vɪrðɪst vera að sɛmpɛnt luðvɪks oɟ rɪtɪ sje að fara i hɪnt oɟ kœʰt | en vɪð vɪrkɪləyˠa vɔnɪm að θœy lɛjsɪ ur θvi || ]



2928

EN

The two companies worked out a cooperation agreement.

IS

Fyrirtækin tvö gerðu félagssamning.

IPA

[ fɪrɪtʰajkɪn tʰuœ kɛrðʏ fʲɛlɛxsɐmɲɪŋ || ]

2929

EN

Nobody believed Sara at first, but she turned out to be right.

IS

Enginn trúði Söru í fyrstunni, en hún reyndist hafa á réttu að standa.

IPA

[ ɛɲɣɪnː tʰɹuði sœɾʏ i fɪrstʏnɪ | ɛn hun reɲntɪst haʋa aʋ rʲɛʰtʏ að stɛnta || ]

2930

EN

Better find a gas station. We're running out of gas.

IS

Betra að finna bensínstöð. Við erum að verða bensínlaus.

IPA

[ pɛːtɹa að fɪnːa pɛnsɪnstœð || vɪð ɛɾʏm að vɛrða pɛnsɪnlœys || ]

2931

EN

Please buy more toilet paper before you use it all up.

IS

Vinsamlegast keyptu meiri klósettpappír áður en þú klárar hann allan.

IPA

[ vɪŋsəmleyəst k<sup>h</sup>ejftʏ mejrɪ kl̥owse<sup>h</sup>tpɐ<sup>h</sup>pir awðʏr en ðu kl̥awrar hən: ɐtʃlan || ]

2932

EN

I'm sorry, the book you're looking for isn't in stock. It's all sold out.

IS

Fyrirgefðu, bókin sem að þú ert að leita að er ekki til á lager. Hún er uppseld.

IPA

[ firirgefðʏ | powkɪn sem að ðu ɛrt að leɪta að er ɛ<sup>h</sup>kɪ t<sup>h</sup>ɪl aw lager || hun er ɣpfselt || ]

2933

EN

I've been handing out business cards all day and now I'm all out of them.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að vera að dreifa nafnspjöldum í allan dag og núna er ekkert eftir.

IPA

[ jey er pun: / pun að vera að treɣva nəpnspjœltʏm i ɐtʃlan tay oy nuna er ɛ<sup>h</sup>kɛrt ɛftɪr || ]





2934

EN

Valentina found a beautiful dress at the department store, but she wanted to try it on before she bought it.

IS

Valentina fann fallegan kjól í stórversluninni, en hún vildi máta hann áður en hún keypti hann.

IPA

[ (...) fən: fætleyan kowl̩ i stowrværstl̩ynni: | en hun vilti mawta hən: awðyr en hun k<sup>h</sup>ejftu hən: || ]

2935

EN

Please don't stop telling your story, please go on.

IS

Vinsamlegast ekki að hætta að segja söguna þína, vinsamlegast haltu áfram.

IPA

[ vɪnsəmleyəst ɛ<sup>h</sup>kɪ að haj<sup>h</sup>ta að seja sægyna ðina | vɪnsəmleyəst hɛltʏ awfram || ]

2936

EN

The concert had to be called off because of the typhoon.

IS

Það varð að aflýsa tónleikunum vegna fellibylsins.

IPA

[ θað væð að ɐplisa t<sup>h</sup>ownlejkynym vɛxna fɛtl̩pɪlsɪns || ]

2937

EN

Tomorrow I'm off to Paris.

IS

Á morgun fer ég til Parísar.

IPA

[ aw mɔrgʏn fer jɛɣ tʰɪl pʰarɪsar || ]

2938

EN

Oscar left home at the age of 18 and went off to Spain.

IS

Óskar fór að heiman þegar hann var átján ára gamall og fór til Spánar.

IPA

[ owskar fowr að hejman ðɛɣar hɛn: var awtjawn awra kamɛtɭ oy fowr tʰɪl spawnar || ]

2939

EN

Our plane was delayed on the tarmac and we couldn't take off for an hour.

IS

Flugvélinni okkar var seinkað á malbikinu og við gátum ekki hafið flugtak í klukkutíma.

IPA

[ pʰɪɣʊjɛlɪnɪ ɔʰkar var seɲkað aw mɛlpɪkɪnɪ oy vɪð kawtɪm ɛʰkɪ haʋɪð pʰɪɣxtak i kɭɪʰkɪtɪma || ]

2940

EN

My parents and friends saw me off at the airport before I embarked on my adventure around the world.

IS

Foreldrar mínir og vinir fylgdu mér á flugvöllinn áður en ég lagði upp í heimsreisuna mína.

IPA

[ foreltrar mínir oʏ vɪnɪr fylgtʏ mjer aw pʰlʏgvœtlɪnː  
awðʏr en jey læʏðɪ ʏʰp i hejmsrejsyna mína || ]

2941

EN

I don't want to keep going on discussing marketing, let's move on to the production issues.

IS

Ég vil ekki halda áfram að ræða um  
markaðssetningu, við skulum snúa okkur að  
málefnum framleiðslu.

IPA

[ jey vɪl ɛʰkɪ helːta awfram að ræða ʏm mærkæθssetnɪŋʏ  
| við skʏlʏm snua θʰkʏr að mawlepnyːm fræmlɛjθstlʏ || ]

2942

EN

Mahmud always dozes off in economics class.

IS

Mahmud blundar alltaf í hagfræði tíma.

IPA

[ (...) plʏntar vœltav i hægræʏðɪ tʰima || ]

2943

EN

The food was lousy and the service sucked, then they charged us an arm and a leg! We totally got ripped off!

IS

Maturinn var ömurlegur og þjónustan sogaðist, síðan kostaði það "arm and a leg"! Við vorum algjörlega ♂♀féflett / ♂féflettir / ♀féflettar!

IPA

[ matyrin: var æmyrtløyur oy θjownystan soyaðist | síðan kostaði það erm ent a ley || við vorum elköertløyu fjepel<sup>h</sup>t / fjepel<sup>h</sup>tir / fjepel<sup>h</sup>tar || ]

2944

EN

He always buys expensive things to show off.

IS

Hann kaupir alltaf dýra hluti til að sýna sig.

IPA

[ hən: köypir etltav tira lyti t<sup>h</sup>l að sina sıy || ]

2945

EN

Some old houses were torn down to make room for a new housing development. The owners of the houses tried to protest, but it was to no avail.

IS

Nokkur gömul hús voru rifin niður til að rýma fyrir nýrri húsnæði þróun. Eigendur húsanna sýndu móthróa, en það varð ekki að neinu gagni.

IPA

[ n<sup>h</sup>kyr kæmyl hus voru rıvın nıðyr t<sup>h</sup>l að rıma fırrır nırrı husnæði θrowyn || ejgentyr husen:a sınty mowtθrowa | en það vərð ε<sup>h</sup>ki að nejnı kexnı || ]



2946

EN

One man was so upset by the whole ordeal that he committed suicide.

IS

Einn maður var í það miklu uppnámi eftir alla þrekaunina að hann framdi sjálfsmorð.

IPA

[ ejtʰ maðʏr var i ðað mikʲʏ ɣʰpɳawmɪ eftir ɐtʰla θɾeːkɾœynina að hənː frɛmtɪ sjawʲfsmɔrð || ]

2947

EN

The firefighters were able to put the fire out before the house burned down.

IS

Slökkviliðsmönnum tókst að slökkva eldinn áður en húsið brann niður.

IPA

[ stʰlœʰkvɪlɪθsmœnːɣnɣm tʰowkst að stʰlœʰkva eltɪnː awðʏr en husið prɛnː niðʏr || ]

2948

EN

However, the firefighters had a hard time trying to calm a woman down. Apparently her cat perished in the fire.

IS

Samt sem áður, áttu slökkviliðsmennirnir í erfiðleikum með að róa niður konu. Kötturinn hennar hafði greinilega farist í brunanum.

IPA

[ sɐmt sem awðʏr | awʰtʏ stʰlœʰkvɪlɪθsmœnːɪrtʰɪr i ɛrviðlejkʏm með að rowa niðʏr konʏ || kœʰtʏrɪnː hənːar hæfði kɾejnɪlɛɣa farɪst i prɣnɔnɣm || ]

2949

EN

Talks between Russia and the United States have broken down.

IS

Það hefur slitnað upp úr viðræðum á milli Rússlands og Bandaríkjanna.

IPA

[ ʰað heʏr stlɪtnað ʏ<sup>h</sup>p ur vɪðrajðʏm aʊ mɪtlɪ russtl̥ɕs oy pɛntarɪkɛn:a || ]

2950

EN

After college Zahida was turned down from every job she applied for. Finding a job was difficult.

IS

Eftir háskóla Zahidu var hafnað um hvaða starf sem hún sótti um. Það var erfitt að fá vinnu.

IPA

[ ɛftɪr hawskowla zahɪɥ var hɛpnad ʏm k<sup>h</sup>ʊaða stɛɾʊ sem hun sow<sup>h</sup>ɪ ʏm || ʰað var ɛɾvɪ<sup>h</sup>t að faʊ vɪn:ʏ || ]

2951

EN

When Ichirou had just arrived in London, a man came up to him in the street and asked for money, so he gave him a few Japanese yen.

IS

Þegar Ichirou var rétt kominn til London, kom til hans maður á götunni og bað hann um peninga, svo að hann gaf honum nokkur japönsk jen.

IPA

[ ʰeɣar (...) var rjɛ<sup>h</sup>t komɪn: t<sup>h</sup>ɪl (...) | kom t<sup>h</sup>ɪl hɛɕs maðɥr aʊ kɔɛɥnɪ oy pað hɛn: ʏm p<sup>h</sup>ɛnɪŋga | svo að hɛn: kav honɥm nɔ<sup>h</sup>kɥr japɔɛnsk jɛn || ]



2952

EN

The police are going to ask us a lot of questions, so we need to back each other up.

IS

Lögreglan er að fara að spyrja okkur margra spurninga, svo að við þurfum að styðja hvert annað.

IPA

[ lœgrekl̥an er að fara að spírja ɔʰkʏr mærga spʏrt̥ɪŋga | svo að við ðʏrʏym að stiðja kʰʊɛt̥ ɛnːað || ]

2953

EN

The police set up a special task force to investigate the murders.

IS

Lögreglan setti upp sérstakan átakshóp til að rannsaka morðin.

IPA

[ lœgrekl̥an sɛʰt̥ɪ ʏʰp sjerstakan awtækshowp tʰɪl̥ að rɛnːsaka mɔrðɪn || ]

2954

EN

You should always back up your computer files just in case the hard drive dies.

IS

Þú ættir alltaf að taka öryggisafrit af tölvuskránni þinni í því tilfelli ef harðdiskurinn deyr.

IPA

[ θu ajʰt̥ɪr ɛt̥ɪtaʏ að tʰaka œrɪggisœfrit av tʰœlvʏskrawt̥ɪ ðmːɪ i ðvi tʰɪlʏet̥ɪ ev hœrðt̥iskʏrɪnː tɛjr || ]

2955

EN

You should always save your files as you're working on them just in case your computer crashes.

IS

Þú ættir alltaf að vista skrárnar þínar þegar þú ert að vinna þær í því tilfelli að tölvan hrynji.

IPA

[ θu aj<sup>h</sup>tɪr ɛtʰltaʋ að vɪsta skɾawɾtɳar ðɪnar ðɛɣar ðu ɛɾt að vɪn:a θajr i ðvi t<sup>h</sup>ɪlʋetʰɪr að t<sup>h</sup>ɛlʋan ɾɪnɟɪ || ]

2956

EN

The police accidentally shot and killed a man. They tried to cover up what really happened, but it became a big scandal.

IS

Lögreglan skaut mann og drap hann óviljandi. Þeir reyndu að breiða yfir það sem raunverulega gerðist, en þetta varð mikið hneykslismál.

IPA

[ lœgɾekʟan skœyt mæn: oɣ tɾap hæn: owɪljɛntɪ || θɛɟɾ ɾɛɟntɣ að ɾɛɟð:a ɪʋɪr ðað sem ɾœynʋɛɾɣlɛɣa kɛɾðɪst | en ðɛ<sup>h</sup>ta ʋɛɾð mɪkɪð hɳɛɟkstʰɪsmawʰ || ]

2957

EN

They couldn't just brush it under the carpet and expect everything to blow over and go away.

IS

Þeir gátu ekki bara sópað því undir teppið og búist síðan við því að allt fjúki í burtu og hverfi.

IPA

[ θɛɟɾ kawɾɣ ɛ<sup>h</sup>kɪ pɑɾa sowpað θvi ɣntɪr t<sup>h</sup>ɛ<sup>h</sup>pið oɣ puɪst sɪðan vɪð θvi að ɛtʰt fjuki i pɣɾɣɣ oɣ k<sup>h</sup>ʋɛɾʋɪ || ]





2958

EN

The murder suspect got bad press, but he wasn't the culprit; he was not the man who did it.

IS

Sá grunaði um morðið fékk slæman fréttáflutning, en hann var samt ekki sökudólgurinn; hann var ekki maðurinn sem gerði það.

IPA

[ saw kɾunaði ym mɔrðið fje<sup>h</sup>k stɫajman frje<sup>h</sup>təplɪtɯŋ  
| en hən: var sɐmt ɛ<sup>h</sup>kɪ sœkɪtɔwɪlgʏrɪn: | hən: var ɛ<sup>h</sup>kɪ  
maðɻrɪn: sem kərði ðað || ]

2959

EN

Since he got so much bad press, it wouldn't just blow over. Everybody knew him now.

IS

Þar sem hann fékk svo mikinn og slæman fréttáflutning, myndi það ekki bara gleymast. Allir þekktu hann núna.

IPA

[ θar sem hən: fje<sup>h</sup>k svo mɪkɪn: ɔɻ stɫajman frje<sup>h</sup>təplɪtɯŋ  
| mɪntɪ ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ para klɛjmɐst || ɐtlɪr ðɛkxtɻ hən: nuna ||  
]

2960

EN

So he sued and was awarded compensation for damage to his reputation.

IS

Svo að hann kærði og hlaut bætur fyrir flekkun á mannorði.

IPA

[ svo að hən: k<sup>h</sup>ajrði ɔɻ lœyt pajtɻr fɪrɪr p<sup>h</sup>lɛ<sup>h</sup>kɻn aw  
mən:ɔrði || ]

2961

EN

We just won a new contract, but completing it will take up the next three months.

IS

Við rétt unnum nýjan samning, en að fullgera hann mun taka næstu þrjá mánuði.

IPA

[ við rjɛʰt yn:ɣm nijan səmnɪŋ | en að fytłgera hən: mɣn tʰaka najstɣ θɣjaw mawnɣði || ]

2962

EN

My parents were away on business when I was a child, so my grandparents brought me up. > My grandparents raised me.

IS

Foreldrar mínir voru í burtu í viðskiptum þegar ég var krakki, þannig að afi og amma ólu mig upp. > Afi minn og amma ólu mig upp.

IPA

[ foreltrar mínir vorɣ i pɣɣɣ i vɪθskɪftɣm ðəɣar jɛɣ var kɣɛʰkɪ | θən:ɣ að aʊɪ oɣ ɛm:a owl mɣɣ ɣʰp || > aʊɪ mɪn: oɣ ɛm:a owl mɣɣ ɣʰp || ]

2963

EN

If you can't find a hotel for the night, you'll end up sleeping on the street.

IS

Ef að þú getur ekki fundið hótél fyrir nóttina, þá muntu enda með að sofa á götunni.

IPA

[ eu að ðu ketɣr ɛʰkɪ fɣntɪð howtɛł fɪrɪr nowʰtɪna | θaw mɣɣtɣ ɛnta með að sova aw kœtɣn:ɪ || ]



2964

EN

There was a fight on the street and three men ended up in the hospital.

IS

Það voru slagsmál á götunni og þrír menn enduðu á slysadeildinni.

IPA

[ θað vorʏ stlɛxsmawɫ aw kœtʏn:ɪ oʏ θ̥rɪr mɛn: ɛntʏðʏ aw stlɪsatejltɪn: || ]

2965

EN

Don't argue with the police officer or you'll just end up getting arrested.

IS

Ekki að þræta við lögregluþjóninn annars muntu á endanum verða handtekinn.

IPA

[ ɛʰkɪ að θ̥raɪta við lægrɛkɫʏθjownɪn: ɛn:ɐrs mʏntʏ aw ɛntanʏm vɛrða hɛnttɛkɪn: || ]

2966

EN

There are two universities in the city, and students make up twenty per cent (20%) of the population.

IS

Það eru tveir háskólar í borginni, og tuttugu prósent (20%) íbúanna eru stúdentar.

IPA

[ θað ɛrʏ tʰvɛjɾ hawskowlar i pɔrgɪn:ɪ | oʏ tʰʏʰtʏɣɣ pʰɔrowsɛnt ( 20% ) ipuɛn:a ɛrʏ stutɛntar || ]

2967

EN

I'll be ready in a few minutes. You go on ahead and I'll catch up with you.

IS

Ég mun verða ♂tilbúinn / ♀tilbúin eftir nokkrar mínútur. Þú getur farið fyrst á undan mér og ég mun síðan ná þér.

IPA

[ jey myn verða t<sup>h</sup>ilpum: / t<sup>h</sup>ilpum eftir nɔ<sup>h</sup>kɾar minutyr ||  
 0u ketyr farið fyrst aw yntan mjer oy jey myn siðan naw  
 ðjer || ]

2968

EN

My parents dropped me off at the airport two hours before my flight was scheduled to take off.

IS

Forelrar mínir fóru með mig á flugvöllin tveimur klukkustundum fyrir áætlað flugtak.

IPA

[ forelrar minir fowry með my aw p<sup>h</sup>lyguætlin t<sup>h</sup>uejmyr  
 kl̥y<sup>h</sup>kystyntym firir awajtlað p<sup>h</sup>lyxtak || ]

2969

EN

My parents were there again to pick me up when I flew back home.

IS

Foreldrar mínir voru þar aftur að sækja mig þegar ég flaug til baka heim.

IPA

[ foreltrar minir vor̥ ɔar ɛftyr að sajka my ðeyar jey  
 p<sup>h</sup>lœy̥ t<sup>h</sup>ɪ̥ paka hejm || ]



2970

EN

Simon is terribly creative and is always coming up with great ideas.

IS

Símon er hræðilega skapandi og er alltaf að koma upp með frábærar hugmyndir.

IPA

[ simon er ɾajðileya skapəntɪ oʏ er ɐltəʊ að koma ɣ<sup>h</sup>p með frawpajrar hʏgmɪntɪ || ]

2971

EN

I'm saving my money up for a trip around the world.

IS

Ég er að safna fyrir heimsreisu.

IPA

[ jɛʏ er að sɐpna fɪrɪr hɛjmsrɛjsɪ || ]

2972

EN

The F1 racer caught fire and blew up. Luckily the driver just narrowly escaped.

IS

Það kveiknaði í F1 kappakstursbílnum með eldhafi og sprengingum. Sem betur fer slapp ökumaðurinn með naumindum.

IPA

[ θað kvɛjxnaði i kɐ<sup>h</sup>pɛkstɪɾspɪlnʏm með ɛlthavɪ oʏ sprɛjŋŋŋŋŋŋŋŋm || sem pɛtɪɾ fɛr stlɐ<sup>h</sup>p ɔkɪmaðɪrɪn: með nɔɛymɪntɪm || ]

2973

EN

A friend of mine was attacked and beaten up a few days ago. He's been in the hospital ever since.

IS

Vinur minn var laminn og ráðist á fyrir nokkrum dögum síðan. Hann er búinn að vera á sjúkrahúsi síðan.

IPA

[ vɪnʏr mɪnː var lamɪnː oʏ rawðɪst aw fɪrɪr nɔʰkrʏm tœgʏm sɪðan || hœnː er puɪnː að vera aw sjukrahúsi sɪðan || ]

2974

EN

Ludwig and Rita broke up. > Ludwig and Rita split up.

IS

Lúðvik og Rita skildu. > Lúðvik og Rita skildu.

IPA

[ luðvɪk oʏ (...) skɪlʏ || > luðvɪk oʏ (...) skɪlʏ || ]

2975

EN

Ludwig and Rita ended up breaking up. > Ludwig and Rita ended up splitting up.

IS

Lúðvik og Rita enduðu með því að skilja. > Lúðvik og Rita enduðu með því að skilja.

IPA

[ luðvɪk oʏ (...) ɛntʏðʏ með θvi að skɪlja || > luðvɪk oʏ (...) ɛntʏðʏ með θvi að skɪlja || ]



2976

EN

They couldn't get along with each other so the relationship didn't work out in the end.

IS

Þeim kom ekki saman svo að sambandið gekk ekki upp á endanum.

IPA

[ θejm kom ε<sup>h</sup>kɪ saman svo að səmpentið ke<sup>h</sup>k ε<sup>h</sup>kɪ ɣ<sup>h</sup>p aw ɛntanɪm || ]

2977

EN

Plans to build a new factory have been held up because of the company's financial problems.

IS

Áform um að byggja nýja verksmiðju hafa verið fryst vegna fjárhagslegra örðugleika fyrirtækisins.

IPA

[ awuɔrm ɪm að pɪgka nɪja vɛrksmɪðjɪ hava vɛrɪð frɪst vɛxna fɪawrhɛxstləgra ɔrðɪglɛjka fɪrɪrtækɪsɪns || ]

2978

EN

We live next to an international airport, so we have to put up with a lot of noise.

IS

Við búum við hliðina á alþjóðaflugvelli, þannig að við verðum að sætta okkur við mikinn hávaða.

IPA

[ vɪð puɪm vɪð ɭɪðma aw ɛlθjowðɛplyguɛtlɪ | θɛnɪɪ að vɪð vɛrðɪm að səj<sup>h</sup>ta ɔ<sup>h</sup>kɪr vɪð mɪkɪn: hawvaða || ]

2979

EN

The two brothers are identical twins. So everybody gets them mixed up.

IS

Bræðurnir tveir eru eineggja tvíburar. Svo að allir rugla þeim saman.

IPA

[ prajðʏrt̪nɪr tʰʊejr ɛɾɣ ejnɛgka tʰʊɪpɣrar || svo að ɐtlɪr rykɫa ðejm saman || ]

2980

EN

Your house is an absolute mess. When are you going to get this place cleaned up?

IS

Húsið þitt er í algerri óreiðu. Hvenær ælarðu að gera hreint?

IPA

[ husið ɔɪ̯t̪ er i ɐlgerri owrejðɣ || kʰʊɛnajr ajlɛrðɣ að kera ɾejnt || ]

2981

EN

When your language training starts getting tough, it means you're about to make a big breakthrough, so stick with it and don't give up.

IS

Þegar tungumálanámskeyðið þitt fer að verða virkilega erfitt, þýðir það að þú ert að fara að gera stór byltingu, svo láttu ekki deigan síga, ekki að gefast upp.

IPA

[ θɛɣar tʰɯŋgɣmawlanawmskejðið ɔɪ̯t̪ fer að ʋerða ʋɪrkɪlɛɣa ɛɾʏt̪ | θiðɪr ðað að ðu ɛɾt̪ að fara að kera stowɾ pɪltɯŋɣ | svo lawʰtɣ ɛʰkɪ tɛjɣan siɣa | ɛʰkɪ að keʋɛst ɣʰp || ]





2982

EN

Whoever used up all the milk and eggs should go out and buy some more. And get some toilet paper while you're at it.

IS

Hver sem kláraði alla mjólkina og eggin ætti að fara út og kaupa meira. Og náðu í smá klósettpappír í leiðinni.

IPA

[ kʰver sem klawraði etla mjowlkina oy eggín ajʰtɪ að fara ut oy kæypa meɹra || oy nawðɹ i smaw klowseʰtpɐʰpɪr i lejðmɪ || ]

2983

EN

People used to carry pagers around, but they've completely fallen out of use.

IS

Fólk var vant að vera með símboða hvert sem það fór, en þeir hafa alveg fallið úr notkun.

IPA

[ fowlk var vɐnt að vera með simpoða kʰvɐrt sem ðað fowr | en ðeɹ hawa əlveɹ fɐtlið ur notkyn || ]

2984

EN

My manager pointed out a potential problem with our new marketing plan.

IS

Framkvæmdastjórinn minn benti á hugsanlegt vandamál með nýju markaðssetningaráætlunina okkar.

IPA

[ frɛmkvæjmtɛstjowɹɪnː mɪnː pɛntɪ aw hyxsɛnlɛxt vɛntamawl með nɪjɹ mɛrkɐðsɛtɲɪŋgarawajtlɪnɪna ɔʰkar || ]

2985

EN

A decision has to be made now. We can't put it off any longer.

IS

Ákvörðun þarf að vera tekin núna. Við getum ekki dregið þetta á langinn.

IPA

[ awkvœrðʏn ðœrʏ að vera tʰekin nuna || við ketʏm ɛʰkɪ trejð ðɛʰta aw lawŋɣɪn: || ]

2986

EN

I was offered a job at the oil company but I decided to turn it down.

IS

Mér var boðin vinna hjá olúfyrirtækinu en ég ákvað að taka hana ekki.

IPA

[ mjer var poðɪn vɪn:a çaw oliʏvɪrɪrtækɪnʏ en jɛɣ awkvað að tʰaka hana ɛʰkɪ || ]

2987

EN

Several men got angry with Jack in the bar and Jack told them he wasn't afraid to take them on.

IS

Nokkrir menn urðu reiðir við Jack á barnum og Jack sagði þeim að hann væri ekki hræddur við að takast á við þá.

IPA

[ nɔʰkɾɪr mɛn: ʏrðʏ rejdɪr við (...) aw pɛrtŋʏm oʏ (...) sɛɣði ðejm að hɛn: vajrɪ ɛʰkɪ ɾajttʏr við að tʰakɛst aw við ðaw || ]

2988

EN

They took it out into the street and Jack let them have it. Jack put them down one by one and the spectacle really drew a crowd.

IS

Þeir tóku þetta út á götu og Jack lét þá hafa það. Jack sló þá niður einn af öðrum og þessi sjón dró að virkilegan mannfjölda.

IPA

[ θejr t<sup>h</sup>owk<sup>Y</sup> ðe<sup>h</sup>ta ut aw kæt<sup>Y</sup> oy (...) ljet θaw hava ðað || (...) st<sup>l</sup>ow ðaw nið<sup>Y</sup>r ejt<sup>ŋ</sup> av æð<sup>Y</sup>ym oy ðessi sjown trow að vɪrkileyan mæn:fjœlta || ]

2989

EN

A man was knocked down by a car when crossing the street and had to be taken to the hospital.

IS

Maður varð fyrir bíl þegar hann var að fara yfir götu og það varð að fara með hann á slysadeild.

IPA

[ mað<sup>Y</sup>r vœrð firir pi<sup>l</sup> ðe<sup>Y</sup>ar hæn: var að fara i<sup>Y</sup>ir kæt<sup>Y</sup> oy ðað vœrð að fara með hæn: aw st<sup>l</sup>isatejlt || ]

2990

EN

In the aftermath of the tornado, they discovered a lot of uprooted trees and houses that had been blown down.

IS

Í kjölfar hvirfilbylsins, uppgötvuðu þeir mikið af upprættum trjám og húsum sem höfðu fokið niður.

IPA

[ i kœlvar k<sup>h</sup>irvilpɪlsɪns | ɣ<sup>h</sup>pɡætʏð<sup>Y</sup> ðejr mikið av ɣ<sup>h</sup>pɾaj<sup>h</sup>tɪm t<sup>h</sup>ɹjawm oy husɪm sem hæfð<sup>Y</sup> fokið nið<sup>Y</sup>r || ]

2991

EN

Please calm down. Everything will turn out all right.

IS

Vinsamlegast róið ykkur. Allt mun verða í lagi.

IPA

[ vɪŋsəmleyəst rowið r<sup>h</sup>kʏr || ɛtlt mʏn vɛrða i laj || ]

2992

EN

When the police questioned him, he decided to leave out an important detail.

IS

Þegar lögreglan yfirheyrði hann, ákvað hann að skilja eftir mikilvægt smáatriði.

IPA

[ θɛyar lœgrɛkɭan ʏvɪrhejrði hən: | aʷkvað hən: að skilja eftir mikilvajt smawɛtrði || ]

2993

EN

When talking with the police, you shouldn't make up stories or lie.

IS

Þegar þú talar við lögregluna, ættir þú ekki að gera upp sögur eða ljúga.

IPA

[ θɛyar ðu t<sup>h</sup>alar við lœgrɛkɭɯna | aj<sup>h</sup>tɪr ðu ɛ<sup>h</sup>kɪ að kɛra ʏ<sup>h</sup>p sœgyr eða ljua || ]



2994

EN

When Sara decided to move to India and start a new life, she gave away all of her belongings.

IS

Þegar Sara ákvað að flytja til Indlands og byrja nýtt líf, gaf hún allar eigur sínar.

IPA

[ ðeɣar (...) awkvað að p<sup>h</sup>litja t<sup>h</sup>l̥ ml̥ns oy pɪrja ni<sup>h</sup>t liv | kav hun ɐt̥lar ɛjɣyr sinar || ]

2995

EN

Put a smile on your face and you'll certainly get lots of smiles back.

IS

Brostu og þú munt vissulega fá mörg bros ti baka.

IPA

[ prɔstɪ oy ðu mʏnt vɪssʏleɣa faʋ mœry pros t<sup>h</sup>i paka || ]

2996

EN

I waved to the children on the bus and they waved back.

IS

Ég veifaði til krakkanna í strætó og þau veifuðu til baka.

IPA

[ jey vɛjvaðɪ t<sup>h</sup>l̥ kr̥<sup>h</sup>ken:a i str̥ajtow oy θæy vɛjʏvðɪ t<sup>h</sup>l̥ paka || ]

2997

EN

My first job was at a travel agency and I didn't like it much. But now looking back on the experience, I really learned a lot.

IS

Fyrsta starf mitt var á ferðaskrifstofu og mér líkaði það ekki mjög vel. En núna þegar ég lít aftur til baka á reynsluna, þá lærði ég virkilega mikið.

IPA

[ fɪrsta stərv mɪˈt var aw fərðəskrɪfstovʊ oʏ mjer likaði ðað ɛˈkɪ mjœʏ vɛl || en nuna ðeyar jey lit ɛftyr tʰɪl paka aw rɛɪnstlɪʏna | θaw lajrði jey vɪrkɪlɛʏa mɪkɪð || ]

2998

EN

When are you going to pay me back the money I lent you?

IS

Hvenær ætlaðu að borga mér til baka peningana sem að ég lánaði þér?

IPA

[ kʰvenajr aɪtlərðʏ að bɔrga mjer tʰɪl paka pʰenɪŋana sem að jey lawnaði ðjer || ]

2999

EN

When you cause problems with the wrong people, those problems will come pay you back, or come back to haunt you.

IS

Þegar þú veldur vandræðum með röngu fólki, þau vandamál munu koma og borga þér aftur, eða koma aftur til að ásækja þig.

IPA

[ θeyar ðu vɛltʏr vɛntrajðʏm með rœŋgʏ fowɫkɪ | θœy vɛntamawɫ mʏnʏ koma oʏ bɔrga ðjer ɛftyr | eða koma ɛftyr tʰɪl að awsaɟka ðɪʏ || ]

3000

EN

The lone ranger got on his horse and rode off into the sunset.

IS

Einfarinn fór á hesti sínum og reið í burtu inní sólsetrið.

IPA

[ ejnuarɪn: fowɹ aw hestɪ sɪnʏm oʏ reɪð ɪ pʏɹtʏ ɪn:i  
sowlsɛ:trɪð || ]

- a: [a] 2943
- á: [aw] 2001, 2007, 2013, 2017, 2020, 2026, 2029, 2035, 2042, 2045, 2053, 2055, 2065, 2081, 2084, 2090, 2092, 2093, 2094, 2097, 2098, 2118, 2124, 2130, 2132, 2133, 2138, 2140, 2148, 2150, 2152, 2155, 2156, 2...000
- áælnun: [awajlɯn] 2689
- áætlað: [awajtl̥að] 2968
- áætlun: [awajtlɯn] 2537, 2543
- áætlunina: [awajtlɯnina] 2615
- áætlunum: [awajtlɯnym] 2408
- ábyrgð: [awpɪrgð] 2580
- ábyrgur: [awpɪrgyr] 2833
- að: [að] 2001, 2002, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2012, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2...999
- aðallega: [aðetlɛɣa] 2872
- aðdáendum: [vðtawentɯm] 2889
- aðeins: [aðejɯs] 2420, 2868
- aðgerðinni: [vðgerðm:ɪ] 2821
- aðra: [vðra] 2416, 2640, 2907
- aðrir: [vðrɪr] 2425, 2897
- aðstæðum: [vθstajðɯm] 2059, 2117
- aðstoðar: [vθstoðar] 2030
- áður: [awðyr] 2071, 2090, 2256, 2366, 2387, 2920, 2931, 2934, 2940, 2947, 2948
- æfa: [ajfa] 2138
- æfingu: [ajfɪŋɣ] 2036
- ælarðu: [ajlɛrðɯ] 2980
- ætla: [ajtl̥a] 2221, 2230, 2255, 2263, 2356, 2609, 2672, 2712
- ætlaði: [ajtl̥aðɪ] 2759
- ætlar: [ajtl̥ar] 2502, 2594
- ætlarðu: [ajtl̥ɛrðɯ] 2070, 2232, 2998
- ætluðum: [ajtl̥ɯðɯm] 2503
- ætlum: [ajtl̥ɯm] 2654
- ætti: [ajʰtɪ] 2015, 2016, 2066, 2445, 2473, 2643, 2647, 2982
- ættir: [ajʰtɪr] 2097, 2098, 2666, 2667, 2854, 2954, 2955, 2993
- ættu: [ajʰtɯ] 2292, 2398, 2699
- ættum: [ajʰtɯm] 2348, 2351, 2612, 2845
- af: [av] 2076, 2080, 2088, 2090, 2093, 2117, 2137, 2142, 2155, 2156, 2157, 2174, 2188, 2229, 2235, 2238, 2246, 2253, 2254, 2271, 2323, 2342, 2364, 2374, 2400, 2404, 2405, 2414, 2415, 2426, 2427, 2428, 2430, 2...990
- afbrýðisamur: [vɛfpriðisamyr] 2816
- afbýðisöm: [vɛpɪðisœm] 2816
- afhverju: [vɛfkʰvɛrjɣ] 2083, 2853, 2858
- afi: [avɪ] 2850, 2962
- aflýsa: [vɛplisa] 2936
- aflýst: [vɛplist] 2339
- áform: [awvœrm] 2977
- áfram: [awfram] 2025, 2688, 2863, 2935, 2941
- afriku: [vɛfriɣ] 2300
- afsökunar: [vɛfsœkɯnar] 2097, 2098, 2448, 2808, 2879, 2880
- afsökunarbeiðni: [vɛfsœkɯnɛrɛjðni] 2881
- aftan: [vɛftan] 2150
- after: [vɛftyr] 2027, 2057, 2092, 2212, 2364, 2448, 2521, 2720, 2738, 2824, 2910, 2969, 2997, 2999
- áheyrenda: [awhɛjɛrɛnta] 2803
- áhorfendurnir: [awhœrɛventyrɲɪr] 2818
- áhrifum: [awɲɯvɯm] 2888
- áhrifunum: [awɲɯvɯnym] 2863
- áhuga: [awhyɣa] 2175, 2176, 2178
- áhugasamur: [awhyɣasamyr] 2537
- áhugavert: [awhyɣavɛrt] 2563



áhyggjur: [awhɪgkvɪr] 2080, 2117, 2838, 2846, 2852  
 akrópólis: [a:kɾɔpɔwɪs] 2319  
 ákvað: [awkvað] 2986, 2992, 2994  
 ákvarðanir: [awkvæðanɪr] 2683, 2848  
 ákveða: [awkvæða] 2833  
 ákveðið: [awkvæðið] 2104, 2422, 2445  
 ákvörðun: [awkvæðyn] 2629, 2985  
 alan: [alan] 2637  
 aldre: [ɛltreɪ] 2115, 2448, 2465, 2481, 2549, 2563, 2754  
 aldri: [ɛltrɪ] 2748  
 algerri: [ɛlgerrɪ] 2980  
 algjörlega: [ɛlkœrtlɛɣa] 2029, 2381, 2943  
 alheiminum: [ɛlheɪmɪnɪm] 2536  
 álits: [awlɪts] 2178  
 alla: [etlɑ] 2215, 2436, 2456, 2499, 2824, 2847, 2852, 2946, 2982  
 allan: [etlɑn] 2343, 2464, 2497, 2561, 2931, 2933  
 allar: [etlɑr] 2269, 2762, 2779, 2902, 2994  
 allir: [etlɪr] 2033, 2040, 2163, 2198, 2403, 2421, 2706, 2755, 2804, 2862, 2883, 2891, 2959, 2979  
 allt: [etltɪ] 2091, 2297, 2404, 2435, 2452, 2453, 2454, 2455, 2457, 2463, 2480, 2498, 2511, 2513, 2713, 2829, 2831, 2882, 2957, 2991  
 alltaf: [etltʰav] 2173, 2362, 2465, 2487, 2579, 2626, 2636, 2648, 2681, 2690, 2781, 2795, 2882, 2891, 2942, 2944, 2954, 2955, 2970  
 alltof: [etltʰov] 2581  
 almennilega: [ɛlmɛn:ɪlɛɣa] 2075, 2569, 2921  
 alþarnir: [ɛlþɛrtnɪr] 2310  
 alríkislögreglunnar: [ɛlɪkɪstlœgrelyn:ar] 2242

alþjóðaflugvelli: [ɛlθjowðɛplygvɛtlɪ] 2978  
 alvarleg: [ɛlvɛrtlɛɣ] 2043  
 alvarlega: [ɛlvɛrtlɛɣa] 2410, 2571, 2576  
 alvarlegri: [ɛlvɛrtlɛgrɪ] 2608  
 alvarleika: [ɛlvɛrtlɛɣka] 2820  
 alveg: [ɛlvɛɣ] 2440, 2671, 2683, 2847, 2848, 2983  
 amasónfljót: [amasownpljowt] 2302  
 ameríku: [amerɪkv] 2300  
 amerísk: [amerɪsk] 2772  
 amma: [ɛm:a] 2962  
 án: [awn] 2077, 2079, 2080, 2084, 2696  
 ánægð: [awnajgð] 2803  
 ánægður: [awnajgðyr] 2803  
 and: [ɛnt] 2943  
 andesfjöll: [ɛntesfjœtl] 2308  
 annað: [ɛn:að] 2353, 2354, 2825, 2907, 2952  
 annaðhvort: [ɛn:ɛθkʰvɔrt] 2440, 2448  
 annan: [ɛn:an] 2353, 2842  
 annar: [ɛn:ar] 2166  
 annari: [ɛn:arɪ] 2366, 2725  
 annars: [ɛn:ɛrs] 2538, 2629, 2743, 2965  
 ánni: [awtnɪ] 2195  
 annir: [ɛn:ɪr] 2922  
 app: [ɛp] 2780  
 ár: [awr] 2030, 2086, 2782, 2783, 2786  
 ára: [awra] 2335, 2628, 2748, 2850, 2938  
 áramótin: [awramowtɪn] 2781  
 ári: [awrɪ] 2314, 2752, 2756, 2785  
 árið: [awrð] 2524  
 arkitektúr: [ɛrkɪtɛxtur] 2832  
 arm: [ɛrm] 2943  
 ársins: [awrsɪns] 2719, 2720  
 árum: [awrym] 2030, 2031, 2582, 2621  
 ásækja: [awsajka] 2999  
 ásakaði: [awsakaði] 2864  
 ásakarðu: [awsakerðu] 2883

asía: [asia] 2303  
 ásökuðu: [awsækýðy] 2108  
 ást: [awst] 2913  
 ástæðan: [awstajðan] 2525  
 ástæðulaust: [awstajðylæyst] 2115, 2116  
 ástæðuna: [awstajðyna] 2218  
 ástandið: [awstentið] 2598  
 ástfangin: [awstfawngim] 2745  
 ástfanginn: [awstfawngim:] 2496, 2745  
 ástralíu: [awstráliv] 2104, 2143  
 átakshóp: [awtækshowp] 2953  
 aþenu: [aðeny] 2319  
 athuga: [ethyga] 2383  
 athyglisverð: [ethikljisverð] 2153  
 athyglisverða: [ethikljisverða] 2228  
 athyglisverðu: [ethikljisverðu] 2254  
 athyglisvert: [ethikljisvert] 2153, 2177  
 átján: [awtjawn] 2938  
 atlandshafið: [etlønshavið] 2300  
 átt: [aw<sup>h</sup>t] 2021, 2680  
 átta: [aw<sup>h</sup>ta] 2265  
 átti: [aw<sup>h</sup>ti] 2122, 2125, 2131, 2213, 2228  
 áttirðu: [aw<sup>h</sup>tirðu] 2123  
 áttu: [aw<sup>h</sup>ty] 2017, 2948  
 áttum: [aw<sup>h</sup>tym] 2058, 2236, 2588  
 atvinnulaus: [a:tvim:ylæys] 2210, 2281  
 atvinnulausa: [a:tvim:ylæysa] 2297  
 atvinnuvegur: [a:tvim:yvæyvr] 2341  
 auð: [æyð] 2794  
 auðið: [æyðið] 2620, 2861  
 auðveldara: [æyðvæltara] 2017, 2425  
 auðveldari: [æyðvæltari] 2017  
 auðveldast: [æyðvæltæst] 2762  
 auðveldir: [æyðvæltir] 2297  
 augljósum: [æykljowsym] 2823  
 augnablikinu: [æyxngæplikiny] 2089  
 augnum: [æygywym] 2032  
 auk: [æyk] 2923

aukist: [æykist] 2380, 2884  
 aukning: [æyxng] 2781  
 aukningin: [æyxngim] 2885, 2886  
 aukningu: [æyxngy] 2885  
 aumingja: [æymingka] 2059  
 austurafríku: [æystyrefríky] 2306  
 ávísun: [awvísyn] 2772, 2773  
 bað: [pað] 2409, 2806, 2844, 2951  
 báðar: [pawðar] 2443, 2445, 2541  
 báðir: [pawðir] 2443  
 baðst: [pæðst] 2880  
 báðum: [pawðym] 2542  
 bæ: [paj] 2095, 2134, 2585  
 bæarins: [pajarins] 2170  
 bæði: [pajði] 2438, 2443, 2446, 2635, 2851  
 bæina: [pajma] 2546  
 bæjarins: [pajarins] 2521  
 bækurnar: [pajkvrtnar] 2495  
 bænum: [pajnym] 2034  
 bætt: [paj<sup>h</sup>t] 2074, 2756  
 bætur: [pajtyr] 2960  
 baka: [paka] 2114, 2521, 2702, 2711, 2720, 2879, 2969, 2995, 2996, 2997, 2998  
 bandaríkin: [pentarikin] 2307  
 bandaríkjamanni: [pentarikamen:i] 2827  
 bandaríkjanna: [pentariken:a] 2949  
 bankann: [pawngken:] 2261, 2263, 2639, 2704  
 banki: [pawngki] 2261  
 bara: [para] 2203, 2363, 2551, 2560, 2767, 2846, 2893, 2957, 2959  
 baráttu: [paraw<sup>h</sup>ty] 2914  
 barnið: [pærtngið] 2717, 2920  
 barnum: [pærtngym] 2987  
 beðið: [pæðið] 2609  
 beint: [pejnt] 2207  
 bekkinn: [pæ<sup>h</sup>km:] 2823  
 bekknum: [pæ<sup>h</sup>xngym] 2277

bensín: [peŋsín] 2727	bitinn: [pitn:] 2173, 2174
bensínlaus: [peŋsínlaeys] 2930	bjarga: [pjærga] 2473
bensínstöð: [peŋsínstœð] 2930	bjóða: [pjowða] 2785
benti: [peŋtɪ] 2984	bjóst: [pjowst] 2381, 2603
ber: [per] 2580	bjuggust: [pjvggvst] 2421
bera: [pera] 2677	blað: [plað] 2474
besti: [pestrɪ] 2747	blak: [plak] 2200
betra: [pe:trə] 2390, 2611, 2612, 2613, 2930	blaut: [plœyt] 2568, 2743
betur: [fer] 2972	blautur: [plœytr] 2568, 2743
betur: [petr] 2037, 2324, 2410, 2538	blómið: [plowmíð] 2728
biða: [piða] 2014, 2048, 2084, 2116, 2187, 2609, 2646, 2692, 2824	blómin: [plowmín] 2429
biðja: [piðja] 2102, 2245, 2690, 2808	blót: [plowt] 2103
biðjast: [piðjest] 2097, 2098	blundar: [plyntar] 2942
biðröð: [piðræð] 2084	boðin: [poðín] 2800, 2986
biðstu: [piθsty] 2448	boðinn: [poðín:] 2800
biður: [piður] 2879	bóginn: [powjín:] 2177
bil: [pil] 2461, 2647	bók: [powk] 2471, 2909
bíl: [pil] 2017, 2115, 2211, 2601, 2652, 2741, 2767, 2989	bókin: [powkín] 2932
bilaði: [pílaði] 2479, 2553, 2706	bókina: [powkína] 2456
bílar: [pílar] 2911	bókum: [powkým] 2427, 2468
bílastæði: [pílestajði] 2008, 2009, 2134, 2373	bónus: [pownys] 2772
bílinn: [pílin:] 2065, 2176, 2186, 2374, 2515, 2670	borð: [pørð] 2041, 2742
billinn: [pitlín:] 2150, 2322, 2706	borða: [pørða] 2055, 2075, 2081, 2206, 2346, 2393, 2407, 2597, 2644, 2645, 2825, 2897
bilnum: [pilným] 2219, 2784, 2906	borðað: [pørðað] 2455, 2567
bílstjórinn: [pílstjowrín:] 2486	borðar: [pørðar] 2214, 2285
bílum: [pílym] 2473	borg: [pørɣ] 2532, 2780
bílum: [pílynm] 2757	borga: [pørga] 2100, 2292, 2344, 2784, 2873, 2874, 2898, 2998, 2999
bíó: [piow] 2063, 2387, 2705, 2723, 2875	borgað: [pørgað] 2580, 2763, 2876
bíómyndin: [piowmíntín] 2578, 2625, 2746	borgaði: [pørgaði] 2875
bíómyndina: [piowmíntína] 2693	borgarinnar: [pørgarín:ar] 2472
bíómyndinni: [piowmíntín:i] 2693	borgina: [pørgína] 2144, 2257
birtu: [pirtɣ] 2536	borginni: [pørgín:i] 2062, 2966
bitin: [pitn] 2173, 2174	borgir: [pørgír] 2344
	börn: [pærtn] 2259, 2444, 2814, 2815, 2827

börninn: [pœrtʏn] 2144, 2195, 2377

bræðurnir: [prajðʏrtʏr] 2979

bragðast: [præʏðest] 2566, 2567

brandaranum: [prentarany] 2838

brann: [præn:] 2947

brauðhleif: [præyθljeiʏ] 2230

brauði: [præyði] 2893

bréfið: [prjeʏvið] 2020

breiða: [prejða] 2956

bremsuna: [premsyna] 2717

breska: [preska] 2315

bretland: [pretlœnt] 2315

bretlandi: [pretlœnti] 2726

bretlands: [pretlœns] 2314

breyst: [prejst] 2582

breyta: [prejta] 2026

breytast: [prejtœst] 2487

brjáluðum: [prjawlyðym] 2889

brjóta: [prjowta] 2073

bróðir: [prowðir] 2272, 2516, 2732, 2796

bróður: [prowðyr] 2273, 2895

bros: [pros] 2995

brostu: [prœsty] 2995

brottinn: [protin:] 2769

brúðkaupið: [pruθkœpyði] 2924

brúðkaupsveislur: [pruθkœyfsvejstlyr] 2785

bruna: [pryna] 2196

brunum: [prynany] 2948

brutust: [prytyst] 2121

búa: [pua] 2050, 2062, 2087, 2095, 2122, 2125, 2386, 2390, 2423, 2522, 2776, 2777

búðir: [puðir] 2402

búðunum: [puðynum] 2405

búið: [puið] 2086, 2355, 2457, 2785

búinn: [pun] 2252, 2279, 2464, 2504, 2561, 2645, 2692, 2703, 2933

búinn: [pun:] 2252, 2279, 2464, 2561, 2645, 2692, 2703, 2933, 2973

búið: [puist] 2324, 2957

burt: [pyrt] 2256

burtu: [pyrtʏ] 2091, 2186, 2491, 2492, 2519, 2570, 2590, 2599, 2691, 2702, 2719, 2957, 2962, 3000

búum: [puy] 2095, 2487, 2978

buxurnar: [pyxsvrtʏnar] 2039

bý: [pi] 2118, 2390

bygging: [pigging] 2216, 2334, 2387

byggingin: [piggingin] 2467, 2482

bygginguna: [piggingvna] 2183

byggja: [pigka] 2977

byggt: [pigxt] 2791

byltingu: [piltʏngv] 2981

býr: [pir] 2086, 2286, 2371, 2406, 2475, 2476, 2481, 2488

byrja: [pirja] 2036, 2675, 2994

byrjað: [pirjað] 2148

byrjaði: [pirjaði] 2022, 2030, 2713, 2724, 2841

byrjar: [pirjar] 2169

byrjuð: [pirjyð] 2705

byrjuðu: [pirjyðv] 2842

byrjun: [pirjyn] 2719

byssunum: [pissynum] 2840

býst: [pist] 2089

dæmigert: [tajmigert] 2824

dag: [tay] 2065, 2221, 2237, 2251, 2261, 2265, 2276, 2343, 2455, 2561, 2699, 2755, 2933

daga: [taya] 2139, 2265, 2424, 2527, 2696

dagar: [tayar] 2328

dagblöð: [tægplœð] 2632

dagdreyma: [tægtrejma] 2127

daginn: [tajn:] 2523

daglega: [tækłeya] 2094, 2918

dagur: [tayyr] 2237

dálítið: [tawlituð] 2999

dálítinn: [tawlitin:] 2418  
 dálitla: [tawlitla] 2256  
 datt: [tə<sup>h</sup>t] 2858  
 dauða: [tœyða] 2813  
 dauðhræddur: [tœyðræjttvɹ] 2812  
 dauðleið: [tœyðleijð] 2806  
 dauðleiður: [tœyðleijðvɹ] 2806  
 davið: [tavið] 2678  
 degi: [tej] 2459, 2825, 2926  
 deginum: [tejnɹm] 2428, 2462  
 deigan: [tejɹan] 2981  
 deila: [tejla] 2372  
 desember: [tesemper] 2707, 2720  
 detta: [tə<sup>h</sup>ta] 2172, 2188  
 deyja: [teja] 2897  
 deyr: [tejr] 2954  
 dna: [tna] 2791  
 dó: [tow] 2868, 2869  
 dögum: [tœgɹm] 2094, 2973  
 dollara: [tətl̥ara] 2772  
 dollarinn: [tətl̥arm:] 2296  
 dónalega: [townaleɹa] 2775  
 donnu: [tɔn:v] 2186  
 drap: [trap] 2956  
 dregið: [trejð] 2985  
 dreifa: [trejva] 2933  
 drekka: [trə<sup>h</sup>ka] 2151, 2418, 2849  
 drengurinn: [trejngvɹin:] 2548  
 dreyma: [trejma] 2102  
 dreymt: [trejmt] 2855  
 dró: [trow] 2988  
 drykkjarhæft: [tr<sup>h</sup>kərhæft] 2151  
 dvöl: [tvœl] 2180  
 dýra: [tira] 2944  
 dýragarðinn: [tiraɹərðin:] 2523, 2739  
 dýragarðinum: [tiraɹərðinɹm] 2739  
 dýrara: [tirara] 2611, 2621  
 dýrari: [tirari] 2380

dyrnar: [tirtnar] 2208, 2450, 2722  
 dýrt: [tirt] 2439  
 dyrunum: [tirtɹnɹm] 2018, 2027, 2056, 2149  
 eða: [eða] 2055, 2066, 2070, 2448, 2643, 2645, 2762, 2816, 2849, 2993, 2999  
 ef: [ev] 2017, 2037, 2064, 2115, 2135, 2161, 2175, 2233, 2245, 2297, 2346, 2361, 2384, 2395, 2396, 2569, 2667, 2714, 2830, 2846, 2896, 2919, 2954, 2963  
 efnahagsástandið: [ɛpnaheksawstəntið] 2883  
 efnahagsmál: [ɛpnaheksmaɹl] 2411  
 efnahagurinn: [ɛpnaɹayɹin:] 2281  
 eftir: [eftir] 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2025, 2028, 2029, 2030, 2040, 2055, 2072, 2168, 2187, 2190, 2193, 2206, 2212, 2264, 2283, 2331, 2389, 2403, 2420, 2496, 2542, 2551, 2647, 2688, 2710, 2711, 2712, 2774, 2...992  
 eftirá: [eftiraw] 2899  
 eftirlitsmaður: [eftirtlitsmaðvɹ] 2331  
 eftirspurnar: [eftirspɹrtnar] 2774  
 ég: [jeɹ] 2003, 2005, 2006, 2007, 2010, 2015, 2016, 2018, 2021, 2027, 2028, 2029, 2032, 2036, 2041, 2042, 2044, 2047, 2051, 2053, 2054, 2055, 2057, 2059, 2060, 2061, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2...998  
 egginn: [eggim] 2982  
 eggjum: [egkɹm] 2893  
 egyptalandi: [egiftalənti] 2299  
 eiffelturinum: [ejfeltɹtɹtnɹm] 2831  
 eiga: [ejɹa] 2132, 2419, 2425  
 eigendur: [ejgentvɹ] 2945  
 eigið: [ejð] 2372, 2373, 2375  
 eigin: [ejin] 2348, 2374, 2848  
 eigingjarn: [ejjngjərtɹn] 2847, 2864

eigingjarnt: [ejŋkɛrŋt] 2363  
eignaðist: [ejxnaðist] 2923  
eignast: [ejxŋɛst] 2444  
eigur: [ejɣvr] 2994  
ein: [ejn] 2086, 2087, 2371, 2376, 2536, 2776, 2777  
eina: [ejna] 2163, 2343, 2468, 2485  
einbeita: [ejnpejta] 2350  
einbeitt: [ejnpejht] 2360  
eineggja: [ejnegka] 2979  
einfaldari: [ejnvøltari] 2600  
einfaldlega: [ejnvøtleya] 2925  
einfaldri: [ejnvøltr] 2787  
einfarinn: [ejnværin:] 3000  
einföld: [ejnfølt] 2893  
eingöngu: [ejŋgœŋgv] 2660, 2668  
einhver: [ejŋk<sup>h</sup>ver] 2192, 2193, 2285, 2331, 2361, 2385, 2391, 2395, 2399, 2431, 2722, 2843  
einhverja: [ejŋk<sup>h</sup>verja] 2028  
einhverjar: [ejŋk<sup>h</sup>verjar] 2667  
einhverju: [ejŋk<sup>h</sup>verjv] 2449  
einhverjum: [ejŋk<sup>h</sup>verjvm] 2123, 2206, 2745, 2769  
einhvern: [ejŋk<sup>h</sup>værtn] 2137, 2199, 2222, 2268, 2528, 2695, 2730, 2731, 2745, 2850, 2896  
einhvers: [ejŋk<sup>h</sup>vørs] 2396  
einhversstaðar: [ejŋk<sup>h</sup>vørsstaðar] 2522  
eini: [ejni] 2163  
einmana: [ejnmana] 2135  
einn: [ejtn] 2376, 2563, 2776, 2777, 2946, 2988  
einni: [ejtnv] 2012  
eins: [ejns] 2052, 2324, 2582, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2624, 2633, 2679, 2680, 2681, 2683, 2684, 2685, 2687, 2688, 2689, 2690, 2861

einstæð: [ejnstajð] 2377  
einstaklingur: [ejnstøklingvr] 2848  
einu: [ejnv] 2473, 2532  
einum: [ejnvm] 2471, 2757  
eitt: [ejht] 2249  
eithundrað: [ejhtyntrað] 2751  
eithvað: [ejhtk<sup>h</sup>vað] 2083, 2136, 2203, 2418, 2427, 2484, 2825, 2846, 2849  
ekkert: [e<sup>h</sup>kert] 2053, 2086, 2117, 2121, 2227, 2404, 2407, 2469, 2572, 2688, 2819, 2924, 2933  
ekki: [e<sup>h</sup>ki] 2003, 2004, 2005, 2007, 2008, 2009, 2010, 2012, 2015, 2016, 2019, 2021, 2022, 2023, 2026, 2027, 2028, 2032, 2034, 2035, 2042, 2043, 2044, 2048, 2049, 2052, 2057, 2058, 2064, 2066, 2067, 2075, 2083, 2...997  
ekkja: [e<sup>h</sup>ka] 2514  
ekur: [ekvr] 2076  
eldavélina: [eltavjelma] 2912  
eldhafi: [oɣ] 2972  
eldhúsi: [elthusi] 2201  
eldhúsið: [elthusið] 2052, 2053, 2559  
eldinn: [eltn:] 2947  
eldinum: [eltnvm] 2482  
eldur: [eltyr] 2467  
ellefta: [etlɛfta] 2804  
ellefu: [etlɛv] 2703  
elliheimili: [etljhejmili] 2797  
elska: [elɕka] 2047  
elskaði: [elɕkaði] 2357  
elsti: [elsti] 2628  
elur: [elvr] 2377  
en: [en] 2018, 2019, 2032, 2034, 2042, 2043, 2052, 2058, 2060, 2061, 2062, 2063, 2071, 2089, 2090, 2094, 2095, 2121, 2176, 2181, 2184, 2220, 2256, 2260, 2290, 2297, 2327, 2357, 2360, 2390, 2391, 2410, 2425,

2...997

enda: [enta] 2478, 2720, 2963

endaði: [entaði] 2713

endanum: [entanym] 2718, 2915, 2965, 2976

endilega: [entileya] 2100, 2185

endist: [entist] 2336

enduðu: [entyðy] 2964, 2975

endurbyggð: [entyrþiggð] 2482

endurvinna: [entyvinn:a] 2919

enga: [ejŋga] 2109

engan: [ejŋgan] 2109

engar: [ejŋgar] 2402

engin: [ejŋgm] 2118, 2135, 2147, 2176, 2405, 2413, 2734, 2755, 2775

enginn: [ejŋgm:] 2135, 2147, 2176, 2400, 2406, 2409, 2410, 2437, 2540, 2929

engir: [ejŋgir] 2140, 2403

england: [ejŋlɛnt] 2315

englandi: [□ɪ] 2093, 2877

engum: [ejŋgvm] 2122, 2131

enn: [en:] 2639, 2641, 2642, 2646, 2647, 2778, 2833

ennþá: [en:θaw] 2099, 2418, 2422, 2573, 2637, 2639, 2640, 2642, 2646, 2647, 2732, 2830

enska: [eŋska] 2249, 2250

enskan: [eŋskan] 2573

ensku: [eŋskv] 2143, 2419, 2589, 2630, 2899, 2908

enskuverkefningin: [eŋskvɛrkepnɪm] 2918

entist: [entist] 2290

epli: [e<sup>h</sup>plɪ] 2597

er: [er] 2018, 2044, 2052, 2064, 2080, 2086, 2087, 2089, 2090, 2091, 2093, 2101, 2115, 2117, 2118, 2134, 2135, 2143, 2153, 2154, 2156, 2164, 2167, 2170, 2173, 2201, 2210, 2216, 2219, 2223, 2224, 2227, 2237,

2...980

erfið: [ervið] 2154, 2252

erfiðleika: [erviðlejka] 2085

erfiðleikum: [erviðlejkvm] 2123, 2124, 2125, 2131, 2401, 2948

erfitt: [ervi<sup>h</sup>t] 2090, 2125, 2134, 2211, 2419, 2544, 2677, 2878, 2950, 2981

erlenda: [er<sup>l</sup>enta] 2138

erlendu: [er<sup>l</sup>enty] 2802

ert: [er<sup>t</sup>] 2017, 2225, 2362, 2501, 2593, 2613, 2681, 2822, 2830, 2848, 2919, 2932, 2955, 2981

ertu: [er<sup>t</sup>v] 2028, 2279, 2568, 2645, 2789, 2799, 2810, 2820, 2826, 2830

eru: [ery] 2009, 2076, 2239, 2271, 2294, 2297, 2307, 2308, 2310, 2315, 2322, 2329, 2332, 2380, 2403, 2404, 2414, 2429, 2438, 2465, 2495, 2551, 2587, 2595, 2597, 2622, 2738, 2739, 2755, 2762, 2777, 2778, 2785, 2...979

erum: [erym] 2226, 2430, 2638, 2721, 2930

evrópskra: [evrowfskra] 2792

evrópu: [evrowpy] 2301, 2305, 2799

eyða: [ejða] 2235

eyddi: [ejttɪ] 2126, 2428

eyddum: [ejttvm] 2412, 2462

eyði: [ejði] 2127

eyðilagðist: [ejði<sup>l</sup>eyðist] 2467, 2482

eyðimörk: [ejðimærk] 2311

eyðir: [ejðir] 2133

eyðirðu: [ejðirðy] 2918

eyðublöð: [ejðyplœð] 2744

eyjaklasi: [ejeklasi] 2312

eyju: [ejy] 2721

eykur: [ejkvr] 2788

eytt: [ej<sup>h</sup>t] 2458

f: [f] 2757

f: [k<sup>h</sup>pekstvrspilnym] 2972

fá: [faw] 2085, 2099, 2107, 2123, 2131,  
 2132, 2246, 2252, 2255, 2346, 2358, 2374,  
 2401, 2418, 2619, 2699, 2780, 2950, 2995  
 fáa: [fawa] 2417  
 faðir: [faðir] 2765, 2766, 2856  
 fæ: [faj] 2161  
 fæði: [fajði] 2913  
 fæinir: [fawejnir] 2551  
 fær: [fajr] 2430, 2622, 2822  
 færi: [fajri] 2686  
 færra: [fajrra] 2617  
 fært: [fajrt] 2599  
 fætur: [fajtyr] 2045, 2090, 2352, 2650,  
 2701  
 faglegrar: [fæklɛgrar] 2923  
 fáir: [fawir] 2421  
 falleg: [fætley] 2216, 2429  
 fallegan: [fætleyan] 2934  
 fallegt: [fætleyxt] 2155, 2237, 2793  
 fallegur: [fætleyyr] 2237  
 fallið: [fætlið] 2983  
 fámennari: [fawmen:ari] 2616  
 fangelsi: [fawngelʃi] 2272, 2731, 2865,  
 2916  
 fangelsið: [fawngelʃið] 2273  
 fann: [fæn:] 2197, 2549, 2915, 2934  
 fannst: [fæn:st] 2088, 2160, 2177, 2192  
 fara: [fara] 2012, 2033, 2045, 2058, 2063,  
 2064, 2069, 2090, 2155, 2180, 2186, 2212,  
 2245, 2261, 2262, 2263, 2274, 2314, 2431,  
 2465, 2585, 2604, 2612, 2672, 2673, 2675,  
 2684, 2691, 2704, 2710, 2719, 2721, 2732,  
 2...989  
 farangur: [farawngyr] 2238, 2613  
 fararstjóri: [farerʃtjowri] 2529  
 fararstjórinn: [farerʃtjowrin:] 2257, 2630  
 farðu: [ferðv] 2142, 2205  
 farið: [farið] 2060, 2150, 2264, 2268, 2440,

2454, 2639, 2967  
 farist: [farist] 2948  
 farnir: [ferʃnir] 2706  
 farsíma: [ferʃsima] 2762  
 fátæku: [fawtajkv] 2298  
 fbi: [fpi] 2242  
 feðafólkið: [feðavowlkið] 2435  
 féflett: [fjepleʰt] 2943  
 féflettar: [fjepleʰtar] 2943  
 féflettir: [fjepleʰtur] 2943  
 fegin: [fejn] 2859  
 feginn: [fejn:] 2859  
 fékk: [fjeʰk] 2003, 2508, 2655, 2657, 2659,  
 2958, 2959  
 fékkst: [fjeʰkst] 2515  
 fékkstu: [fjeʰksty] 2923  
 félagi: [fjelaj] 2668  
 félagið: [fjelajð] 2668  
 félagsmenn: [fjelɛxsmɛn:] 2668  
 félagssamning: [fjelɛxssɛmning] 2928  
 fellibylsins: [fetylplʃins] 2936  
 féllu: [fjetlv] 2844  
 fengið: [fejngið] 2278, 2343, 2670  
 fengum: [fejngym] 2283  
 fer: [fer] 2267, 2324, 2410, 2424, 2483,  
 2513, 2532, 2538, 2765, 2766, 2926, 2937,  
 2981  
 fer: [stlɛhp] 2972  
 ferð: [ferð] 2160, 2168, 2205, 2236, 2256,  
 2678  
 ferðaðist: [ferðaðist] 2376  
 ferðalag: [ferðalay] 2368  
 ferðalag: [ferðalaj] 2613  
 ferðalög: [ferðalœy] 2235  
 ferðamenn: [ferðamen:] 2414  
 ferðamönnum: [ferðamœn:ym] 2414, 2831  
 ferðaskrifstofu: [ferðeskɾifstovv] 2997  
 ferðast: [ferðest] 2017, 2061, 2211, 2228





ferðaðþjónusta: [ferðaθjownvsta] 2341	flekkun: [pʰleʰkyn] 2960
ferðatilhögunina: [ferðatilhægynina] 2852	flesta: [pʰlɛsta] 2424
ferðatöskum: [ferðatɛskym] 2238	flestar: [pʰlɛstar] 2555
ferðu: [ferðy] 2083, 2128	flestir: [pʰlɛstir] 2558
ferskt: [ferʂxt] 2255	flestum: [pʰlɛstym] 2216, 2430
filippseyjar: [filipfsejar] 2312	fljót: [pʰljowt] 2302
fimm: [fimm] 2276, 2334, 2700, 2911	fljótt: [pʰljowʰt] 2259, 2575, 2620, 2861
fimmhundraðogtólf: [fimmhyntryðɔxtowlʊ] 2162	fljúga: [pʰljua] 2046
fimmtán: [fimmʈawn] 2086, 2582	fljúgum: [pʰljuyum] 2749
fimmþúsund: [fimmθusynt] 2772	flókið: [pʰlowkið] 2598
fimmtuogeins: [fimmʈivogejnʂ] 2868	flóknar: [pʰlowxnar] 2600
finn: [fin:] 2220	flóra: [pʰlowra] 2265
finna: [fin:a] 2122, 2125, 2134, 2145, 2905, 2916, 2930	flösku: [pʰlɛskv] 2136
finnst: [fin:st] 2090, 2091, 2157, 2292, 2838, 2903	flug: [pʰlvɣ] 2046, 2383, 2388
finnurðu: [fin:vrðy] 2196	flugbrautinni: [pʰlvɣprœytm:nɪ] 2646
finum: [finym] 2579	flugi: [pʰlvɣ] 2740
fjárhagslega: [fjawnrhɛxstlɛɣa] 2085, 2830	flugið: [pʰlvɣjð] 2119, 2647
fjárhagslegra: [fjawnrhɛxstlɛgra] 2977	fluginu: [pʰlvɣjny] 2736
fjárveitingum: [fjawnvɛjtɯŋym] 2293	flugrútan: [pʰlvɣrutan] 2483
fjögur: [fjœgvɣr] 2162, 2741	flugtak: [pʰlvɣxtak] 2939, 2968
fjóla: [fjowla] 2640	flugtakið: [pʰlvɣxtakið] 2646, 2749
fjölda: [fjœlta] 2781	flugvél: [pʰlvɣvɛl] 2766
fjöldi: [fjœltrɪ] 2281, 2884	flugvélin: [pʰlvɣvɛlɪn] 2646
fjöll: [fjœtl] 2308, 2310	flugvélinni: [pʰlvɣvɛlɪn:nɪ] 2497, 2552, 2736, 2939
fjölmenn: [fjœlmen:] 2616	flugvellinum: [pʰlvɣvɛtlɯnym] 2391
fjölmennara: [fjœlmen:ara] 2605	flugvöll: [pʰlvɣvɛtl] 2483
fjölmennt: [fjœlmen:t] 2584	flugvöllin: [pʰlvɣvɛtlɪn] 2968
fjölmennur: [fjœlmen:vr] 2735	flugvöllinn: [pʰlvɣvɛtlɪn:nɪ] 2155, 2553, 2740, 2767, 2940
fjölskylduna: [fjœlʂkɪltyna] 2054	flutning: [pʰlvtnɯŋ] 2818
fjölskyldunni: [fjœlʂkɪltyn:nɪ] 2779	flutti: [pʰlvʰtɪ] 2003, 2092
fjórar: [fjowrar] 2741	fluttum: [pʰlvʰtym] 2144
fjórir: [fjowrir] 2741	fluttur: [pʰlvʰtyr] 2548
fjörutíu: [fjœrytɪy] 2767, 2770	flýta: [pʰlɪta] 2413, 2740
fjúki: [fjukɪ] 2957	flytja: [pʰlɪtja] 2041, 2104, 2629, 2994
flaug: [pʰlœyɣ] 2969	flýtti: [pʰlɪʰtɪ] 2141, 2618
	fokið: [fokið] 2990

fokreiðari: [fo:kɛjðari] 2798

fólk: [fowlk] 2047, 2079, 2124, 2170, 2284, 2363, 2384, 2415, 2437, 2476, 2526, 2605, 2617, 2694, 2733, 2983

fólki: [fowlki] 2008, 2130, 2254, 2415, 2563, 2999

fólkið: [fowlkið] 2217, 2286, 2506, 2520, 2758

fólkinu: [fowlkiny] 2426, 2533

fólks: [fowlks] 2076, 2281

fór: [fowr] 2071, 2145, 2193, 2207, 2209, 2273, 2352, 2382, 2392, 2454, 2521, 2527, 2553, 2650, 2656, 2701, 2737, 2922, 2938, 2983, 3000

foreldra: [foreltra] 2789, 2797, 2900

foreldrar: [foreltrar] 2012, 2739, 2867, 2913, 2940, 2962, 2969

foreldrum: [foreltrym] 2171, 2814, 2830, 2851

forelra: [forelra] 2815

forelrar: [foreltrar] 2968

fórnarlömbin: [fowrtɲertlœmpin] 2879

forriti: [fœrriti] 2780

forsetinn: [fœrsetin:] 2024, 2025

forskoti: [fœrskoti] 2771

först: [fowrst] 2875

förstu: [fowrsty] 2072, 2129

fortíðinni: [fœrtiðini] 2287

föru: [fowry] 2741, 2968

förum: [fœrym] 2614

förum: [fowrym] 2116, 2288, 2368, 2439, 2459, 2523, 2572, 2630, 2733

föstudaginn: [fœstytajn:] 2169, 2398, 2477

föt: [fœt] 2145

fötum: [fœtym] 2579, 2901

frá: [fraw] 2162, 2298, 2386, 2408, 2507, 2539, 2687, 2689, 2770, 2856, 2889

frábærar: [frawpajrar] 2970

frábrugðið: [frawprvyðið] 2469

fræg: [frajy] 2832

frægi: [frajgi] 2868

frægir: [frajgir] 2294

frænka: [frajnka] 2739

frakka: [frɛ<sup>h</sup>ka] 2648

frakkanum: [frɛ<sup>h</sup>kany] 2022

frakkar: [frɛ<sup>h</sup>kar] 2294, 2435

fram: [fram] 2150, 2657

framan: [framan] 2008, 2009

framdi: [fræmti] 2946

framfærslukosnaður: [fræmfajrstlykœsnaðvr] 2380

framförum: [fræmfœrym] 2037

framhjá: [fræmçaw] 2737

framkvæmdastjóra: [fræmkvajmtæstjowra] 2166

f r a m k v æ m d a s t j ó r a n n :  
[fræmkvajmtæstjowren:] 2860

framkvæmdastjóri: [fræmkvajmtæstjowri] 2030, 2031, 2682

f r a m k v æ m d a s t j ó r i n n :  
[fræmkvajmtæstjowrin:] 2683, 2984

framleiddur: [fræmlejttyr] 2550

framleiðir: [fræmlejðir] 2530

framleiðslu: [fræmlejðstly] 2941

frammi: [fræmi] 2783

frekar: [frekar] 2055, 2062, 2063, 2065, 2066, 2067, 2070

frekari: [frekari] 2233

frelsi: [frɛlsɪ] 2776

fremur: [fremyr] 2661

fresti: [frestɪ] 2460, 2461, 2472, 2483

fréttaflutning: [frjɛ<sup>h</sup>tœplytnɲ] 2958, 2959

frétti: [frjɛ<sup>h</sup>ti] 2798

fréttir: [frjɛ<sup>h</sup>tɪr] 2161

fréttirnar: [frjɛ<sup>h</sup>tɪrtɲar] 2234, 2324, 2753, 2804

- frí: [fri] 2058  
 friðarsinni: [friðerʂin:ɪ] 2291  
 frii: [frii] 2459, 2491, 2492  
 frið: [frið] 2169  
 friinu: [friinu] 2112, 2231, 2588, 2694  
 frönsku: [frønskʏ] 2528, 2529  
 frýst: [frist] 2977  
 full: [fyt] 2034  
 fullgera: [fyt]gera] 2961  
 fullkomlega: [fyt]kømleʏa] 2574, 2822  
 fullt: [fyt]t] 2823  
 fundið: [fyntið] 2034, 2206, 2493, 2535, 2640, 2662, 2963  
 fundinn: [fyntin:] 2148, 2663, 2859  
 fundinum: [fyntinum] 2339, 2537, 2555  
 fundu: [fyntʏ] 2295  
 fundum: [fyntum] 2742  
 fundurinn: [fynturin:] 2675  
 fylgdu: [filgtʏ] 2940  
 fyllir: [fitlʏr] 2744  
 fylltu: [fitltʏ] 2912  
 fyndin: [fintin] 2838  
 fyndinn: [fintin:] 2838  
 fyndnar: [fin:ar] 2562  
 fyrir: [firir] 2008, 2009, 2013, 2019, 2028, 2030, 2086, 2100, 2110, 2111, 2112, 2113, 2145, 2150, 2154, 2218, 2232, 2272, 2288, 2294, 2297, 2326, 2342, 2344, 2356, 2366, 2397, 2416, 2485, 2505, 2525, 2530, 2582, 2...989  
 fyrirgefa: [firirgeʏa] 2878  
 fyrirgefðu: [firirgefðu] 2044, 2114, 2181, 2182, 2379, 2618, 2807, 2808, 2932  
 fyrirlesturinn: [firirt]lesturin:] 2389  
 fyrirtæki: [firirt]ækj] 2530, 2772  
 fyrirtækið: [firirt]ækjð] 2543, 2774, 2783  
 fyrirtækin: [firirt]ækjin] 2928  
 fyrirtækinu: [firirt]ækjiny] 2030, 2682  
 fyrirtækisins: [firirt]ækjisin] 2031, 2977  
 fyrirtækja: [firirt]ækja] 2904  
 fyrr: [firr] 2090, 2603, 2612, 2614, 2650, 2701, 2854  
 fyrst: [frist] 2967  
 fyrsta: [frist]a] 2161, 2997  
 fyrstu: [fristʏ] 2088, 2608  
 fyrstunni: [fristyn:ɪ] 2718, 2929  
 gæfi: [kajfi] 2298  
 gær: [kajr] 2182, 2428, 2737, 2757, 2808  
 gærkvöldi: [kajrkvøltu] 2283, 2342, 2382, 2856  
 gæti: [kajti] 2147, 2150, 2375, 2383, 2763, 2925  
 gætir: [kajtir] 2041, 2449  
 gætirðu: [kajtirðu] 2056, 2606, 2620, 2722  
 gætu: [kajtv] 2600, 2795  
 gætuð: [kajtvð] 2449  
 gætum: [kajtum] 2144  
 gaf: [kav] 2257, 2499, 2794, 2951, 2994  
 gafst: [kæfst] 2458  
 gáfu: [kawvʏ] 2137  
 gagni: [kæxny] 2945  
 gagnlaust: [kæxny]løyst] 2569  
 gagnrýna: [kæxny]rjina] 2157  
 gagnrýnir: [kæxny]rjinir] 2818  
 gallabuxur: [ket]lapxʏsvr] 2221  
 gamall: [kamøtl] 2335, 2628, 2850, 2938  
 gaman: [kaman] 2057, 2180  
 ganga: [kawng]a] 2068, 2170, 2175, 2190, 2400, 2596  
 ganginn: [kawngin:] 2736  
 gangstéttin: [kawngxst]jettin] 2172  
 garð: [kerð] 2375  
 garði: [kerði] 2429  
 garðinn: [kerðin:] 2547  
 gas: [kas] 2621  
 gast: [kest] 2590

gat: [kat] 2019, 2032, 2043, 2194, 2360, 2437, 2445, 2454, 2535, 2618, 2658, 2876  
 gátu: [kawty] 2957  
 gátum: [kawtym] 2034, 2364, 2450, 2939  
 gefa: [keva] 2256, 2511, 2665, 2772, 2913  
 gefast: [kevæst] 2981  
 gefið: [kevið] 2422  
 gefin: [kevin] 2471  
 gegn: [kɛxn] 2104, 2888  
 geimnum: [kejmnym] 2271  
 geisla: [kejstl̥a] 2888  
 gekk: [kɛ<sup>h</sup>k] 2976  
 gemsanum: [kemʂanym] 2779  
 gemsinn: [kemʂin:] 2038, 2678  
 gengum: [keɲgym] 2172  
 gera: [kera] 2065, 2072, 2081, 2126, 2203, 2270, 2423, 2452, 2477, 2557, 2585, 2680, 2690, 2764, 2815, 2845, 2980, 2981, 2993  
 gerast: [keræst] 2189  
 gerðar: [kerðar] 2555  
 gerði: [kerði] 2075, 2409, 2759, 2958  
 gerðir: [kerðir] 2065  
 gerðist: [kerðist] 2010, 2070, 2325, 2480, 2643, 2836, 2956  
 gerðu: [kerðy] 2203, 2409, 2846, 2928  
 gerðum: [kerðym] 2610  
 geri: [keri] 2082, 2573  
 gerir: [kerir] 2011, 2017, 2544, 2617, 2848, 2867, 2926  
 gerst: [kerst] 2171, 2688  
 gert: [ker̥t] 2044, 2117, 2211, 2330, 2356, 2829, 2879, 2924  
 gerum: [kerym] 2623  
 gestaherbergi: [kɛstaherpɛrgi] 2226  
 gestgjöfum: [kɛstkœfym] 2877  
 gestrisni: [kɛstrisni] 2877  
 get: [ket] 2042, 2044, 2223, 2349, 2422, 2452, 2567, 2624, 2764, 2835, 2924

geta: [keta] 2146, 2148, 2213, 2361, 2679, 2867  
 getað: [ketað] 2578  
 geti: [ketri] 2111, 2143, 2652  
 getið: [ketið] 2347  
 getir: [ketir] 2662  
 getu: [kety] 2668  
 getum: [ketym] 2023, 2026, 2440, 2985  
 getur: [ketvr] 2074, 2117, 2211, 2226, 2227, 2347, 2356, 2485, 2509, 2562, 2624, 2670, 2758, 2848, 2896, 2926, 2963, 2967  
 geturðu: [ketvrðy] 2001, 2599, 2835  
 gift: [krift] 2827  
 gifta: [krifta] 2367, 2595, 2712, 2785  
 gifti: [kriftu] 2433  
 giftist: [kriftst] 2827  
 giftu: [kriftv] 2290, 2524  
 gifurlega: [kiuvr̥t̥lɛva] 2782  
 gist: [kist] 2449  
 gista: [kista] 2007, 2034  
 gistuð: [kistvð] 2505  
 gistum: [kistym] 2505, 2671  
 gjaldmiðill: [kjeltmiðitl] 2296  
 gjarnan: [kjert̥nan] 2054, 2060  
 glaður: [kl̥aðyr] 2395  
 glæpi: [kl̥ajpi] 2878  
 glæpinn: [kl̥ajpin:] 2545, 2667  
 glæpsins: [kl̥ajfsins] 2820  
 glæpum: [kl̥ajpym] 2782  
 gleraugunum: [kl̥erœyynym] 2220  
 gleymast: [kl̥ejmæst] 2959  
 gleymdi: [kl̥ejmti] 2018, 2029, 2113  
 gleymt: [kl̥ejmt̥] 2399, 2663  
 glugga: [kl̥ygga] 2073  
 gluggann: [kl̥yggen:] 2255, 2844  
 gluggunum: [kl̥yggynym] 2018  
 góð: [kowð] 2240, 2357, 2438, 2460, 2746, 2858

góða: [kowða] 2236, 2877  
 góðan: [kowðan] 2588  
 góðar: [kowðar] 2638  
 góðgerðismála: [kowðgerðismawla] 2794  
 góðir: [kowðir] 2638, 2718  
 góðu: [kowðy] 2789  
 góður: [kowðyr] 2164, 2382, 2562  
 góðvild: [kowðvilt] 2857  
 gólfínu: [kowlviny] 2140  
 gömlum: [kæmlym] 2856  
 gömul: [kæmvl] 2595, 2945  
 göngufæri: [kœngvɤfajri] 2118  
 gott: [kɔʰt] 2160, 2694, 2723  
 götu: [kœty] 2386, 2988, 2989  
 götuna: [kœtyna] 2205  
 götunni: [kœtyn:i] 2190, 2729, 2951, 2963, 2964  
 gráðu: [krāwðy] 2751, 2923  
 gráður: [krāwðyr] 2326  
 græna: [krājna] 2035  
 grænmeti: [krājnmeti] 2375  
 grænmetisæta: [krājnmetisajta] 2214, 2285  
 gramur: [krāmvr] 2560  
 greiðslukortareikningnum: [krɛjθstlykɔrtarejxnyɤnm] 2876  
 greiðslukorti: [krɛjθstlykɔrti] 2763  
 greinilega: [krɛjnileya] 2018, 2948  
 grenndinni: [krɛn:tin:i] 2261  
 gríðarmikilli: [krjðœrmikilti] 2783  
 grímu: [krjmy] 2677  
 gröm: [krœm] 2560  
 grunaða: [krynaða] 2790, 2817, 2839, 2840  
 grunaðan: [krynaðan] 2790  
 grunaði: [krynaði] 2109, 2839, 2958  
 grunaðir: [krynaðir] 2866  
 grunuðu: [krynyðy] 2817  
 h: [h] 2871  
 há: [haw] 2660

háa: [hawa] 2531, 2559, 2692  
 hádegi: [hawtej] 2701, 2707  
 hádegis: [hawtejs] 2701  
 hádegismat: [hawtejsmat] 2081, 2185, 2644  
 háður: [hawðyr] 2830  
 hæð: [hajð] 2725, 2749  
 hæða: [hajða] 2334  
 hæðum: [hajðym] 2334  
 hæfur: [hajfyr] 2540, 2655, 2657  
 hægar: [hajgar] 2606  
 hægdí: [hajgdí] 2150  
 hægt: [hajxt] 2052, 2423, 2484, 2584, 2585, 2919  
 hækkað: [hajʰkað] 2770  
 hærri: [hajrri] 2292, 2293  
 hætta: [hajhta] 2935  
 hætti: [hajhti] 2637, 2672, 2748, 2922  
 hættulaus: [hajhtylœys] 2167  
 hættulegar: [hajhtylegar] 2679  
 hættulegur: [hajhtylegur] 2004, 2170  
 hafa: [hava] 2057, 2058, 2059, 2060, 2080, 2114, 2117, 2146, 2178, 2206, 2212, 2385, 2403, 2447, 2538, 2544, 2600, 2623, 2635, 2664, 2665, 2769, 2770, 2782, 2786, 2838, 2852, 2908, 2929, 2977, 2983, 2988  
 hafði: [hæfði] 2176, 2229, 2499, 2531, 2533, 2559, 2829, 2859, 2865, 2924, 2948  
 hafi: [havi] 2663  
 hafið: [havið] 2304, 2353, 2646, 2939  
 hafnað: [hæpnað] 2950  
 haft: [hæft] 2057, 2146, 2258  
 hagfræði: [hægfræði] 2025, 2942  
 halda: [helta] 2013, 2032, 2156, 2220, 2589, 2802, 2863, 2896, 2941  
 hálfan: [hawlván] 2794  
 hálf tíma: [hawlfɤtima] 2483  
 haltu: [hæltv] 2935  
 hamingju: [hamjky] 2107

hana: [hana] 2029, 2079, 2086, 2106, 2120, 2192, 2494, 2544, 2558, 2569, 2583, 2590, 2591, 2754, 2844, 2986  
hanako: [hanako] 2059  
handa: [henta] 2140, 2185  
handklæði: [hɛŋklajði] 2359  
handtekinn: [hɛnttekɪn:] 2556, 2965  
handvirkt: [hɛntvɪrxt] 2764  
hann: [hɛn:] 2004, 2010, 2016, 2019, 2022, 2031, 2037, 2042, 2057, 2089, 2090, 2091, 2103, 2115, 2126, 2146, 2149, 2176, 2188, 2190, 2208, 2210, 2243, 2244, 2246, 2272, 2352, 2393, 2419, 2421, 2453, 2463, 2490, 2...992  
hans: [hɛŋs] 2434, 2628, 2647, 2678, 2706, 2788, 2796, 2798, 2805, 2837, 2867, 2892, 2908, 2951  
hár: [hawr] 2224, 2225  
harðiskurinn: [hərðɪskʏrɪn:] 2954  
harmi: [hermɪ] 2804  
háskóla: [hawskowla] 2256, 2371, 2732, 2772, 2853, 2922, 2923, 2950  
háskólagráðu: [hawskowlɛgrawðʏ] 2243  
háskólanemi: [hawskowlanemɪ] 2244  
háskólann: [hawskowlɛn:] 2274  
háskólanum: [hawskowlanɪm] 2275  
háskólar: [hawskowlar] 2966  
hástöfum: [hawstœfɪm] 2744  
hata: [hata] 2059, 2585  
hataði: [hataði] 2051  
hatar: [hatar] 2046  
hátt: [haw<sup>h</sup>t] 2017, 2026, 2839  
háttá: [haw<sup>h</sup>ta] 2119, 2209  
háttar: [haw<sup>h</sup>tar] 2792  
hávaða: [hawvaða] 2222, 2978  
hávaðanum: [hawvaðanɪm] 2089  
hávaði: [hawvaði] 2223, 2386  
hávaðinn: [hawvaðɪn:] 2111

hávær: [hawvajr] 2590  
héðan: [hjeðan] 2118, 2596  
heði: [heði] 2688  
hef: [hev] 2053, 2343, 2397, 2441, 2455, 2458, 2468, 2481, 2524, 2557, 2563, 2591, 2609, 2625, 2627, 2754, 2779, 2809  
hefði: [hefði] 2021, 2171, 2578, 2659, 2690  
hefðir: [hefðɪr] 2680  
hefur: [hevʏr] 2009, 2086, 2099, 2175, 2180, 2249, 2250, 2293, 2297, 2339, 2353, 2380, 2399, 2416, 2457, 2482, 2514, 2554, 2582, 2613, 2629, 2640, 2642, 2646, 2647, 2667, 2745, 2756, 2776, 2846, 2855, 2879, 2884, 2...949  
hefurðu: [hevʏrðʏ] 2138, 2268, 2278, 2313, 2427, 2464, 2493, 2504, 2568, 2639, 2642, 2692, 2730, 2731, 2834  
hegðun: [heγðʏn] 2775, 2881  
heila: [hejla] 2342  
heildina: [hejɪltɪna] 2758  
heilsu: [hejɪɫsʏ] 2329  
heilsufarsvandamál: [hejɪɫsʏvɛrʃvɛntamawɪ] 2329  
heilsugæslu: [hejɪɫsʏgajstɪɫʏ] 2913  
heim: [hejm] 2033, 2068, 2160, 2165, 2207, 2400, 2446, 2588, 2596, 2631, 2715, 2727, 2890, 2969  
heima: [hejma] 2063, 2083, 2280, 2385, 2424, 2465, 2700, 2917  
heiman: [hejman] 2938  
heimi: [hejmi] 2266, 2487, 2532  
heimilislausum: [hejmiɪɫstɪœsɪm] 2293  
heiminum: [hejminɪm] 2303  
heimsækja: [hejmsajka] 2273, 2328, 2503  
heimsálfan: [hejmsawɪʏan] 2303  
heimsferð: [hejmsfɛrð] 2752  
heimskuleg: [hejmskʏɫɛɣ] 2586  
heimskulegt: [hejmskʏɫɛxt] 2078, 2156



- heimsreisu: [hejmsrɛjsv] 2971  
 heimsreisuna: [hejmsrɛjsyna] 2940  
 heisuðu: [hejsvðv] 2649  
 heita: [hejta] 2849  
 heitir: [hejtɪr] 2502, 2507, 2515  
 heitt: [hejtʰt] 2011, 2326, 2742, 2849  
 heitu: [hejtv] 2648  
 held: [helt] 2133, 2246, 2780, 2883, 2885, 2886  
 héldum: [hjeltyvm] 2608, 2894  
 heldur: [heltvɪr] 2055, 2061, 2062, 2063, 2068, 2069, 2178, 2358, 2453, 2829, 2891  
 heldurðu: [heltvɪðv] 2039, 2041, 2151, 2328  
 helgarinnar: [helgarm:ar] 2082  
 helgi: [helgi] 2653  
 hella: [heltla] 2201  
 hellidamba: [heltlɛmpa] 2572  
 helmingur: [helmingvɪr] 2432  
 helst: [helst] 2064  
 helsti: [helstɪ] 2341  
 hélt: [hjelʰt] 2025, 2433, 2651, 2688  
 henda: [henta] 2844  
 hennar: [hen:ar] 2012, 2059, 2091, 2573, 2589, 2608, 2787, 2899, 2924, 2948  
 henni: [hen:i] 2012, 2091, 2499, 2580, 2656, 2722, 2861, 2881, 2891, 2899  
 hentu: [hentv] 2919  
 heppin: [heʰpɪn] 2231  
 heppinn: [heʰpɪn:] 2231  
 heppnist: [heʰpnɪst] 2905  
 hér: [hjer] 2414  
 herbergi: [herpergi] 2372  
 herbergið: [herpergið] 2671  
 herberginu: [herperginv] 2197, 2584, 2728  
 herbergjunum: [herperkynvm] 2469  
 hermann: [□n] 2408  
 hérna: [hjerɲa] 2170, 2180, 2641  
 herra: [herra] 2537, 2740  
 herrans: [herrɛns] 2531, 2559, 2692  
 hesti: [hestɪ] 3000  
 hét: [hjet] 2556  
 heyra: [hejra] 2158, 2177, 2179, 2801  
 heyrdi: [hejrdɪ] 2191, 2199, 2385, 2856  
 heyrdið: [hejrdɪðv] 2222, 2500  
 heyrdðu: [hejrdv] 2198  
 heyri: [hejri] 2581  
 heyrið: [hejriðv] 2687  
 heyrta: [hejrt] 2147, 2194, 2590  
 himninum: [himninvm] 2269  
 hin: [hin] 2741  
 hina: [hina] 2800  
 hinar: [hinar] 2741  
 hindrun: [hintrvɪn] 2906  
 hinir: [hinɪr] 2741  
 hinn: [hin:] 2177, 2607, 2840  
 hinum: [hinvm] 2784  
 hissa: [hissa] 2159, 2177, 2787  
 hist: [hist] 2366  
 hita: [hita] 2751  
 hitt: [hitʰt] 2563, 2611, 2627, 2754  
 hitta: [hitʰta] 2047, 2054, 2057, 2106, 2391, 2491, 2492, 2519, 2634, 2739  
 hittast: [hitʰtɛst] 2351  
 hitti: [hitʰti] 2516, 2517, 2518, 2531, 2631  
 hittum: [hitʰtvm] 2254, 2674, 2694  
 hjá: [ɕaw] 2006, 2226, 2515, 2986  
 hjálp: [ɕawlɔ] 2003, 2040, 2041, 2896  
 hjálpa: [ɕawlɔpa] 2113, 2293, 2452, 2764, 2793  
 hjálpað: [ɕawlɔpað] 2041, 2042, 2043, 2437  
 hjálpaðu: [ɕawlɔpaðv] 2346  
 hjálpuðust: [ɕawlɔpɔðvst] 2040  
 hjarna: [ɕertɲa] 2223, 2227, 2637  
 hjartasjúkdómi: [ɕertɲasjuktowmɪ] 2869  
 hjartasjúkdómum: [ɕertɲasjuktowmvm] 2884

hjärtasjúklinga: [çerʈasjuklɪŋga] 2884

hjärtaslagi: [çerʈestlaj] 2868

hjóla: [çowla] 2094

hjólið: [çowlið] 2322, 2666

hjólinu: [çowlinv] 2188, 2737

hjonabandið: [çownapentrið] 2290

hlaðinn: [laðm:] 2038

hlæja: [laja] 2043, 2838

hlakka: [lɐʰka] 2106

hlakkarðu: [lɐʰkerðv] 2082

hlaupið: [lœyprð] 2624

hlaut: [lœyt] 2960

hlé: [lje] 2343

hleðslu: [lɛθstlɥ] 2038

hliði: [ljðr] 2162

hliðina: [ljðma] 2497, 2552, 2978

hljóðlega: [ljowðleya] 2033

hljómar: [ljowmar] 2687

hljóp: [ljowp] 2202

hlupum: [lɥpvm] 2077

hlustaði: [lystaðr] 2753

hluta: [lyta] 2338, 2909

hluti: [lyti] 2170, 2260, 2416, 2690, 2944

hlutir: [lytr] 2380

hlutirnir: [lytrɪnr] 2297

hlutum: [lytvm] 2338

hlýnun: [ljɪnv] 2863

hlýrri: [ljrri] 2145

hlýtur: [ljitr] 2164, 2168, 2385, 2386, 2769

hlýum: [ljvm] 2901

hnappinn: [hnɐʰpɪm:] 2035

hné: [hnjɛ] 2200

hneyksli: [hnejkstlɪ] 2333

hneykslismál: [hnejkstlɪsmawl] 2956

ho: [ho] 2871

hobbitanum: [hɒppɪtanvm] 2813

höfðu: [hœfðv] 2862, 2990

höfðum: [hœfðvm] 2324, 2364, 2366, 2407

hófi: [howvɪ] 2657

höfuðborg: [hœfvðpɔrv] 2309

höfuðborgin: [hœfvðpɔrgɪn] 2299

höfuðverkjum: [hœfvðvɛrkvm] 2887

höfum: [hœfvm] 2104, 2258, 2413, 2418, 2420, 2430, 2434

holræsi: [hɒlrajsɪ] 2844

homestay'íð: ['hɒmɛstæy'ɪð] 2877

höndum: [hœntvm] 2561, 2593

höndunum: [hœntvnm] 2764

honum: [hɒnvm] 2042, 2070, 2090, 2157, 2642, 2643, 2663, 2704, 2722, 2794, 2824, 2840, 2847, 2850, 2859, 2862, 2951

hópi: [howprɪ] 2435

hörðum: [hœrðvm] 2561, 2593

horfa: [hɔrva] 2133, 2693, 2757

horfði: [hɔrfðr] 2436

horfir: [hɔrvɪr] 2632

hörmulegt: [hœrmvɛxt] 2454

horninu: [hɔrtnɪnv] 2728, 2729

hótel: [howtelɪ] 2034, 2206, 2248, 2611, 2963

hótela: [howtela] 2449

hóteli: [howteli] 2007, 2505, 2671

hótelið: [howtelið] 2507, 2674, 2721

höttur: [hœʰtvr] 2298

hraða: [raða] 2749, 2750

hraðlest: [rɐðlest] 2767

hræða: [rajaða] 2811, 2812

hrædd: [rajtt] 2172, 2173, 2174

hræddar: [rajttar] 2172

hræddi: [rajttu] 2813

hræddir: [rajttur] 2172

hræddur: [rajttvr] 2173, 2174, 2810, 2987

hræðileg: [rajðilev] 2051

hræðilega: [rajðileva] 2567, 2970

hræðilegt: [rajðilext] 2897

hrætt: [rajht] 2170, 2284



hrasaði: [r̥asaði] 2673  
 hratt: [r̥ɔʰt] 2076, 2624, 2670, 2774  
 hreinsa: [r̥ɛj̥n̥sa] 2807  
 hreint: [r̥ɛj̥nt] 2288, 2671, 2980  
 hrifin: [r̥v̥m] 2805  
 hrifinn: [r̥v̥m:] 2805  
 hringdi: [r̥ɲti] 2071, 2447, 2676  
 hringi: [r̥ɲgi] 2664  
 hringja: [r̥ɲka] 2001, 2029, 2049, 2181, 2525, 2695  
 hringt: [r̥ɲxt] 2114  
 hrói: [r̥owi] 2298  
 hrönnuðust: [r̥œn:ʏðvst] 2911  
 hrópa: [r̥owpa] 2842  
 hrósaði: [r̥owsaði] 2899  
 hrynja: [r̥ɲja] 2684  
 hrynji: [r̥ɲji] 2955  
 húðina: [huðma] 2888  
 hug: [hvy] 2858  
 hugmynd: [hygm̥nt] 2858  
 hugmyndir: [hygm̥ntir] 2434, 2970  
 hugsa: [hyxsa] 2101, 2139, 2422  
 hugsaði: [hyxsaði] 2615  
 hugsanlegt: [hyxsenl̥xt] 2984  
 hugsar: [hyxsar] 2363  
 hugsunarleysi: [hyxsyn̥ɛtl̥jsi] 2078  
 hún: [hun] 2043, 2075, 2079, 2086, 2087, 2091, 2092, 2120, 2131, 2143, 2153, 2156, 2164, 2178, 2200, 2207, 2216, 2358, 2359, 2371, 2377, 2387, 2392, 2401, 2416, 2433, 2447, 2488, 2491, 2494, 2504, 2564, 2578, 2...994  
 hund: [hynt] 2927  
 hunda: [hynta] 2173  
 hundinum: [hyntinym] 2174  
 hundruð: [hyntv̥ð] 2327, 2770  
 hungri: [hyɲri] 2897  
 hurðin: [hyrðin] 2769

hurðinni: [hyrðm:i] 2199  
 hús: [hus] 2101, 2684, 2706, 2945  
 húsaleiguna: [husalej̥yna] 2874  
 húsanna: [husen:a] 2945  
 húsgögn: [husgœgn] 2239, 2530  
 húsgögnunum: [husgœgnynym] 2232  
 húsi: [husi] 2286, 2475, 2481, 2488, 2489, 2687  
 húsið: [husið] 2008, 2009, 2073, 2121, 2183, 2364, 2406, 2610, 2662, 2920, 2947, 2980  
 húsinu: [husiny] 2202  
 húsnæði: [husn̥aj̥ði] 2945  
 hússins: [hussins] 2725  
 húsum: [husym] 2990  
 hvað: [kʰvað] 2010, 2070, 2072, 2110, 2128, 2171, 2178, 2266, 2279, 2351, 2353, 2500, 2502, 2507, 2512, 2515, 2556, 2612, 2629, 2643, 2845, 2848, 2915, 2918, 2923  
 hvaða: [kʰvaða] 2671, 2950  
 hvar: [kʰvar] 2232, 2464, 2490, 2692  
 hveiti: [kʰv̥ej̥ti] 2872  
 hvenær: [kʰvenaj̥r] 2129, 2740, 2890, 2980, 2998  
 hver: [kʰver] 2002, 2277, 2473, 2510, 2833, 2842, 2982  
 hverfi: [kʰv̥ert̥vi] 2957  
 hverja: [kʰverja] 2468, 2470  
 hverju: [kʰverjv] 2374, 2513, 2568, 2626, 2752  
 hverjum: [kʰverjym] 2459, 2471, 2788, 2825, 2926  
 hvernig: [kʰv̥ert̥ɲɪv] 2120, 2325, 2575, 2836  
 hverri: [kʰv̥ert̥ri] 2474  
 hvers: [kʰv̥erts] 2362, 2374, 2855  
 hversu: [kʰv̥ertsy] 2879  
 hvert: [kʰv̥ert̥] 2034, 2466, 2952, 2983  
 hvíla: [kʰvila] 2343, 2527

hvirfilbylsins: [kʰvɪrʰvɪlʰpɪlsɪns] 2990

hvor: [kʰvɔr] 2355, 2366, 2907

hvora: [kʰvɔra] 2445

hvorki: [kʰvɔrʰkɪ] 2447

hvorn: [kʰvɔrʰn] 2353

hvort: [kʰvɔrʰt] 2055, 2193, 2353, 2354, 2355, 2366, 2469, 2504, 2907

hvoru: [kʰvɔrʰu] 2449

hvorug: [kʰvɔrʰuɣ] 2442

hvorugt: [kʰvɔrʰuɣt] 2439, 2441, 2444, 2450

í: [i] 2001, 2014, 2020, 2022, 2029, 2030, 2034, 2035, 2036, 2049, 2050, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2068, 2069, 2071, 2073, 2078, 2083, 2084, 2085, 2086, 2088, 2089, 2091, 2094, 2095, 2...000

íbúafjöldinn: [ɪpuafjœltɪn:] 2532

íbúanna: [ɪpuæn:a] 2966

íbúðin: [ɪpuðɪn] 2089, 2373, 2725

il: [ɪl] 2536

illa: [ɪtl̥a] 2478, 2577

ilmar: [ɪlmar] 2565

indæl: [ɪntajl̥] 2587, 2795

indælar: [ɪntajlar] 2587

indælir: [ɪntajlɪr] 2587

indæll: [ɪntajlt̥] 2795

indælt: [ɪntajlt̥] 2520

indlandi: [ɪnləntɪ] 2457

indlands: [ɪnləns] 2994

inn: [ɪn:] 2073, 2084, 2121, 2186, 2191, 2364, 2668, 2735, 2894

innbrotsþjófarnir: [ɪn:prɔtsθjowvɔrʰtɪnr̥] 2073

innfæddra: [ɪn:fajttra] 2213

inni: [ɪn:ɪ] 2201

inní: [ɪn:i] 2920, 3000

írís: [ɪrɪs] 2685

ísskápnur: [ɪsskawpɪnɪm] 2490

ísskápurinn: [ɪsskawpɪrɪn:] 2921

ítaía: [italia] 2832

ítaíu: [italiɪ] 2539, 2738

íþróttir: [iθrɔwʰtɪr] 2679

ítölsku: [itœlʰskɪ] 2528, 2529

já: [jaw] 2082, 2642

jafnvel: [jæpnvɛl] 2343, 2358, 2573, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2658, 2798

jákvætt: [jawkvajʰt] 2788

janúar: [januar] 2719

japan: [japan] 2376, 2678, 2726

japans: [japəns] 2092

japönsk: [japœnsk] 2951

jarðað: [jɛrðað] 2526

jarðar: [jɛrðar] 2863

járnbraur: [jawrʰtnprœyrar] 2755

jen: [jen] 2951

jeppa: [jɛʰpa] 2241

jógatíma: [jowatima] 2926

jón: [jown] 2698

jörðin: [jœrðɪn] 2267, 2485

jörðina: [jœrðina] 2267

jörðu: [jœrðɪ] 2844

júlíus: [juliɪs] 2509

kæmi: [kʰajmɪ] 2917

kæmir: [kʰajmɪr] 2110

kæmu: [kʰajmɪ] 2381

kæmum: [kʰajmɪm] 2704, 2705

kærastanum: [kʰajrɛstanyɪm] 2875

kærði: [kʰajrðɪ] 2960

kaffi: [kæfi] 2201, 2282

kaffið: [kæfið] 2283

kairó: [kairow] 2299

kaka: [kaka] 2872

kaliforníuháskóli: [kalɪvɔrʰtnɪjɪhawskowli] 2317

kanada: [kanata] 2307

kantinum: [kɛntɪnyɪm] 2092, 2093

kappakstur: [kæʰpekstɪr] 2757

kappakstursbílnum: [með] 2972  
 kapphlaupið: [kʰɐplœypɪð] 2771  
 kapphlaupinu: [kʰɐplœypɪnu] 2771  
 kappreiðar: [kʰprɛiðar] 2679  
 kastaði: [kəstaði] 2843, 2910  
 kaupa: [kœypa] 2101, 2137, 2176, 2185, 2221, 2230, 2253, 2445, 2982  
 kaupir: [kœypɪr] 2944  
 kem: [kʰem] 2165, 2720  
 kemur: [kʰemyr] 2033, 2111, 2169, 2418, 2626, 2687, 2879, 2920  
 kenía: [kʰenia] 2306  
 kenna: [kʰen:a] 2289, 2347, 2348, 2480, 2784, 2880, 2881, 2883, 2885, 2886, 2898  
 kennarans: [kʰen:arens] 2558  
 kennarar: [kʰen:arar] 2541  
 kennarnarnir: [kʰen:aɐrtɪnrɪ] 2914  
 kennarinn: [kʰen:arɪn:] 2650  
 kenndi: [kʰen:ti] 2002  
 kenni: [kʰen:i] 2885  
 kennir: [kʰen:ɪr] 2882  
 kennirðu: [kʰen:ɪrðv] 2513  
 kennsl: [kʰen:stl] 2677  
 kennslustund: [kʰen:stlɪstɪvnt] 2276  
 kennt: [kʰen:t] 2347  
 keypti: [kʰɛjftɪ] 2088, 2342, 2494, 2652, 2934  
 keyptu: [kʰɛjftv] 2931  
 keyra: [kʰɛjra] 2002, 2019, 2061, 2092, 2093, 2094, 2186, 2378, 2670  
 keyrði: [kʰɛjrði] 2384  
 keyrðum: [kʰɛjrðym] 2542  
 keyrir: [kʰɛjɪr] 2241, 2670  
 keyrsla: [kʰɛjrstlɑ] 2337, 2767  
 keyrt: [kʰɛjrt] 2652  
 kílómetra: [kʰilowme:trɑ] 2077, 2749, 2750  
 kílómetrum: [kʰilowme:trɪm] 2590  
 kína: [kʰina] 2316, 2738

kínamúrinn: [kʰinamurɪn:] 2316  
 kínverjar: [kʰinverjar] 2295  
 kirkjugarður: [kʰɪrkʏvərðvr] 2526  
 kjól: [kowl] 2501, 2934  
 kjölfar: [kœlvar] 2990  
 kjöll: [kowtl] 2501  
 kjóllinn: [kowtlɪn:] 2494  
 kjörbúð: [kœrpuð] 2387  
 kjörbúðinni: [kœrpuðɪn:i] 2342  
 kjöt: [kœt] 2214, 2285  
 klæða: [klajða] 2901  
 klæddi: [klajttɪ] 2352  
 klæddur: [klajttvr] 2579  
 klæddust: [klajttvst] 2901  
 klæði: [klajði] 2913  
 klæðir: [klajðɪr] 2494  
 klæðist: [klajðɪst] 2579  
 klára: [klawra] 2274, 2504  
 kláraði: [klawraði] 2982  
 kláraðir: [klawraðɪr] 2072  
 klárar: [klawrar] 2931  
 kleift: [klɛjft] 2017  
 klifra: [klɪfra] 2073  
 klifraði: [klɪfraði] 2359  
 klofnaði: [klɔpnaðɪ] 2910  
 klósettappír: [klɔwsehtpɛɪpɪr] 2931, 2982  
 klúbbin: [kluppɪn:] 2175  
 klukkan: [klɪʰkan] 2279, 2351, 2612, 2700, 2703, 2714  
 klukkuna: [klɪʰkyna] 2126  
 klukkustund: [klɪʰkɪstɪvnt] 2749, 2750  
 klukkustundum: [klɪʰkɪstɪvntɪm] 2968  
 klukkutíma: [klɪʰkɪtɪma] 2472, 2641, 2749, 2939  
 kókóshnetunni: [kowkowshnetɪn:i] 2910  
 köllum: [kœtɪm] 2922  
 kólna: [kowlna] 2022  
 kom: [kom] 2085, 2110, 2112, 2381, 2446,

2706, 2718, 2768, 2951, 2976

koma: [koma] 2027, 2160, 2162, 2174, 2232, 2588, 2614, 2702, 2711, 2740, 2826, 2890, 2902, 2970, 2999

komast: [koməst] 2924

komdu: [kəmtv] 2148

komi: [komi] 2685

komið: [komið] 2313, 2441

komin: [komin] 2641, 2715

kominn: [komin:] 2479, 2715, 2951

komir: [komir] 2854

komist: [komist] 2364, 2668, 2925

komst: [kəmt] 2191

komu: [komy] 2603

komuð: [komyð] 2503

komum: [komym] 2503, 2734, 2735, 2831

komumst: [komymst] 2084, 2716

komust: [komyst] 2073

kona: [kona] 2370, 2488, 2514, 2893

konan: [konan] 2475, 2488, 2489, 2491, 2492, 2496, 2519

konar: [konar] 2214, 2855

köngulær: [kœŋgvlajr] 2284, 2810, 2811, 2812

konu: [kony] 2491, 2948

konuna: [konyna] 2481, 2754

konungsríkinu: [konynxsrijkiny] 2315

körfubolta: [kœrvypəltə] 2069

kort: [kɔrt] 2538, 2662, 2780

kostaði: [kostaði] 2943

kostir: [kəstir] 2777

kosturinn: [kəstvrin:] 2776

kött: [kœht] 2927

kötturinn: [kœhtvrin:] 2948

kr: [kr] 2770, 2773

krakkanna: [kræhken:a] 2996

krakki: [kræhki] 2962

kreml: [kræml] 2320

kreppunni: [kræhpyn:i] 2886

kringum: [krŋŋgym] 2781

kröfðust: [kræfðyst] 2917

krökkum: [kræhkym] 2289

krökkunum: [kræhkynym] 2511

krónum: [krəwnym] 2770

krónur: [krəwnyr] 2327, 2486, 2770, 2773

kulda: [kylta] 2145

kuldann: [kylten:] 2901

kurteis: [kvrtejs] 2795

kvarta: [kvərta] 2166, 2860, 2861

kveiknaði: [kvɛjxnəði] 2972

kvíðin: [kvíðin] 2044, 2349, 2802

kvíðinn: [kvíðin:] 2044, 2349

kviknaði: [kvixnəði] 2757

kvísluðum: [kvistlyðym] 2147

kvöld: [kvœlt] 2063, 2064, 2105, 2165, 2383, 2388, 2431, 2703, 2826

kvöldið: [kvœltið] 2463

kvöldin: [kvœltin] 2170

kvöldmat: [kvœltmat] 2055, 2206, 2283, 2715

kvöldmatinn: [kvœltmatin:] 2100

kvöldmaturinn: [kvœltmatvrin:] 2565

kynntum: [khn:tym] 2366

kyrrahafið: [khirrahavið] 2304

la: [l] 2317

lækkun: [lajhkyn] 2783

lækarnir: [lajxnərtnir] 2821

læknir: [lajxnir] 2475, 2488, 2489

læknirinn: [lajxnirin:] 2535

læknis: [lajxnys] 2527, 2861

læknisfræði: [lajxnysfrajði] 2732

læra: [lajra] 2143, 2259, 2360, 2425, 2575

lærði: [lajrði] 2251, 2997

lært: [lajrt] 2143

læsa: [lajsa] 2018, 2027

læsilegt: [lajsilɛxt] 2744

læst: [lajst] 2364	látinn: [lawtn:] 2048
læsti: [lajstu] 2018, 2149	látnar: [lawtnar] 2014
lag: [laɣ] 2479	látnir: [lawtnjr] 2014
lág: [lawɣ] 2661, 2892	láttu: [law <sup>h</sup> ty] 2013, 2175, 2233, 2396, 2981
lagadeild: [layatejlt] 2894	latur: [latyr] 2593
lagði: [leɣði] 2006, 2940	laugardag: [lœyɣertay] 2702
lager: [lager] 2932	laugardaginn: [lœyɣertajn:] 2367, 2702
lagfærður: [lœgfajrðyr] 2554	lauginni: [lœyjn:i] 2288
lagi: [laj] 2035, 2091, 2297, 2699, 2700, 2991	lauk: [lœyk] 2771
l á g m a r k s u p p h æ ð i n a :	laun: [lœyn] 2622
[lawgmerksv <sup>h</sup> phajðina] 2876	launanna: [lœynen:a] 2660
lágð: [lawxt] 2581	launin: [lœynin] 2661, 2770, 2892
lamin: [lamm:] 2973	laus: [lœys] 2734
lánað: [lawnað] 2085	lausan: [lœysan] 2865
lánaðan: [lawnaðan] 2374, 2515, 2670	lausn: [lœysn] 2786
lánaði: [lawnaði] 2028, 2998	leg: [leɣ] 2943
lánaðir: [lawnaðir] 2028	leggja: [lɛgka] 2008, 2009, 2854
lánast: [lawnest] 2099	leggjast: [lɛgkest] 2840
land: [lənt] 2301, 2306	leið: [leɣð] 2564, 2592
landa: [lənta] 2296	leiðarvísi: [leɣðervisi] 2662
landi: [lənti] 2476	leiðbeiningarnar: [leɣðpejnɪngertnar] 2600
landinu: [ləntinu] 2828	leiðinleg: [leɣðinleɣ] 2564
lands: [ləns] 2629	leiðinlegasta: [leɣðinleɣesta] 2563, 2625
landsins: [lənsɪns] 2260	leiðinlegur: [leɣðinleɣyr] 2423
langa: [lawŋga] 2168	leiðinni: [leɣðin:i] 2020, 2631, 2706, 2727, 2982
langað: [lawŋgað] 2491	leiðir: [leɣðir] 2322
langaði: [lawŋgaði] 2491, 2492	leiður: [leɣðyr] 2557
langan: [lawŋgan] 2591	leigubíll: [leɣɣypil] 2068, 2118, 2765
langar: [lawŋgar] 2105, 2274, 2732, 2853	leigubíllinn: [leɣɣypitlɪn:] 2553
langinn: [lawŋgɪn:] 2985	leika: [leɣka] 2069, 2195, 2200
langt: [lawŋxt] 2596	leikarinn: [leɣkarɪn:] 2868
langur: [lawŋgɪr] 2328	leikinn: [leɣkɪn:] 2132
lasinn: [lasɪn:] 2158	leist: [leɣst] 2582
lastu: [ləsty] 2456	leit: [leɣt] 2288, 2410, 2686
láta: [lawta] 2066, 2102, 2398, 2667, 2815, 2824	leita: [leɣta] 2219, 2464, 2495, 2545, 2780, 2932
látin: [lawtn] 2014, 2048	

leitaði: [leɪtaðɪ] 2006	lifa: [lɪva] 2892
leitt: [leɪʰt] 2023, 2158, 2179, 2801	lifað: [lɪvað] 2026
leituðum: [leɪtvðym] 2206	lífið: [lɪvɪð] 2297
lenda: [lɛnta] 2647	lifir: [lɪvɪr] 2893
lengi: [leɲŋɪ] 2290, 2353, 2609, 2670, 2671	lífsins: [lɪfsɪns] 2914
lengra: [leɲŋra] 2564, 2599	lífstiðar: [lɪfstiðar] 2923
lengri: [leɲŋrɪ] 2601	lífvörð: [lɪfvœrð] 2889
lengsta: [leɲŋxsta] 2266	líka: [lɪka] 2923
lengur: [leɲŋgvr] 2116, 2365, 2609, 2637, 2638	líkaði: [lɪkaðɪ] 2283, 2445, 2615, 2997
lent: [lɛnt] 2647	líkar: [lɪkar] 2042, 2045, 2048, 2049, 2050, 2052, 2173, 2216, 2262, 2326, 2354, 2390, 2478, 2501, 2506, 2583, 2758
lenti: [lɛntɪ] 2369	líkindum: [lɪkɪntym] 2165, 2169
les: [les] 2632	líklega: [lɪklɛɣa] 2634, 2653
lesa: [lesa] 2074, 2124, 2197	list: [lɪst] 2832
lesið: [lesið] 2427, 2468	lít: [lɪt] 2997
lest: [lest] 2061, 2472, 2601	líta: [lɪta] 2331, 2850, 2851
lestarstjórinn: [lestərstjowɪn:] 2750	lítið: [lɪtuð] 2758
lestarþjónusta: [lestərθjownysta] 2755	lítið: [lɪtuð] 2423
lestin: [lestɪn] 2418, 2710, 2750	lítilli: [lɪttlɪ] 2721
lestina: [lestɪna] 2716, 2734	lítinn: [lɪtm:] 2416
lestinni: [lestɪnɪ] 2768	lítla: [lɪtlə] 2419
lestirnar: [lestɪrtɲar] 2604	litlum: [lɪtlvm] 2095
lestu: [lestv] 2470	litu: [lɪtv] 2689
lét: [ljet] 2010, 2146, 2988	litum: [lɪtvm] 2269
létu: [ljetv] 2865	lítur: [lɪtvr] 2466, 2485, 2582, 2684, 2685, 2926
leyfa: [leɪva] 2008, 2012	ljósritunarávélín: [ljowsɪtvnɛrɔjɛlm] 2035
leyfð: [leɪfð] 2009	ljúga: [ljua] 2108, 2993
leyfðu: [leɪfðv] 2836	lóðum: [lowðvm] 2926
leyfi: [leɪvɪ] 2009, 2245	lofa: [lova] 2010
leyfir: [leɪvɪr] 2103	lofað: [lovað] 2293, 2924
leyft: [leɪft] 2183, 2378	lofaði: [lovaðɪ] 2185
leyndu: [leɲntv] 2433	lofar: [lovar] 2670
leysa: [leɪsa] 2184, 2430, 2764	loforð: [lovrð] 2891
leysi: [leɪsɪ] 2927	loft: [lɔft] 2255
líða: [lɪða] 2656	lögfræði: [lœgfræðɪ] 2732
líði: [lɪðɪ] 2656	lögfræðingur: [lœgfræðɪŋgvr] 2904
líf: [lɪv] 2457, 2485, 2994	

- lögfræðingurinn: [lœgfræðɪŋvɪrɪn:] 2015, 2837  
 lögreglan: [lœgrekɫan] 2215, 2218, 2219, 2323, 2325, 2545, 2549, 2790, 2791, 2817, 2833, 2840, 2841, 2915, 2925, 2952, 2953, 2956, 2992  
 lögregluna: [lœgrekɫyna] 2667, 2839, 2993  
 lögreglunni: [lœgrekɫyn:i] 2015, 2556  
 lögregluþjóninn: [lœgrekɫyθjowɪn:] 2965  
 lögregluþjónn: [lœgrekɫyθjowɪn] 2534  
 lögregluþjónsins: [lœgrekɫyθjowɪnsɪns] 2837  
 lögum: [lœgym] 2904  
 loka: [loka] 2018  
 lokað: [lokað] 2056, 2503, 2704  
 lokið: [lokið] 2504  
 lokinni: [lokin:i] 2207  
 loksins: [loksɪns] 2206  
 lokum: [lokym] 2910  
 lönd: [lœnt] 2819  
 löng: [lœŋ] 2160, 2578, 2592  
 löngum: [lœŋgym] 2127  
 löt: [lœt] 2593  
 lúðvik: [luðvɪk] 2974, 2975  
 lúðviks: [luðvɪks] 2927  
 lyftir: [lɪftɪr] 2926  
 lykil: [lɪkɪɫ] 2208, 2450  
 lyklana: [lɪkɫana] 2493  
 lykli: [lɪkɫɪ] 2769  
 lyklunum: [lɪkɫynym] 2844  
 lykt: [lɪxt] 2196  
 lýsa: [lɪsa] 2836  
 má: [maw] 2247  
 madrídar: [mætrɪtar] 2383, 2388  
 maður: [maðvɪr] 2202, 2335, 2510, 2946, 2951, 2989  
 maðurinn: [maðvɪrɪn:] 2091, 2497, 2515, 2556, 2841, 2958  
 mælskur: [majɫskvɪr] 2805  
 mælti: [majɫtɪ] 2505  
 mæta: [majta] 2163  
 maganum: [maɣanym] 2861  
 maí: [mai] 2708  
 mál: [mawɫ] 2213  
 malbikinu: [mælpɪkɪnɪ] 2939  
 málefnum: [mawlepɪnɪm] 2941  
 maliku: [malɪkɪ] 2091  
 málinu: [mawɫɪnɪ] 2846  
 máltíðin: [mawɫtɪðɪn] 2870  
 máltíðina: [mawɫtɪðɪna] 2873  
 man: [man] 2018, 2028  
 mánaða: [mawnaða] 2461  
 mann: [mæn:] 2517, 2956  
 manneskja: [mæn:ɛska] 2627, 2855  
 manneskjan: [mæn:ɛskan] 2161  
 manneskjur: [mæn:ɛskvɪr] 2264, 2442, 2571, 2576, 2587  
 mannfjölda: [mæn:fjœɫta] 2988  
 manninn: [mæn:ɪn:] 2514, 2552  
 mannorði: [mæn:ɔrði] 2960  
 manns: [mæn:s] 2540  
 mannsins: [mæn:sɪns] 2518  
 mannslífum: [mæn:stɫɪvɪm] 2473  
 manstu: [mænstvɪ] 2523  
 mánuð: [mawɪnɪð] 2258, 2496  
 mánudag: [mawɪnɪtəɣ] 2699, 2907  
 mánuði: [mawɪnɪði] 2637, 2712, 2770, 2788, 2961  
 mánuðum: [mawɪnɪðym] 2028, 2640  
 marga: [mærga] 2923  
 margar: [mærgar] 2785  
 margir: [mærgɪr] 2414, 2777, 2785  
 margra: [mærgɪra] 2296, 2792, 2952  
 margt: [mærxɪt] 2415, 2476, 2605, 2617, 2694, 2733  
 markaðssetningaráætlunina: [mæɾkæθsɛtɪŋjaraætlunɪna] 2984

markaðssetningu: [mərˌkæθssetnɪŋɡv] 2941  
markaðssetninguna: [mərˌkæθssetnɪŋɡvna] 2754  
markmiðið: [mərˌkɪɲðið] 2543  
mat: [mat] 2137, 2253, 2619  
máta: [mawta] 2934  
mátaði: [mawtaði] 2574  
matargerð: [matergerð] 2832  
mati: [matɪ] 2746, 2747  
matinn: [matɪn:] 2294, 2825  
maturinn: [matvrɪn:] 2747, 2943  
matvörum: [ma:tvœrym] 2342  
matvörur: [ma:tvœryr] 2342  
með: [elthavɪ] 2972  
með: [með] 2017, 2061, 2073, 2074, 2075, 2080, 2081, 2085, 2090, 2107, 2115, 2122, 2123, 2124, 2125, 2130, 2131, 2132, 2136, 2155, 2210, 2211, 2212, 2225, 2226, 2231, 2238, 2243, 2246, 2249, 2264, 2331, 2359, 2...999  
með: [nœymɪntɪm] 2972  
meðan: [meðan] 2693, 2697, 2698, 2757, 2814, 2815, 2821, 2897  
meðvitaður: [meðvɪtaðvr] 2820  
meðvituð: [meðvɪtvð] 2820  
meðvitund: [meðvɪtvnt] 2821  
megi: [mej] 2885, 2886  
megin: [mejn] 2542  
megrun: [megrvn] 2756  
meiddi: [mejttr] 2200, 2717  
meiddist: [mejttrst] 2217, 2410, 2548  
meina: [mejna] 2714  
meinað: [mejnað] 2183  
meira: [mejra] 2074, 2144, 2270, 2327, 2346, 2564, 2615, 2776, 2982  
meiri: [mejri] 2036, 2161, 2422, 2623, 2931  
menn: [men:] 2323, 2964, 2987

menningu: [men:ɪŋɡv] 2832  
menntaskóla: [men:teskowla] 2732, 2856  
menntaskólann: [men:teskowlen:] 2274  
menntun: [men:tvn] 2533, 2913, 2914, 2923  
mér: [mjer] 2010, 2015, 2016, 2028, 2041, 2042, 2048, 2049, 2052, 2081, 2088, 2113, 2114, 2141, 2150, 2157, 2158, 2173, 2177, 2179, 2180, 2185, 2221, 2262, 2326, 2360, 2390, 2391, 2397, 2437, 2440, 2445, 2458, 2...998  
mest: [mest] 2428, 2436, 2550  
mestur: [mestvr] 2260  
metra: [me:trə] 2749, 2771  
metrum: [me:trɪm] 2771  
mexikó: [mexsikow] 2307  
miða: [mɪða] 2132  
miðaði: [mɪðaði] 2840  
miðana: [mɪðana] 2875  
miðarnir: [mɪðerɪnr] 2403  
miðbaug: [mɪðpœyɪ] 2268  
miðevrópu: [mɪðevrowpv] 2310  
miðja: [mɪðja] 2199  
miðju: [mɪðjv] 2721  
miður: [mɪðvr] 2397  
miðvikudag: [mɪðvɪkvtay] 2707  
mig: [mɪv] 2001, 2004, 2011, 2013, 2049, 2102, 2139, 2146, 2150, 2154, 2155, 2157, 2175, 2229, 2233, 2253, 2274, 2326, 2343, 2344, 2391, 2396, 2398, 2445, 2447, 2491, 2492, 2527, 2535, 2626, 2689, 2690, 2732, 2...969  
mikið: [mɪkɪð] 2085, 2235, 2238, 2254, 2414, 2415, 2424, 2522, 2552, 2651, 2763, 2879, 2897, 2956, 2990, 2997  
mikil: [mɪkɪl] 2169, 2379  
mikill: [mɪkɪtl] 2223, 2386  
mikillar: [mɪkɪtlar] 2774



- mikilvæg: [míkɪlvæj] 2916  
 mikilvægar: [míkɪlvæjgar] 2683  
 mikilvægasta: [míkɪlvæjgæsta] 2629  
 mikilvægt: [míkɪlvæjxt] 2992  
 mikilvægustu: [míkɪlvæjgystv] 2800  
 mikinn: [míkn:] 2238, 2250, 2619, 2959, 2978  
 mikla: [míkl̥a] 2089, 2138, 2210, 2229, 2580  
 miklu: [míkl̥v] 2090, 2578, 2608, 2946  
 miklum: [míkl̥vm] 2133, 2340, 2412, 2918  
 milenu: [mílenv] 2272  
 milli: [mítl̥] 2300, 2307, 2791, 2792, 2949  
 milljónir: [mítl̥jownír] 2271  
 milljónum: [mítl̥jownvm] 2536  
 mín: [mín] 2052, 2239, 2262, 2371, 2539, 2622, 2664, 2739, 2770, 2844, 2882, 2887  
 mína: [mína] 2124, 2940  
 mínar: [mínar] 2039, 2603, 2738, 2762, 2917  
 mínir: [mínir] 2239, 2404, 2603, 2738, 2739, 2917, 2940, 2962, 2968, 2969  
 minn: [mín:] 2015, 2038, 2146, 2176, 2197, 2241, 2242, 2367, 2374, 2432, 2539, 2631, 2650, 2664, 2670, 2732, 2765, 2850, 2856, 2962, 2973, 2984  
 minna: [mín:a] 2615, 2651, 2663, 2785  
 minnar: [mín:ar] 2370, 2747, 2803, 2857  
 minni: [mín:i] 2180, 2224, 2613, 2689, 2779, 2787, 2792, 2894  
 minnir: [mín:ir] 2857  
 minnkandi: [mín:kenti] 2532  
 minnkun: [mín:kvn] 2782  
 minnt: [mín:t] 2001  
 minntir: [mín:tr] 2859  
 míns: [mín̥s] 2806  
 mínu: [mínv] 2197, 2746, 2762  
 mínum: [mínvm] 2212, 2220, 2779, 2876, 2877, 2895  
 mínútna: [mínut̥na] 2460  
 mínútu: [mínutv] 2343  
 mínútum: [mínutvm] 2560  
 mínútur: [mínutvr] 2647, 2710, 2767, 2967  
 miru: [mír̥v] 2107  
 mismunandi: [mísmv̥nenti] 2434  
 missa: [míssa] 2142  
 misskilningnum: [mísskíln̥n̥gv̥nm] 2880  
 misskilningurinn: [mísskíln̥n̥gv̥rm:] 2880  
 misst: [mísst] 2514  
 missti: [míssti] 2179, 2640, 2750, 2906  
 mistök: [místøk] 2573  
 mistökum: [místøkvm] 2761, 2823  
 mitsuko: [mítsyko] 2214  
 mitt: [míʔt] 2372, 2375, 2665, 2758, 2920, 2997  
 mjög: [mjœv̥] 2089, 2157, 2164, 2172, 2216, 2225, 2234, 2236, 2259, 2290, 2357, 2363, 2382, 2416, 2417, 2423, 2426, 2434, 2438, 2443, 2460, 2461, 2494, 2520, 2537, 2546, 2555, 2562, 2573, 2580, 2583, 2584, 2600, 2...997  
 mjólk: [mjowl̥k] 2330, 2566  
 mjólkina: [mjowl̥kína] 2982  
 mjólkursúkkulaði: [mjowl̥kvr̥suʰkylaði] 2330  
 móðir: [mowðir] 2377, 2664, 2887  
 móður: [mowðvr] 2747, 2857  
 móðurmálið: [mowðvr̥mawlıð] 2589  
 möguleika: [mœgv̥lejka] 2138  
 mömmu: [mœmmv] 2029  
 mónika: [mownika] 2416  
 mönnum: [mœn:vm] 2545  
 morð: [mørð] 2865, 2925  
 morða: [mørða] 2791  
 morðið: [mørðið] 2790, 2958  
 morðin: [mørðin] 2953

morðingi: [mørðɪŋgi] 2879  
 morðingja: [mørðɪŋka] 2878  
 morðingjann: [mørðɪŋkən:] 2915  
 morðingjann: [mørðɪŋkən:] 2925  
 morðtilfelli: [mørθɪlʏætɿ] 2915  
 morðunum: [mørðɯnym] 2833  
 mörg: [mœry] 2042, 2076, 2384, 2449, 2786, 2815, 2819, 2995  
 mörgum: [mœrgym] 2434  
 morgun: [mœrgyn] 2001, 2029, 2065, 2081, 2260, 2280, 2339, 2531, 2633, 2653, 2654, 2669, 2701, 2911, 2937  
 morgundags: [mœrgyntɛks] 2339  
 morguninn: [mœrgynɪn:] 2464, 2708  
 morgunmat: [mœrgynmat] 2278  
 morguns: [mœrgyns] 2119  
 morgunverðarfund: [mœrgynvɛrðɛrvʏnt] 2845  
 moskvu: [mœskvʏ] 2320  
 móti: [mowtɿ] 2053, 2291  
 mótorhjóla: [mowtɔrçowla] 2679  
 mótþróa: [mowtθrɔwa] 2945  
 mun: [myn] 2027, 2029, 2065, 2066, 2070, 2162, 2180, 2344, 2389, 2395, 2401, 2448, 2452, 2512, 2634, 2653, 2662, 2663, 2664, 2665, 2669, 2695, 2698, 2702, 2703, 2707, 2708, 2710, 2711, 2715, 2780, 2807, 2890, 2...991  
 muna: [myna] 2130  
 munað: [mynað] 2019  
 munchen: [myŋkhen] 2630  
 mundi: [myntɿ] 2018, 2019, 2421  
 mundirðu: [myntɪrðv] 2029  
 mundu: [myntv] 2012, 2020  
 muni: [myɪɪ] 2246, 2358, 2636  
 munir: [myɪɪr] 2142  
 munt: [myɪɪt] 2132, 2161, 2995  
 muntu: [myɪɪt] 2743, 2963, 2965

munu: [myɪɪv] 2033, 2570, 2738, 2999  
 munum: [myɪɪnm] 2089, 2148, 2614, 2653, 2740  
 munur: [myɪɪvr] 2792  
 mynd: [mɪnt] 2502, 2534, 2625  
 myndavélinni: [mɪntavjɛlmɪɪ] 2599  
 myndi: [mɪntɿ] 2007, 2010, 2054, 2055, 2057, 2059, 2060, 2063, 2064, 2065, 2067, 2068, 2069, 2102, 2141, 2145, 2146, 2149, 2178, 2248, 2256, 2375, 2390, 2391, 2447, 2522, 2641, 2704, 2705, 2860, 2959  
 myndin: [mɪntɪn] 2120, 2357, 2705, 2829  
 myndina: [mɪntɪna] 2212, 2564  
 myndinni: [mɪntɪnɪɪ] 2436  
 myndir: [mɪntɪr] 2066, 2589  
 myndirðu: [mɪntɪrðv] 2055, 2070, 2081, 2645  
 myndirnar: [mɪntɪrtɪnɔr] 2779  
 myndu: [mɪntv] 2384  
 myndum: [mɪntym] 2058, 2538  
 ná: [naw] 2164, 2740, 2762, 2822, 2967  
 náð: [nawð] 2343  
 náði: [nawðɪ] 2678  
 náðu: [nawðv] 2844, 2982  
 nægan: [najgan] 2413  
 nærstaddir: [najrɪstɛttɪr] 2842  
 næsta: [najsta] 2162, 2286, 2314, 2475, 2481, 2488, 2489, 2687  
 næstu: [najstv] 2570, 2634, 2698, 2738, 2795, 2799, 2961  
 nafnið: [nɛpɪnɪð] 2502, 2744  
 nafnspjaldinu: [nɛpɪnspjɛltnɪv] 2762  
 nafnspjöldum: [nɛpɪnspjɛltnym] 2933  
 nágranna: [nawgrɛnna] 2369  
 nágranni: [nawgrɛnɪɪ] 2241, 2242  
 nálægt: [nawləjɛxt] 2174, 2195, 2312, 2355, 2599  
 námskeið: [nawmɪskɛjð] 2336

- nauðsynleg: [nœyθsmley] 2659  
 nauðsynlega: [nœyθsmleya] 2533, 2914  
 naut: [nœyt] 2806  
 né: [nje] 2447, 2753  
 neðanjarðarlestinni: [neðanjərðərɫɛstɪnɪ] 2907  
 nei: [nej] 2029, 2066, 2070, 2715  
 neins: [nejns] 2214  
 neinstaðar: [nejnstaðar] 2034  
 neinu: [nejny] 2016, 2852, 2945  
 neinum: [nejnym] 2007, 2010, 2067, 2132, 2372, 2401, 2408, 2433  
 neitaði: [nejtaði] 2393, 2837  
 neitt: [nejt] 2015, 2203, 2393, 2411, 2535, 2557, 2563, 2585  
 nema: [nema] 2163, 2668, 2669, 2672  
 nemandi: [nemənti] 2164, 2275  
 nemandinn: [nəməntɪn] 2277  
 nemendanna: [nəməntən:a] 2558  
 nemendunum: [nəməntynym] 2471  
 nemendur: [nəmənty] 2866  
 netinu: [netɪny] 2753  
 niður: [niðyr] 2134, 2362, 2676, 2684, 2840, 2945, 2947, 2948, 2988, 2990  
 niðurdrepandi: [niðyrtrepənti] 2234  
 niðurstöðurnar: [niðyrstœðyrtnar] 2332  
 níu: [niv] 2030  
 níuhundruð: [nivhyntyrð] 2749  
 níutíu: [nivyty] 2850  
 njósnari: [njowsnari] 2109  
 njóttu: [njowhty] 2231  
 nöfn: [nœpn] 2130  
 nóg: [nowy] 2080, 2327, 2690, 2892, 2902  
 nóga: [nowa] 2058, 2246, 2594, 2873, 2874  
 nógar: [nowar] 2342  
 nógu: [nowy] 2328, 2594, 2595, 2597, 2609, 2763  
 nokkra: [nɔhkra] 2139, 2527  
 nokkrar: [nɔhkɾar] 2248, 2257, 2395, 2710, 2922, 2967  
 nokkrir: [nɔhkɾɪr] 2987  
 nokkrum: [nɔhkɾym] 2028, 2031, 2260, 2368, 2560, 2583, 2621, 2754, 2973  
 nokkuð: [nɔhkyð] 2533  
 nokkur: [nɔhkyr] 2394, 2509, 2945, 2951  
 nokkurn: [nɔhkyrtɪn] 2278, 2313, 2531, 2563, 2625, 2627, 2629, 2632  
 nokkursstaðar: [nɔhkyrsstaðar] 2584, 2585  
 norður: [nɔrðyr] 2301  
 norðurafríku: [nɔrðyrɛfríky] 2311  
 notar: [notar] 2115  
 notarðu: [notərðy] 2374  
 notkun: [nɔtkyn] 2983  
 nótt: [nowht] 2199  
 nóttina: [nowhtina] 2963  
 nú: [nu] 2094, 2573, 2643, 2644, 2690, 2705, 2827, 2850  
 núna: [nuna] 2021, 2055, 2089, 2090, 2095, 2222, 2380, 2387, 2479, 2482, 2532, 2554, 2561, 2582, 2704, 2749, 2916, 2924, 2933, 2959, 2985, 2997  
 ný: [ni] 2251  
 nýi: [ni] 2583  
 nýja: [nija] 2088, 2089, 2090, 2107, 2216, 2252, 2543, 2977  
 nýjan: [nijan] 2961  
 nýjar: [nijas] 2221  
 nýji: [niji] 2382  
 nýju: [nijy] 2358, 2984  
 nýlega: [niley] 2521, 2886  
 nýrri: [nirri] 2945  
 nýt: [nit] 2053, 2758  
 nýtt: [niht] 2994  
 nyu: [ny] 2244  
 o: [o] 2871  
 ó: [ow] 2029

óaðfínnanleg: [owəθfinːənley] 2899  
 öðru: [œðry] 2355, 2366, 2449  
 öðrum: [œðrym] 2355, 2366, 2988  
 öðruvísi: [œðryvʲisi] 2466, 2829  
 óður: [owðyr] 2800  
 of: [ov] 2076, 2085, 2133, 2141, 2223, 2326, 2595, 2596, 2598, 2599, 2670, 2704, 2742, 2897  
 ofan: [ovan] 2844  
 ofbeldisglæpum: [ɔpɛltʲsɣlajpvm] 2885  
 oft: [ɔft] 2052, 2091, 2124, 2128, 2461  
 oftar: [ɔftar] 2604  
 öftustu: [œftʲvstʲy] 2723  
 öfundsjúk: [œfynʲsjuk] 2816  
 öfundsjúkur: [œfynʲsjukyr] 2816  
 og: [oy] 2004, 2022, 2025, 2030, 2052, 2073, 2160, 2186, 2203, 2208, 2209, 2238, 2252, 2263, 2267, 2290, 2298, 2300, 2307, 2315, 2322, 2324, 2326, 2350, 2352, 2353, 2354, 2359, 2362, 2371, 2432, 2434, 2446, 2...000  
 og: [sprɛjɲɣɲɣvm] 2972  
 ógeðslegt: [owgeθstlɛxt] 2559  
 ógnvekjandi: [owɲnɛkɛntʲi] 2810  
 óhætt: [owhajʰt] 2151  
 óhugsandi: [owhyxsɛntʲi] 2060  
 okkar: [ɔʰkar] 2089, 2112, 2119, 2144, 2147, 2348, 2368, 2450, 2454, 2537, 2583, 2610, 2630, 2662, 2694, 2725, 2741, 2828, 2870, 2913, 2914, 2939, 2984  
 okkur: [ɔʰkvr] 2023, 2108, 2110, 2112, 2137, 2140, 2160, 2183, 2226, 2257, 2347, 2348, 2364, 2366, 2418, 2451, 2505, 2536, 2553, 2645, 2649, 2686, 2718, 2863, 2913, 2914, 2941, 2952, 2978  
 ökumaður: [œkymaðyr] 2473  
 ökumaðurinn: [mɛð] 2972  
 ökunemendum: [œkynɛmentvm] 2378

ókunnuga: [owkynːyɣa] 2795  
 öldruðum: [œltrvðvm] 2851  
 olgu: [ɔlgy] 2766  
 olíufyrirtæki: [olʲivʲurʲrtajkʲi] 2333  
 olíufyrirtækinu: [olʲivʲurʲrtajkʲmʲy] 2986  
 olíufyrirtækis: [olʲivʲurʲrtajkʲis] 2333  
 olíukóngur: [olʲivkownɣyr] 2766  
 öll: [œtl] 2034, 2429, 2451, 2467, 2659  
 olli: [ɔtlʲ] 2340, 2486  
 ollið: [ɔtlʲð] 2397  
 öllu: [œtlʲy] 2016  
 öllum: [œtlʲvm] 2083, 2165, 2169, 2232, 2458, 2462  
 ólst: [owlst] 2093, 2521  
 ólu: [owlʲy] 2962  
 ómaka: [owmaka] 2027  
 ómögulegt: [owmæɣvlɛxt] 2152  
 ömurlegur: [œmyrtlɛyvr] 2943  
 ónáða: [ownawða] 2759  
 ónáðaður: [ownawðaðyr] 2149  
 önnu: [œnːy] 2178  
 önnur: [œnːvr] 2814, 2815  
 opinn: [opinː] 2664  
 opna: [ɔpna] 2136, 2255  
 opnað: [ɔpnað] 2450, 2769  
 opnaði: [ɔpnaðʲi] 2208  
 opnar: [ɔpnaʲr] 2402, 2405  
 opnum: [ɔpɲvm] 2032  
 orð: [ɔrð] 2251, 2463  
 orðaförða: [ɔrðavɔrða] 2250  
 orðin: [ɔrðin] 2806  
 orðinn: [ɔrðinː] 2806  
 örðugleika: [œrðvklɛjka] 2977  
 óreiðu: [owrejðy] 2980  
 óreiðuna: [owrejðyna] 2807  
 örlátt: [œrtlʲawʰt] 2794  
 örlítið: [œrtlʲitið] 2607  
 orsök: [ɔrsæk] 2778

orsökum: [ɔrʂækʏm] 2911  
 öryggisafrit: [æriɡɡisæfrɪt] 2954  
 öryggisbelti: [æriɡɡispeɭtɪ] 2473  
 ósanngjarnt: [owsən:kɛrɲtɲ] 2157  
 óskaði: [owskaði] 2107  
 óskar: [owskar] 2938  
 öskra: [æskrɑ] 2182  
 öskraði: [æskrɑði] 2182, 2808, 2839  
 öskrandi: [æskrɛntɪ] 2202  
 ostur: [ɔstʏr] 2490  
 osturinn: [ɔstʏrɪn:] 2490  
 óþarflega: [owðerpleʏa] 2578  
 ótrúlega: [owtruleʏa] 2575  
 óttastu: [owʰtæsty] 2811  
 óvart: [owvɛrtɪ] 2381  
 óviljandi: [owviljɛntɪ] 2956  
 öxlína: [æxstɭɪna] 2192  
 pabbi: [pʰɛppi] 2158  
 pakkann: [pʰɛʰkɛn:] 2699  
 París: [pʰarɪs] 2248  
 Parísar: [pʰarɪsar] 2937  
 peking: [pʰekɪŋ] 2162  
 peninga: [pʰenɪŋa] 2028, 2058, 2102, 2210, 2298, 2432, 2543, 2623, 2873, 2874, 2951  
 peningalaus: [pʰenɪŋalæʏs] 2392  
 peningana: [pʰenɪŋana] 2499, 2549, 2620, 2998  
 peninganna: [pʰenɪŋɛn:a] 2830, 2900  
 peningar: [pʰenɪŋar] 2404  
 peningum: [pʰenɪŋʏm] 2137, 2235, 2253, 2412, 2651  
 peningunum: [pʰenɪŋʏnym] 2156, 2458  
 persóna: [pʰɛrʂowna] 2291  
 pétur: [pʰjetʏr] 2369  
 peysurnar: [pʰɛjsʏrɲar] 2902  
 píanóið: [pʰianowɪð] 2003  
 pirrandi: [pʰɪrrɛntɪ] 2089

pláss: [pʰɭawss] 2227  
 plataði: [pʰɭataði] 2925  
 pokanum: [pʰokanʏm] 2013  
 poki: [pʰoki] 2607  
 pokum: [pʰokʏm] 2238  
 pössuðu: [pʰæssʏvʏr] 2574  
 pósthólfíð: [pʰowsthowlʏið] 2729  
 pósthúsið: [pʰowsthusið] 2263  
 póstleggja: [pʰowstlɛɡka] 2020  
 pott: [pʰɔʰt] 2912  
 prenta: [pʰrɛnta] 2744  
 prentarinn: [pʰrɛntarɪn:] 2479  
 prentunina: [pʰrɛntʏnɪna] 2295  
 prófa: [pʰrɔwʏa] 2825  
 prófaði: [pʰrɔwʏaði] 2567  
 prófið: [pʰrɔwɪð] 2394, 2398  
 prófinu: [pʰrɔwɪnʏ] 2152, 2164, 2602, 2822, 2866  
 prófniðurstöður: [pʰrɔwɲniðʏrʂtæðʏr] 2332  
 prófunum: [pʰrɔwʏnʏm] 2332  
 prósent: [pʰrɔwsɛntɪ] 2966  
 ráð: [rawð] 2610, 2829  
 ráða: [rawða] 2006, 2525  
 ráðgáta: [rawðgawta] 2484  
 ráðhúsið: [rawðhusið] 2216  
 ráðið: [rawðið] 2023  
 raðir: [raðɪr] 2542  
 ráðist: [rawðɪst] 2973  
 ráðlagði: [rawðlɛʏði] 2015  
 ráðlagning: [rawðlɛxɲɪŋ] 2240  
 ráðleggingu: [rawðlɛɡɡɪŋʏ] 2247, 2256  
 ráðleggja: [rawðlɛɡka] 2007  
 ráðlögðum: [rawðlɛɡðʏm] 2861  
 ráðstefnan: [rawðstepnan] 2577  
 ráðstefnu: [rawðstepnʏ] 2800  
 ræða: [rajða] 2941  
 ræðan: [rajðan] 2899  
 ræðst: [rajðst] 2361

ræðu: [rajðy] 2802, 2803  
 ræðumaður: [rajðymaðyr] 2805  
 ræðumaðurinn: [rajðymaðyrin:] 2688  
 ræðunni: [rajðyn:i] 2805  
 ræktað: [rajxtað] 2375  
 ræktina: [rajxtina] 2926  
 ræktinni: [rajxtin:i] 2036  
 raka: [raka] 2204  
 rakaði: [rakaði] 2352  
 rakst: [rekst] 2760, 2761, 2906, 2911  
 rákumst: [rawkymst] 2907  
 ranglega: [rawŋleɣa] 2865  
 rangt: [rawŋxt] 2535  
 ráni: [rawnɪ] 2323  
 ráninu: [rawnɪny] 2549  
 rannsaka: [ren:saka] 2545, 2953  
 rannsókni: [ren:sowxn] 2287  
 raun: [rœyn] 2671, 2777, 2798  
 raunverulega: [rœynvɛrɤleɣa] 2956  
 réðu: [rjeðy] 2229  
 regnhlíf: [rexntljv] 2686  
 regnhlífinni: [rexntljvin:i] 2399  
 regnið: [rexntjð] 2112  
 reið: [rejð] 3000  
 reiðir: [rejðir] 2987  
 reiðufé: [rejðvɤje] 2763  
 reiður: [rejðyr] 2796  
 reikistjarnan: [rejkiſtjɛrtʃnan] 2485  
 reiprennandi: [rejprɛn:ɛntɪ] 2573, 2630  
 reitt: [rejʰt] 2896  
 rétt: [rjeʰt] 2019, 2675, 2676, 2724, 2951, 2961  
 réttar: [rjeʰtar] 2919  
 réttu: [rjeʰtv] 2929  
 réttum: [rjeʰtym] 2148, 2163, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2740, 2854, 2870  
 reyna: [rejna] 2126, 2350, 2512, 2833  
 reyndar: [rejntar] 2800

reyndi: [rejntɪ] 2032, 2043, 2176, 2360  
 reyndist: [rejntist] 2929  
 reyndu: [rejntv] 2033, 2035, 2956  
 reyndum: [rejntvm] 2034  
 reynslu: [rejnstly] 2228, 2229, 2246, 2594  
 reynsluna: [rejnstlyna] 2997  
 reynsluríkur: [rejnstlyrikvr] 2594  
 rifin: [rɪvɪn] 2945  
 rifrildi: [rɪfrɪltɪ] 2369  
 rigna: [rɪxnɔ] 2672, 2686  
 rigndi: [rɪxnɪtɪ] 2194, 2696  
 rigni: [rɪxnɪ] 2654  
 rigning: [rɪxnɪŋ] 2260  
 rigninguna: [rɪxnɪŋgvna] 2743  
 rigningunni: [rɪxnɪŋgvn:i] 2568  
 rík: [rɪk] 2832  
 ríkisstjórnin: [rɪkɪsſtjowɪrtʃnɪn] 2293  
 ríku: [rɪkv] 2292, 2298  
 rín: [rɪn] 2305  
 risakóngulóin: [rɪsakowŋɣylowɪn] 2813  
 rithöndina: [rɪthœntɪna] 2124  
 ritu: [rɪtv] 2927  
 róa: [rowa] 2948  
 röð: [rœð] 2723  
 rofann: [rovɛn:] 2005  
 rofinn: [rovɪn:] 2004  
 róið: [rowɪð] 2991  
 rokkstjarnan: [rɔʰkſtjɛrtʃnan] 2889  
 röngu: [rœŋɣv] 2999  
 rugla: [rvklɔ] 2979  
 ruglingsleg: [rvklɪnxstlɛv] 2558  
 rúmið: [rumɪð] 2278  
 rúminu: [rumɪny] 2428  
 rusl: [rvstl] 2919  
 rússlands: [russtlɛŋs] 2949  
 rútú: [rutv] 2911  
 rútúrnar: [rutvɪrtʃnar] 2604  
 rýma: [rɪma] 2945

sá: [saw] 2022, 2163, 2186, 2187, 2188, 2190, 2510, 2747, 2753, 2757, 2839, 2958  
 sækirðu: [sajkírðv] 2853  
 sækja: [sajka] 2477, 2594, 2853, 2969  
 sæti: [sajti] 2734, 2736  
 sætta: [saj<sup>h</sup>ta] 2978  
 safn: [səpn] 2503  
 safna: [səpna] 2971  
 safnið: [səpnið] 2318, 2503  
 saga: [saɣa] 2287, 2586  
 sagan: [saɣan] 2586  
 sagði: [səɣði] 2004, 2015, 2021, 2067, 2078, 2177, 2433, 2447, 2463, 2527, 2689, 2796, 2826, 2840, 2987  
 sagðir: [səɣðir] 2097, 2507  
 sagðist: [səɣðist] 2641  
 sagt: [səxt] 2016, 2298, 2391  
 sakaður: [sakaðvyr] 2865  
 sama: [sama] 2064, 2440, 2469, 2671, 2825, 2847, 2848, 2879  
 saman: [saman] 2024, 2126, 2546, 2718, 2976, 2979  
 samanstendur: [samənstəntvyr] 2871, 2872  
 samanstöð: [samənstowð] 2870  
 samband: [səmpənt] 2146, 2447, 2544, 2665, 2921, 2927  
 sambandi: [səmpənti] 2678, 2789  
 sambandið: [səmpəntið] 2976  
 sambands: [səmpəns] 2762  
 samfagnaðist: [səmvəxnaðist] 2895  
 samfagnast: [səmvəxngəst] 2894  
 samgöngum: [səmgœngvym] 2322  
 samkvæmi: [səmkvəjmi] 2431, 2687, 2894  
 samkvæmið: [səmkvəjmið] 2040, 2060  
 samkvæminu: [səmkvəjmini] 2254, 2451  
 samloka: [səmloka] 2455  
 sammála: [səməawla] 2434  
 samning: [səmnin] 2961

s a m s k i p t a ö r ð u g l e i k u m :  
 [səmskriftaœrðvklɛjkm] 2213  
 samskipti: [səmskriftu] 2419  
 samt: [səmt] 2260, 2436, 2652, 2656, 2902, 2948, 2958  
 samtalið: [səmtalið] 2147  
 samúð: [samuð] 2809  
 sannfærð: [sən:fajrð] 2822  
 sannfærður: [sən:fajrðvyr] 2822  
 sannleikann: [sən:lɛjken:] 2098  
 sárt: [sawrt] 2180  
 sástu: [sawstv] 2189  
 sat: [sat] 2497, 2552  
 satomis: [□s] 2622  
 satt: [sə<sup>h</sup>t] 2498  
 sáttir: [saw<sup>h</sup>tir] 2867  
 sáu: [sawv] 2215  
 sáum: [sawvm] 2625  
 sautján: [sœytjawn] 2748  
 sé: [sjɛ] 2021, 2091, 2151, 2158, 2373, 2466, 2485, 2504, 2560, 2666, 2671, 2684, 2744, 2882, 2927  
 séð: [sjəð] 2144, 2195, 2212, 2524, 2531, 2591, 2625, 2782, 2926  
 segði: [səɣði] 2070  
 segðir: [səɣðir] 2067  
 segðu: [səɣðv] 2512  
 segi: [sej] 2714  
 segir: [sejr] 2016, 2563, 2636, 2882  
 segja: [seja] 2010, 2015, 2021, 2070, 2078, 2098, 2156, 2171, 2408, 2539, 2562, 2643, 2806, 2903, 2935  
 sein: [sejn] 2141, 2379, 2618, 2681, 2685, 2715  
 seinir: [sejnir] 2163  
 seinkað: [sejnkað] 2939  
 seinn: [sejtn] 2141, 2379, 2618, 2636, 2681, 2715, 2824

seint: [sejnt] 2165, 2181, 2560, 2704

sektaður: [sextaðyr] 2486

seldir: [seltr] 2403

selja: [selja] 2176

selsíus: [seljsiys] 2326, 2751

sem: [petvr] 2972

sem: [sem] 2016, 2021, 2051, 2067, 2076, 2097, 2117, 2140, 2156, 2169, 2215, 2275, 2283, 2285, 2286, 2291, 2324, 2330, 2331, 2335, 2336, 2337, 2338, 2377, 2390, 2397, 2398, 2406, 2409, 2410, 2426, 2430, 2439, 2...998

senda: [senta] 2662

sendi: [sentr] 2699

sent: [sent] 2620

september: [seftemper] 2691, 2804

sér: [sjer] 2085, 2195, 2352, 2359, 2413, 2585, 2754, 2824, 2901

sérhæfir: [sjerhæfir] 2904

sérstakan: [sjerstakan] 2953

sérstakt: [sjerstæxt] 2474

sért: [sjert] 2668

sestu: [sestr] 2362

setja: [setja] 2797

setningum: [setnjngym] 2470

sett: [seht] 2921

setti: [sehtu] 2953

settist: [sehtust] 2676

settu: [sehtu] 2912

séu: [sjeu] 2328, 2687, 2791, 2897

séum: [sjeum] 2780

sex: [sexs] 2265, 2461, 2640, 2712

sextán: [sexstawn] 2628

sextiú: [sexstiv] 2486, 2770, 2773

síðan: [siðan] 2025, 2028, 2030, 2263, 2524, 2582, 2621, 2640, 2641, 2749, 2842, 2943, 2957, 2967, 2973

síðar: [siðar] 2031, 2807

síðast: [siðæst] 2129, 2195

síðasta: [siðæsta] 2637, 2699, 2700, 2806

síðastliðinn: [siðæstljðm:] 2258

síðdegis: [siðtejs] 2280, 2695, 2709

síður: [siðvr] 2751

síðustu: [siðvrst] 2323, 2340, 2733, 2782

síðvenjurnar: [siðvenjvrtnar] 2828

sig: [siv] 2075, 2200, 2290, 2352, 2363, 2367, 2433, 2469, 2524, 2595, 2602, 2690, 2712, 2756, 2785, 2889, 2904, 2914, 2944

síga: [siya] 2981

siglingu: [sikljngv] 2733

silvíu: [silviv] 2050

síma: [sima] 2544, 2754

símann: [simen:] 2146, 2664

símanúmerið: [simanumerið] 2665

símbóða: [simpoða] 2983

síminn: [simin:] 2676, 2697

símon: [simon] 2970

sín: [sin] 2377, 2814, 2815, 2891

sína: [sina] 2640, 2788, 2815, 2832, 2878

sínar: [sinar] 2994

singapúr: [singapur] 2726

sinn: [sin:] 2186, 2273, 2294, 2369, 2514, 2794

sinna: [sin:a] 2900

sinni: [sin:i] 2156, 2177, 2399, 2532

sinnum: [sin:ym] 2621, 2754

síns: [siŋs] 2788

sínu: [sinu] 2188, 2580, 2682, 2737

sínur: [sinum] 2022, 2171, 2208, 2408, 2433, 2511, 2534, 2814, 2840, 2841, 2851, 2906, 3000

sitið: [sitið] 2227

sitja: [sitja] 2083, 2140, 2584, 2723, 2742, 2846

sitt: [siht] 2416, 2457

sitt: [siht] 2225



- sjá: [sjaw] 2057, 2110, 2120, 2159, 2502,  
 2626, 2653, 2669, 2698, 2707, 2708, 2850,  
 2852  
 sjái: [sjawɪ] 2653  
 sjaldan: [sjɛltan] 2632  
 sjálf: [sjawɫɔ] 2003, 2344, 2346, 2356,  
 2357, 2358, 2371, 2377  
 sjálfa: [sjawɫva] 2345  
 sjálfan: [sjawɫvan] 2345  
 sjálfir: [sjawɫvɪr] 2378  
 sjálfsmorð: [sjawɫfsmɔrð] 2946  
 sjálfsögðu: [sjawɫfsœgðv] 2056, 2081  
 sjálfstæð: [sjawɫfstajð] 2830  
 sjálfstæður: [sjawɫfstajðvɪr] 2830, 2848  
 sjálfsvígum: [sjawɫfsvɔiɣvɪm] 2886  
 sjálfst: [sjawɫft] 2019, 2363  
 sjálfum: [sjawɫvɪm] 2348  
 sjálfur: [sjawɫvɪr] 2080, 2344, 2346, 2356  
 sjállfur: [sjawɫvɔr] 2003  
 sjást: [sjawst] 2653  
 sjáumst: [sjawvɪmst] 2461  
 sjö: [sjœ] 2768, 2870  
 sjóða: [sjowða] 2912  
 sjóinn: [sjowɪn:] 2390  
 sjón: [sjown] 2988  
 sjónvarpið: [sjownvɛrpið] 2133, 2632  
 sjónvarpinu: [sjownvɛrpɪnɪ] 2753, 2885  
 sjúkrahúsi: [sjukr̥ahusi] 2730, 2973  
 skaðlegum: [skæðleyvɪm] 2888  
 skal: [skal] 2383, 2852  
 skáldsögurnar: [skawɫsœgvr̥tnar] 2908  
 skammast: [skem:ɛst] 2814, 2815  
 skapandi: [skapɛntɪ] 2970  
 skarstu: [skerstɪ] 2204  
 skatta: [skɛʰta] 2292  
 skaut: [skœyt] 2956  
 skelfilegar: [skɛɫvɛɣar] 2810  
 skelfilegur: [skɛɫvɛɣvɪr] 2467  
 skella: [sketɫa] 2199  
 skemmdirnar: [skem:tɪr̥tnar] 2784  
 skemmdist: [skem:tɪst] 2554  
 skemmdum: [skem:tɪm] 2340  
 skemmmtum: [skem:mɪvɪm] 2112  
 skemmta: [skem:ta] 2585  
 skemmtilegur: [skem:tɛɣvɪr] 2562  
 skemmtum: [skem:tɪm] 2451  
 skildu: [skɪɫvɪ] 2558, 2974  
 skilið: [skɪɫð] 2835  
 skilja: [skɪɫja] 2975, 2992  
 skilyrði: [skɪɫr̥ði] 2659  
 skipinu: [skɪpɪnɪ] 2733  
 skipt: [skɪft] 2909  
 skiptast: [skɪftɛst] 2851  
 skipti: [skɪftɪ] 2466  
 skiptumst: [skɪftɪmst] 2850  
 skipulögð: [skɪpɪɫœgð] 2577  
 skjóta: [skowta] 2841  
 skó: [skow] 2088, 2843  
 skoðaði: [skoðaðɪ] 2535  
 skoðunum: [skoðvɪnɪm] 2434  
 kokkar: [skɔʰkar] 2926  
 skóla: [skowla] 2516, 2748  
 skóladropout: [skowlatropovt] 2922  
 skólann: [skowlen:] 2072  
 skólanum: [skowlanɪm] 2816  
 skóna: [skowna] 2920  
 skórnir: [skowr̥tnɪr] 2574  
 skotland: [skɔtɫɛnt] 2315  
 skrá: [skr̥aw] 2666  
 skrárnar: [skr̥awr̥tnar] 2955  
 skrifað: [skrɪvað] 2642, 2764  
 skrifaði: [skrɪvaði] 2447, 2773, 2823  
 skrifaðu: [skrɪvaðvɪ] 2474  
 skrifstofan: [skrɪfstovan] 2051  
 skrítið: [skrɪtið] 2086  
 skrítnir: [skrɪtnɪr] 2088

skugganum: [skygganym] 2742  
 skuldar: [skvltar] 2881  
 skulum: [skvlym] 2081, 2418, 2825, 2941  
 skylt: [sklʲt] 2388  
 skyndilega: [skɪntɪlɛʲa] 2192  
 skynsamlegar: [skɪnʂɛmleʲar] 2555  
 skýrtum: [skɪrʲtym] 2445  
 slæm: [stlajm] 2633  
 slæman: [stlajman] 2958, 2959  
 slæmar: [stlajmar] 2324  
 slæmt: [stlajmt] 2783  
 slæmum: [stlajmym] 2887  
 slæmur: [stlajmyr] 2281  
 slagsmál: [stlɛxsmawɫ] 2964  
 slakað: [stlakað] 2349  
 slakar: [stlakar] 2362  
 slapp: [œkymaðyrɪn:] 2972  
 slasaðar: [stlasaðar] 2571  
 slegnir: [stlɛxnɪr] 2804  
 sleip: [stlɛjp] 2172  
 slitnað: [stlɪtnað] 2949  
 sló: [stlow] 2988  
 slökkva: [stlœʰkva] 2947  
 s l ö k k v i l i ð s m e n n i r n i r :  
 [stlœʰkvɪlɪθsmɛn:ɪrʲnɪr] 2948  
 s l ö k k v i l i ð s m ö n n u n u m :  
 [stlœʰkvɪlɪθsmœn:ynym] 2947  
 slösuðust: [stlœsyðvst] 2576  
 slys: [stlys] 2076, 2384  
 slysadeild: [stlysatejlt] 2264, 2548, 2989  
 slysadeildinni: [stlysatejltɪn:ɪ] 2964  
 slysið: [stlysɪð] 2019, 2189, 2215, 2264,  
 2325, 2410, 2784, 2898  
 slysinu: [stlysɪmy] 2217, 2486, 2548, 2571,  
 2576  
 slysni: [stlysɪnɪ] 2760  
 smá: [smaw] 2420, 2982  
 smáatriði: [smawɛtrɪði] 2992

smjörri: [smjœrɪ] 2872  
 snemma: [snɛm:a] 2045, 2090, 2119, 2142,  
 2209, 2245, 2650  
 snerta: [snɛrʲta] 2004, 2005  
 snerti: [snɛrʲtɪ] 2192  
 snúa: [snua] 2941  
 sofa: [sova] 2963  
 sofið: [sovið] 2658  
 sofnað: [sɔpnað] 2111  
 sofnaði: [sɔpnaði] 2693  
 sofnaðir: [sɔpnaðɪr] 2033  
 sogaðist: [soʲaðɪst] 2943  
 sögðu: [sœgðv] 2498, 2500  
 sögu: [sœgv] 2832  
 söguna: [sœgvna] 2935  
 sögur: [sœgvyr] 2478, 2562, 2993  
 sök: [sæk] 2348, 2882  
 sökudólgurinn: [sœkɪtowlgvɪrɪn:] 2958  
 sólar: [sowlar] 2888  
 sólarvörn: [sowlɛrvœrʲtn] 2888  
 sólín: [sowlɪn] 2536  
 sólína: [sowlɪna] 2267  
 sólinni: [sowlɪn:ɪ] 2742  
 sólsetrið: [sowlʂɛ:trɪð] 3000  
 sólskin: [sowlʂskɪn] 2522  
 sölu: [sœlv] 2783, 2788  
 söludeild: [sœlvtejlt] 2724  
 sömu: [sœmy] 2622  
 söndru: [sœnʲtrɪ] 2001  
 söngvarar: [sœŋʲvarar] 2752  
 sönnunargögn: [sœn:vnergœgn] 2916  
 sönnunargögnum: [sœn:vnergœgnym] 2791  
 sonur: [sonyr] 2628  
 sópað: [sowpað] 2957  
 söru: [sœrv] 2929  
 sótt: [sowʰt] 2635  
 sótti: [sowʰtɪ] 2508, 2533, 2950  
 sóttu: [sowʰtv] 2540

spánar: [spawnar] 2938  
 spánverjar: [spawnverjar] 2435  
 spara: [spara] 2543  
 spennt: [spen:t] 2799  
 spenntur: [spen:tyr] 2799  
 sprengingum: [sem] 2972  
 sprengingunnar: [sprɛjŋgɪŋvyn:ar] 2778  
 sprengingunni: [sprɛjŋgɪŋvyn:i] 2218  
 sprengjuna: [sprɛjŋkyna] 2198  
 springa: [sprɪŋga] 2198  
 spurði: [spyrði] 2437, 2442  
 spurðu: [spyrðv] 2178  
 spurning: [spyrtnɪŋ] 2154, 2338  
 spurninga: [spyrtnɪŋga] 2389, 2952  
 spurningar: [spyrtnɪŋgar] 2395  
 spurningu: [spyrtnɪŋgv] 2474, 2837  
 spurningunum: [spyrtnɪŋgvnm] 2152  
 spyrja: [spɪrja] 2181, 2389, 2525, 2952  
 stað: [stað] 2061, 2063, 2068, 2069, 2083, 2122, 2125, 2206, 2854  
 staðinn: [staðm:] 2853  
 staðreynd: [stæðrejnt] 2657  
 staður: [staðyr] 2423, 2526  
 staðurinn: [staðyrin:] 2390  
 stækkaði: [staj<sup>h</sup>kaði] 2774  
 stærra: [stajrra] 2610  
 stærsta: [stajrsta] 2303, 2304, 2532  
 stafróf: [stæfrowv] 2249  
 stan: [stan] 2006  
 standa: [stenta] 2167, 2203, 2914, 2929  
 starf: [stærɔ] 2758, 2853, 2905, 2950, 2997  
 starfi: [stærvi] 2580  
 starfið: [stærvið] 2416, 2660  
 starfs: [stærfs] 2788, 2806  
 starfsins: [stærfsins] 2758  
 starfsmanneskjuna: [stærfsmøn:eskyna] 2109  
 starfsmennirnir: [stærfsmøn:irtɪr] 2755  
 steig: [stejɣ] 2717

steingleymt: [stejŋlejmt] 2859  
 steinninn: [stejnn:] 2910  
 stela: [stela] 2121  
 stelpu: [stelpv] 2816  
 stendur: [stentyr] 2599  
 sterkt: [sterxt] 2282  
 stjarna: [stjærtɪna] 2536  
 stjórni: [stjowrtɪn] 2906  
 stjórminna: [stjowrtɪnna] 2750  
 s t j ó r n m á l a m a n n i n n :  
 [stjowrtɪnmawlamæn:n:] 2843  
 stjórnum: [stjærtɪnm] 2271  
 stjórnumnar: [stjærtɪnrtɪnar] 2269  
 stjórnvöldin: [stjowrtɪnvœltɪn] 2778, 2883  
 stjórnvöldunum: [stjowrtɪnvœltnym] 2883  
 stóð: [stowð] 2602, 2783, 2821  
 stöðina: [stæðina] 2442  
 stóðst: [stowðst] 2394  
 stöðum: [stæðvm] 2211, 2260  
 stöðuvatni: [stæðvætɪni] 2721  
 stöðvað: [stæðvað] 2867  
 stöfum: [stæfvm] 2249  
 stólar: [stowlar] 2140, 2239  
 stolið: [stolið] 2549, 2666  
 stóll: [stowtl] 2167  
 stolna: [stólna] 2219  
 stolt: [stølt] 2814  
 stolta: [støltə] 2815  
 stoppa: [stø<sup>h</sup>pa] 2077  
 stoppaði: [stø<sup>h</sup>paði] 2727  
 stoppar: [stø<sup>h</sup>par] 2563  
 stór: [stowr] 2312, 2380, 2981  
 storminum: [størminvm] 2554  
 stormur: [størmyr] 2340  
 stormurinn: [størmyrin:] 2340  
 stórri: [stowrrɪ] 2386  
 stórt: [stowrt] 2547, 2610  
 stórversluninni: [stowrværstlɪnnin:i] 2934

strætisvagnahjónustan:

[strætisvæxnaθjownystan] 2460

strætisvagninn: [strætisvæxɲɪn:] 2735

strætó: [strætɔw] 2187, 2400, 2605, 2673, 2741, 2765, 2996

strax: [straxs] 2027

stressandi: [strɛssenti] 2758

stríða: [strjða] 2042

stríði: [strjði] 2291

ströndina: [strœntɪna] 2459, 2654

ströndinni: [strœntɪn:i] 2462

stúdentar: [stutɛntar] 2966

stundar: [styntar] 2569

stundum: [styntɪm] 2083, 2345, 2758, 2765

sturlaður: [stʏrtlɑður] 2689

stuttu: [styʰtʏ] 2118

styðja: [strjða] 2952

styttu: [strʰtʏ] 2696

stytttri: [strʰtrj] 2578

sú: [su] 2163, 2625, 2627, 2839

suðurameríku: [syðyræmɛrɪkʏ] 2302, 2308

suðurfrakklands: [syðyrfɾɛʰklɛŋs] 2313

súkkulaði: [suʰkylaðɪ] 2330

súkkulaðið: [suʰkylaðɪpɪtar] 2551

sum: [sym] 2259, 2772, 2814

sumar: [syɪmar] 2679

sumarfrið: [syɪmɛrfrið] 2454

sumir: [syɪmɪr] 2425, 2752, 2866, 2897

sumt: [syɪmt] 2284, 2363, 2426, 2435, 2437, 2455

sumum: [symɪm] 2211

sund: [synt] 2069, 2128

sundlauginni: [synlœyɲn:i] 2359

súpu: [supɪ] 2849

súpunni: [supɪn:i] 2224

súrefni: [sʏrɛpɪ] 2871

suv: [syv] 2241

svæðinu: [svæðɪnʏ] 2341

svæfðu: [svæjfvø] 2821

svaf: [svav] 2701

svangur: [svavɲgʏr] 2446, 2644

svar: [svar] 2422

svara: [svara] 2152, 2154, 2395, 2837

svarað: [svarað] 2642, 2722

svarð: [sværd] 2834

svarið: [sværð] 2474

svart: [svært] 2282

svæfnherbergi: [svæpɲherpɛrɟɪ] 2547

sveit: [svæjt] 2062

svindla: [svɪnla] 2866

svipaðar: [svipaðar] 2828

sviþjóð: [sviθjowð] 2301

svo: [svo] 2040, 2044, 2116, 2117, 2118, 2119, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2281, 2375, 2385, 2386, 2428, 2454, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2655, 2656, 2670, 2671, 2699, 2...981

svolitið: [svolitið] 2137, 2253, 2255, 2566, 2606

svolítinn: [svolitin:] 2253

svolitla: [svolitlɑ] 2247

svolitlu: [svolitlʏ] 2181, 2504

svona: [svona] 2090, 2168, 2181, 2384, 2592, 2680

svöng: [svœŋ] 2446, 2644

sykri: [sikrɪ] 2872

sýna: [sina] 2819, 2944

synd: [smt] 2373

synda: [sɪnta] 2288

sýndi: [sinti] 2534, 2680

sýndu: [sintʏ] 2945

syni: [sɪni] 2534

sýninguna: [sɪnɪŋɟyna] 2084

systir: [sistɪr] 2262, 2371, 2518, 2798

systur: [sistʏr] 2370, 2541, 2881, 2894

- tæki: [tʰajki] 2298  
 tækifæri: [tʰajkiʰfajri] 2389  
 taílands: [tʰailəŋs] 2309  
 taívan: [tʰaivan] 2312  
 taka: [tʰaka] 2037, 2068, 2118, 2398, 2629, 2683, 2727, 2954, 2961, 2986  
 takast: [tʰakəst] 2987  
 taktu: [tʰəxtʏ] 2920  
 tala: [tʰala] 2025, 2135, 2153, 2215, 2247, 2323, 2448, 2563, 2688  
 talað: [tʰalað] 2213, 2481, 2606, 2754  
 talaði: [tʰalaði] 2024, 2025, 2419, 2497, 2537, 2552, 2630  
 talar: [tʰalar] 2528, 2529, 2581, 2589, 2993  
 talarðu: [tʰalərðʏ] 2345  
 talast: [tʰaləst] 2365  
 tannlæknir: [tʰen:lajxnʏr] 2262  
 tannlæknisins: [tʰen:lajxnʏsmʏs] 2262  
 tapaði: [tʰapaði] 2809  
 tekið: [tʰekið] 2848  
 tekin: [tʰekin] 2894, 2985  
 tekur: [tʰekʏr] 2337, 2601, 2926  
 tengir: [tʰejŋgʏr] 2546  
 tengsl: [tʰejŋxstʌ] 2791  
 tengslum: [tʰejŋxstʌm] 2333, 2790  
 tennismótið: [tʰen:ismowtʌð] 2895  
 teppið: [tʰeʰpið] 2957  
 teppin: [tʰeʰpin] 2902  
 þá: [ðaw] 2331, 2657, 2841, 2910, 2987, 2988  
 þá: [θaw] 2066, 2102, 2384, 2409, 2652, 2658, 2714, 2963, 2988, 2997  
 það: [ðað] 2003, 2021, 2023, 2055, 2060, 2065, 2066, 2067, 2070, 2078, 2081, 2082, 2102, 2111, 2112, 2117, 2118, 2119, 2121, 2135, 2140, 2151, 2161, 2177, 2180, 2194, 2213, 2252, 2297, 2347, 2383, 2385, 2386, 2...997  
 það: [θað] 2022, 2032, 2052, 2078, 2086, 2090, 2091, 2115, 2116, 2117, 2134, 2152, 2153, 2155, 2156, 2157, 2169, 2211, 2213, 2223, 2224, 2227, 2237, 2264, 2271, 2298, 2356, 2363, 2373, 2379, 2381, 2383, 2388, 2...972  
 þær: [θajr] 2008, 2040, 2066, 2100, 2102, 2108, 2137, 2229, 2235, 2365, 2381, 2386, 2409, 2465, 2477, 2498, 2500, 2570, 2587, 2600, 2623, 2649, 2687, 2689, 2699, 2738, 2753, 2795, 2838, 2901, 2902, 2955  
 þakka: [ðeʰka] 2113  
 þakka: [θeʰka] 2808  
 þakkaði: [θeʰkaði] 2877  
 þakklát: [θeʰklawt] 2793  
 þakklátur: [ðeʰklawtvr] 2793  
 þangað: [ðawŋgað] 2382, 2503, 2704, 2706, 2854  
 þannig: [ðen:ɪɥ] 2854  
 þannig: [θen:ɪɥ] 2172, 2288, 2366, 2419, 2962, 2978  
 þar: [ðar] 2051, 2156, 2275, 2406, 2418, 2485, 2522, 2526, 2634, 2678, 2698, 2702, 2703, 2739, 2783, 2890, 2969  
 þar: [θar] 2140, 2169, 2390, 2521, 2677, 2742, 2784, 2900, 2959  
 þarf: [ðerʏ] 2036, 2041, 2079, 2136, 2139, 2156, 2181, 2220, 2247, 2327, 2422, 2850, 2889, 2985  
 þarf: [θerʏ] 2038, 2090  
 þarfa: [θerʏa] 2037  
 þarfnast: [ðerpnəst] 2396, 2830  
 þarfnast: [θerpnəst] 2900  
 þarft: [ðerft] 2233, 2289, 2350, 2361, 2560, 2764, 2852, 2896  
 þarna: [ðerɪŋa] 2203, 2370, 2846  
 þau: [θæy] 2008, 2034, 2040, 2066, 2100, 2102, 2108, 2137, 2220, 2229, 2235, 2365,

2381, 2386, 2397, 2409, 2465, 2477, 2498, 2500, 2511, 2524, 2570, 2587, 2595, 2622, 2623, 2649, 2687, 2689, 2699, 2712, 2738, 2...999

þegar: [ðeʏar] 2033, 2049, 2092, 2191, 2200, 2204, 2205, 2228, 2446, 2503, 2573, 2643, 2644, 2673, 2690, 2705, 2734, 2735, 2748, 2750, 2798, 2841, 2844, 2850, 2938, 2955, 2962, 2969, 2989, 2997

þegar: [θeʏar] 2057, 2274, 2433, 2459, 2613, 2630, 2674, 2675, 2676, 2689, 2704, 2705, 2706, 2744, 2806, 2831, 2868, 2875, 2951, 2981, 2992, 2993, 2994, 2999

þeim: [ðejm] 2018, 2088, 2113, 2152, 2298, 2395, 2689, 2699, 2809, 2911, 2979, 2987

þeim: [θejm] 2354, 2404, 2432, 2838, 2916, 2976

þeir: [ðejr] 2292, 2844, 2867, 2983, 2990

þeir: [θejr] 2008, 2040, 2066, 2088, 2100, 2108, 2137, 2229, 2235, 2365, 2381, 2386, 2409, 2465, 2477, 2498, 2500, 2570, 2587, 2623, 2649, 2687, 2689, 2699, 2738, 2795, 2838, 2901, 2902, 2956, 2957, 2988

þeirra: [ðejrra] 2442, 2610, 2797, 2828, 2884, 2902

þeirra: [θejrra] 2437, 2444, 2540, 2830

þeirrar: [θejrrar] 2817

þeirri: [θejrri] 2809

þekki: [ðe<sup>h</sup>kɪ] 2617

þekkir: [ðe<sup>h</sup>kɪr] 2517, 2518

þekkirðu: [θe<sup>h</sup>kɪrðu] 2286, 2415, 2528

þekkjum: [ðe<sup>h</sup>kɪvm] 2476

þekkst: [θe<sup>h</sup>kst] 2353

þekkt: [ðekxt] 2353

þekktu: [ðekxtv] 2959

þennan: [ðen:an] 2026, 2585, 2912

þér: [ðjer] 2002, 2006, 2017, 2023, 2028,

2045, 2099, 2256, 2283, 2346, 2350, 2422, 2464, 2512, 2539, 2581, 2619, 2662, 2665, 2680, 2764, 2771, 2808, 2836, 2838, 2905, 2967, 2998, 2999

þér: [θjer] 2064, 2155, 2292, 2501, 2619, 2793, 2920

þess: [ðess] 2061, 2063, 2068, 2069, 2077, 2079, 2080, 2083, 2084, 2119, 2120, 2136, 2270, 2516, 2560, 2696, 2774, 2817, 2902, 2924

þess: [θess] 2053, 2121, 2917

þessa: [ðessa] 2136, 2432, 2594, 2816

þessara: [ðessara] 2449, 2791

þessara: [θessara] 2441

þessari: [ðessari] 2550

þessari: [θessari] 2780, 2909

þessi: [ðessi] 2438, 2501, 2502, 2510, 2988

þessi: [θessi] 2167, 2170, 2239, 2370, 2387, 2566, 2597, 2607

þessu: [ðessv] 2007, 2756, 2785

þessum: [ðessvm] 2117, 2429, 2435, 2747

þessum: [θessvm] 2427, 2445, 2468, 2470

þetta: [ðe<sup>h</sup>ta] 2041, 2078, 2151, 2495, 2567, 2592, 2680, 2764, 2798, 2835, 2853, 2858, 2915, 2956, 2985, 2988

þetta: [θe<sup>h</sup>ta] 2154, 2160, 2239, 2240, 2347, 2348, 2404, 2423, 2539, 2586, 2611, 2684, 2858

þið: [ðið] 2353, 2355, 2503

þið: [θið] 2347, 2398, 2449, 2503, 2505

þig: [ðɪɣ] 2013, 2023, 2027, 2105, 2114, 2159, 2181, 2182, 2204, 2247, 2345, 2356, 2361, 2448, 2466, 2510, 2517, 2518, 2525, 2634, 2653, 2669, 2695, 2707, 2708, 2759, 2808, 2811, 2855, 2999

þig: [θɪɣ] 2599, 2896

þín: [ðin] 2231, 2501, 2502, 2504, 2697, 2918

- þína: [ðína] 2029, 2054, 2074, 2139, 2789, 2860, 2881, 2935  
 þína: [θína] 2041  
 þínar: [ðínar] 2332, 2848, 2955  
 þínir: [θínir] 2404  
 þinn: [ðin:] 2158, 2374, 2432, 2502  
 þinn: [θin:] 2065  
 þinni: [ðin:] 2795, 2881, 2923, 2954  
 þíns: [θíns] 2834  
 þinum: [ðinum] 2013, 2232, 2332, 2830, 2838, 2875  
 þinum: [θinum] 2080  
 þitt: [ðr<sup>h</sup>t] 2138, 2356, 2474, 2666, 2744, 2980, 2981  
 þjáist: [θjawist] 2887  
 þjást: [θjawst] 2884  
 þjóðveginum: [θjowðvejnym] 2906, 2911  
 þjófar: [θjowvar] 2121  
 þjófinn: [θjowvin:] 2677  
 þjófnað: [θjowpnað] 2272  
 þjónustan: [θjownystan] 2943  
 þjónustu: [θjownystv] 2860  
 þjóta: [θjowta] 2362  
 þó: [ðow] 2573, 2652, 2653, 2654, 2658, 2659, 2685, 2902  
 þó: [θow] 2655, 2656  
 þolfimi: [ðolvimi] 2926  
 þolinmæði: [θolinmajði] 2289  
 þolinmóðasta: [ðolinmowðesta] 2627  
 þorði: [θorði] 2171  
 þörf: [θær<sup>v</sup>] 2118, 2413, 2775  
 þótt: [ðow<sup>h</sup>t] 2180  
 þótti: [ðow<sup>h</sup>tu] 2158, 2179  
 þræta: [θrajta] 2965  
 þrátt: [θraw<sup>h</sup>t] 2655, 2656, 2657, 2658, 2661  
 þreifaði: [θrɛjvaði] 2841  
 þrekaunina: [θrɛ:krɛynina] 2946  
 þremur: [θrɛmyr] 2545, 2771  
 þreytandi: [θrɛjtenti] 2160  
 þreytt: [θrɛj<sup>h</sup>t] 2064, 2168, 2209, 2443, 2446, 2658, 2825  
 þreytta: [θrɛj<sup>h</sup>ta] 2011  
 þreyttan: [θrɛj<sup>h</sup>tan] 2011  
 þreyttar: [θrɛj<sup>h</sup>tar] 2443  
 þreyttir: [θrɛj<sup>h</sup>tir] 2443  
 þreyttur: [θrɛj<sup>h</sup>tvr] 2064, 2168, 2209, 2446, 2658, 2825  
 þrífa: [θrjva] 2040, 2052, 2053  
 þrífið: [θrjvið] 2559  
 þrífist: [θrjvist] 2485  
 þriggja: [θrjgka] 2771  
 þrír: [θrj] 2964  
 þrítugastaogfyrsta: [θrjtvystaogvirsta] 2708  
 þrítugur: [θrjtvyr] 2335  
 þrjá: [θrjaw] 2696, 2909, 2961  
 þrjátíu: [θrjawtiy] 2326, 2335, 2647, 2908  
 þrjú: [θrju] 2770  
 þröngur: [θrɔngvr] 2546  
 þroskuð: [θrɔskvð] 2597  
 þróun: [θrɔwyn] 2945  
 þú: [ðu] 2017, 2028, 2033, 2041, 2065, 2066, 2067, 2072, 2097, 2110, 2115, 2117, 2133, 2142, 2175, 2191, 2204, 2205, 2231, 2233, 2245, 2256, 2297, 2344, 2346, 2353, 2396, 2458, 2493, 2495, 2501, 2502, 2504, 2...999  
 þú: [θu] 2009, 2074, 2097, 2098, 2132, 2161, 2168, 2225, 2226, 2227, 2289, 2347, 2350, 2356, 2361, 2362, 2449, 2466, 2502, 2504, 2560, 2581, 2582, 2593, 2599, 2666, 2667, 2668, 2670, 2680, 2681, 2764, 2838, 2...967  
 þurfa: [ðyrva] 2080, 2084  
 þurfi: [ðyrvi] 2039, 2669  
 þurfir: [ðyrvir] 2665

- þurft: [θʏrft] 2629  
 þurfti: [ðʏrftʏ] 2504, 2898  
 þurfti: [θʏrftʏ] 2092, 2784  
 þurftir: [ðʏrftʏr] 2504  
 þurftu: [ðʏrftʏ] 2040  
 þurftum: [ðʏrftʏm] 2140, 2400  
 þurfum: [ðʏrvʏm] 2026, 2780, 2952  
 þurr: [θʏrr] 2260  
 þurrkaði: [ðʏrrkaði] 2359  
 þurti: [ðʏrtʏ] 2675  
 þúsund: [ðusʏnt] 2486, 2770, 2773  
 þvegna: [ðvexna] 2039  
 því: [ðvi] 2029, 2053, 2097, 2098, 2138, 2176, 2177, 2389, 2421, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2806, 2836, 2879, 2919, 2954, 2955  
 því: [θvi] 2004, 2005, 2010, 2016, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2028, 2029, 2044, 2073, 2074, 2075, 2085, 2087, 2088, 2090, 2091, 2092, 2093, 2104, 2117, 2174, 2193, 2229, 2246, 2343, 2364, 2381, 2400, 2421, 2...975  
 þvoði: [θvoði] 2352  
 þvott: [ðvɔt] 2039  
 þýddar: [ðittar] 2908  
 þýddi: [ðittʏ] 2213  
 þýðir: [θiðir] 2210, 2830, 2981  
 þýkir: [ðikʏr] 2023, 2397, 2723, 2801  
 þykja: [ðika] 2180  
 þyngri: [ðɪŋrʏ] 2607  
 þyrlu: [ðɪrlʏ] 2766  
 tí: [tʰi] 2995  
 tíð: [tʰið] 2531, 2559, 2692  
 til: [tʰɪl] 2006, 2009, 2082, 2092, 2104, 2106, 2107, 2114, 2122, 2125, 2136, 2137, 2139, 2206, 2253, 2255, 2262, 2270, 2273, 2289, 2293, 2313, 2314, 2328, 2383, 2388, 2407, 2418, 2422, 2437, 2442, 2452, 2472, 2...999  
 tilbúin: [tʰɪlpʏm] 2967  
 tilbúinn: [tʰɪlpʏm:] 2967  
 tilfelli: [tʰɪlvetlʏ] 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2954, 2955  
 tilgang: [tʰɪlgawŋ] 2817  
 tilgangslaust: [tʰɪlgawŋxstlœyst] 2117  
 tilkynna: [tʰɪlkin:a] 2023  
 tillögu: [tʰɪtlœgv] 2139  
 tillögurnar: [tʰɪtlœgvʏrnar] 2555  
 tilskildu: [tʰɪlʏskɪltʏ] 2670, 2671  
 tíma: [tʰima] 2014, 2127, 2133, 2148, 2163, 2265, 2268, 2276, 2313, 2337, 2413, 2416, 2418, 2420, 2422, 2588, 2591, 2601, 2626, 2681, 2695, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2730, 2731, 2740, 2745, 2767, 2854, 2918, 2...942  
 tímanlega: [tʰimənleɣa] 2148  
 tímann: [tʰimən:] 2278, 2497, 2563, 2625, 2627, 2629, 2632, 2896  
 tími: [tʰimi] 2328  
 tímunum: [tʰimʏnʏm] 2024, 2126  
 tísku: [tʰiskʏ] 2832  
 tíu: [tʰiʏ] 2077, 2460, 2540, 2714  
 tíuþúsund: [tʰiʏðusʏnt] 2749  
 tók: [tʰowk] 2208, 2660, 2661  
 tókíó: [tʰowkiow] 2057  
 tókst: [tʰowkst] 2184, 2916, 2947  
 tókstu: [tʰowksty] 2193  
 tóku: [tʰowkʏ] 2988  
 tókum: [tʰowkʏm] 2686  
 tólf: [tʰowlʏf] 2327, 2336  
 töllvuforrit: [tʰœtlʏvʏʊʊrrɪt] 2764  
 töluðum: [tʰœlvðʏm] 2096  
 töluvert: [tʰœlvʏvʏrt] 2756  
 tölvan: [tʰœlvʏan] 2955  
 tölvupósti: [tʰœlvʏpowsti] 2762, 2834  
 tölvupóstinn: [tʰœlvʏpowstin:] 2197



tölvuskránni: [tʰœlvyskrawtn̥ɪ] 2954  
 tömt: [tʰowmt̥] 2406  
 tónleikunum: [tʰownlejkynym] 2936  
 tónlist: [tʰownlist̥] 2385, 2687  
 tónlistarinnar: [tʰownlistarm̥ar] 2818  
 tónlistin: [tʰownlistin̥] 2590  
 tónlistina: [tʰownlistinḁ] 2357  
 tortrygginn: [tʰɔrt̥r̥ggm̥] 2817  
 treyst: [tʰr̥ejst̥] 2509  
 treysta: [tʰr̥ejstḁ] 2891  
 trjám: [tʰr̥jam̥] 2542, 2990  
 troðfullt: [tʰr̥ðθfvt̥lt̥] 2831  
 trúa: [tʰruḁ] 2016  
 trúði: [tʰruð̥i] 2929  
 truflí: [tʰrypli̥] 2079  
 truflunina: [tʰryplyninḁ] 2688  
 trúi: [tʰru̥i] 2903  
 trúir: [tʰru̥r] 2791  
 tryggingafélagið: [tʰr̥ggm̥gav̥jelajð̥] 2773  
 tunglið: [tʰyŋlið̥] 2267  
 tungumál: [tʰyŋgymaw̥l̥] 2425, 2575, 2908  
 tungumála: [tʰyŋgymaw̥lḁ] 2792  
 t u n g u m á l a k u n n á t t u :  
 [tʰyŋgymaw̥lakyn̥:aw̥t̥y] 2074  
 t u n g u m á l a n á m s k e y ð i ð :  
 [tʰyŋgymaw̥lanaw̥mskejð̥ið̥] 2981  
 tungumáli: [tʰyŋgymaw̥li̥] 2802  
 tungumálið: [tʰyŋgymaw̥lið̥] 2138  
 tunnur: [tʰyn̥:yr̥] 2919  
 tuttugastaogfimmta: [tʰy<sup>h</sup>tyɣstaɔgɣmmt̥ḁ]  
 2707  
 tuttugu: [tʰy<sup>h</sup>tyɣy̥] 2251, 2782, 2966  
 tuttugufjórtn: [tʰy<sup>h</sup>tyɣyfjow̥rt̥awn̥] 2708  
 tuttuguogsex: [tʰy<sup>h</sup>tyɣyɔxs̥s̥] 2249  
 tvær: [tʰvajr̥] 2264, 2326, 2442, 2541, 2571,  
 2576  
 tveggja: [tʰvægkḁ] 2337, 2338, 2767, 2791  
 tveimur: [tʰvejmyr̥] 2338, 2445, 2968

tveir: [tʰvej̥r̥] 2328, 2355, 2966, 2979  
 tvíburar: [tʰvip̥y̥rar̥] 2979  
 tvisvar: [tʰvis̥var̥] 2212, 2621  
 tvo: [tʰvo̥] 2014, 2323, 2337, 2546  
 tvö: [tʰvœ̥] 2030, 2355, 2770, 2827, 2928  
 tvöhundruð: [tʰvœ̥hyn̥tr̥vð̥] 2750  
 tvöþúsundogeytt: [tʰvœ̥θus̥yntog̥ej̥t̥] 2804  
 týndir: [tʰint̥r̥] 2493  
 týndu: [tʰint̥v̥] 2195  
 ucla: [yk̥l̥ḁ] 2317  
 um: [ym̥] 2017, 2018, 2025, 2096, 2101,  
 2102, 2108, 2139, 2173, 2174, 2199, 2211,  
 2245, 2248, 2257, 2347, 2348, 2362, 2363,  
 2376, 2409, 2411, 2422, 2430, 2461, 2469,  
 2477, 2486, 2508, 2513, 2533, 2537, 2540,  
 2...977  
 umboðsmaður: [ymp̥ð̥smað̥v̥r̥] 2242  
 umburðarlyndi: [ymp̥v̥r̥ð̥ert̥l̥ynt̥i̥] 2819  
 umferð: [ym̥v̥erð̥] 2169, 2379, 2726  
 umferðaraðstæðum: [ym̥v̥erð̥ar̥eð̥stajð̥ym̥]  
 2890  
 umferðargötu: [ym̥v̥erð̥erg̥œt̥v̥] 2089  
 umferðarslysa: [ym̥v̥erð̥erst̥l̥ys̥ḁ] 2781  
 umferðin: [ym̥v̥erð̥in̥] 2633  
 umferðinni: [ym̥v̥erð̥in̥:i̥] 2386  
 umhverfið: [ym̥k̥<sup>h</sup>v̥er̥við̥] 2270  
 umhverfis: [ym̥k̥<sup>h</sup>v̥er̥vis̥] 2267  
 umræðu: [ym̥rajð̥v̥] 2845  
 undan: [ynt̥an̥] 2771, 2924, 2967  
 undarlega: [ynt̥ert̥l̥ey̥ḁ] 2566  
 undarlegur: [ynt̥ert̥l̥ey̥v̥r̥] 2862  
 undir: [ynt̥r̥] 2957  
 undirritunar: [ynt̥r̥rit̥yn̥ar̥] 2772  
 undrandi: [ynt̥rent̥i̥] 2421, 2778  
 ung: [yŋ̥] 2595  
 ungum: [yŋ̥gym̥] 2289  
 unnið: [yn̥:ið̥] 2223  
 unnum: [yn̥:ym̥] 2961

upp: [y<sup>h</sup>p] 2040, 2062, 2093, 2156, 2177,  
 2201, 2269, 2295, 2359, 2377, 2521, 2696,  
 2806, 2807, 2911, 2925, 2940, 2949, 2953,  
 2962, 2970, 2976, 2981, 2993  
 uppá: [y<sup>h</sup>paw] 2772, 2773  
 uppáhalds: [y<sup>h</sup>pawhøls] 2052  
 uppástunga: [y<sup>h</sup>pawstýnga] 2240  
 uppástungu: [y<sup>h</sup>pawstýngv] 2787  
 uppgefin: [y<sup>h</sup>pgevín] 2561  
 uppgefinn: [y<sup>h</sup>pgevín:] 2561  
 uppgötva: [y<sup>h</sup>pgœtva] 2865  
 uppgötvuðu: [y<sup>h</sup>pgœtvøðv] 2990  
 upplýsingar: [y<sup>h</sup>plýsingar] 2233, 2248,  
 2257, 2667, 2762  
 uppnámi: [y<sup>h</sup>pnawmí] 2797, 2800, 2946  
 upprættum: [y<sup>h</sup>praj<sup>h</sup>tvm] 2990  
 uppseld: [y<sup>h</sup>pfse] 2932  
 upptekin: [y<sup>h</sup>pftekm] 2416  
 úr: [ur] 2150, 2202, 2208, 2330, 2332,  
 2359, 2371, 2430, 2657, 2673, 2727, 2865,  
 2868, 2869, 2897, 2908, 2923, 2927, 2949,  
 2983  
 urðu: [yrðv] 2987  
 urðum: [yrðvm] 2718  
 úrskaiðis: [urškeiðis] 2454, 2513  
 út: [ut] 2012, 2064, 2071, 2083, 2105,  
 2193, 2202, 2288, 2323, 2392, 2410, 2424,  
 2465, 2466, 2476, 2483, 2485, 2572, 2582,  
 2673, 2684, 2685, 2686, 2743, 2744, 2816,  
 2844, 2923, 2926, 2982, 2988  
 utanríkismál: [ytænrikismawí] 2025  
 útfjólublár: [ut<sup>h</sup>fjowlyplawrra] 2888  
 útflutnings: [utplytnýxs] 2550  
 úti: [uti] 2364, 2568, 2697  
 útflendingum: [ut<sup>h</sup>flentýngvm] 2819  
 útskrifaðist: [utskrí<sup>h</sup>vaðist] 2371  
 útskriftarnemum: [utskrí<sup>h</sup>ftér<sup>h</sup>temvm] 2772  
 útskýra: [utskíra] 2484, 2598

útskýring: [utskírín] 2558  
 útskýrt: [utskír<sup>h</sup>] 2835  
 útsýni: [utsiní] 2547  
 útvarpinu: [utværpínv] 2753  
 útvega: [utvæya] 2512  
 uv: [yv] 2888  
 væri: [væjri] 2004, 2589, 2610, 2655, 2658,  
 2689, 2826, 2862, 2987  
 vagn: [væxn] 2460  
 vagninum: [væxnýnm] 2142  
 vanar: [vanar] 2095, 2638  
 vandamál: [ventamawí] 2042, 2080, 2329,  
 2984, 2999  
 vandamálið: [ventamawlíð] 2096  
 vandamálinu: [ventamawlínv] 2786  
 vandamálunum: [ventamawlýnm] 2430  
 vandann: [ventæn:] 2184  
 vandlega: [venlæya] 2470  
 vandræði: [ventrajði] 2397  
 vandræðum: [ventrajðvm] 2122, 2130,  
 2132, 2999  
 vanir: [vanír] 2095, 2638  
 vann: [væn:] 2051, 2421, 2771  
 vant: [væn<sup>h</sup>] 2983  
 vantar: [væn<sup>h</sup>tar] 2253  
 vanur: [vanýr] 2088, 2090, 2093, 2094,  
 2275  
 var: [var] 2005, 2016, 2051, 2060, 2078,  
 2088, 2094, 2116, 2119, 2120, 2121, 2152,  
 2155, 2159, 2160, 2163, 2166, 2172, 2174,  
 2177, 2183, 2200, 2209, 2228, 2244, 2264,  
 2275, 2276, 2281, 2357, 2379, 2387, 2391,  
 2...997  
 vara: [vara] 2863  
 varað: [varað] 2862  
 varaði: [varaði] 2004  
 varaður: [varaðýr] 2005, 2016  
 varð: [væð] 2030, 2031, 2496, 2564, 2915,

- 2936, 2945, 2956, 2989  
 varðandi: [vərðenti] 2329  
 varið: [varið] 2361  
 varla: [vərʎla] 2394, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2632  
 varlega: [vərʎleɣa] 2172, 2205  
 varlegar: [vərʎleɣar] 2384  
 varningnum: [vərʎnɪŋnum] 2550  
 varst: [vərst] 2204, 2495, 2697  
 varstu: [vərsty] 2802  
 vasanum: [vasanym] 2208  
 vatn: [vətn] 2151, 2751, 2871  
 vatni: [vətni] 2912  
 vatnið: [vətnið] 2288  
 veðri: [væðri] 2648  
 veðrið: [væðrið] 2231  
 vedu: [vety] 2153  
 veður: [væðyr] 2011, 2237, 2258, 2326  
 veg: [væɣ] 2110, 2111, 2112, 2902  
 vegabréfsáritun: [væɣəprjefsawritun] 2123  
 vegar: [væɣar] 2437, 2442  
 veginum: [vejnym] 2019, 2542  
 vegna: [vexna] 2362, 2374, 2560, 2660, 2774, 2830, 2900, 2936, 2977  
 veginum: [væɣynym] 2169  
 vegurinn: [væɣyrin:] 2546, 2554  
 veifaði: [vejvaði] 2996  
 veifuðu: [vejvøðv] 2996  
 veik: [vejk] 2428, 2902  
 veika: [vejka] 2075  
 veikar: [vejkar] 2902  
 veikindi: [vejkimti] 2608  
 veikir: [vejkir] 2902  
 veikur: [vejkvr] 2428  
 veist: [vejst] 2896  
 veit: [vejt] 2218, 2325, 2411, 2643, 2890  
 veita: [vejta] 2914  
 veitingahús: [vejtingahus] 2438  
 veitingahúsa: [vejtingahusa] 2441  
 veitingahúsanna: [vejtingahusen:a] 2440  
 veitingahúsið: [vejtingahusið] 2439  
 veitingahúsin: [vejtingahusin] 2438  
 veitingahúsinu: [vejtingahusinu] 2510  
 veitingahúsunum: [vejtingahusynum] 2439  
 veitingastað: [vejtingestað] 2747  
 veitingastaðarins: [vejtingestaðarins] 2166  
 veitingastaðurinn: [vejtingestaðyrin:] 2382  
 veitir: [vejtir] 2536  
 vekja: [veka] 2920  
 vel: [vel] 2052, 2451, 2494, 2579, 2580, 2589, 2655, 2656, 2718, 2758, 2926, 2997  
 veldur: [væltvr] 2999  
 vélín: [vælin] 2162  
 velkomið: [vælkomið] 2619  
 veltur: [væltvr] 2890  
 venjast: [venjæst] 2089, 2092  
 venjulega: [venjvleɣa] 2094, 2279, 2605, 2616, 2681  
 vera: [vera] 2017, 2022, 2035, 2038, 2039, 2043, 2048, 2063, 2109, 2115, 2157, 2168, 2173, 2174, 2210, 2211, 2214, 2288, 2375, 2386, 2388, 2390, 2473, 2569, 2638, 2655, 2658, 2700, 2705, 2795, 2800, 2816, 2864, 2...985  
 verð: [værd] 2135, 2261, 2263, 2700, 2703, 2709  
 verða: [værdə] 2033, 2141, 2149, 2161, 2162, 2384, 2389, 2391, 2395, 2401, 2477, 2560, 2570, 2634, 2636, 2641, 2698, 2702, 2703, 2704, 2715, 2743, 2855, 2930, 2965, 2967, 2981, 2991  
 verðir: [værdir] 2231  
 verðum: [værdym] 2270, 2978  
 verður: [værdyr] 2169, 2260, 2683  
 verðurðu: [værdyrðv] 2245, 2280, 2715  
 verið: [værið] 2059, 2226, 2339, 2383,

2385, 2403, 2464, 2482, 2554, 2559, 2562,  
2568, 2578, 2600, 2679, 2692, 2730, 2731,  
2745, 2758, 2769, 2786, 2795, 2865, 2908,  
2977

verk: [vɛrk] 2356

verkefnið: [vɛrkɛpnið] 2823

verkefninu: [vɛrkɛpninu] 2504

verkfalli: [vɛrkfɛtli] 2755

verkjum: [vɛrkjʏm] 2861

verksmiðju: [vɛrksmiðjʏ] 2550, 2977

verksmiðjum: [vɛrksmiðjʏm] 2331

vernda: [vɛrnta] 2270, 2889

verndar: [vɛrntar] 2888

verra: [vɛrra] 2602

versla: [vɛrstla] 2129

verslunarmiðstöðin: [vɛrstlʏnɛrmiðstœðin]  
2616

verst: [vɛrst] 2057

versta: [vɛrsta] 2626

vertu: [vɛrtʏ] 2714, 2744

veru: [vɛry] 2671

vetni: [vɛtnʏ] 2871

við: [við] 2003, 2004, 2005, 2008, 2009,  
2014, 2016, 2023, 2026, 2034, 2040, 2041,  
2042, 2057, 2058, 2065, 2077, 2081, 2084,  
2089, 2095, 2096, 2104, 2112, 2116, 2126,  
2135, 2140, 2144, 2146, 2147, 2148, 2153,  
2...993

viðbrögðum: [viðbrœgðʏm] 2787

viðgerðirnar: [viðgerðirtnar] 2898

viðhorf: [viðhœrf] 2788

viðræðum: [viðrajðʏm] 2949

viðskipta: [viðskifta] 2543, 2678

viðskiptavinurinn: [viðskiftavimʏrinn] 2166

viðskiptum: [viðskiftʏm] 2519, 2962

viðtökur: [viðtœkʏr] 2803

vija: [vija] 2511

vikna: [vixna] 2336

vikur: [vikʏ] 2323, 2340, 2342, 2634, 2691,  
2698, 2711, 2733, 2738, 2799

vikuforða: [vikʏvœrða] 2342

vikum: [vikʏm] 2570

vikunnar: [vikʏn:ar] 2265

vikur: [vikʏr] 2336

vil: [vil] 2061, 2063, 2344, 2372, 2941

vildi: [vilti] 2185, 2212, 2519, 2917, 2934

vildu: [viltʏ] 2100

vilduð: [viltʏð] 2503

vildum: [viltʏm] 2588

vilja: [vilja] 2054, 2055, 2063, 2064, 2065,  
2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2081, 2248,  
2256, 2375, 2477, 2522, 2645, 2860

viljað: [viljað] 2058, 2060

viljandi: [viljenti] 2759

vilji: [vilji] 2883

viljið: [viljið] 2398

vill: [vilt] 2037, 2062, 2215, 2323, 2431,  
2444, 2756, 2790, 2797

villst: [viltst] 2538

vilt: [vilt] 2245, 2346, 2502, 2504, 2512,  
2619, 2780, 2905

viltar: [viltar] 2780

viltir: [viltir] 2780

viltu: [viltʏ] 2045, 2282, 2374, 2849

vin: [vin] 2631

vina: [vina] 2785

vinar: [vinar] 2706

vingjarnleg: [vɪŋkɛrntlɛy] 2649

vingjarnlegar: [vɪŋkɛrntlɛyar] 2649

vingjarnlegir: [vɪŋkɛrntlɛjr] 2649

vingjarnlegt: [vɪŋkɛrntlɛxt] 2426

vini: [vini] 2417, 2856, 2923

vinir: [vinir] 2049, 2603, 2638, 2718, 2738,  
2917, 2940

vinkona: [vɪŋkona] 2370, 2501, 2502,  
2504, 2539

vinkonur: [vɪŋkonʏr] 2603, 2638, 2718, 2738, 2917  
 vinn: [vɪn:] 2426, 2506, 2520  
 vinna: [vɪn:a] 2037, 2051, 2079, 2252, 2275, 2279, 2356, 2421, 2504, 2561, 2656, 2669, 2703, 2709, 2724, 2786, 2895, 2955, 2986  
 vinnan: [vɪn:an] 2052  
 vinnu: [vɪn:ʏ] 2090, 2099, 2107, 2131, 2207, 2252, 2297, 2331, 2401, 2569, 2594, 2640, 2900, 2950  
 vinnuna: [vɪn:yna] 2020, 2049, 2094, 2179, 2246, 2358, 2477, 2508, 2533, 2540, 2594, 2635, 2640, 2655, 2656, 2657, 2659, 2661, 2765, 2766, 2854  
 vinnunni: [vɪn:yn:i] 2156, 2177, 2727, 2795  
 vinnur: [vɪn:ʏr] 2265, 2529, 2530, 2593, 2637, 2682  
 vinsæl: [vɪnsajl] 2583  
 vinsælu: [vɪnsajlʏ] 2816  
 vinsamlegast: [vɪnsəmleyəst] 2020, 2033, 2056, 2114, 2148, 2722, 2912, 2920, 2931, 2935, 2991  
 vinstri: [vɪnstɹɪ] 2092, 2093, 2726  
 vinum: [vɪmʏm] 2212, 2368, 2433  
 vinur: [vɪnʏr] 2367, 2502, 2539, 2973  
 virði: [vɪrði] 2119, 2120, 2121  
 virðist: [vɪrðist] 2035, 2927  
 virkar: [vɪrkʏr] 2678, 2921  
 virkilega: [vɪrkɪleya] 2559, 2927, 2981, 2997  
 virkilegan: [vɪrkɪleyan] 2988  
 vísindamenn: [vɪsɪntamen:] 2863  
 vísindamennirnir: [vɪsɪntamen:ɪrtnʏr] 2786  
 viss: [vɪss] 2018, 2028, 2653, 2744, 2826  
 vissi: [vɪssi] 2442, 2592, 2651, 2862  
 vissu: [vɪssʏ] 2066  
 vissulega: [vɪssylega] 2995

vista: [vɪsta] 2955  
 vita: [vɪta] 2066, 2161, 2175, 2178, 2233, 2396, 2398, 2502, 2504, 2667  
 viti: [vɪti] 2453  
 vitum: [vɪtʏm] 2575  
 völdum: [vœltʏm] 2076  
 vön: [vœn] 2087, 2088, 2091, 2093, 2094, 2095, 2638  
 vona: [vona] 2231, 2905  
 vonast: [vonest] 2314, 2698  
 vonum: [vonym] 2927  
 vorkenna: [vørken:a] 2042  
 vorkenni: [vørken:i] 2809  
 voru: [vory] 2034, 2140, 2163, 2195, 2234, 2324, 2402, 2405, 2421, 2435, 2541, 2542, 2555, 2571, 2600, 2608, 2649, 2660, 2661, 2706, 2734, 2804, 2818, 2838, 2866, 2902, 2945, 2962, 2964, 2969  
 vörubill: [vœrʏpɪtl] 2911  
 vöruð: [vœrʏð] 2005, 2016  
 vörum: [vœrʏm] 2774  
 vorum: [vorym] 2014, 2057, 2095, 2172, 2238, 2443, 2459, 2538, 2638, 2674, 2845, 2943  
 vösunum: [vœsynʏm] 2841  
 yfir: [ɪvɪr] 2205, 2268, 2547, 2796, 2800, 2861, 2908, 2956, 2989  
 yfirgaf: [ɪvɪrgav] 2496  
 yfirgefa: [ɪvɪrgeva] 2183, 2674  
 yfirheyra: [ɪvɪrhejra] 2790  
 yfirheyrdi: [ɪvɪrhejrdi] 2992  
 yfirleitt: [ɪvɪrtlɛjht] 2633  
 yfirmaðurinn: [ɪvɪrmaðʏrɪn:] 2583, 2795  
 yfirmanns: [ɪvɪrmen:s] 2834  
 yfirvöldin: [ɪvɪrvœltɪn] 2865  
 ykkar: [ɪkʏr] 2431  
 ykkur: [ɪkʏr] 2505, 2991  
 yndislegt: [ɪntɪstlɛxt] 2258

yngsti: [ɪnxstɪ] 2277

yrðu: [ɪrðʏ] 2902

ýta: [íta] 2035

zahidu: [zahɪtʏ] 2950



# Glossika Products

